

# Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 84

47. vuosikerta

20. maaliskuuta 2004

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

.....

#### II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

##### Neuvosto ja komissio

2004/239/EY, Euratom:

- ★ Neuvoston ja komission päätös, tehty 23 päivänä helmikuuta 2004, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä ..... 1
- Kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä ..... 3
- Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian vakautus- ja assosiaatiosopimus ..... 13
- Pöytäkirja nro 1 tekstiili- ja vaatetustuotteista ..... 81
- Pöytäkirja nro 2 terästuotteista ..... 86
- Pöytäkirja nro 3 jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja yhteisön välillä ..... 90
- Pöytäkirja nro 4 käsitteen ”alkuperä tuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä ..... 108
- Pöytäkirja nro 5 keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta tulliasioissa ..... 189
- Päätösasiakirja ..... 193

Hinta: 34 EUR

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.  
Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO JA KOMISSIO

## NEUVOSTON JA KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 23 päivänä helmikuuta 2004,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä

(2004/239/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

JA EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 310 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan viimeisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan kanssa <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan toisen kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen <sup>(2)</sup>,

ottavat huomioon Euroopan parlamentin puoltavan lausunnon <sup>(3)</sup>,

ottavat huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 101 artiklaan perustuvan neuvoston hyväksynnän,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välinen vakautus- ja assosiaatiosopimus allekirjoitettiin Euroopan yhteisön puolesta Luxemburgissa 9 päivänä huhtikuuta 2001 sopimuksen tekemistä edellyttävän, 4 päivänä huhtikuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Euroopan hiili- ja teräsyhteisön kaikki oikeudet ja velvoitteet ovat sen lakkaamisen myötä 23. heinäkuuta 2002 siirtyneet Euroopan yhteisölle (EYVL L 194, 23.7.2002, s. 35).

<sup>(2)</sup> EYVL C 213 E, 31.7.2001, s. 23.

<sup>(3)</sup> EYVL C 27 E, 31.1.2002, s. 59.

- (2) Tämän sopimuksen kauppaa koskevat määräykset ovat luonteeltaan poikkeuksellisia ja liittyvät vakautus- ja assosiaatioprosessin yhteydessä toteutettavaan politiikkaan; ne eivät muodosta Euroopan unionille ennakkotapausta yhteisön kauppapolitiikassa suhteessa muihin yhteisön ulkopuolisiin maihin kuin Länsi-Balkanin maihin.

- (3) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston soveltamisalaan kuuluvat sopimuksen määräykset sitovat Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia erillisinä sopimuspuolina eivätkä osana Euroopan yhteisöä, kunnes Yhdistynyt kuningaskunta tai Irlanti ilmoittaa entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle, että määräykset sitovat sitä osana Euroopan yhteisöä Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti. Sama koskee myös Tanskaa mainittuihin sopimuksiin liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti.

- (4) Sopimus olisi hyväksyttävä,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

## 1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välinen vakautus- ja assosiaatiosopimus liitteineen ja pöytäkirjoineen sekä päätösasiakirjaan liitetyt julistukset.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen tekstit ovat tämän päätöksen liitteenä.

## 2 artikla

1. Vakautus- ja assosiaationeuvostossa sekä vakautus- ja assosiaatiokomiteassa, silloin kun sillä on vakautus- ja assosiaationeuvoston antamat valtuudet, vahvistettavan yhteisön kannan määrittelee komission ehdotuksesta neuvosto tai asianmukaisissa tapauksissa komissio itse, kumpikin perustamissopimusten asiaa koskevien määräysten mukaisesti.

2. Neuvoston puheenjohtaja toimii vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 109 artiklan mukaisesti vakautus- ja assosiaationeuvoston puheenjohtajana. Vakautus- ja assosiaatiokomitean puheenjohtajana toimii komission edustaja komitean työjärjestyksen mukaisesti.

3. Neuvosto päättää vakautus- ja assosiaationeuvoston päätösten ja komissio vakautus- ja assosiaatiokomitean päätösten julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* tapauskohtaisesti.

## 3 artikla

Oikeutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on valtuudet tallettaa sopimuksen 127 artiklassa tarkoitettu ilmoitusasiakirja Euroopan yhteisön puolesta. Komission puheenjohtaja tallettaa ilmoitusasiakirjat Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2004.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

B. COWEN

*Komission puolesta*

*Puheenjohtaja*

Romano PRODI

**KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS****Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä**

THE EUROPEAN COMMUNITIES  
AND THEIR MEMBER STATES

Luxembourg, 9 April 2001

The Prime Minister of the Government of the  
former Yugoslav Republic of Macedonia

Dear Sir,

We have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation hereof shall together take the place of the signature of the Stabilisation and Association Agreement with Annexes and Protocols, initialled by your Government and the European Commission on 24 November 2000.

We furthermore propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation hereof shall together take the place of the procedure whereby Declarations by the Contracting Parties would be adopted in a Final Act on the signing of the Stabilisation and Association Agreement, noting that the Declarations shall be subjected, in the same manner as this Agreement, to any procedures that may be necessary to ensure their validity.

The text of the Stabilisation and Association Agreement with Annexes and Protocols, as well as the Joint Declarations adopted by the Parties, are annexed to this Exchange of Letters.

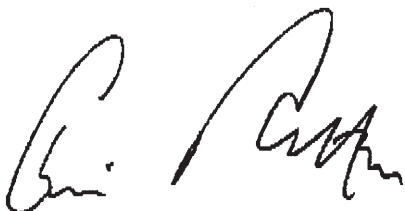
Also annexed to this Exchange of Letters are 2 Unilateral Declarations by the European Community taken note of by your side.

The Exchange of Letters should be considered as the equivalent of signature.

The texts of the Agreement and the Declarations which are the object of this Exchange of Letters, shall be subject to approval by the European Communities and their Member States.

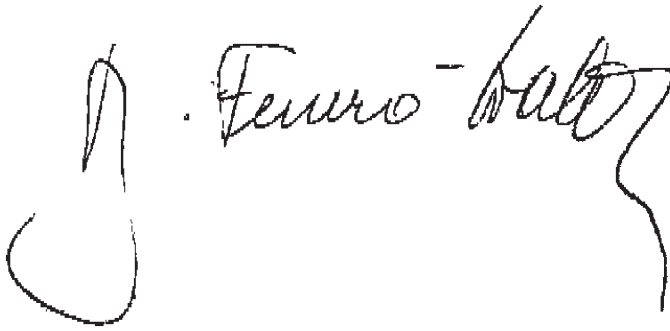
Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration.

For the European Communities

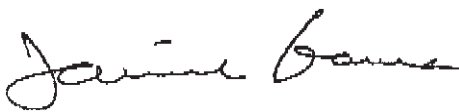




For the Republic of Austria

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Ferrero-Waldner". The signature is fluid and cursive, with a large loop at the end.

For the Portuguese Republic

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jaime Gama". The signature is cursive and somewhat stylized.

For the Republic of Finland

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eero Tuomioja". The signature is cursive and somewhat stylized.

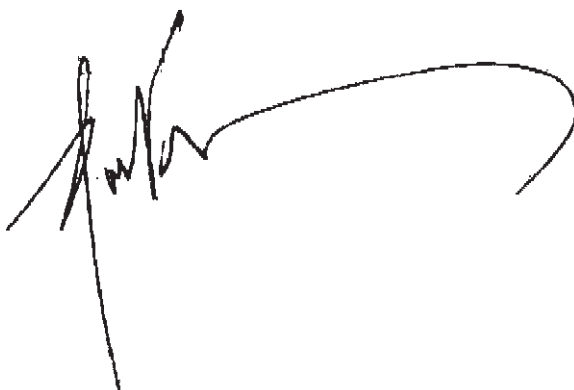
For the Kingdom of Sweden

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Göran Persson". The signature is cursive and somewhat stylized.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Robin Cook". The signature is cursive and somewhat stylized.

For the French Republic

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jean-Pierre Lecoq". The signature is cursive and somewhat stylized.

For Ireland



For the Italian Republic



For the Grand Duchy of Luxembourg



For the Kingdom of the Netherlands



For the Kingdom of Belgium

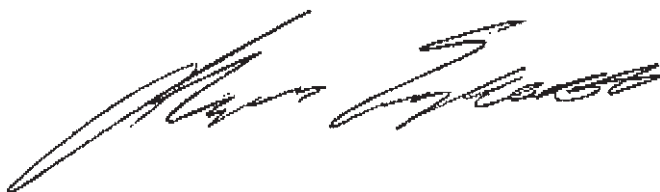


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For the Kingdom of Denmark



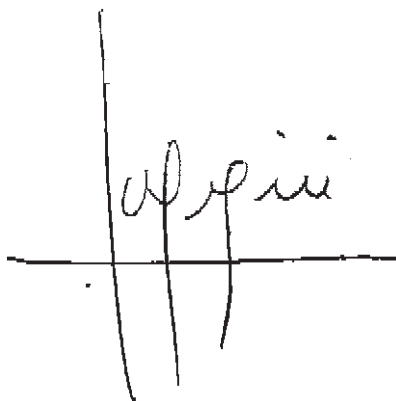
For the Federal Republic of Germany



For the Hellenic Republic



For the Kingdom of Spain



**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA**  
***The President***

*Courtesy translation*

Luxembourg, 9 April, 2001

Dear Sir,

I have the honour to confirm the receipt of Your letter regarding the signature of the Stabilisation and Association Agreement between the Republic of Macedonia and the European Communities and their Member States with Annexes and Protocols, initialled by my Government and the European Commission on 24 November 2000. I confirm the acceptance of my Government that this letter together with your letter shall take place of the signature of the Agreement.

Furthermore, my Government agrees that this letter together with your letter take place of the procedure whereby Declarations by the Contracting Parties would be adopted in a Final Act on the signing of the Stabilisation and Association Agreement, noting that the Declarations shall be subjected, in the same manner as this Agreement, to any procedures that may be necessary to ensure their validity.

I confirm that to this Exchange of Letters are annexed the text of the Stabilisation and Association Agreement with Annexes and Protocols, as well as the Joint Declarations adopted by the Parties and the 2 Unilateral Declarations by the European Community for which my Government took note.

I consider this Exchange of Letters as the equivalent of signature.

The texts of the Agreement and the Declarations which are the object of this Exchange of Letters, shall be subject to approval by the Republic of Macedonia and the European Communities and their Member States.

However, I declare that the Republic of Macedonia does not accept the denomination used for my country in the above-mentioned documents having in view that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

*Ljubco GEORGIEVSKI*

THE EUROPEAN COMMUNITIES  
AND THEIR MEMBER STATES

**ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**  
**Претседател**

*Луксембург, 9 април 2001 година*

**Почитувани господа,**

Имам чест да го потврдам приемот на Вашето писмо кое се однесува на потпишувањето на Спогодбата за стабилизација и придружување меѓу Република Македонија и Европските заедници и нејзините земји членки, заедно со анексите и протоколите, парафирана од мојата Влада и Европската комисија на 24 ноември 2000 година. Потврдувам дека мојата Влада е согласна ова писмо заедно со Вашето писмо да претставуваат замена за потпишувањето на Спогодбата.

Исто така, мојата Влада се согласува ова писмо заедно со Вашето писмо да ја утврдуваат процедурата според која Декларациите на Договорните страни се усвојуваат во Финалниот акт при потпишувањето на Спогодбата за стабилизација и придружување, со забелешката дека Декларациите, на ист начин како и оваа Спогодба, ќе бидат предмет на сите процедури неопходни за обезбедување на нивната валидност.

Потврдувам дека кон оваа размена на писма се приложени текстот на Спогодбата за стабилизација и придружување и Заедничките декларации усвоени од Страните, како и 2 унилатерални Изјави на Европската заедница со кои е запозната мојата Влада.

Оваа размена на писма ја сметаме за еквивалент на потпишувањето.

Текстовите на Спогодбата и декларациите кои се предмет на размената на писма подлежат на одобрување од страна на Република Македонија и на Европските заедници и нејзините земји членки.

Меѓутоа, изјавувам дека Република Македонија не ја прифаќа деноминацијата за мојата земја употребена во погоре споменатите документи, имајќи во вид дека уставното име на мојата земја е Република Македонија.

**ЉУБЧО ГЕОРГИЕВСКИ**



**ЕВРОПСКИТЕ ЗАЕДНИЦИ И  
НЕЈЗИНИТЕ ЗЕМЈИ ЧЛЕНКИ**

THE EUROPEAN COMMUNITIES  
AND THEIR MEMBER STATES

Luxembourg, 9 April 2001

The Prime Minister of the Government of the  
former Yugoslav Republic of Macedonia

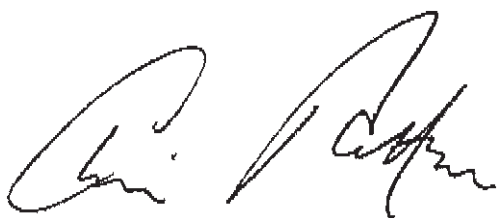
Dear Sir,

We have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 9 April 2001.

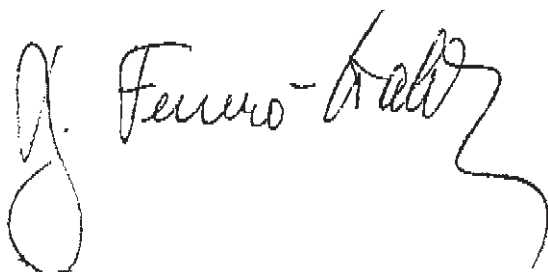
The European Communities and their Member States note that the Exchange of Letters between the plenipotentiaries of the European Communities and their Member States and the Prime Minister of the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia, which takes the place of the signature of the Stabilisation and Association Agreement with Annexes and Protocols, and of the procedure whereby Declarations by the Contracting Parties would be adopted in a Final Act on the signing of the Agreement has been accomplished, and that this cannot be interpreted as acceptance or recognition by the European Communities and their Member States in whatever form or content of a denomination other than the "former Yugoslav Republic of Macedonia".

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration.

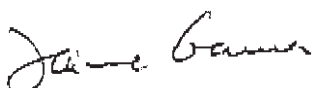
For the European Communities



For the Republic of Austria



For the Portuguese Republic



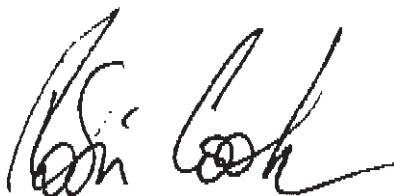
For the Republic of Finland



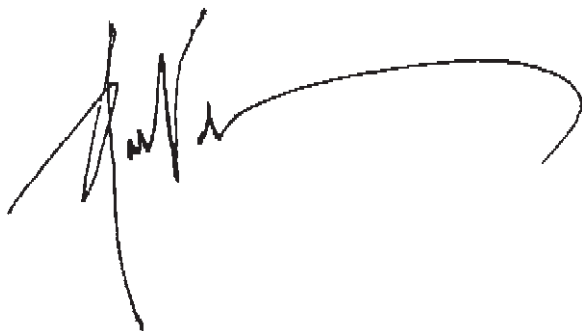
For the Kingdom of Sweden



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



For the French Republic



For Ireland



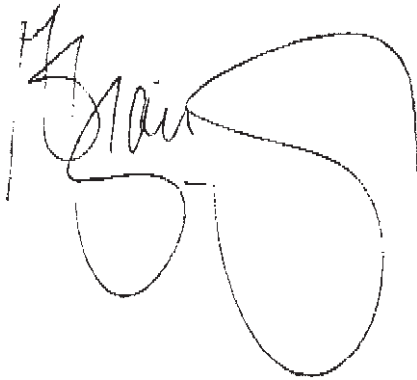
For the Italian Republic



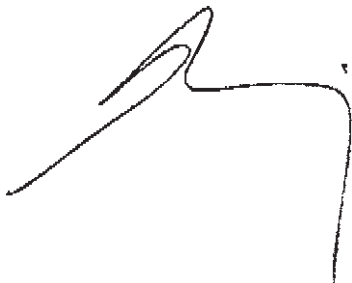
For the Grand Duchy of Luxembourg



For the Kingdom of the Netherlands



For the Kingdom of Belgium

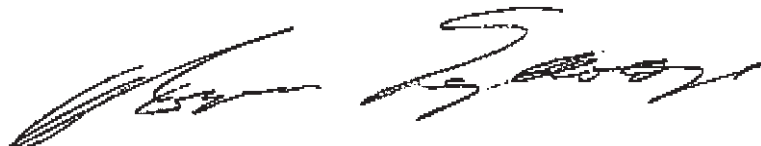


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For the Kingdom of Denmark





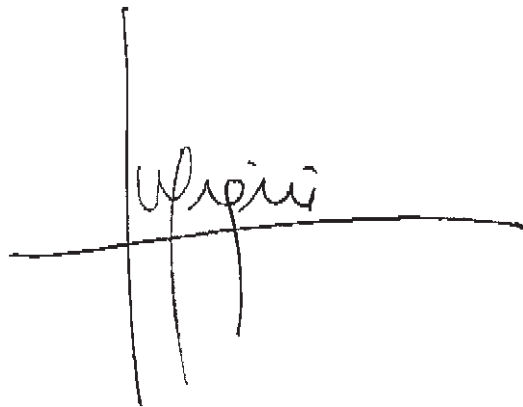
For the Federal Republic of Germany

Handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Fischer".

For the Hellenic Republic

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Giorgos A. Papadimitriou".

For the Kingdom of Spain

Handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Proh".

\_\_\_\_\_

**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian  
VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUS**

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

IRLANTI,

ITALIAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sopimuspuolet,

jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN YHTEISÖ, EUROOPAN HIILI- JA TERÄSYHTEISÖ ja EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisö',

sekä

ENTINEN JUGOSLAVIAN TASAVALTA MAKEDONIA,

jäljempänä 'entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia', jotka

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten vahvat siteet ja yhteiset arvot, niiden halun vahvistaa näitä siteitä ja luoda vastavuoroisuuteen ja yhteisiin etuihin perustuvat tiiviit ja kestävät suhteet, joiden ansiosta entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi vahvistaa ja laajentaa niitä suhteita, jotka on luotu aiemmin erityisesti 29 päivänä huhtikuuta 1997 kirjeenvaihtona allekirjoitetulla ja 1 päivänä tammikuuta 1998 voimaan tullella yhteistyösopimuksella,

KATSOVAT, että osapuolten välisiä suhteita sisämaaliikenteen alalla olisi edelleen säänneltävä 29 päivänä kesäkuuta 1997 allekirjoitetulla ja 28 päivänä marraskuuta 1997 voimaan tullella Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisellä kuljetusalan sopimuksella,

KATSOVAT, että tämä sopimus on merkittävä Kaakkois-Euroopan maita koskevalle vakautus- ja assosiaatioprosessille, jonka kehittämistä jatketaan tätä aluetta koskevan EU:n yhteisen strategian avulla, sekä perustettaessa ja lujitettaessa yhteistyöhön perustuvaa vakaata eurooppalaista järjestystä, jossa Euroopan unioni on kantavana voimana; sopimus on merkittävä myös vakaussopimuksen kannalta,

OTTAVAT HUOMIOON, että osapuolet ovat sitoutuneet edistämään kaikin keinoin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja koko alueen poliittista, taloudellista ja instituutionaalista vakautusta kansalaisyhteiskunnan, demokratian ja instituutioiden kehittämisen, julkishallinnon uudistamisen, kaupallisen ja taloudellisen yhteistyön tehostamisen, kansallisen ja alueellisen turvallisuuden vahvistamisen sekä oikeus- ja sisäasioihin liittyvän yhteistyön lisäämisen kautta,

OTTAVAT HUOMIOON, että tämän sopimuksen perustana on osapuolten sitoutuminen poliittisten ja taloudellisten vapauksien lisäämiseen sekä niiden sitoutuminen ihmisoikeuksien, myös kansallisiin vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden oikeuksien, ja oikeusvaltioperiaatteen kunnioittamiseen sekä vapaisiin ja oikeudenmukaisiin vaaleihin ja monipuoluejärjestelmään nojautuvien demokraattisten periaatteiden noudattamiseen,

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten sitoutumisen vapaan markkinatalouden periaatteisiin ja yhteisön halukkuuden edistää talousuudistusten toteuttamista entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa,

KATSOVAT, että osapuolet ovat sitoutuneet kaikkien Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan, ETYJ:n ja erityisesti Helsingin päätöksiäkirjan sekä Madridin ja Wienin kokousten päätöksiäkirjojen, uutta Eurooppaa koskevan Pariisin peruskirjan sekä Kölnissä tehdyn Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen periaatteiden ja määräysten täyteen täytäntöönpanoon edistääkseen alueellista vakautta ja alueen maiden välistä yhteistyötä,

HALUAVAT aloittaa säännöllisen poliittisen vuoropuhelun molempia osapuolia kiinnostavista kahdenvälisistä ja kansainvälisistä asioista, alueelliset näkökohdat mukaan luettuina,

OTTAVAT HUOMIOON, että osapuolet ovat sitoutuneet vapaakauppaan WTO:n säännöistä johtuvien oikeuksien ja velvollisuuksien mukaisesti,

OVAT VAKUUTTUNEITA siitä, että vakautus- ja assosiaatiosopimus luo uudenlaisen ilmapiirin keskinäisille taloussuhteille ja ennen kaikkea kaupan ja investointien kehitykselle, jotka kaikki ovat olennaisen tärkeitä tekijöitä talouden rakennemuutoksen ja nykyaikaistamisen kannalta,

PITÄVÄT MIELESSÄ, että entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia on sitoutunut lähentämään lainsäädäntöään yhteisön säännöstöön,

OTTAVAT HUOMIOON, että yhteisö haluaa päättäväisesti tukea uudistusten toteuttamista ja hyödyntää tätä varten kaikkia saatavilla olevia yhteistyön sekä teknisen, rahoituksellisen ja taloudellisen avun välineitä kattavan monivuotisen viiteohjelman pohjalta,

VAHVISTAVAT, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston soveltamisalaan kuuluvat tämän sopimuksen määräykset sitovat Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia erillisinä osapuolina eivätkä osana Euroopan yhteisöä, kunnes Yhdistynyt kuningaskunta tai Irlanti (tapauksen mukaan) ilmoittaa entiselle Jugoslavian tasavalalle Makedonialle, että määräykset sitovat sitä osana Euroopan yhteisöä Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti; sama koskee myös Tanskaa mainittuihin sopimuksiin liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti,

PALAUTTAVAT MIELEEN Euroopan unionin halun liittää entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia mahdollisimman tiiviisti Euroopan poliittiseen ja taloudelliseen valtavirtaan sekä maan aseman mahdollisena EU:n jäsenhedokkaana Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaisesti sillä edellytyksellä, että se täyttää kesäkuussa 1993 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston vahvistamat arviointiperusteet ja panee onnistuneesti täytäntöön tämän sopimuksen ja erityisesti sen alueellista yhteistyötä koskevat määräykset,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

## 1 artikla

— edistää alueellista yhteistyötä kaikilla tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla.

1. Perustetaan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välinen assosiaatio.

## I OSASTO

2. Tämän assosiaation tavoitteena on:

## YLEISET PERIAATTEET

— luoda poliittiselle vuoropuhelulle asianmukainen kehys, joka mahdollistaa tiiviiden poliittisten suhteiden kehittämisen osapuolten välille,

## 2 artikla

— tukea entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian pyrkiä kehittää taloudellista ja kansainvälistä yhteistyötä muun muassa lainsäädäntönsä lähentämisellä yhteisön säännöstöön,

— edistää sopusointuisia taloussuhteita ja kehittää vähitellen yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välinen vapaakauppa-alue,

Osapuolten sisä- ja ulkopolitiikan perustan ja olennaisen osan tätä sopimusta muodostavat ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa ilmaistujen ja Helsingin päätöksiäkirjassa ja uutta Eurooppaa koskevassa Pariisin peruskirjassa määriteltyjen demokratian periaatteiden ja ihmisoikeuksien kunnioitus, kansainvälisen oikeuden periaatteiden ja oikeusvaltioperiaatteen noudattaminen sekä taloudellista yhteistyötä käsitelleen Bonnin ETY-kokouksen päätöksiäkirjassa ilmaistut markkinatalouden periaatteet.

## 3 artikla

Kansainvälinen ja alueellinen rauha ja vakaus sekä hyvien naapuruussuhteiden kehittäminen ovat keskeisiä tekijöitä vakautus- ja assosiaatioprosessissa. Tämän sopimuksen tekeminen ja täytäntöönpano on osa neuvoston 29 päivänä huhtikuuta 1997 tekemissä päätelmissä määriteltyä alueellista lähestymistapaa, jossa otetaan huomioon alueen yksittäisten maiden saavutukset.

## 4 artikla

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia sitoutuu toimimaan yhteistyössä sekä luomaan hyvät naapuruussuhteet alueen muiden maiden kanssa, mikä tarkoittaa muun muassa asianmukaisia henkilöiden, tavaroiden, pääomien ja palvelujen liikkuvuutta koskevia keskinäisiä myönnytyksiä sekä yhteisen edun mukaisten hankkeiden kehittämistä. Tällainen sitoumus on keskeinen tekijä osapuolten suhteiden ja yhteistyön kehittämisen kannalta ja lisää siten alueellista vakautta.

## 5 artikla

1. Assosiaatio toteutetaan kokonaan enintään kymmenen vuoden pituisen, kahteen peräkkäiseen vaiheeseen jaetun siirtymäkauden aikana. Peräkkäisiin vaiheisiin jakamisen tarkoituksena on panna vakautus- ja assosiaatiosopimuksen määräykset täytäntöön asteittain ja keskittyä ensimmäisen vaiheen aikana jäljempänä III, V, VI ja VII osastossa esitettyihin aloihin.

2. Sopimuksen 108 artiklassa perustettu vakautus- ja assosiaationeuvosto tarkastelee säännöllisesti sopimuksen soveltamista ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian toteuttamia oikeudellisia, hallinnollisia, institutionaalisia ja taloudellisia uudistuksia johdanto-osan ja tässä sopimuksessa vahvistettujen yleisten periaatteiden pohjalta.

3. Neljän vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta vakautus- ja assosiaationeuvosto arvioi tapahtunutta edistymistä ja päättää siirtymisestä toiseen vaiheeseen ja sen kestosta sekä mahdollisista muutoksista toista vaihetta koskeviin määräyksiin. Tällöin se ottaa huomioon edellä mainitun tarkastelun tulokset.

4. Edellä 1 ja 3 kohdassa tarkoitettua kahta vaihetta ei sovelleta IV osastoon.

## 6 artikla

Sopimus on täysin asiaa koskevien WTO:n sääntöjen ja erityisesti GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan ja GATS-sopimuksen V artiklan mukainen.

## II OSASTO

## POLIITTINEN VUOROPUHELU

## 7 artikla

Osapuolten välistä poliittista vuoropuhelua kehitetään ja tehostetaan. Vuoropuhelu tukee ja lujittaa Euroopan unionin ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lähentymistä toisiinsa ja edistää tiiviiden yhteisvastuullisuuteen perustuvien yhteyksien ja uusien yhteistyömuotojen syntymistä osapuolten välille.

Poliittisen vuoropuhelun tarkoituksena on edistää erityisesti:

- osapuolten näkökantojen lähentymistä kansainvälisissä kysymyksissä ja erityisesti kysymyksissä, joilla todennäköisesti on merkittäviä vaikutuksia osapuoliin,
- alueellista yhteistyötä ja hyvien naapuruussuhteiden kehittämistä,
- Euroopan turvallisuutta ja vakautta koskevien yhteisten näkemysten syntymistä, myös niillä aloilla, jotka kuuluvat Euroopan unionin yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan.

## 8 artikla

Poliittista vuoropuhelua voidaan käydä monenvälisellä tasolla ja aluetasolla, jolloin siihen osallistuvat myös alueen muut maat.

## 9 artikla

1. Ministeritasolla poliittista vuoropuhelua käydään vakautus- ja assosiaationeuvostossa, jolla on yleinen vastuu kaikissa niissä kysymyksissä, jotka osapuolet haluavat saattaa sen käsiteltäväksi.

2. Osapuolten pyynnöstä poliittinen vuoropuhelu voidaan toteuttaa myös seuraavissa muodoissa:

- kokoukset, joita järjestetään tarvittaessa entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa sekä Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltiota ja komissiota edustavien johtavien virkamiesten välillä,
- osapuolten välisten diplomaattisten yhteyksien täysimääräinen käyttö, mukaan lukien asianmukaiset yhteydet kolmansissa maissa, Yhdistyneissä Kansakunnissa, ETYJ:ssä ja muilla kansainvälisillä foorumeilla,
- kaikki muut keinot, joilla voidaan edistää poliittisen vuoropuhelun lujittamista, kehittämistä ja lisäämistä.

## 10 artikla

Parlamentaarisella tasolla poliittista vuoropuhelua käydään 114 artiklassa perustetussa parlamentaarisessa vakautus- ja assosiaatiovaliokunnassa.

## III OSASTO

## 13 artikla

## ALUEELLINEN YHTEISTYÖ

## 11 artikla

Osana sitoutumistaan rauhaan ja vakauteen sekä hyvien naapuruussuhteiden kehittämiseen entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia edistää aktiivisesti alueellista yhteistyötä. Myös yhteisö tukee teknisen avun ohjelmiansa avulla hankkeita, joilla on alueellinen tai rajat ylittävä ulottuvuus.

Aikoessaan lisätä yhteistyötään jäljempänä 12—14 artiklassa mainittujen maiden kanssa entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia on ilmoitettava asiasta yhteisölle ja sen jäsenvaltioille ja neuvoteltava niiden kanssa X osaston määräysten mukaisesti.

## 12 artikla

**Yhteistyö muiden vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittaneiden maiden kanssa**

Viimeistään silloin, kun vähintään yksi vakautus- ja assosiaatiosopimus on allekirjoitettu jonkin muun vakautus- ja assosiaatiosopimukseen kuuluvan maan kanssa, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia aloittaa neuvottelut kyseisen maan tai kyseisten maiden kanssa tehdäkseen alueellista yhteistyötä koskevan yleissopimuksen, jonka tavoitteena on laajentaa asianomaisten maiden välistä yhteistyötä.

Tämän yleissopimuksen keskeiset osat ovat seuraavat:

- poliittinen vuoropuhelu,
- osapuolten välisen vapaakauppa-alueen perustaminen asiaa koskevien WTO:n sääntöjen mukaisesti,
- työntekijöiden liikkuvuutta, sijoittautumista, palvelujen tarjoamista, maksuliikennettä ja pääomien liikkuvuutta koskevat vastavuoroiset myönnytykset, joiden taso vastaa tässä sopimuksessa vahvistettua tasoa,
- määräykset yhteistyöstä muilla aloilla ja erityisesti oikeus- ja sisäasioissa riippumatta siitä, kuuluvatko ne tämän sopimuksen soveltamisalaan.

Yleissopimuksessa annetaan tarpeen mukaan määräyksiä tarvittavien institutionaalisten mekanismien luomisesta.

Tämä alueellista yhteistyötä koskeva yleissopimus on tehtävä viimeistään kahden vuoden kuluttua toisen vakautus- ja yhteistyösopimuksen voimaantulosta. Entisen Jugoslavian tasavalta Makedonian halukkuutta tehdä tällainen yleissopimus pidetään edellytyksenä sen ja Euroopan unionin suhteiden jatkokehittämiseksi.

**Yhteistyö muiden vakautus- ja assosiaatioprosessiin kuuluvien maiden kanssa**

Entisen Jugoslavian tasavalta Makedonian on tehtävä yhteistyötä niiden muiden alueen maiden kanssa, joita vakautus- ja assosiaatioprosessi koskee, joillakin tai kaikilla tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla yhteistyöaloilla ja erityisesti yhteisen edun mukaisissa asioissa. Tällaisen yhteistyön olisi oltava sopusoinnussa tämän sopimuksen periaatteiden ja tavoitteiden kanssa.

## 14 artikla

**Yhteistyö EU:n jäsenehdokkaana olevien maiden kanssa**

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi lisätä yhteistyötään ja tehdä alueellista yhteistyötä koskevan yleissopimuksen minkä tahansa EU:n jäsenehdokkaana olevan maan kanssa kaikilla tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla yhteistyöaloilla. Tällaisen yleissopimuksen tavoitteena olisi oltava entisen Jugoslavian tasavalta Makedonian ja kyseisen maan kahdenvälisen suhteiden asteittainen yhdenmukaistaminen Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä kyseisen maan suhteiden vastaavien osien kanssa.

## IV OSASTO

## TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

## 15 artikla

1. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia perustavat tämän sopimuksen, GATT 1994 -sopimuksen ja WTO:n määräysten mukaisesti asteittain vapaakauppa-alueen enintään kymmenen vuoden pituiseen, tämän sopimuksen voimaantulosta alkavan ajanjakson kuluessa. Tällöin ne ottavat huomioon jäljempänä vahvistetut erityisvaatimukset.

2. Tavarat luokitellaan osapuolten välisessä kaupassa yhdistetyn tavaranimikkeistön mukaisesti.

3. Perustulli, josta tässä sopimuksessa vahvistetut peräkkäiset tullinalennukset lasketaan, on kunkin tuotteen osalta se, jota tosiasiaa yleisesti sovelletaan sopimuksen allekirjoittamista edeltävänä päivänä.

4. Jos tämän sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen ryhdytään yleisesti soveltamaan mitä tahansa tullinalennusta ja erityisesti WTO:ssa käydyistä tariffineuvotteluista johtuvia alennuksia, nämä alennetut tullit korvaavat 3 kohdassa tarkoitettua perustullia siitä päivästä, josta alkaen kyseisiä alennuksia sovelletaan.

5. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ilmoittavat toisilleen perustullinsa.

## I LUKU

## TEOLLISUUSTUOTTEET

## 16 artikla

1. Tämän luvun määräyksiä sovelletaan yhdistetyn nimikkeistön 25—97 ryhmässä lueteltuihin yhteisöstä ja entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin oleviin tuotteisiin, lukuun ottamatta maataloutta koskevan sopimuksen (GATT 1994) liitteessä 1 olevan 1 kohdan ii alakohdassa lueteltuja tuotteita.

2. Sopimuksen 17 ja 18 artiklan määräyksiä ei 22 ja 23 artiklan mukaisesti sovelleta tekstiilituotteisiin eikä terästuotteisiin.

3. Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden kauppa osapuolten välillä tapahtuu mainitun sopimuksen määräysten mukaisesti.

## 17 artikla

1. Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin oleviin tuotteisiin yhteisössä sovellettavat tuontitullit poistetaan heti tämän sopimuksen tultua voimaan.

2. Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin oleviin tuotteisiin yhteisössä sovellettavat tuonnin määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet poistetaan tämän sopimuksen voimaantulopäivänä.

## 18 artikla

1. Muihin kuin liitteissä I ja II lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa sovellettavat tuontitullit poistetaan heti tämän sopimuksen tultua voimaan.

2. Liitteessä I lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa sovellettavia tuontitulleja alennetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

- ensimmäisen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 90 prosenttiin perustullista,
- toisen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 80 prosenttiin perustullista,
- kolmannen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 70 prosenttiin perustullista,

— neljännen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 60 prosenttiin perustullista,

— viidennen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista,

— kuudennen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 40 prosenttiin perustullista,

— seitsemännen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 30 prosenttiin perustullista,

— kahdeksannen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 20 prosenttiin perustullista,

— yhdeksännen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 10 prosenttiin perustullista,

— kymmenennen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä jäljellä olevat tullit poistetaan.

3. Liitteessä II lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa sovellettavat tuontitullit poistetaan asteittain liitteessä esitetyn aikataulun mukaisesti.

4. Yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa sovellettavat tuonnin määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet poistetaan heti tämän sopimuksen tultua voimaan.

## 19 artikla

Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia poistavat heti tämän sopimuksen tultua voimaan kaikki vaikutuksiltaan tuontitulleja vastaavat maksut keskinäisestä kaupastaan.

## 20 artikla

1. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia poistavat heti tämän sopimuksen tultua voimaan kaikki vientitullit ja vaikutuksiltaan vastaavat maksut.

2. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia poistavat heti tämän sopimuksen tultua voimaan kaikki keskinäiset viennin määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet.

## 21 artikla

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ilmoittaa olevansa valmis alentamaan yhteisön kanssa käymässään kaupassa sovellettuja tulleja 18 artiklassa määrättyä nopeammin, jos sen yleinen taloudellinen tilanne ja asianomaisen toimialan tilanne tämän sallii.

Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi antaa suosituksia tätä varten.

## 22 artikla

Pöytäkirjassa nro 1 määrätään siinä tarkoitettuihin tekstiilituotteisiin sovellettavasta järjestelystä.

## 23 artikla

Pöytäkirjassa nro 2 määrätään siinä tarkoitettuihin terästuotteisiin sovellettavasta järjestelystä.

## II LUKU

## MAATALOUS JA KALASTUS

## 24 artikla

## Määritelmä

1. Tämän luvun määräyksiä sovelletaan yhteisöstä ja entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien maatalous- ja kalastustuotteiden kauppaan.

2. 'Maatalous- ja kalastustuotteilla' tarkoitetaan yhdistetyn nimikkeistön 1—24 ryhmään kuuluvia tuotteita ja maataloutta koskevan sopimuksen (GATT 1994) liitteessä 1 olevan 1 kohdan ii alakohdassa lueteltuja tuotteita.

3. Tämä määritelmä sisältää 3 ryhmään, nimikkeisiin 1604 ja 1605 sekä alanimikkeisiin 0511 91, 2301 20 00 ja ex 1902 20 <sup>(1)</sup> kuuluvat kalat ja kalastustuotteet.

## 25 artikla

Pöytäkirjassa nro 3 määrätään siinä lueteltuihin jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavista kauppajärjestelyistä.

<sup>(1)</sup> Alanimikkeeseen ex 1902 20 kuuluvat "täytetyt makaronivalmisteet, joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia kalaa, äyriäisiä, nilviäisiä tai muita vedessä eläviä selkärangattomia".

## 26 artikla

1. Yhteisö poistaa tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kaikki entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien maatalous- ja kalastustuotteiden tuontiin sovellettavat määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet.

2. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia poistaa tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kaikki yhteisöstä peräisin olevien maatalous- ja kalastustuotteiden tuontiin sovellettavat määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet.

## 27 artikla

## Maataloustuotteet

1. Yhteisö poistaa tämän sopimuksen voimaantulopäivänä tuontitullit ja vaikutuksiltaan vastaavat maksut, joita sovelletaan entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisiin oleviin maataloustuotteisiin, lukuun ottamatta yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 0102, 0201, 0202 ja 2204 kuuluvia tuotteita.

Kun kyse on yhdistetyn nimikkeistön 7 ja 8 ryhmään kuuluvista tuotteista, joista yhteisessä tullitariffissa ilmoitetaan arvotulli ja paljoustulli, tullien poistaminen koskee ainoastaan arvotulliosuutta.

2. Yhteisö vahvistaa tämän sopimuksen voimaantulopäivästä liitteessä III määriteltyjen, entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien "baby beef" -naudanlihatuotteiden tuontitulliksi 20 prosenttia Euroopan yhteisöjen yhteisessä tullitariffissa ilmoitetusta arvotullista ja 20 prosenttia siinä ilmoitetusta paljoustullista teuraspainona ilmaistun 1 650 tonnin vuotuisen tariffikiintiön rajoissa.

3. Tämän sopimuksen voimaantulopäivänä entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia:

a) poistaa liitteessä IV a lueteltujen tiettyjen yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuontitullit;

b) poistaa liitteessä IV b lueteltujen tiettyjen yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuontitullit kyseisessä liitteessä kunkin tuotteen osalta mainittujen tariffikiintiöiden rajoissa. Tariffikiintiöt ylittävien määrien osalta entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia alentaa tulleja asteittain kyseisessä liitteessä kunkin tuotteen osalta esitetyn aikataulun mukaisesti;

c) alentaa asteittain liitteessä IV c lueteltujen tiettyjen yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuontitulleja kyseisessä liitteessä kunkin tuotteen osalta mainittujen tariffikiintiöiden rajoissa ja siinä esitetyn aikataulun mukaisesti.



4. Viineihin ja muihin väkeviin alkoholijuomiin sovellettavat kauppajärjestelyt vahvistetaan erillisessä viinejä ja väkeviä alkoholijuomia koskevassa sopimuksessa.

#### 28 artikla

### Kalastustuotteet

1. Tämän sopimuksen voimaan tullessa yhteisö poistaa kokonaan entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin oleviin kaloihin ja kalastustuotteisiin sovellettavat tullit. Liitteessä V a lueteltuihin tuotteisiin sovelletaan kyseisen liitteen määräyksiä.

2. Tämän sopimuksen tullessa voimaan entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia poistaa kaikki Euroopan yhteisöstä peräisin oleviin kaloihin ja kalastustuotteisiin sovellettavat, vaikutuksiltaan tulleja vastaavat maksut ja alentaa kyseisten tuotteiden tulleja 50 prosentilla suosituimmuustullista. Jäljellä olevat tullit poistetaan asteittain kuuden vuoden ajanjakson kuluessa.

Tämän kohdan määräykset eivät koske liitteessä V b lueteltuja tuotteita, joihin sovelletaan kyseisessä liitteessä määrättyjä tullinalennuksia.

#### 29 artikla

1. Osapuolten välisen maatalous- ja kalastustuotteiden kaupan määrän, tuotteiden poikkeuksellinen arkuuden, yhteisön yhteisen maatalous- ja kalastuspolitiikan säännöt, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian maatalouspolitiikan säännöt, maatalouden merkityksen entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian taloudessa, sen perinteisten alojen ja markkinoiden tuotanto- ja vientimahdollisuudet ja WTO:ssa käytävien monenvälisen kauppaneuvottelujen vaikutukset huomioon ottaen yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia tarkastelevat vakautus- ja assosiaationeuvostossa viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2003 tuotekohtaisesti, järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuuksia myöntää toisilleen lisää myönnytyksiä maatalous- ja kalastustuotteiden kaupan vapauttamisen jatkamiseksi.

2. Tämän luvun määräykset eivät millään tavoin estä kumpakaan osapuolta soveltamasta yksipuolisesti tätä edullisempia toimenpiteitä.

#### 30 artikla

Sen estämättä, mitä muualla tässä sopimuksessa ja erityisesti sen 37 artiklassa määrätään, jos toisen osapuolen alueelta peräisin olevien tuotteiden tuonti, johon sovelletaan 25, 27 ja 28 artiklan mukaisesti myönnettyjä myönnytyksiä, aiheuttaa

maatalous- ja kalastustuotteiden markkinoiden erityisen herkkyyden vuoksi vakavia häiriöitä toisen osapuolen markkinoilla tai sen sisäisen sääntelyjärjestelmän toiminnalle, osapuolet aloittavat välittömästi neuvottelut asianmukaisen ratkaisun löytämiseksi. Tätä ratkaisua odottaessa asianomainen osapuoli voi toteuttaa tarpeellisina pitämiään toimenpiteitä.

### III LUKU

### YHTEISET MÄÄRÄYKSET

#### 31 artikla

Tämän luvun määräyksiä sovelletaan kaikkien tuotteiden kaupan osapuolten välillä, ellei tässä luvussa tai pöytäkirjoissa 1, 2 ja 3 toisin määrätä.

#### 32 artikla

### Vallitsevan tilan säilyttäminen

1. Yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä kaupassa ei tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen oteta käyttöön uusia tuonti- tai vientitulleja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja eikä jo käytössä olevia koroteta.

2. Yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä kaupassa ei tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen oteta käyttöön uusia tuonnin tai viennin määrällisiä rajoituksia tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä eikä jo käytössä olevista tehdä entistä rajoittavampia.

3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdan määräykset eivät millään tavoin rajoita entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja yhteisön maatalouspolitiikan harjoittamista eivätkä toimenpiteiden toteuttamista tämän politiikan osana, sikäli kuin tämä ei vaikuta liitteissä III, IV a, IV b, IV c, V a ja V b esitettyyn tuontijärjestelmään, sanotun kuitenkin rajoittamatta 26 artiklan mukaisesti myönnettyjen myönnytysten soveltamista.

#### 33 artikla

### Verosyrjinnän kieltäminen

1. Osapuolet pidättyvät kaikista sisäistä verotusta koskevista toimenpiteistä tai käytännöistä, jotka suoraan tai välillisesti saattavat osapuolen tuotteet ja vastaavat toisen osapuolen alueelta peräisin olevat tuotteet keskenään eriarvoiseen asemaan, ja poistavat tällaiset toimenpiteet tai käytännöt, jos niitä jo sovelletaan.



2. Toisen osapuolen alueelle vietyjen tuotteiden sisäisten välillisten verojen palautuksen määrä ei saa olla suurempia kuin niistä kannettujen välillisten verojen määrä.

#### 34 artikla

Tuontitullien poistamista koskevia määräyksiä sovelletaan myös fiskaaliin tulleihin.

#### 35 artikla

### Tulliliitot, vapaakauppa-alueet ja rajaliikennejärjestelyt

1. Tämä sopimus ei ole este tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai rajakauppajärjestelyjen ylläpitämiselle tai perustamiselle, sikäli kuin ne eivät muuta tässä sopimuksessa määrättyjä kauppajärjestelyjä.

2. Tämä sopimus ei edellä 17 ja 18 artiklassa yksilöityjen siirtymäkausien aikana vaikuta sellaisten tavaroiden liikkuvuutta koskevien erityisten etuuskohtelujärjestelyjen täytäntöönpanoon, joista joko määrätään yhden tai useamman jäsenvaltion ja Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan aiemmin tekemissä, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian vastuulle siirtyneissä rajasopimuksissa tai jotka ovat seurausta entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian III osaston määräysten mukaisesti alueellisen kaupan edistämiseksi tekemistä kahdenvälisistä sopimuksista.

3. Osapuolet neuvottelevat vakautus- ja assosiaationeuvostossa tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista sopimuksista ja pyydettyä muista osapuolten kolmansiin maihin sovelta- maan kauppapolitiikkaan liittyvistä tärkeistä kysymyksistä. Näitä neuvotteluja käydään erityisesti tapauksissa, joissa jokin kolmas maa liittyy yhteisöön, sen varmistamiseksi, että tässä sopimuksessa ilmaistut yhteisön ja entisen Jugoslavian tasa- vallan Makedonian yhteiset edut otetaan huomioon.

#### 36 artikla

### Polkumyynti

1. Jos osapuoli toteaa, että sen ja toisen osapuolen välisessä kaupassa harjoitetaan GATT 1994 -sopimuksen VI artiklassa tarkoitettua polkumyyntiä, se voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tämän polkumyynnin torjumiseksi GATT 1994 -sopimuksen VI artiklan täytäntöönpanoa koskevan sopimuksen ja oman sisäisen lainsäädäntönsä mukaisesti.

2. Vakautus- ja assosiaationeuvostolle on ilmoitettava tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista polkumyynitapauksista heti, kun tuovan osapuolen viranomaiset ovat panneet vireille tutki-

muksen. Jos GATT 1994 -sopimuksen VI artiklassa tarkoitettua polkumyyntiä ei ole lopetettu tai jos muuta hyväksyttävää ratkaisua ei ole löydetty 30 päivän kuluessa asian saattamisesta vakautus- ja assosiaationeuvoston käsiteltäväksi, tuova osapuoli voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet.

#### 37 artikla

### Yleinen suojalauseke

1. Jos tietyn toisen osapuolen tuotteen tuonti toisen osapuolen alueelle lisääntyy niin paljon ja sellaisissa olosuh- teissa, että tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa:

— vakavaa haittaa samankaltaisen tai suoraan kilpailevan tuot- teen kotimaisille tuottajille tuovan osapuolen alueella, tai

— vakavia häiriöitä jollakin talouden osa-alueella tai vaikeuksia, jotka saattavat heikentää merkittävästi taloudel- lista tilannetta jollakin tuovan osapuolen alueella,

tuova osapuoli voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tässä artik- lassa vahvistettujen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

2. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia sovel- tavat ainoastaan tämän sopimuksen määräysten mukaisia suoja- toimenpiteitä keskinäisissä suhteissaan. Nämä toimenpiteet eivät saa olla ankarampia kuin on tarpeen aiheutuneen ongelman korjaamiseksi, ja niiden on tavallisesti muodostuttava tämän sopimuksen mukaisesti kyseisen tuotteen tulliin kohdis- tettavien lisäalennusten lykkäämisestä tai tuotteen tullin korot- tamisesta.

Näihin toimenpiteisiin on liitettävä selkeät määräykset niiden asteittaisesta poistamisesta tietyn ennalta määrätyn ajan kuluessa. Toimenpiteiden kesto ei saa ylittää yhtä vuotta. Erittäin poikkeuksellisissa olosuhteissa voidaan toteuttaa toimenpiteitä, jotka kestävät kokonaisuudessaan enintään kolme vuotta. Tuotteeseen, jonka tuonnissa on aiemmin sovel- lettu suojatoimenpiteitä, ei saa kohdistaa suojatoimenpiteitä vähintään kolmeen vuoteen aiemman toimenpiteen voimas- saolon päättymisestä.

3. Tässä artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ennen siinä määrättyjen toimenpiteiden toteuttamista tai mahdollisimman pian tapauksissa, joihin sovelletaan tämän artiklan 4 kohdan b alakohtaa, yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedo- nian on toimitettava vakautus- ja assosiaatiokomitealle kaikki tarvittavat tiedot kummankin osapuolen kannalta hyväk- syttävän ratkaisun löytämiseksi.

4. Edellisten kohtien täytäntöön panemiseksi sovelletaan seuraavia määräyksiä:

a) Tässä artiklassa tarkoitetusta tilanteesta aiheutuvat ongelmat on saatettava vakautus- ja assosiaatiokomitean käsiteltäviksi, joka asiaa tarkasteltuaan voi tehdä niiden ratkaisemiseksi tarvittavat päätökset. Jos vakautus- ja assosiaatiokomitea tai vievä osapuoli ei ole tehnyt ongelman ratkaisevaa päätöstä tai mitään muuta tyydyttävää ratkaisua ei ole saavutettu 30 päivän kuluessa siitä, kun asia saatettiin vakautus- ja assosiaatiokomitean käsiteltäväksi, tuova osapuoli voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet ongelman korjaamiseksi tämän artiklan määräysten mukaisesti. Suojatoimenpiteitä valittaessa on etusijalle asetettava ne, joista on vähiten haittaa tässä sopimuksessa vahvistettujen järjestelyjen toiminnalle.

b) Kun välitöntä toimintaa edellyttävien poikkeuksellisten ja kriittisten olosuhteiden vuoksi ennakoon tapahtuva tietojen antaminen tai tarkastelu ei ole mahdollista, asianomainen osapuoli voi tässä artiklassa yksilöidyissä tilanteissa soveltaa viipymättä varotoimenpiteitä, jotka ovat välttämättömiä tilanteen korjaamiseksi, ja sen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle osapuolelle.

5. Suojatoimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä vakautus- ja assosiaatiokomitealle, jossa niistä neuvotellaan säännöllisesti aikataulun laatimiseksi niiden poistamiselle heti, kun olosuhteet sen sallivat.

6. Jos yhteisö tai entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia soveltaa sellaisten tuotteiden tuontiin, jotka ovat omiaan aiheuttamaan tässä artiklassa tarkoitettuja ongelmia, hallinnollista menettelyä, jonka tarkoituksena on saada nopeasti tietoja kaupankäynnin kehityksestä, sen on ilmoitettava tästä toiselle osapuolelle.

2. Toimenpiteitä valittaessa on etusijalle asetettava ne, joista on vähiten haittaa tässä sopimuksessa vahvistettujen järjestelyjen toiminnalle. Näitä toimenpiteitä ei saa soveltaa tavalla, joka johtaisi mielivaltaiseen tai perusteettomaan syrjintään samojen edellytysten vallitessa, tai kaupan peiteltyyn rajoittamiseen, ja ne on poistettava, kun niiden ylläpitämisen edellytykset eivät enää täyty.

3. Ennen tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttamista tai mahdollisimman pian tapauksissa, joihin sovelletaan tämän artiklan 4 kohtaa, yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian on toimitettava vakautus- ja assosiaatiokomitealle kaikki tarvittavat tiedot kummankin osapuolen kannalta hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi. Osapuolet voivat vakautus- ja assosiaatiokomiteassa sopia mistä tahansa tarvittavista keinoista ongelmien ratkaisemiseksi. Jos sopimukseen ei päästä 30 päivän kuluessa siitä, kun asia saatettiin vakautus- ja assosiaatiokomitean käsiteltäväksi, vievä osapuoli voi soveltaa tämän artiklan mukaisia toimenpiteitä asianomaisen tuotteen vientiin.

4. Kun välitöntä toimintaa edellyttävien poikkeuksellisten ja kriittisten olosuhteiden vuoksi ennakoon tapahtuva tietojen antaminen tai tarkastelu ei ole mahdollista, yhteisö tai entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi soveltaa viipymättä varotoimenpiteitä, jotka ovat välttämättömiä tilanteen korjaamiseksi, ja sen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle osapuolelle.

5. Tämän artiklan mukaisesti käyttöön otettavista toimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä vakautus- ja assosiaatiokomitealle, jossa niistä neuvotellaan säännöllisesti tarkoituksena erityisesti aikataulun laatiminen niiden poistamiselle heti, kun olosuhteet sen sallivat.

### 39 artikla

### 38 artikla

#### Riittämätöntä tarjontaa koskeva lauseke

1. Jos tämän osaston määräysten noudattamisesta seuraa

a) elintarvikkeiden tai muiden vievälle osapuolelle välttämättömien tuotteiden vakava puute; tai

b) sellaisen tuotteen jälleenvienti kolmanteen maahan, johon vievä osapuoli soveltaa viennin määrällisiä rajoituksia, viennitulleja tai vaikutuksiltaan vastaavia toimenpiteitä tai maksuja, ja jos edellä esitetyt tilanteet aiheuttavat tai saattavat aiheuttaa merkittäviä vaikeuksia vievälle osapuolelle, kyseinen osapuoli voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tässä artiklassa vahvistettujen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

#### Valtion monopolit

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia mukauttaa asteittain kaikki valtion kaupalliset monopolit varmistaakseen, että viidennen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden loppuun mennessä tavaroiden hankinnan ja kaupan pitämisen edellytyksissä ei enää esiinny syrjintää jäsenvaltioiden ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisten välillä. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi toteutetuista toimenpiteistä on ilmoitettava vakautus- ja assosiaationeuvostolle.

### 40 artikla

Pöytäkirjassa nro 4 vahvistetaan alkuperäsäännöt tässä sopimuksessa määrätyn tullietuuskohdelun soveltamista varten.

## 41 artikla

**Sallitut rajoitukset**

Tämä sopimus ei estä sellaisten tuontia, vientiä tai tavaroiden kauttakuljetusta koskevien kieltojen tai rajoitusten soveltamista, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalien, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden vuoksi, ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi taikka teollis- ja tekijänoikeuksien sekä kaupallisten oikeuksien suojelemiseksi; tämä sopimus ei myöskään estä kultaa ja hopeaa koskevien sääntöjen soveltamista. Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai osapuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

## 42 artikla

Osapuolet sopivat tekensä yhteistyötä vähentääkseen petosten mahdollisuutta tämän sopimuksen kauppamääräysten soveltamisen yhteydessä.

Sen estämättä, mitä muualla tässä sopimuksessa ja erityisesti sen 30, 37 ja 88 artiklassa sekä pöytäkirjassa nro 4 määrätään, jos osapuoli katsoo, että petoksesta on riittävästi näyttöä esimerkiksi siten, että osapuolten välinen kauppa on kasvanut merkittävästi ja ylittää taloudellisia edellytyksiä kuten tavanomaista tuotanto- ja vientikapasiteettia vastaavan tason, tai jos se katsoo, että toinen osapuoli laiminlyö alkuperäselvitysten tarkastamisen edellyttämän hallinnollisen yhteistyön, osapuolet aloittavat viipymättä neuvottelut asianmukaisen ratkaisun löytämiseksi. Tätä ratkaisua odottaessa asianomainen osapuoli voi toteuttaa tarpeellisia pitämiään toimenpiteitä. Toimenpiteitä valittaessa on etusijalle asetettava ne, joista on vähiten haittaa tässä sopimuksessa vahvistettujen järjestelyjen toiminnalle.

## 43 artikla

Tämän sopimuksen soveltaminen ei rajoita yhteisön lainsäädännön soveltamista Kanariansaariin.

## V OSASTO

**TYÖNTEKIJÖIDEN LIKKUVUUS, SJOITTAUTUMINEN, PALVELUJEN TARJOAMINEN JA PÄÄOMANLIIKKEET**

## I LUKU

**TYÖNTEKIJÖIDEN LIKKUVUUS**

## 44 artikla

1. Jollei yksittäisissä jäsenvaltioissa sovellettavista edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä muuta johdu:

- entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisuutta olevia työntekijöitä, jotka laillisesti työskentelevät jonkin jäsenvaltion alueella, ei saa heidän kansalaisuutensa perusteella syrjiä työehtojen, palkkauksen tai irtisanomisen osalta kyseisen jäsenvaltion omiin kansalaisiin verrattuna,

- laillisesti jossakin jäsenvaltiossa työskentelevän työntekijän aviopuolisolla ja lapsilla, jotka asuvat siellä laillisesti, on pääsy tämän jäsenvaltion työmarkkinoille mainitun työntekijän työluvan voimassaolon ajan; poikkeuksen muodostavat kausityöntekijät ja 45 artiklassa tarkoitettujen kahdenvälisen sopimusten soveltamisalaan kuuluvat työntekijät, jollei mainituissa sopimuksissa toisin määrätä.

2. Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian on myönnettävä 1 kohdassa tarkoitettu kohtelu alueellaan laillisesti työskenteleville työntekijöille, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia, sekä näiden aviopuolisolle ja lapsille, jotka asuvat sen alueella laillisesti, jollei entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa sovellettavista edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä muuta johdu.

## 45 artikla

1. Jäsenvaltioiden työmarkkinatilanne huomioon ottaen ja jollei jäsenvaltioiden lainsäädännöstä ja voimassa olevista työntekijöiden liikkuvuutta koskevista säännöistä muuta johdu:

- jäsenvaltioiden kahdenvälisen sopimusten mukaisesti entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta tuleville työntekijöille myöntämät työhönpääsymahdollisuudet olisi säilytettävä ja niitä olisi mahdollisuuksien mukaan parannettava,
- muut jäsenvaltiot tutkivat mahdollisuuksia vastaavien sopimusten tekemiseen.

2. Vakautus- ja assosiaationeuvosto tarkastelee muita mahdollisia parannuksia, mukaan lukien mahdollisuudet päästä ammattikoulutukseen, jäsenvaltioissa voimassa olevien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti ja ottaen huomioon jäsenvaltioiden ja yhteisön työmarkkinatilanteen.

## 46 artikla

Jäsenvaltioiden alueella laillisesti työskenteleviin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisiin ja heidän maassa laillisesti oleskeleviin perheenjäseniinsä sovellettavan sosiaaliturvajärjestelmän yhteensovittamista varten vahvistetaan säännöt. Vakautus- ja assosiaationeuvoston päätöksellä, joka ei saa vaikuttaa kahdenvälisistä sopimuksista syntyviin oikeuksiin tai velvollisuuksiin, jos kyseisissä sopimuksissa määrätään edullisemmasta kohtelusta, vahvistetaan tätä varten seuraavat määräykset:

- kyseisten työntekijöiden kaikki eri jäsenvaltioissa täyttyneet vakuutus-, työskentely- tai asumiskaudet lasketaan yhteen vanhuuden, työkyvyttömyyden ja kuolemantapauksen perusteella maksettavia eläkkeitä tai elinkorkoja varten sekä kyseisten työntekijöiden ja heidän perheenjäsentensä terveydenhoitoa varten,

- vanhuuden tai kuolemantapauksen taikka työtaturman, ammattitaudin tai niistä johtuvan työkyvyttömyyden perusteella maksettavat eläkkeet tai elinkorot ovat tuloharkintaisia etuuksia lukuun ottamatta vapaasti siirrettävissä velkojajäsenvaltion tai -valtioiden lainsäädännön mukaisesti sovellettavaan kurssiin,
- asianomaiset työntekijät saavat perheliisiä edellä yksilöidylle perheenjäsenilleen.

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia myöntää 1 kohdan toisessa ja kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettua kohtelua vastaavan kohtelun alueellaan laillisesti työskenteleville työntekijöille, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia, sekä heidän siellä laillisesti asuville perheenjäsenilleen.

## II LUKU

### SIIJOITTAUTUMINEN

#### 47 artikla

Tätä sopimusta sovellettaessa tarkoitetaan:

- a) 'yhteisön yhtiöllä' tai 'entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöllä' jäsenvaltion tai vastaavasti entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lainsäädännön mukaisesti perustettua yhtiötä, jonka sääntömääräinen kotipaikka, keskushallinto tai päätoimipaikka on yhteisön tai vastaavasti entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueella.

Jos jäsenvaltion tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lainsäädännön mukaisesti perustetulla yhtiöllä kuitenkin on ainoastaan sääntömääräinen kotipaikka yhteisön tai vastaavasti entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueella, yhtiötä pidetään yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiönä, jos sen toiminnalla on tosiasiallinen ja jatkuva yhteys jonkin jäsenvaltion tai vastaavasti entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian talouteen;

- b) yhtiön 'tytäryhtiöllä' yhtiötä, joka on ensin mainitun yhtiön tosiasiallisessa määräysvallassa;
- c) yhtiön 'sivuliikkeellä' toimipaikkaa, jolla ei ole oikeushenkilön asemaa mutta jonka toiminta on luonteeltaan pysyvää, esimerkiksi emoyhtiön haarautumisen kautta perustettu toimipaikka, jolla on itsenäinen johto ja aineelliset edellytykset käydä liikeneuvotteluja kolmansien osapuolten kanssa siten, että näiden kolmansien osapuolten ei tarvitse ottaa yhteyttä emoyhtiöön, vaikka ne ovatkin tietoisia tarvittaessa syntyvästä oikeussuhteesta emoyhtiöön, jonka pääkonttori on ulkomailla, vaan ne voivat harjoittaa liiketoimintaa tämän haarakonttorin muodostavan toimipaikan kanssa;

- d) 'sijoittautumisella':

- i) kansalaisten osalta oikeutta perustaa yrityksiä, erityisesti yhtiöitä, jotka ovat heidän tosiasiallisessa määräysvallassaan. Kansalaisten elinkeinon harjoittamisoikeuteen ei

kuitenkaan sisälly oikeutta etsiä tai ottaa vastaan työtä toisen osapuolen työmarkkinoilta tai oikeutta päästä toisen osapuolen työmarkkinoille;

- ii) yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöiden osalta oikeutta ryhtyä harjoittamaan taloudellista toimintaa perustamalla tytäryhtiöitä ja sivuliikkeitä entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan tai vastavasti yhteisöön;
- e) 'toiminnalla' tarkoitetaan taloudellisen toiminnan harjoittamista;
- f) 'taloudellisella toiminnalla' tarkoitetaan periaatteessa teollista ja kaupallista toimintaa, ammatinharjoittajien toimintaa ja käsityöläistoimintaa;
- g) 'yhteisön kansalaisella' ja 'entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisella' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, joka on jonkin jäsenvaltion tai vastaavasti entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalainen;
- h) tämän luvun ja III luvun määräyksiä sovelletaan kansainvälisessä meriliikenteessä, mukaan lukien intermodaalikuljetukset, joihin sisältyy meriosuus, myös niihin jäsenvaltioiden tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisiin, jotka ovat sijoittautuneet yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ulkopuolelle, sekä meriliikenneyhtiöihin, jotka ovat sijoittautuneet yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ulkopuolelle ja jotka ovat jonkin jäsenvaltion tai vastaavasti entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisten määräysvallassa, jos niille kuuluvat alukset on rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa niiden lainsäädännön mukaisesti;
- i) 'rahoituspalveluilla' liitteessä VI esitettyjä toimintoja. Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi laajentaa tai muuttaa kyseisen liitteen soveltamisalaa.

#### 48 artikla

1. Tämän sopimuksen voimaan tullessa entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia myöntää:

- i) yhteisön yhtiöille sijoittautumisen osalta kohtelun, joka on yhtä edullinen kuin sen omille yhtiöilleen tai kolmansien maiden yhtiöille myöntämä kohtelu, sen mukaan kumpi näistä on edullisempi; ja
- ii) entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueelle jo sijoittautuneille yhteisön yhtiöiden tytäryhtiöille ja sivuliikkeille niiden toiminnan osalta kohtelun, joka on yhtä edullinen kuin sen omille yhtiöilleen ja sivuliikkeilleen tai kolmansien maiden yhtiöiden tytäryhtiöille ja sivuliikkeille myöntämä kohtelu, sen mukaan kumpi näistä on edullisempi.

2. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ei anna mitään uusia säännöksiä tai toteuta mitään uusia toimenpiteitä, joilla olisi syrjivä vaikutus yhteisön yhtiöiden sijoittautumiseen sen alueelle tai niiden sijoittaututtua niiden toimintaan sen omiin yhtiöihin verrattuna.

3. Tämän sopimuksen voimaan tullessa yhteisö ja sen jäsenvaltiot myöntävät:

- i) entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöille sijoittautumisen osalta kohtelun, joka on yhtä edullinen kuin jäsenvaltioiden omille yhtiöilleen tai kolmansien maiden yhtiöille myöntämä kohtelu, sen mukaan kumpi näistä on edullisempi;
- ii) jäsenvaltioiden alueelle jo sijoittautuneiden entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöiden tytäryhtiöille ja sivuliikkeille niiden toiminnan osalta kohtelun, joka on yhtä edullinen kuin jäsenvaltioiden omille yhtiöilleen ja sivuliikkeilleen tai niiden alueelle sijoittautuneille kolmansien maiden yhtiöiden tytäryhtiöille ja sivuliikkeille myöntämä kohtelu, sen mukaan kumpi näistä on edullisempi.

4. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön sekä työmarkkinoilla vallitsevan tilanteen huomioon ottaen vakautus- ja assosiaationeuvosto tarkastelee viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta mahdollisuutta ulottaa edellä annetut määräykset koskemaan molempien osapuolten kansalaisten oikeutta sijoittautua ryhtyäkseen itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi.

5. Sen estämättä, mitä tässä artiklassa määrätään:

- a) yhteisön yhtiöiden tytäryhtiöillä ja sivuliikkeillä on tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen oikeus käyttää ja vuokrata kiinteää omaisuutta entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa;
- b) yhteisön yhtiöiden tytäryhtiöillä on entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöinä myös oikeus hankkia ja omistaa kiinteää omaisuutta sekä julkishyödykkeiden/yhteishyödykkeiden, myös luonnonvarojen sekä maa- ja metsätaloukseen, osalta samat oikeudet kuin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöillä, jos nämä oikeudet ovat tarpeen harjoittaessa sitä taloudellista toimintaa, jonka vuoksi sijoittautuminen on tapahtunut;
- c) vakautus- ja assosiaationeuvosto tarkastelee siirtymäkauden ensimmäisen vaiheen loppuun mennessä mahdollisuutta ulottaa b alakohdan mukaiset oikeudet koskemaan yhteisön yhtiöiden sivuliikkeitä.

#### 49 artikla

1. Jollei 48 artiklan määräyksistä muuta johdu ja lukuun ottamatta liitteessä VI esitettyjä rahoituspalveluja, kumpikin osapuoli voi säännellä yhtiöiden ja kansalaisten sijoittautumista

ja toimintaa alueellaan, jos tämä sääntely ei johda toisen osapuolen yhtiöiden ja kansalaisten syrjintään verrattuna osapuolen omiin yhtiöihin ja kansalaisiin.

2. Sen estämättä, mitä tässä sopimuksessa muutoin määrätään, tämä sopimus ei rahoituspalvelujen osalta estä osapuolia toteuttamasta vakautta ja luotettavuutta turvaavia toimenpiteitä, mukaan lukien toimenpiteet, joilla suojellaan sijoittajia, tallettajia, vakuutuksenottajia tai henkilöitä, joiden omaisuudenhoidosta vastaa rahoituspalvelujen tarjoaja, tai toimenpiteitä, joilla varmistetaan rahoitusjärjestelmän yhtenäisyys ja vakaus. Osapuolet eivät saa käyttää näitä toimenpiteitä keinona sopimuksen mukaisten velvoitteidensa välttämiseen.

3. Tämän sopimuksen määräyksiä ei saa tulkita siten, että osapuoli olisi velvoitettu paljastamaan yksittäisten asiakkaiden liiketoimiin ja tileihin liittyviä tietoja tai julkisten elinten hallussa olevia luottamuksellisia tai yksityisiä tietoja.

#### 50 artikla

1. Tämän luvun määräyksiä ei sovelleta lentoliikenne-, sisävesiliikenne- ja merikabotaasiliikennepalveluihin.

2. Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi antaa sijoittautumis- ja toimintaedellytysten parantamiseen tähtääviä suosituksia 1 kohdan soveltamisalaa kuuluvilla aloilla.

#### 51 artikla

1. Mitä 48 ja 49 artiklassa määrätään, ei estä osapuolta soveltamasta erityisiä sääntöjä sellaisten toisen osapuolen yhtiöiden sivuliikkeiden sijoittautumiseen ja toimintaan sen alueella, joita ei ole perustettu ensiksi mainitun osapuolen alueella, jos nämä erityiset säännöt ovat perusteltuja sen vuoksi, että näissä sivuliikkeissä on oikeudellisia tai teknisiä eroja verrattuna ensiksi mainitun osapuolen alueella perustettujen yhtiöiden sivuliikkeisiin; rahoituspalveluihin erityisiä sääntöjä voidaan soveltaa vakauden ja luotettavuuden turvaamiseen liittyvistä syistä.

2. Kohtelun ero ei saa olla suurempi kuin mikä on ehdottomasti tarpeen tällaisten oikeudellisten tai teknisten erojen vuoksi tai rahoituspalvelujen osalta toiminnan vakauden ja luotettavuuden turvaamiseksi.

#### 52 artikla

Helpottaakseen yhteisön kansalaisten ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisten pääsyä säänneltyihin ammatteihin ja näiden ammattien harjoittamista entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa ja vastaavasti yhteisössä, vakautus- ja assosiaationeuvosto selvittää, mitkä toimenpiteet ovat tarpeen tutkintotodistusten vastavuoroiseksi tunnustamiseksi. Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet tätä varten.



## 53 artikla

1. Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueelle sijoittautuneella yhteisön yhtiöllä tai yhteisön alueelle sijoittautuneella entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöllä on sijoittautumismaan voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti oikeus entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueella tai vastaavasti yhteisön alueella työllistää tai antaa tytäryhtiöidensä tai sivuliikkeidensä työllistää yhteisön jäsenvaltioiden ja vastaavasti entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisia, jos nämä henkilöt ovat tämän artiklan 2 kohdassa määriteltyjä keskeisissä tehtävissä toimivia henkilöitä ja ovat yksinomaan näiden yhtiöiden, tytäryhtiöiden tai sivuliikkeiden palveluksessa. Näiden työntekijöiden oleskelu- ja työlupa on voimassa ainoastaan työsuhteen keston ajan.

2. Edellä mainittujen yhtiöiden, jäljempänä 'organisaatiot', keskeisissä tehtävissä toimivia henkilöitä ovat seuraaviin ryhmiin kuuluvat, tämän kohdan c alakohdassa määritellyt "sisäisen siirron saaneet työntekijät", jos organisaatio on oikeushenkilö ja jos asianomaiset henkilöt ovat olleet sen palveluksessa tai sen osakkaita (muuta kuin pääosakkaita) vähintään mainittua siirtoa välittömästi edeltävän vuoden ajan:

a) organisaatiossa johtavassa asemassa olevat henkilöt, jotka ensisijaisesti vastaavat yksikön johtamisesta ja joita valvoo tai neuvoo pääasiassa yrityksen johtokunta tai osakkeenomistajat taikka näitä vastaavat tahot ja joiden toimenkuvaan kuuluu muun muassa:

- yksikön tai sen osaston taikka jaoksen johtaminen,
- muun valvonta-, asiantuntija- tai johtotehtävissä toimivan henkilöstön työskentelyn ohjaus ja valvonta,
- henkilökohtainen toimivalta palkata tai irtisanoa työntekijöitä taikka antaa heidän palkkaamistaan tai irtisanoamistaan koskevia suosituksia sekä toteuttaa muita henkilöstöä koskevia toimenpiteitä;

b) organisaatiossa työskentelevät henkilöt, joilla on yksikön toiminnalle, tutkimusvälineistön käytölle, teknologialle tai johtamiselle välttämätöntä erityisosaamista. Tällaisen osaamisen arvioinnissa voidaan ottaa huomioon yksikölle ominaisen osaamisen lisäksi erityistä teknistä tietämystä vaativaan työhön tai ammattiin liittyvän pätevyyden korkea taso, mukaan lukien luvanvaraisten ammattien harjoittajiin kuuluminen;

c) 'sisäisen siirron saanut työntekijä' on luonnollinen henkilö, joka työskentelee organisaatiossa osapuolen alueella ja joka siirretään väliaikaisesti taloudellista toimintaa harjoitettaessa toisen osapuolen alueelle; organisaation päätoimipaikan on oltava osapuolen alueella ja siirron on tapahduttava kyseisen organisaation yksikköön (sivuliike, tytäryhtiö), joka tosiasialisesti harjoittaa vastaavaa taloudellista toimintaa toisen osapuolen alueella.

3. Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisten pääsy yhteisön alueelle ja väliaikainen oleskelu siellä ja yhteisön kansalaisten pääsy entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueelle ja väliaikainen oleskelu siellä sallitaan, jos nämä yhtiöiden edustajat ovat 2 kohdan a alakohdassa määriteltyjä johtavassa asemassa olevia henkilöitä, jotka ovat vastuussa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiön tytäryhtiön tai sivuliikkeen perustamisesta johonkin yhteisön jäsenvaltioon tai yhteisön yhtiön tytäryhtiön tai sivuliikkeen perustamisesta entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan, kun:

- kyseiset edustajat eivät harjoita suoraa myyntiä tai tarjoa palveluja, ja
- yhtiön päätoimipaikka on yhteisön tai vastaavasti entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ulkopuolella, eikä sillä ole muita edustajia, toimistoja, sivuliikkeitä tai tytäryhtiöitä kyseisessä yhteisön jäsenvaltiossa tai vastaavasti entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa.

## 54 artikla

Ensimmäisten neljän vuoden aikana tämän sopimuksen voimaantulosta entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi toteuttaa tämän luvun määräyksistä poikkeavia toimenpiteitä yhteisön yhtiöiden ja kansalaisten sijoittautumisen osalta, jos tietyllä tuotannonalalla

- on tapahtumassa rakenneuudistus tai ilmenee vakavia vaikeuksia, erityisesti jos näistä aiheutuu vakavia yhteiskunnallisia ongelmia entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa, tai
- entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöt tai kansalaiset menettävät koko markkinaosuutensa tai huomattavan osan siitä jollakin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian toimi- tai tuotannonalalla, tai
- alan kehitys on entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa vasta alkamassa.

Tällaisiin toimenpiteisiin liittyy seuraavaa:

- i) niitä on lakattava soveltamasta viimeistään kahden vuoden kuluttua siirtymäkauden ensimmäisen vaiheen päättymisestä;
- ii) niiden on oltava kohtuullisia ja tarpeen tilanteen korjaamiseksi, ja
- iii) ne eivät saa johtaa entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa tietyn toimenpiteen toteuttamishetkellä jo toimivien yhteisön yhtiöiden tai kansalaisten syrjintään verrattuna entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian omiin yhtiöihin tai kansalaisiin.

Suunnitellessaan ja soveltaessaan tällaisia toimenpiteitä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian on mahdollisuuksien mukaan myönnettävä yhteisön yhtiöille ja kansalaisille etuuskohtelu ja joka tapauksessa vähintään yhtä edullinen kohtelu kuin kolmansien maiden yhtiöille tai kansalaisille myönnetty kohtelu. Ennen näiden toimenpiteiden toteuttamista entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian on neuvoteltava asiasta vakautus- ja assosiaationeuvostossa, ja se voi soveltaa toimenpiteitä aikaisintaan yhden kuukauden kuluttua siitä, kun se on ilmoittanut suunnittelemansa konkreettiset toimenpiteet vakautus- ja assosiaationeuvostolle, paitsi jos välittömiä toimenpiteitä vaativa korvaamaton vahinko on uhkaamassa, jolloin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian on kuultava vakautus- ja assosiaationeuvostoa heti, kun se on ottanut toimenpiteet käyttöön.

Kun neljä vuotta on kulunut tämän sopimuksen voimaantulosta, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi ottaa käyttöön tai pitää voimassa tällaisia toimenpiteitä vain vakautus- ja assosiaationeuvoston luvalla ja sen määräämin ehdoin.

### III LUKU

#### PALVELUJEN TARJOAMINEN

##### 55 artikla

1. Osapuolet sitoutuvat seuraavien määräysten mukaisesti toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet salliakseen asteittain palvelut, joita tarjoavat sellaiset yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöt tai kansalaiset, jotka ovat sijoittautuneet toisen osapuolen alueelle kuin palveluiden vastaanottaja.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun vapauttamisen yhteydessä osapuolet sallivat sellaisten luonnollisten henkilöiden tilapäisen liikkuvuuden, jotka tarjoavat palveluja tai jotka ovat palvelujen tarjoajan palveluksessa 53 artiklassa määritellyissä keskeisissä tehtävissä, mukaan lukien luonnolliset henkilöt, jotka edustavat yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöitä tai kansalaisia ja jotka haluavat saapua tilapäisesti maahan neuvotellakseen palvelujen myymisestä tai tehdäkseen palvelujen myyntiä koskevia sopimuksia palvelujen tarjoajan puolesta, edellyttäen, että nämä edustajat eivät harjoita suoraa myyntiä suurelle yleisölle eivätkä itse henkilökohtaisesti tarjoa palveluja.

3. Vakautus- ja assosiaationeuvosto ryhtyy siirtymäkauden toisen vaiheen alkaessa toteuttamaan tarvittavia toimenpiteitä 1 kohdan määräysten asteittaiseksi täytäntöönpanemiseksi. Huomiota kiinnitetään osapuolten edistymiseen lainsäädäntönsä lähentämisessä.

##### 56 artikla

1. Osapuolet eivät toteuta mitään sellaisia toimenpiteitä tai toimia, joiden vuoksi sellaisten yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisten tai yhtiöiden, jotka ovat

sijoittautuneet toisen osapuolen alueelle kuin palveluiden vastaanottaja, palvelujen tarjoamisen edellytykset muuttuvat merkittävästi rajoittavammiksi kuin ne olivat tämän sopimuksen voimaantulopäivää edeltävänä päivänä.

2. Jos osapuoli katsoo, että toisen osapuolen tämän sopimuksen voimaan tultua toteuttamalla toimenpiteillä aiheutetaan tilanne, joka on merkittävästi rajoittavampi palvelujen tarjonnan osalta kuin tämän sopimuksen voimaantulopäivän tilanne, kyseinen ensin mainittu osapuoli voi esittää toiselle osapuolelle neuvottelujen aloittamista asiasta.

##### 57 artikla

Kuljetuspalvelujen tarjoamiseen yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä sovelletaan seuraavia määräyksiä:

1. Osapuolten välisiä suhteita säännellään sisämaaliikenteessä 28 päivänä marraskuuta 1997 voimaan tulleella Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisellä kuljetusalan sopimuksella. Osapuolet vahvistavat pitävänsä tärkeänä kyseisen sopimuksen asianmukaista soveltamista.

2. Kansainvälisen meriliikenteen osalta osapuolet sitoutuvat noudattamaan tosiasiallisesti periaatetta kaupallisin edellytyksin tapahtuvasta vapaasta pääsystä markkinoille ja liikenteeseen.

a) Edellä mainittu määräys ei rajoita niitä oikeuksia ja velvollisuuksia, joita jompikumpi tämän sopimuksen osapuolista soveltaa Yhdistyneiden Kansakuntien linjakonferenssien käyttäytymissääntöjen perusteella. Linjakonferenssiin kuulumattomat meriliikenneyhtiöt saavat kilpailla konferenssiin kuuluvien yhtiöiden kanssa edellyttäen, että ne noudattavat periaatetta kaupallisin edellytyksin tapahtuvasta terveestä kilpailusta.

b) Osapuolet vahvistavat sitoutuneensa vapaaseen kilpailuun, joka on kuivan ja nestemäisen irtotavaran kaupan olennainen piirre.

3. Soveltaessaan 2 alakohdan periaatteita osapuolet:

a) eivät jatkossa sisällytä kolmansien maiden kanssa tekemiinsä kahdenvälisiin sopimuksiin lastinjakoa koskevia lausekkeitä, lukuun ottamatta poikkeuksellisia olosuhteita, joissa jommankumman tämän sopimuksen osapuolen linjaliikenteen meriliikenneyhtiöillä ei olisi muutoin tosiasiallista mahdollisuutta osallistua kyseiseen kolmanteen maahan suuntautuvaan liikenteeseen tai sieltä lähtevään liikenteeseen;

b) kieltävät tulevaisuudessa kahdenvälisissä sopimuksissa kuivan ja nestemäisen irtotavaran kuljetuksia koskevat lastinjakojärjestelyt;

c) poistavat heti tämän sopimuksen tultua voimaan kaikki yksipuoliset toimenpiteet sekä hallinnolliset, tekniset ja muut esteet, joilla voisi olla rajoittava tai syrjivä vaikutus palvelujen vapaaseen tarjontaan kansainvälisessä meriliikenteessä.

4. Jotta voitaisiin varmistaa osapuolten välisten kuljetusten yhteensovitettu kehitys ja asteittainen vapauttaminen niiden molempien kaupallisten tarpeiden mukaisesti, osapuolet neuvottelevat tämän sopimuksen tultua voimaan erityisen sopimuksen, joissa sovitaan vastavuoroista markkinoil-lepääsyä koskevista edellytyksistä lentoliikenteen alalla.
5. Ennen 4 kohdassa tarkoitetun sopimuksen tekemistä osapuolet eivät toteuta mitään toimenpiteitä eivätkä ryhdy mihinkään toimiin, jotka ovat rajoittavampia tai syrjivämpiä kuin ennen tämän sopimuksen voimaantuloa käytössä olleet toimenpiteet tai toimet.
6. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia mukauttaa siirtymäkauden aikana lainsäädäntönsä, mukaan lukien hallinnolliset, tekniset ja muut säännöt, yhteisössä sovellettavaa lento- ja sisämaaliikennettä koskevaan lainsäädäntöön siinä määrin kuin se on tarpeen edistettäessä kuljetusten vapauttamista ja osapuolten vastavuoroista pääsyä markkinoille ja helpotettaessa matkustajien ja tavaroiden liikkuvuutta.

Vakautus- ja assosiaationeuvosto tarkastelee tämän luvun tavoitteiden toteuttamisessa saavutetun yleisen edistymisen huomioon ottaen keinoja, joilla voidaan luoda tarvittavat edellytykset palvelujen vapaan tarjonnan parantamiseksi lento- ja sisämaaliikenteessä.

#### IV LUKU

##### JUOKSEVAT MAKSUT JA PÄÄOMANLIIKKEET

###### 58 artikla

Osapuolet sitoutuvat Kansainvälisen valuuttarahaston perustamissopimuksen VIII artiklan mukaisesti hyväksymään kaikki vapaasti vaihdettavassa valuutassa suoritettavat vaihtotaseeseen liittyvät maksut ja siirrot yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä.

###### 59 artikla

1. Osapuolet varmistavat tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen maksutaseen pääoma- ja rahoitustasetta koskevien suoritusten osalta pääomien vapaan liikkuvuuden sellaisiin yhtiöihin kohdistuvissa suorissa sijoituksissa, jotka on perustettu vastaanottajamaan lainsäädännön mukaisesti, ja sijoituksissa, jotka on tehty V osaston II luvun määräysten mukaisesti, sekä näiden sijoitusten ja niistä saatujen voittojen rahaksi muuttamisen ja kotiuttamisen.

2. Osapuolet varmistavat tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen maksutaseen pääoma- ja rahoitustasetta koskevien suoritusten osalta pääomien vapaan liikkuvuuden, kun kyse on luotoista, jotka liittyvät liiketoimiin tai palveluihin, joissa

jommankumman osapuolen alueella asuva on osallisena, sekä rahoituslainoista ja -luotoista, joiden kesto on pidempi kuin yksi vuosi.

Lisäksi osapuolet varmistavat siirtymäkauden toisen vaiheen alusta pääomien vapaan liikkuvuuden portfoliosijoitusten sekä kestoltaan vuotta lyhyempien rahoituslainten ja -luottojen yhteydessä.

3. Osapuolet eivät ota käyttöön yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian asukkaiden väliin pääomanliikkeisiin ja juokseviin maksuihin liittyviä uusi rajoituksia, eivätkä tiukenna olemassa olevia määräyksiä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 kohdan soveltamista.

4. Jos yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliset pääomanliikkeet poikkeuksellisissa olosuhteissa aiheuttavat tai uhkaavat aiheuttaa vakavia vaikeuksia valuuttakurssi- tai rahapolitiikan toteuttamiselle yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa, yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisten pääomanliikkeiden osalta enintään kuuden kuukauden ajan, jos nämä toimenpiteet ovat ehdottomasti tarpeen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 58 artiklan ja tämän artiklan määräysten soveltamista.

5. Osapuolet neuvottelevat keskenään helpottaakseen yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisiä pääomanliikkeitä tämän sopimuksen tavoitteiden edistämiseksi.

###### 60 artikla

1. Osapuolet toteuttavat ensimmäisen vaiheen aikana toimenpiteitä, joilla luodaan tarvittavat edellytykset pääomien vapaata liikkuvuutta koskevien yhteisön sääntöjen asteittaisen käyttöönoton jatkamiselle.

2. Vakautus- ja assosiaationeuvosto tarkastelee ensimmäisen vaiheen loppuun mennessä keinoja, jotka mahdollistaisivat pääomanliikkeitä koskevien yhteisön sääntöjen täyden soveltamisen.

#### V LUKU

##### YLEISET MÄÄRÄYKSET

###### 61 artikla

1. Tämän osaston määräyksiä sovelletaan, jollei yleisen järjestyksen, yleisen turvallisuuden tai kansanterveyden perusteella käyttöön otetuista rajoituksista muuta johdu.

2. Niitä ei sovelleta toimintaan, joka jommankumman osapuolen alueella liittyy edes tilapäisesti julkisen vallan käyttöön.



## 62 artikla

Tämän osaston määräyksiä sovellettaessa mitkään tämän sopimuksen määräykset eivät estä osapuolia soveltamasta luonnollisten henkilöiden maahantuloa ja oleskelua, työskentelyä, työehtoja ja sijoittautumista sekä palvelujen tarjoamista koskevia lakejaan ja asetuksiaan, jos niitä ei sovelleta tavalla, joka mitätöisi osapuolelle tämän sopimuksen tietyn määräyksen perusteella kuuluvat edut tai heikentäisi niitä. Tämä määräys ei rajoita 61 artiklan määräysten soveltamista.

## 63 artikla

Tämän osaston määräyksiä sovelletaan myös entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöiden tai kansalaisten ja yhteisön yhtiöiden tai kansalaisten yhteiseen määräysvaltaan kuuluviin ja niiden yhdessä kokonaan omistamiin yhtiöihin.

## 64 artikla

1. Tämän osaston määräysten mukaisesti myönnettyä suosituuksikohtelua ei sovelleta veroetuuksiin, joita osapuolet antavat tai aikovat antaa tulevaisuudessa kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevien sopimusten tai muiden verojärjestelyjen perusteella.

2. Tämän osaston määräyksiä ei saa tulkita siten, että niillä estettäisiin osapuolia hyväksymästä tai panemasta täytäntöön toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on estää verojen kiertäminen tai veropetokset kaksinkertaisen verotuksen välttämistä tehtyjen sopimusten ja muiden verojärjestelyjen määräysten tai kansallisen verolainsäädännön säännösten mukaisesti.

3. Tämän osaston määräyksiä ei saa tulkita siten, että niillä estettäisiin jäsenvaltioita tai entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa erottelemasta verolainsäädäntönsä asiaa koskevia määräyksiä soveltaessaan toisistaan verovelvollisia, jotka ovat keskenään eri tilanteessa erityisesti asuinpaikkansa suhteen.

## 65 artikla

1. Osapuolet pyrkivät mahdollisuuksien mukaan välttämään rajoittavien toimenpiteiden, myös tuontia rajoittavien toimenpiteiden, käyttöönottoa maksutasesyistä. Osapuolen, joka ottaa käyttöön tällaisia toimenpiteitä, on mahdollisimman pian esitettävä toiselle osapuolelle aikataulu niiden poistamiseksi.

2. Jos yhdellä tai useammalla jäsenvaltiolla tai entisellä Jugoslavian tasavallalla Makedonialla on maksutaseeseen liittyviä vakavia vaikeuksia tai tällaiset vaikeudet uhkaavat niitä välittömästi, yhteisö tai entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, tapauksen mukaan, voi ottaa WTO-sopimuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti käyttöön määräaikaista rajoit-

tavia toimenpiteitä, mukaan lukien tuontia rajoittavat toimenpiteet, jotka eivät saa olla laajempia kuin on ehdottomasti tarpeen maksutasetilanteen korjaamiseksi. Tällöin yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian on ilmoitettava asiasta viipymättä toiselle osapuolelle.

3. Rajoittavia toimenpiteitä ei saa soveltaa sijoituksiin liittyviin siirtoihin eikä etenäkään sijoitettujen tai uudelleen sijoitettujen varojen eikä niistä saatujen tulojen kotiuttamiseen.

## 66 artikla

Tämän osaston määräyksiä mukautetaan asteittain ottaen erityisesti huomioon palvelukaupan yleissopimuksen (GATS-sopimuksen) V artiklan vaatimukset.

## 67 artikla

Tämän sopimuksen määräykset eivät estä kumpaakaan osapuolta soveltamasta toimenpiteitä, jotka ovat tarpeen estettäessä sellaisten toimenpiteiden kiertäminen tämän sopimuksen määräyksillä, jotka koskevat kolmannen maan pääsyä kyseisen osapuolen markkinoille.

## VI OSASTO

## LAINSÄÄDÄNNÖN LÄHENTÄMINEN JA LAINVALVONTA

## 68 artikla

1. Osapuolet tunnustavat, että on tärkeää lähentää entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian voimassa olevaa ja tulevaa lainsäädäntöä yhteisön lainsäädäntöön. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia pyrkii kaikin tavoin varmistamaan, että sen lainsäädäntö muutetaan asteittain yhdenmukaiseksi yhteisön lainsäädännön kanssa.

2. Lainsäädännön asteittainen lähentäminen tapahtuu kahdessa vaiheessa.

3. Lainsäädännön lähentäminen koskee sopimuksen allekirjoituspäivästä alkavan ja 5 artiklassa tarkoitetun ajan jatkuvan vaiheen aikana tiettyjä yhteisön sisämarkkinasäännösten perusosia sekä muita kauppiaan liittyviä aloja yhdessä Euroopan yhteisöjen komission kanssa laadittavan ohjelman mukaisesti. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia määrittelee lisäksi yhteistyössä Euroopan yhteisöjen komission kanssa yksityiskohtaiset säännöt lainsäädännön lähentämisen ja toteutettavien lainvalvontatoimien seurantaa varten, oikeuslaitoksen uudistaminen mukaan lukien.

Kilpailua, teollis- ja tekijänoikeuksia, standardointia ja varmentamista sekä julkisia hankintoja koskevan lainsäädännön lähentämiselle asetetaan määräajat. Muun sisämarkkinoiden alaan kuuluvan lainsäädännön lähentäminen on saatettava päätökseen siirtymäkauden loppuun mennessä.

4. Edellä 5 artiklassa vahvistetun siirtymäkauden toisen vaiheen aikana lainsäädännön lähentäminen ulotetaan koskemaan edellisessä kohdassa mainitsemattomia yhteisön säännösten osia.

#### 69 artikla

#### Kilpailusäännöt ja muut taloutta koskevat määräykset

1. Seuraavat käytännöt ovat yhteensopimattomia tämän sopimuksen moitteettoman toiminnan kanssa siltä osin kuin ne voivat vaikuttaa yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliseen kauppaan:

- i) yritysten väliset sopimukset, yritysten yhteenliittymien päätökset sekä yritysten väliset yhdenmukaistetut menettelytavat, joiden tarkoituksena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristäminen;
- ii) yhden tai useamman yrityksen harjoittama määräävän markkina-aseman väärinkäyttö yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueella tai sen merkittävällä osalla;
- iii) valtiontuet, jotka vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua suosimalla tiettyjä yrityksiä tai tiettyjä tuotteita.

2. Tämän artiklan vastaisia käytäntöjä arvioidaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 81, 82 ja 87 artiklan sääntöjen soveltamisesta johtuvien arviointiperusteiden mukaisesti.

3. a) Sovellettaessa 1 kohdan iii alakohdan määräyksiä osapuolet sopivat, että tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavien neljän vuoden aikana entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian myöntämien valtiontukien arvioinnissa otetaan huomioon, että entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa pidetään samanlaisena alueena kuin Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen yhteisön alueet.

b) Kumpikin osapuoli varmistaa valtiontukikäytäntöjen avoimuuden muun muassa ilmoittamalla vuosittain toiselle osapuolelle myönnetyn tuen kokonaismäärän ja jakautumisen sekä antamalla pyynnöstä tiedot tukijärjestelmistä. Osapuoli antaa toisen osapuolen pyynnöstä tietoja yksittäisistä valtiontukitapauksista.

Kumpikin osapuoli varmistaa, että tämän artiklan määräyksiä sovelletaan viiden vuoden kuluessa sopimuksen voimaantulosta.

4. Kun kyse on edellä IV osaston II luvussa tarkoitetuista tuotteista:

— 1 kohdan iii alakohdan määräyksiä ei sovelleta,

— 1 kohdan i alakohdan vastaisia käytäntöjä arvioidaan yhteisön Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 36 ja 37 artiklan ja niiden perusteella annettujen yhteisön erityissäästöjen nojalla vahvistamien arviointiperusteiden mukaisesti.

5. Jos yhteisö tai entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia katsoo, että tietty käytäntö on yhteensopimaton 1 kohdan kanssa, ja:

— jos kyseinen käytäntö aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa toisen osapuolen eduille tai merkittävää vahinkoa sen elinkeinolalle, palvelualat mukaan lukien, se voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet neuvoteltuaan asiasta vakautus- ja assosiaationeuvostossa tai 30 työpäivän kuluessa siitä, kun se on pyytänyt näitä neuvotteluja.

Kun kyse on käytännöistä, jotka ovat yhteensopimattomia 1 kohdan iii alakohdan kanssa ja kuuluvat WTO-sopimuksen soveltamisalaan, nämä toimenpiteet voidaan toteuttaa ainoastaan mainitussa sopimuksessa tai asiaa koskevassa yhteisön lainsäädännössä vahvistettujen menettelyjen ja edellytysten mukaisesti.

6. Osapuolet vaihtavat tietoja ammatillisen salassapitovelvollisuuden ja liikesalaisuuden sallimissa rajoissa.

#### 70 artikla

Kun kyse on julkisista yrityksistä ja yrityksistä, joille on myönnetty erityis- tai yksinoikeuksia, kumpikin osapuoli varmistaa, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 86 artiklan periaatteita noudatetaan kolmannesta tämän sopimuksen voimaantulopäivästä seuraavasta vuodesta alkaen.

#### 71 artikla

#### Teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet

1. Osapuolet vahvistavat tämän artiklan ja liitteen VII määräysten mukaisesti pitävänsä tärkeänä teollis- ja tekijänoikeuksien sekä kaupallisten oikeuksien riittävää ja tehokasta suojaa sekä niiden noudattamisen varmistamista.

2. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia toteuttaa tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että viimeistään viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta sen teollis- ja tekijänoikeuksien sekä kaupallisten oikeuksien suoja on yhteisössä vallitsevaa tasoa vastaavalla tasolla ja sillä on käytössään tehokkaat keinot näiden oikeuksien noudattamisen varmistamiseksi.

3. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia sitoutuu liittymään edellä mainitussa määräajassa liitteessä VII lueteltuihin teollis- ja tekijänoikeuksia sekä kaupallisia oikeuksia koskeviin monenvälisiin sopimuksiin.

Jos teollis- ja tekijänoikeuksien sekä kaupallisten oikeuksien alalla ilmenee kaupankäynnin edellytyksiin vaikuttavia ongelmia, ne saatetaan kumman tahansa osapuolen pyynnöstä viipymättä vakautus- ja assosiaationeuvoston käsiteltäviksi molempia osapuolia tyydyttävien ratkaisujen löytämiseksi.

#### 72 artikla

### Julkiset hankinnat

1. Osapuolet katsovat, että olisi suotavaa mahdollistaa pääsy julkisten hankintojen markkinoille vastavuoroisesti ja ketään syrjimättä, erityisesti WTO:n yhteydessä.

2. Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöt, riippumatta siitä, ovatko ne sijoittautuneet yhteisöön, voivat tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen osallistua julkisiin hankintamenettelyihin yhteisössä yhteisön hankintasäännösten mukaisesti ja yhtä edullisin ehdoin kuin yhteisön yhtiöt.

Edellä olevia määräyksiä sovelletaan myös yleishyödyllisten palvelujen alla tehtäviin hankintasopimuksiin heti, kun entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia on antanut säännökset, joilla otetaan käyttöön yhteisön alaa koskevat säännöt. Yhteisö tutkii määräajoin, onko entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia tosiasiaassa ottanut käyttöön tällaiset säännökset.

Yhteisön yhtiöt, jotka eivät ole sijoittautuneet entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan, voivat viimeistään viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta osallistua julkisiin hankintamenettelyihin entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa julkisia hankintoja koskevan lain mukaisesti ja yhtä edullisin ehdoin kuin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöt. Yhteisön yhtiöt, jotka ovat sijoittautuneet entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan V osaston II luvun määräysten mukaisesti, voivat tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen osallistua julkisiin hankintamenettelyihin yhtä edullisin ehdoin kuin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhtiöt.

Vakautus- ja assosiaationeuvosto tutkii määräajoin, voisiko entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia myöntää kaikille yhteisön yhtiöille mahdollisuuden osallistua julkisiin hankintamenettelyihin entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa.

3. Julkisten hankintasopimusten toteuttamiseen liittyvään sijoittautumiseen, toimintaan ja palvelujen tarjoamiseen yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä sekä työskentelyyn ja työntekijöiden liikkuvuuteen tässä yhteydessä sovelletaan 44—67 artiklan määräyksiä.

#### 73 artikla

### Standardointi, metrologia, akkreditointi ja vaatimustenmukaisuuden arviointi

1. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia toteuttaa tarvittavat toimenpiteet saattaakseen lainsäädäntönsä asteittain yhdenmukaiseksi yhteisön teknisten määräysten ja standardointia, metrologiaa, akkreditointia ja vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevien eurooppalaisten menettelyjen kanssa.

2. Tätä tarkoitusta varten osapuolet pyrkivät:

- edistämään yhteisön teknisten määräysten ja eurooppalaisten standardien ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen käyttöä,
- tekemään tarvittaessa eurooppalaista vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevia pöytäkirjoja,
- edistämään laadunvarmistuksen infrastruktuurin eli standardoinnin, metrologian, akkreditoinnin ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin kehittämistä,
- edistämään osallistumista eurooppalaisten erityisjärjestöjen (CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMED jne.) toimintaan.

#### VII OSASTO

### OIKEUS- JA SISÄASIAT

#### 74 artikla

### Instituutioiden ja oikeusvaltioperiaatteen vahvistaminen

Osapuolet kiinnittävät oikeus- ja sisäasioiden alan yhteistyössä erityistä huomiota instituutioiden vahvistamiseen kaikilla tasoilla sekä hallinnossa yleensä että erityisesti lainvalvonnan ja oikeuslaitoksen piirissä. Tähän kuuluu myös oikeusvaltioperiaatteen vahvistaminen. Oikeusasioiden yhteistyössä keskiytetään erityisesti oikeuslaitoksen riippumattomuuteen, sen tehokkuuden parantamiseen ja lakimiesten koulutukseen.

## 75 artikla

**Viisumi-, rajavalvonta-, turvapaikka- ja maahanmuuttokysymykset**

1. Osapuolet tekevät yhteistyötä viisumi-, rajavalvonta-, turvapaikka- ja maahanmuuttokysymyksissä ja luovat kehyksen näiden alojen yhteistyötä varten myös aluetasolla.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja aloja koskeva yhteistyö perustuu osapuolten keskinäisiin neuvotteluihin ja tiiviiseen koordinointiin ja siihen olisi kuuluttava seuraavissa asioissa annettava tekninen ja hallinnollinen apu:
  - lainsäädäntöä ja käytäntöjä koskeva tietojenvaihto,
  - lainsäädäntöehdotusten laatiminen,
  - instituutioiden toiminnan tehostaminen,
  - henkilöstön koulutus,
  - matkustusasiakirjojen luotettavuuden turvaaminen ja väärin asiakirjojen tunnistaminen.
3. Yhteistyössä keskitytään erityisesti seuraaviin:
  - turvapaikkaoikeuden alalla sellaisen kansallisen lainsäädännön kehittämiseen ja täytäntöönpanoon, joka täyttää vuonna 1951 tehdyn Geneven yleissopimuksen vaatimukset ja varmistaa siten palauttamiskieltoa koskevan periaatteen noudattamisen,
  - laillisen maahanmuuton alalla maahanpääsyä koskeviin sääntöihin ja maahanmuuttajien oikeuksiin ja asemaan. Maahanmuuton osalta osapuolet sopivat myöntävänsä oikeudenmukaisen kohtelun alueellaan laillisesti asuville toisten maiden kansalaisille ja harjoittavansa kotouttamispolitiikkaa, jonka tavoitteena on turvata maahanmuuttajille samanveroiset oikeudet ja velvollisuudet kuin niiden omilla kansalaisilla on.

Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi antaa suosituksia uusien asiakokonaisuuksien sisällyttämiseksi tämän artiklan mukaiseen yhteistyöhön.

## 76 artikla

**Laittoman maahanmuuton estäminen ja valvonta; takaisinotto**

1. Osapuolet sopivat tekevänsä yhteistyötä laittoman maahanmuuton estämiseksi ja valvomiseksi. Tätä varten:
  - entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia suostuu ottamaan takaisin jäsenvaltioiden alueella laittomasti oleskelevat kansalaisensa jäsenvaltioiden sitä pyytäessä ja ilman lisämuodollisuuksia, kun kyseiset henkilöt on varmuudella todettu laittomiksi maahanmuuttajiksi,
  - kukin Euroopan unionin jäsenvaltio suostuu ottamaan takaisin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueella laittomasti oleskelevat kansalaisensa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian sitä pyytäessä ja ilman lisämuodollisuuksia, kun kyseiset henkilöt on varmuudella todettu laittomiksi maahanmuuttajiksi.

Euroopan unionin jäsenvaltiot ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia myöntävät kansalaisilleen asianmukaiset henkilöllisyystodistukset ja tarjoavat heille näihin tarkoituksiin tarvittavat hallinnolliset palvelut.

2. Osapuolet sopivat tekevänsä pyynnöstä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen, jolla säännellään takaisinottoon liittyviä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden erityisvelvoitteita, mukaan lukien velvoite ottaa takaisin kolmansien maiden kansalaisia ja kansalaisuudettomia henkilöitä.

3. Odotettaessa 2 kohdassa tarkoitettua sopimuksen tekemistä yhteisön kanssa entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia on Euroopan unionin jäsenvaltioiden pyynnöstä valmis tekemään yksittäisten jäsenvaltioiden kanssa kahdenvälisiä sopimuksia, joilla säännellään takaisinottoon liittyviä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja asianomaisen jäsenvaltion erityisvelvoitteita, mukaan lukien velvoite ottaa takaisin kolmansien maiden kansalaisia ja kansalaisuudettomia henkilöitä.

4. Vakautus- ja assosiaationeuvosto selvittää, mitä muita toimenpiteitä osapuolet voivat yhdessä toteuttaa estääkseen ja valvoakseen laitonta maahanmuuttoa, ihmiskauppaa mukaan lukien.

## 77 artikla

**Rahanpesun torjuminen**

1. Osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että niiden on kaikin keinoin ja yhteistyössä toimien pyrittävä estämään rahoitusjärjestelmiensä käyttö rikollisesta toiminnasta yleensä ja erityisesti huumausainerikoksista koituvan rahallisen hyödyn pesuun.

2. Tämän alan yhteistyöhön voi kuulua hallinnollinen ja tekninen apu, jonka tarkoituksena on edistää säännösten täytäntöönpanoa ja varmistaa sellaisten rahanpesun torjuntaa koskevien asianmukaisten normien ja toimintatapojen tehokas soveltaminen, jotka vastaavat yhteisön ja tämän alan kansainvälisten toimielinten hyväksymiä normeja ja toimintatapoja.

## 78 artikla

**Rikosten ja muiden laittomien toimien estäminen**

1. Osapuolet sopivat tekevänsä yhteistyötä muun muassa seuraavien rikollisten ja laittomien toimien torjumiseksi ja estämiseksi, riippumatta siitä, kuuluvatko ne järjestäytyneeseen rikollisuuteen:

- ihmiskauppa,
- laiton taloudellinen toiminta, erityisesti korruptio ja laitomat liiketoimet, jotka liittyvät esimerkiksi teollisuusjätteisiin tai radioaktiivisiin aineisiin, ja liiketoimet, jotka liittyvät laittomiin tuotteisiin tai tuoteväarennöksiin,

- huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laitton kauppa,
- salakuljetus,
- laitton asekauppa, ja
- terrorismi.

Yhteistyö edellä mainituissa asioissa edellyttää osapuolten välisiä neuvotteluja ja tiivistä koordinointia.

2. Teknistä ja hallinnollista apua voidaan tällä alalla antaa muun muassa seuraavissa asioissa:

- rikosoikeuden alaa koskevien lainsäädäntöehdotusten laatiminen,
- rikosten torjumisesta ja ehkäisemisestä vastuussa olevien elinten toiminnan tehostaminen,
- henkilöstön kouluttaminen ja tutkintamenetelmien kehittäminen,
- rikoksia ehkäisevien toimien kehittäminen.

79 artikla

#### **Laittomia huumausaineita koskeva yhteistyö**

1. Osapuolet tekevät toimivaltansa rajoissa yhteistyötä varmistaakseen, että niiden huumausaineita koskeva lähestymistapa on tasapainoinen ja yhtenäistetty. Alan politiikalla ja toimilla pyritään vähentämään laittomien huumausaineiden tarjontaa, kauppaa ja kysyntää ja varmistamaan huumausaineiden kemiallisten esiasteiden tehokkaampi valvonta.

2. Osapuolet sopivat näiden tavoitteiden toteuttamiseksi tarvittavista yhteistyömenetelmistä. Toteutettavat toimet perustuvat yhdessä sovittuihin, EU:n huumausainestrategiaa noudatteleviin periaatteisiin.

3. Osapuolten väliseen yhteistyöhön kuuluu tekninen ja hallinnollinen apu erityisesti seuraavilla aloilla: kansallisten lainsäädäntöehdotusten ja politiikkojen muotoilu, toimielinten ja tiedotuskeskusten perustaminen, henkilöstön koulutus, huumausaineisiin liittyvä tutkimus ja huumausaineiden laittomassa valmistuksessa käytettyjen kemiallisten esiasteiden väärinkäytön estäminen. Osapuolet voivat sopia sisällyttävänsä yhteistyöhön myös muita aloja.

#### **VIII OSASTO**

#### **YHTEISTYÖPOLITIIKAT**

80 artikla

1. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia aloittavat tiiviin yhteistyön, jonka tarkoituksena on edistää entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kehitys- ja kasvumahdollisuuksia. Yhteistyöllä pyritään vahvistamaan olemassa olevia taloussuhteita mahdollisimman laajalla pohjalla molempien osapuolten etujen mukaisesti.

2. Poliitikat ja muut toimenpiteet suunnitellaan siten, että niillä edistetään entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian taloudellista ja yhteiskunnallista kehitystä. Näiden politiikkojen yhteydessä olisi varmistettava, että myös ympäristöasiat otetaan alusta alkaen täysin huomioon ja että ne vastaavat sopuistuksen yhteiskunnallisen kehityksen vaatimuksia.

3. Yhteistyöpolitiikat liitetään osaksi alueellista yhteistyökäytäntöä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä toimenpiteisiin, joilla voidaan kannustaa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja sen naapurimaiden, myös yhteisön jäsenvaltioiden, välistä yhteistyötä ja siten edistää alueen vakautta. Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi määritellä, mitkä jäljempänä kuvatuista yhteistyöpolitiikoista tai niiden osana toteutettavista toiminnoista ovat ensisijaisia.

81 artikla

#### **Talouspolitiikka**

1. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia helpottavat talouden uudistusta yhteistyöllä, jonka tarkoituksena on lisätä tietämystä niiden talouksien peruseräkkeistä ja talouspolitiikan toteuttamisesta markkinataloudessa.

2. Tätä varten yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia tekevät yhteistyötä:

- vaihtaa tietoja talouskehityksestä ja -näkömystä sekä kehittämisstrategioista,
- tarkastellakseen yhdessä molempia osapuolia kiinnostavia talouskysymyksiä, talouspolitiikan ja sen toteuttamiseksi tarvittavien keinojen suunnittelu mukaan lukien.

3. Yhteisö voi entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisen pyynnöstä tukea entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yrityksiä varmistaa denarin täydellinen vapaa vaihdettavuus ja sen yrityksiä lähentää toimintaperiaatteita asteittain Euroopan valuuttajärjestelmän periaatteisiin. Tämän alan yhteistyöhön kuuluu Euroopan valuuttajärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän periaatteita ja toimintaa koskeva epävirallinen tietojenvaihto.

82 artikla

#### **Tilastoalan yhteistyö**

1. Tilastoalan yhteistyön tavoitteena on kehittää tehokas ja kestävä tilastointijärjestelmä, jonka avulla voidaan tuottaa oikeaan aikaan luotettavia, objektiivisia ja tarkkoja tilastotietoja, joita tarvitaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian siirtymäprosessin ja uudistusten suunnittelussa ja seurannassa. Yhteistyöllä pyritään varmistamaan, että valtion tilastotoimiston koordinoima kansallinen tilastointijärjestelmä ottaa paremmin huomioon sekä julkishallinnon että yksityisen yritystoiminnan piiriin kuuluvien asiakkaitensa tarpeet. Tilastointijärjestelmän on oltava YK:n tilastointia koskevien peruseräkkeiden ja eurooppalaisen tilastointilainsäädännön mukainen, ja sitä on kehitettävä vastaamaan tilastointia koskevan yhteisön säännösten vaatimuksia.



2. Tätä varten osapuolet tekevät yhteistyötä erityisesti:
  - edistääkseen tarkoituksenmukaiseen toimielinjärjestelmään perustuvan tehokkaan tilastotoimen kehittämistä entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa,
  - kehittääkseen ja ylläpitääkseen kansallisia valmiuksia kerätä, käsitellä ja jakaa korkealaatuisia tilastotietoja nykyaikaista tekniikkaa mahdollisimman tehokkaasti hyödyntäen,
  - varmistaakseen, että yksityisen ja julkisen sektorin talouden alan toimijat ja tiedeyhteisö saavat tarvitsemansa sosiaalis-taloudelliset tiedot valtiollisten uudistusten seurantaa varten,
  - mahdollistaakseen yhteisön tilastointijärjestelmän periaatteiden ja sääntöjen sisällyttämisen kansalliseen tilastointijärjestelmään,
  - varmistaakseen yksityishenkilöitä koskevien tietojen luottamuksellisuuden.
3. Tämän alan yhteistyöhön kuuluu muun muassa menettelmiä koskevien tietojen toimittaminen, valikoituihin Eurostatin työryhmiin osallistuminen ja tilastotietojen vaihto.

## 83 artikla

**Pankki-, vakuutus- ja muut rahoituspalvelut**

1. Osapuolet tekevät yhteistyötä tarkoituksenaan luoda vähitellen asianmukainen perusta pankki-, vakuutus- ja rahoituspalvelujen kehityksen kannustamiselle entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa.

Yhteistyössä keskitytään erityisesti seuraaviin seikkoihin:

- eurooppalaisten standardien mukaisen yhteisen kirjanpitojärjestelmän käyttöönotto,
- pankki- ja vakuutusalan ja muun rahoitusalan vahvistaminen ja rakenneuudistus,
- pankkipalvelujen ja muiden rahoituspalvelujen valvonnan ja sääntelyn parantaminen,
- erityisesti lainsäädäntöehdotuksia koskeva tietojenvaihto,
- käännosten ja termisanastojen laatiminen.

2. Osapuolet tekevät yhteistyötä tavoitteenaan kehittää entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan tehokas tilintarkastusjärjestelmä, joka on yhteisön yhdenmukaistettujen menetelmien ja menettelyjen mukainen.

Yhteistyössä keskitytään erityisesti seuraaviin seikkoihin:

- tekninen apu entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tilintarkastusvirastolle,
- sisäisen tarkastuksen yksiköiden perustaminen julkisiin laitoksiin,
- tilintarkastusjärjestelmiä koskeva tietojenvaihto,

- tilintarkastusasiakirjojen yhdenmukaistaminen,
- koulutus ja neuvonta.

## 84 artikla

**Sijoitusten edistäminen ja suoja**

1. Osapuolten yhteistyön tavoitteena on luoda suotuisat edellytykset sekä kotimaisille että ulkomaisille yksityisille sijoituksille.
2. Yhteistyön erityistavoitteet ovat seuraavat:
  - entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian osalta sellaisen oikeudellisen kehyksen kehittäminen, joka suosii ja suojaa sijoituksia,
  - sijoitusten edistämistä ja suojaa koskevien kahdenvälisen sopimusten tekeminen tarvittaessa jäsenvaltioiden ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä,
  - tarkoituksenmukaisten pääoman siirtoa koskevien järjestelyjen täytäntöönpano,
  - sijoitusten suojan parantaminen.

## 85 artikla

**Yhteistyö teollisuuden alalla**

1. Yhteistyön tarkoituksena on edistää entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian teollisuuden ja yksittäisten tuotannon-alojen nykyaikaistamista ja rakenneuudistusta sekä molempien osapuolten talouden alan toimijoiden välistä teollisuusyhteistyötä pitäen tässä yhteydessä erityisenä tavoitteena yksityisen sektorin vahvistamista siten, että samalla varmistetaan ympäristön suojelu.

2. Teollisuusyhteistyötä koskevilla aloitteilla otetaan huomioon molempien osapuolten määrittämät painopiste-alueet. Niissä huomioidaan teollisuuden kehitykseen liittyvät alueelliset näkökohdat ja edistetään tarvittaessa rajat ylittäviä kumppanuussuhteita. Aloitteilla olisi erityisesti pyrittävä luomaan yrityksille sopiva toimintakehys, lisäämään liikkeenjohdollista osaamista sekä kehittämään markkinoita, niiden avoimuutta ja yritysten toimintaolosuhteita.

## 86 artikla

**Pienet ja keskisuuret yritykset**

Osapuolet pyrkivät kehittämään ja vahvistamaan yksityisen sektorin pieniä ja keskisuuria yrityksiä (pk-yrityksiä), uusien yritysten perustamista kasvumahdollisuuksia tarjoavilla aloilla sekä yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian pk-yritysten välistä yhteistyötä.

## 87 artikla

**Matkailu**

Osapuolten matkailualan yhteistyön tavoitteena on helpottaa ja kannustaa matkailua ja matkailuelinkeinoa taitotiedon siirrolla, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian osallistumisella Euroopan keskeisten matkailujärjestöjen toimintaan ja selvittämällä mahdollisuudet yhteiseen toimintaan erityisesti alueellisten matkailuhankkeiden yhteydessä.

## 88 artikla

**Tulli**

1. Yhteistyön tarkoituksena on taata kaikkien kauppaa koskevien määräysten noudattaminen ja saattaa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tullijärjestelmä yhdenmukaiseksi yhteisön tullijärjestelmän kanssa, mikä helpottaa tähän sopimukseen perustuvien vapauttamistoimien toteuttamista.

2. Yhteistyö sisältää erityisesti seuraavat alat:

- tietojenvaihto, myös tutkimusmenetelmien osalta,
- rajat ylittävän infrastruktuurin kehittäminen osapuolten välillä,
- yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian passitusjärjestelmien mahdollinen yhteenliittäminen ja yhteisen hallinnollisen asiakirjan käyttöönotto,
- tavaroiden kuljetuksiin liittyvien tarkastusten ja muodollisuuksien yksinkertaistaminen,
- nykyaikaisen tullitietojärjestelmän käyttöönoton tukeminen.

3. Osapuolten hallintoviranomaisten keskinäinen avunanto tulliasioissa tapahtuu pöytäkirjassa nro 5 annettujen määräysten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tässä sopimuksessa ja erityisesti sen 76—78 artiklassa tarkoitettua muuta yhteistyötä.

## 89 artikla

**Verotus**

Osapuolet aloittavat veroalan yhteistyön ja toteuttavat sen yhteydessä muun muassa toimenpiteitä, joiden tavoitteena on verojärjestelmän uudistaminen, verohallinnon nykyaikaistaminen veronkannon tehostamiseksi ja veropetosten torjunta.

## 90 artikla

**Sosiaalialan yhteistyö**

1. Työllisyyskysymyksissä osapuolten välisessä yhteistyössä keskitytään erityisesti parantamaan työnvälitys- ja ammatinvalintapalveluja, tarjoamaan tukitoimenpiteitä ja kannustamaan paikallista kehitystä elinkeinojen ja työmarkkinoiden rakenneuudistuksen edistämiseksi. Yhteistyöhön sisältyvät myös esimerkiksi selvitykset, asiantuntijoiden siirto sekä tiedotus- ja koulutustoiminta.

2. Sosiaaliturvan osalta osapuolten välisellä yhteistyöllä pyritään sopeuttamaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian sosiaaliturvajärjestelmä uusiin taloudellisiin ja yhteiskunnallisiin vaatimuksiin erityisesti antamalla asiantuntija-apua ja järjestämällä tiedotus- ja koulutustoimintaa.

3. Osapuolten väliseen yhteistyöhön kuuluu entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lainsäädännön mukauttaminen työolojen sekä naisten ja miesten yhtäläisten mahdollisuuksien osalta.

4. Osapuolet kehittävät yhteistyötään parantaakseen työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelun tasoa lähtökohtanaan yhteisössä vallitseva suojelutaso.

## 91 artikla

**Yleissivistävä ja ammatillinen koulutus**

1. Osapuolet tekevät yhteistyötä tavoitteenaan yleisen koulutustason ja ammattipätevyyden tason parantaminen entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa maan omat painopistealueet huomioon ottaen.

2. Tempus-ohjelma tukee osaltaan osapuolten välistä yhteistyötä yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alalla samalla, kun se edistää demokratian, oikeusvaltioperiaatteen ja talousuudistusten toteutumista.

3. Myös Euroopan koulutussäätiö osallistuu koulutusraken- teiden ja -toimien kehittämiseen entisessä Jugoslavian tasaval- lassa Makedoniassa.

## 92 artikla

**Kulttuurialan yhteistyö**

Osapuolet sitoutuvat edistämään kulttuurialan yhteistyötä. Yhteistyön tarkoituksena on muun muassa lisätä yksilöiden, yhteisöjen ja kansojen keskinäistä ymmärtämystä ja arvostusta.



## 93 artikla

**Tiedottaminen ja viestintä**

Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia toteuttavat keskinäisen tietojenvaihdon edistämisen edellyttämät toimenpiteet. Etusijalla ovat ohjelmat, joiden tarkoituksena on tarjota entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian suurelle yleisölle perustietoja ja eri ammattiryhmille kohdennetumpaa tietoa yhteisöstä.

## 94 artikla

**Audiovisuaalialan yhteistyö**

Osapuolet tekevät yhteistyötä Euroopan audiovisuaaliteollisuuden edistämiseksi ja yhteistuotannon lisäämiseksi elokuva- ja televisioalalla.

Osapuolet yhteensovittavat ja tarvittaessa yhdenmukaistavat valtioiden rajat ylittävän lähetystoiminnan sisältöä säätelevät politiikkansa ja kiinnittävät erityistä huomiota satelliittiteitse tai kaapelin kautta lähetettävien yleisradio- ja muiden ohjelmien tekijänoikeuskysymyksiin.

## 95 artikla

**Sähköisen viestinnän perusrakenteet ja niihin liittyvät palvelut**

Osapuolet vahvistavat yhteistyötään sähköisen viestinnän perusrakenteiden alalla, perinteiset televiestintäverkot ja sähköiset audiovisuaaliset tiedonsiirtoverkot mukaan lukien, sekä niihin liittyvissä palveluissa tavoitteenaan saattaa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alaa koskevat säännökset yhdenmukaisiksi yhteisön säännösten kanssa vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

Tässä yhteistyössä keskitytään seuraaviin ensisijaisiin aloihin:

- politiikan muotoilu,
- oikeudelliset ja sääntelyä koskevat näkökohdat,
- vapautetun toimintaympäristön edellyttämien instituutioiden kehittäminen,
- entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian sähköisen viestinnän perusrakenteiden nykyaikaistaminen ja niiden yhdentäminen eurooppalaisiin ja maailmanlaajuisiin verkoihin painottaen aluetasolla tehtäviä parannuksia,
- kansainvälinen yhteistyö,
- yhteistyö eurooppalaisissa järjestöissä ja muissa toimielimissä etenkin standardoinnin alalla,
- kannanottojen yhteensovittaminen kansainvälisissä järjestöissä ja kansainvälisillä foorumeilla.

## 96 artikla

**Tietoyhteiskunta**

Osapuolet sopivat vahvistavansa yhteistyötään tavoitteenaan tietoyhteiskunnan edelleen kehittäminen entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa. Yleisenä tavoitteena on valmistella yhteiskuntaa kokonaisuudessaan digitaaliaikaan, houkutellessa sijoituksia ja varmistaa verkkojen ja palvelujen yhteentoimivuus.

Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaiset tarkastelevat yhteisön avustuksella huolellisesti kaikkia Euroopan unionissa tehtyjä poliittisia sitoumuksia tavoitteenaan mukauttaa oma politiikkansa unionissa sovellettavaan politiikkaan.

Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaiset laativat suunnitelman tietoyhteiskuntaa koskevan yhteisön lainsäädännön käyttöönottoa varten.

## 97 artikla

**Kuluttajansuoja**

Osapuolet tekevät yhteistyötä saattaakseen entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kuluttajansuojan yhteisön vaatimuksia vastaavaksi. Tehokas kuluttajansuoja, jota tarvitaan markkinatalouden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi, edellyttää tarvittavien hallinnollisten perusrakenteiden kehittämistä markkinoiden valvontaa ja alan lainsäädännön noudattamisen valvontaa varten.

Tässä tarkoituksessa ja yhteiset etunsa huomioon ottaen osapuolet ottavat tehtäväkseen seuraavien seikkojen edistämisen ja varmistamisen:

- lainsäädännön yhdenmukaistaminen ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kuluttajansuojan saattaminen vastamaan yhteisössä voimassa olevaa kuluttajansuojaa,
- aktiivinen kuluttajansuojapolitiikka, johon kuuluu tiedotuksen lisääminen ja riippumattomien järjestöjen kehittäminen,
- kuluttajien tehokas oikeusturva kulutushyödykkeiden laadun parantamiseksi ja asianmukaisten turvallisuusstandardien ylläpitämiseksi.

## 98 artikla

**Liikenne**

1. Sen lisäksi, mitä Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä kuljetusalan sopimuksessa määrätään, osapuolet kehittävät ja lujittavat yhteistyötään, jotta entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voisi:

- toteuttaa liikennealan ja siihen liittyvän infrastruktuurin rakenteellisen uudistuksen ja nykyaikaistamisen,
- kehittää matkustaja- ja tavaraliikennettä ja parantaa pääsyä kuljetusmarkkinoille poistamalla hallinnollisia, teknisiä ja muita esteitä,

- ottaa käyttöön yhteisön sääntöjä vastaavat toimintanormit,
- kehittää liikennejärjestelmän, joka on yhteensopiva ja yhdenmukainen yhteisön järjestelmän kanssa,
- parantaa ympäristönsuojelunäkökohtien huomioon ottamista liikennealalla ja vähentää liikenteestä johtuvia haitallisia vaikutuksia ja saastumista.

## 2. Tärkeimmät yhteistyöalat ovat seuraavat:

- maantie-, rautatie-, lentokenttä- ja satamainfrastruktuurien ja muiden yhteisen edun mukaisten tärkeiden reittien sekä Euroopan laajuisten ja yleiseurooppalaisten yhteyksien kehittäminen,
- rautateiden ja lentokenttien hallinto, kansallisten viranomaisten asianmukainen yhteistyö mukaan lukien,
- maantieliikenne, mukaan lukien verotus sekä yhteiskunnalliset ja ympäristöön liittyvät näkökohdat,
- yhdistetyt rautatie-maantiekuljetukset,
- kansainvälisten liikennetilastojen yhdenmukaistaminen,
- teknisen kuljetusvälineistön nykyaikaistaminen yhteisön vaatimusten mukaisesti ja avustaminen tähän tarvittavan rahoituksen hankinnassa, erityisesti maantie-rautatiekuljetusten, multimodaalikuljetusten ja uudelleenlastausten osalta,
- yhteisten teknologia- ja tutkimusohjelmien edistäminen,
- yhteisön politiikan kanssa yhteensopivan, yhteensovitetun liikennepolitiikan vahvistaminen.

### 99 artikla

#### **Energia**

1. Yhteistyössä otetaan huomioon markkinatalouden ja Euroopan energiaperuskirjan periaatteet, ja sitä kehitetään pitäen tavoitteena Euroopan energiamarkkinoiden asteittaista yhdyntymistä.
2. Yhteistyö sisältää erityisesti seuraavat alat:
  - energiapolitiikan muotoilu ja suunnittelu, mikä sisältää infrastruktuurin nykyaikaistamisen, tarjonnan parantamisen ja monipuolistamisen sekä energiamarkkinoille pääsyn parantamisen, kauttakuljetusten helpottaminen mukaan lukien,
  - energia-alan hallinto ja koulutus sekä teknologian ja taitotiedon siirto,
  - energiansäätön, energiatehokkuuden ja uusiutuvien energialähteiden käytön edistäminen sekä energian tuotannon ja kulutuksen ympäristövaikutusten selvittäminen,

- energialaitosten rakennuudistuksen ja alan yritysten yhteistyön perusedellytysten muotoilu.

### 100 artikla

#### **Maatalous ja maatalouden raaka-aineita jalostava teollisuus**

Alan yhteistyön tavoitteena on maatalouden ja maatalouden raaka-aineita jalostavan teollisuuden nykyaikaistaminen ja rakennuudistus, vesitalouden kehittäminen, maaseudun kehittäminen, eläinlääkintä- ja kasvinsuojelualan lainsäädännön asteittainen yhdenmukaistaminen yhteisön sääntöjen kanssa sekä kala- ja metsätalouden kehittäminen entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa.

### 101 artikla

#### **Alueellinen ja paikallinen kehitys**

Osapuolet vahvistavat alueellista kehitystä koskevaa yhteistyötään tavoitteenaan talouskehityksen edistäminen ja alueellisen epätasapainon vähentäminen.

Erityistä huomiota kiinnitetään raja-alueyhteistyöhön sekä valtioiden ja alueiden väliseen yhteistyöhön. Tätä varten voidaan harjoittaa tietojen ja asiantuntijoiden vaihtoa.

### 102 artikla

#### **Yhteistyö tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen alalla**

1. Osapuolet edistävät kahdenvälistä yhteistyötään siviilitarcoituksiin suunnatun tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen (TTK) alalla yhteisen edun mukaisesti ja varmistaen käytävissä olevat voimavarat huomioon ottaen riittävän mahdollisuuden osallistua toistensa ohjelmiin, jollei teollis- ja tekijänoikeuksien sekä kaupallisten oikeuksien asianmukaisesta suojamisesta muuta johdu.

2. Tiede- ja teknologiayhteistyö koskee seuraavia aloja:

- tieteellisen ja teknisen tiedon vaihto,
- yhteisten tieteellisten tapaamisten järjestäminen,
- yhteiset TTK-toimet,
- molempien osapuolten TTK-toimintaan osallistuville tiedemiehille, tutkijoille ja teknisille asiantuntijoille tarkoitetut koulutustoimet ja vaihto-ohjelmat.

3. Tämän yhteistyön toteuttamisesta määrätään osapuolten vahvistamien menettelyjen mukaisesti neuvoteltavissa ja tehtävissä erityissopimuksissa, joissa vahvistetaan muun muassa asianmukaiset säännöt teollis- ja tekijänoikeuksien sekä kaupallisten oikeuksien suojaa varten.

## 103 artikla

**Ympäristö ja ydinturvallisuus**

1. Osapuolet kehittävät ja vahvistavat yhteistyötään elintärkeissä ympäristön pilaantumisen estämiseen liittyvissä kysymyksissä tavoitteenaan tukea ympäristön kestävyyttä.

2. Yhteistyössä keskitytään seuraaviin ensisijaisiin tavoitteisiin:

- paikallisen, alueellisen ja rajat ylittävän saastumisen torjunta (ilman ja veden laadun osalta, mukaan lukien jätevedenpuhdistus ja juomaveden saastumisen estäminen) ja tehokkaan valvonnan varmistaminen,
- strategioiden kehittäminen maailmanlaajuisten ja ilmastoon liittyvien kysymysten osalta,
- tehokas, kestävä ja puhdas energian tuotanto ja kulutus sekä teollisuuslaitosten turvallisuus,
- kemikaalien luokittelu ja turvallinen käsittely,
- jätteiden vähentäminen, kierrätys ja käsittely sekä vaarallisten jätteiden maan rajan ylittävien siirtojen ja käsittelyn valvontaa koskevan Baselin yleissopimuksen (Basel, 1989) täytäntöönpano,
- maatalouden ympäristövaikutukset; maataloudessa käytettävien kemikaalien aiheuttama maaperän eroosio ja saastuminen,
- metsien, kasviston ja eläimistön suojelu, biologisen monimuotoisuuden säilyttäminen,
- aluesuunnittelu, rakentamis- ja yhdyskuntasuunnittelu mukaan lukien,
- ympäristövaikutusten arviointi ja strateginen ympäristövaikutusten arviointi,
- lainsäädännön jatkuva lähentäminen yhteisön sääntöihin,
- sellaiset ympäristöalan kansainväliset sopimukset, joissa yhteisö on osapuolena,
- alueellinen yhteistyö ja yhteistyö Euroopan ympäristökeskuksen puitteissa,
- ympäristöasioita koskeva koulutus ja tiedotus.

3. Luonnonkatastrofeilta suojautumisen alalla yhteistyön tavoitteena on varmistaa ihmisten, eläinten, omaisuuden ja ympäristön suojelu ihmisen aiheuttamilta katastrofeilta. Yhteistyö voi tätä varten sisältää seuraavat alat:

- tieteen ja tutkimuksen kehityshankkeiden tuloksia koskeva tietojenvaihto,
- keskinäiset valvontaa, pikaista ilmoittamista ja ennakkovaroitusta koskevat järjestelmät vaarojen, katastrofien ja niiden seurausten varalta,

— pelastus- ja hätäpuharjoitukset ja avustusjärjestelmät katastrofien varalta,

— katastrofien jälkeen tapahtuvaan kunnostukseen ja jälleenrakentamiseen liittyvien kokemusten vaihto.

4. Ydinturvallisuuden alalla toteutettava yhteistyö voi sisältää seuraavat alat:

- entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ydinturvallisuutta koskevien lakien ja asetusten saattaminen ajan vaatimuksia vastaaviksi ja valvontaviranomaisten vahvistaminen ja niiden voimavarojen lisääminen,
- säteilysuojaus, ympäristösäteilyn valvonta mukaan lukien,
- radioaktiivisen jätteen käsittely: entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia sitoutuu ilmoittamaan vakautus- ja assosiaationeuvostolle, jos sillä on aikomus tuoda maahan tai varastoida radioaktiivista jätettä,
- ydinonnettomuuksien pikaista ilmoittamista ja yleensä ydinturvallisuutta koskevien EU:n jäsenvaltioiden tai Euratomin ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisten sopimusten tekemisen kannustaminen tarvittaessa,
- radioaktiiviselle saastumiselle alttiiden materiaalien kuljetuksia koskevan valvonnan tehostaminen.

## IX OSASTO

**RAHOITUSYHTEISTYÖ**

## 104 artikla

Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi tämän sopimuksen tavoitteiden toteuttamiseksi saada yhteisöltä rahoitustukea avustuksina ja lainoina, Euroopan investointipankin lainat mukaan lukien, sopimuksen 3, 108 ja 109 artiklan mukaisesti.

## 105 artikla

Avustuksina annettava rahoitustuki toteutetaan asiaa koskevassa neuvoston asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä yhteisön entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kanssa käytyjen neuvottelujen jälkeen vahvistaman monivuotisen viiteohjelman mukaisesti.

Tämän instituutioiden kehittämiseen ja investointeihin käytettävän tuen yleisenä tavoitteena on edistää entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian demokratiakehitystä sekä taloudellisia ja institutionaalisia uudistuksia vakautus- ja assosiaatioprosessin mukaisesti. Rahoitustuki voi kattaa kaikki lainsäädännön yhdenmukaistamiseen ja tämän sopimuksen mukaiseen yhteistyöpolitiikkaan kuuluvat alat, oikeus- ja sisäasiat mukaan lukien.

Huomiota olisi kiinnitettävä kuljetusalan sopimuksessa yksilöityjen yhteisen edun mukaisten infrastruktuurihankkeiden täysimääräiseen toteuttamiseen.

#### 106 artikla

Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian pyynnöstä ja erityisen tarpeen ilmetessä yhteisö voi tarkastella yhdessä kansainvälisten rahoituslaitosten kanssa mahdollisuutta myöntää poikkeuksellisesti makrotaloudellista rahoitusapua tietyin edellytyksin ja ottaen huomioon kaikki käytettävissä olevat rahoitusvarat.

#### 107 artikla

Käytettävissä olevien voimavarojen mahdollisimman tehokkaan käytön varmistamiseksi osapuolet huolehtivat siitä, että yhteisön tuki yhteensovitetään tarkoin muista lähteistä kuten jäsenvaltioista, muista maista ja kansainvälisiltä rahoituslaitoksilta tulevan tuen kanssa.

Tätä varten osapuolet vaihtavat säännöllisesti tietoja kaikista tuen lähteistä.

### X OSASTO

## INSTITUTIONAALISET MÄÄRÄYKSET, YLEISET MÄÄRÄYKSET JA LOPPUMÄÄRÄYKSET

#### 108 artikla

Perustetaan vakautus- ja assosiaationeuvosto, joka valvoo tämän sopimuksen täytäntöönpanoa ja soveltamista. Se kokoontuu tarkoituksenmukaisessa kokoonpanossa säännöllisin väliajoin ja olosuhteiden niin vaatiessa. Vakautus- ja assosiaationeuvostossa tarkastellaan tämän sopimuksen yhteydessä esille tulevia tärkeitä kysymyksiä sekä muita molempia osapuolia kiinnostavia kahdenvälisiä tai kansainvälisiä kysymyksiä.

#### 109 artikla

1. Vakautus- ja assosiaationeuvosto koostuu Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission jäsenistä sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian hallituksen jäsenistä.

2. Vakautus- ja assosiaationeuvosto vahvistaa työjärjestyksensä.

3. Vakautus- ja assosiaationeuvoston jäsenet voivat käyttää edustajaa sen työjärjestyksessä vahvistettavin edellytyksin.

4. Vakautus- ja assosiaationeuvoston puheenjohtajana toimii sen työjärjestyksen määräysten mukaisesti vuorotellen Euroopan yhteisön edustaja ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian edustaja.

5. Euroopan investointipankki osallistuu sitä koskevissa asioissa tarkkailijana vakautus- ja assosiaationeuvoston työhön.

#### 110 artikla

Vakautus- ja assosiaationeuvosto käyttää päätösvaltaa tämän sopimuksen soveltamisalalla ja siinä määrätyissä tapauksissa sopimuksessa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tehdyt päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava päätösten täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet. Päätätessään 5 artiklan mukaisesti siirtymäkauden toiseen vaiheeseen siirtymisestä vakautus- ja assosiaationeuvosto voi päättää myös toista vaihetta koskevien määräysten sisältöön mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

Vakautus- ja assosiaationeuvosto määrää työjärjestyksessään vakautus- ja assosiaatiokomitean tehtävät, joihin kuuluu vakautus- ja assosiaationeuvoston kokousten valmistelu, ja päättää kyseisen komitean toimintatavoista.

Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi siirtää toimivaltaansa vakautus- ja assosiaatiokomitealle. Tällöin vakautus- ja assosiaatiokomitea tekee päätöksensä tässä artiklassa määrätyin edellytyksin.

Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi tarvittaessa myös antaa suosituksia.

Vakautus- ja assosiaationeuvosto tekee päätöksensä ja antaa suosituksensa osapuolten yhteisellä sopimuksella.

#### 111 artikla

Kumpikin osapuoli voi saattaa vakautus- ja assosiaationeuvoston käsiteltäväksi kaikki tämän sopimuksen soveltamista tai tulkintaa koskevat erimielisyydet. Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi ratkaista riidan sitovalla päätöksellä.

#### 112 artikla

Vakautus- ja assosiaationeuvostoa avustaa sen tehtävissä vakautus- ja assosiaatiokomitea, joka koostuu Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission edustajista sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian edustajista.

Tämän artiklan määräykset eivät vaikuta millään tavoin 30, 37, 38 ja 42 artiklaan eivätkä rajoita niiden soveltamista.

**120 artikla**

Tämä sopimus ei vaikuta niihin oikeuksiin, jotka yksilöille ja talouden alan toimijoille varmistetaan voimassa olevissa yhtä tai useampaa jäsenvaltiota ja entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa sitovissa sopimuksissa, ennen kuin samanarvoiset yksilöitä ja talouden alan toimijoita koskevat oikeudet on saavutettu tämän sopimuksen nojalla.

**121 artikla**

Pöytäkirjat nro 1, 2, 3, 4 ja 5 sekä liitteet I—VII ovat erottamaton osa sopimusta.

**122 artikla**

Tämä sopimus tehdään rajoittamattomaksi ajaksi.

Kumpikin osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla asiasta toiselle osapuolelle. Sopimuksen soveltaminen päättyy kuuden kuukauden kuluttua kyseisestä ilmoituksesta.

**123 artikla**

Tätä sopimusta sovellettaessa 'osapuolilla' tarkoitetaan yhteisöä tai sen jäsenvaltioita taikka yhteisöä ja sen jäsenvaltioita, kutakin toimivaltansa mukaisesti, sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa.

**124 artikla**

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusta ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimusta, näissä sopimuksissa määrättyjen edellytysten mukaisesti sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueeseen.

**125 artikla**

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri on tämän sopimuksen tallettaja.

**126 artikla**

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena osapuolten kaikilla virallisilla kielillä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

**127 artikla**

Osapuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen menettelyjen päätökseen saattamisesta.

Tämä sopimus korvaa voimaan tullessaan 29 päivänä huhtikuuta 1997 kirjeenvaihtona allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian yhteistyösopimuksen.

**128 artikla****Väliaikainen sopimus**

Jos ennen tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämien menettelyjen päätökseen saattamista tämän sopimuksen joidenkin osien määräykset, erityisesti tavaroiden vapaaseen liikkuvuuteen liittyvät määräykset, saatetaan voimaan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisellä väliaikaisella sopimuksella, osapuolet sopivat, että näissä olosuhteissa tämän sopimuksen IV osaston ja 69, 70 ja 71 artiklan sekä pöytäkirjojen nro 1—5 soveltamiseksi ja niihin sisältyvien velvoitteiden osalta ilmaisulla 'sopimuksen voimaantulopäivä' tarkoitetaan väliaikaisen sopimuksen voimaantulopäivää.



## LIITELUETTELO

|            |                                                                                                                                                                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Liite I    | (18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu) Yhteisöstä peräisin olevien vähemmän arkojen teollisuustavaroitten tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan                                         |
| Liite II   | (18 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu) Yhteisöstä peräisin olevien arkojen teollisuustavaroitten tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan                                                  |
| Liite III  | (27 artiklassa tarkoitettu) "Baby beef" -naudanlihan määritelmä Euroopan yhteisössä                                                                                                                 |
| Liite IV a | (27 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu) Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (nollatulli)                                   |
| Liite IV b | (27 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu) Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (nollatulli tariffikiintiötä sovellettaessa)   |
| Liite IV c | (27 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu) Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (myönnytykset tariffikiintiötä sovellettaessa) |
| Liite V a  | (28 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu) Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden tuonti yhteisöön                                                |
| Liite V b  | (28 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu) Yhteisöstä peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan                                                  |
| Liite VI   | (V osaston II luvun 47 ja 49 artiklassa tarkoitettu) Sijoittautuminen: Rahoituspalvelut                                                                                                             |
| Liite VII  | (71 artiklassa tarkoitettut) Teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet                                                                                                                  |



| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2517         | Pikkukivi, sora, murskattu tai rouhittu kivi, jollaisia tavallisesti käytetään betonin täyteksenä, maantien kiveämiseen, rautatien rakentamiseen tai muuten täyteksenä, mukulakivi ja piikivi, myös lämpökäsitelty; kuonasta tai sen kaltaisesta teollisuusjätteestä valmistettu sepeli, myös jos siinä on nimikkeen ensimmäisessä osassa tarkoitettuja aineita; tervasepeli; -nimikkeen 2515 tai 2516 kivilajeista saadut rouheet, sirut ja jauheet, myös lämpökäsiteltyt:<br><br>– nimikkeen 2515 tai 2516 kivilajeista saadut rouheet, sirut ja jauheet, myös lämpökäsiteltyt: |
| 41 00 00     | – – marmorista saadut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 49 00 00     | – – muista kivilajeista saadut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2518         | Dolomiitti, myös kalsinoitu; karkeasti lohkottu tai ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla suora-kaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi leikattu dolomiitti; dolomiittisullomassa (myös tervadolomiitti)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2520         | Kipsikivi; anhydriitti; kipsi (kipsikiveä tai kalsiumsulfaattia), värjäämätön tai värjätty, myös vähäisiä kiihdytin- tai hidastinmääriä sisältävä:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2523         | Portlandsementti, aluminaattisementti ja kuonasementti sekä niiden kaltainen hydraulinen sementti, myös värjätty tai klinkkereinä:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 10 00 00     | – sementtiklinkkerit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 29 00 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3105         | Kivennäis- tai kemialliset lannoitteet, joissa on kahta tai kolmea seuraavista lannoittavista aineista: typpeä, fosforia tai kaliumia; muut lannoitteet; tämän ryhmän lannoitteet tabletteina tai niiden kaltaisessa muodossa tai bruttopainoltaan enintään 10 kg:n pakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3214         | Ikkunakitti, oksastusvaha, hartsisementit sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; silotteet; muut kuin tulenkestävät julkisivujen, sisäseinien, lattioiden, sisäkattojen pintojen peittämiseen tarkoitettut valmisteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3303         | Hajuvedet ja toaletivedet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3304         | Kauneudenhoito- ja meikkivalmisteet sekä ihonhoitovalmisteet (muut kuin lääkkeet), myös aurinkosuoja- ja rusketusvalmisteet; manikyyni- ja pedikyyri- ja pedikyyri- ja pedikyyri- ja pedikyyri-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3305         | Hiuksiin käytettävät valmisteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3306         | Suun- ja hampaidenhoitovalmisteet, myös hammasproteesi kiinnitystahnat ja -jauheet; hammasvälien puhdistukseen käytettävä lanka (hammaslanka), yksittäisissä vähittäismyyntipakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3307         | Parranajovalmisteet, myös ns. pre-shave- ja after-shave-valmisteet, henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettut deodorantit, kylpyvalmisteet, karvanpoistoaineet ja muut muualle kuulumattomat hajuste-, kosmeettiset ja toaletti- ja toaletti- ja toaletti- ja toaletti-                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3405         | Kiillotusaineet ja voiteet jalkineita, huonekaluja, lattioita, vaununkoreja, lasia tai metallia varten, hankauspastat ja -jauheet sekä niiden kaltaiset valmisteet (myös paperi, vanu, huopa, kuitukangas, huokoinen muovi ja huokoinen kumi, jotka on kyllästetty, päällystetty tai peitetty tällaisella valmisteella), ei kuitenkaan nimikkeen 3404 vahat                                                                                                                                                                                                                       |
| 3506         | Valmistetut liimat ja liisterit, muualle kuulumattomat; liimana tai liisterinä käytettäväksi soveltuvat tuotteet, liimana tai liisterinä myytävät, nettopainoltaan enintään 1 kg:n vähittäismyyntipakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3701         | Valokuvauslevyt ja -laakafilmit, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä; pikakuvaafilmit, laa'at, säteilyherkät, valottamattomat, myös pakka-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3702         | Valokuvausfilmit rullissa, säteilyherkät valottamattomat, muuta ainetta, kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä; pikakuvaafilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3808         | Hyönteisten torjunta-aineet, rotanmyrkyt, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-itämistä estävät aineet, kasvien kasvua säättävät aineet, desinfioimisaineet ja niiden tuotteet, vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa valmisteina tai tavaroina sydämet ja kynttilät sekä karpäspaperi)                                                  |
| 3918         | Muoviset lattianpäällysteet, myös itsekiinnittyvät, rullina tai laattoina; tämän seinän- ja katonpäällysteet                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3919         | Itsekiinnittyvät laatat, levyt, kalvot, teippi, kaistaleet ja muut litteät tuotteet, myös rullina                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3921         | Muut laatat, levyt, kalvot ja kaistaleet, muovia                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3923         | Tavaroiden kuljettamiseen tai pakkaamiseen käytettävät muovitavarat; muoviset kannet, kapselit, korkit ja muut sulkimet                                                                                                                                                                                                                        |
| 3924         | Pöytä- ja keittiöesineet, muut talous- ja toalettiesineet, muovia                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3925         | Muoviset rakennustarvikkeet, muualle kuulumattomat                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3926         | Muut muovitavarat ja muista nimikkeiden 3901—3914 aineista valmistetut tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4008         | Laatat, levyt, kaistaleet, tangot ja profiilit, vulkanoitua kumia, ei kuitenkaan kovakumia:<br>– huokoista kumia:                                                                                                                                                                                                                              |
| 11 00 00     | – – laatat, levyt ja kaistaleet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 19 00 00     | – – muut<br>– muuta kuin huokoista kumia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | – – laatat, levyt ja kaistaleet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 21 10 00     | – – – lattianpäällysteet ja matot                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 21 90 00     | – – – muut<br>– – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 29 90 00     | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 4015         | Vaatteet ja vaatetustarvikkeet (myös käsineet), kaikkiin tarkoituksiin, vulkanoitua kumia, ei kuitenkaan kovakumia:<br>– käsineet:<br>– – muut:                                                                                                                                                                                                |
| 19 10 00     | – – – talouskäsineet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 19 90 00     | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 90 00 00     | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4016         | Muut tavarat, vulkanoitua kumia, ei kuitenkaan kovakumia:<br>– muut:                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 91 00 00     | – – lattianpäällysteet ja matot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4302         | Parkitut tai muokatut turkisnahat (myös päät, hännät, koivet ja muut osat tai leikkeet), irralliset tai (muuta aineita lisäämättä) yhdistetyt, muut kuin nimikkeeseen 4303 kuuluvat                                                                                                                                                            |
| 4303         | Vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4409         | Puu (myös yhdistämättömät laatat ja rimat parkettilattioita varten), yhdeltä tai useammalta syrjältä tai pinnalta koko pituudelta muotoiltu (pontattu, puolipontattu, pontattu viistotuun syriin, helmipontattu, tehty muotolistoiksi tai -laudoiksi, pyörästetty tai vastaavilla tavoilla työstetty), myös höylätty, hiottu tai sormijatkettu |
| 4415         | Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset; puiset kaapeli- ja johdinkelat; kuormalavat, laatikkokuormalavat ja muut puiset lastauslavat; puiset kuormauslaivojen lavakaulukset                                                                                                                            |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4802         | Päällystämätön paperi, kartonki ja pahvi, jollaisia käytetään kirjoitus-, painatus-tai muuhun graafiseen tarkoitukseen, sekä reikäkorttipaperi ja -kartonki ja reikänauhapaperi, rullina tai arkkeina, muu kuin nimikkeeseen 4801 tai 4803 paperi; paperi, kartonki ja pahvi:<br><br>– muu paperi, kartonki ja pahvi, jossa ei ole mekaanisella menetelmällä saatuja kuituja tai jossa niitä on enintään 10 painoprosenttia kokonaiskuitusisällöstä:<br><br>– – paino pienempi kuin 40 g/m <sup>2</sup> :<br><br>51 10 00 – – – paperi, paino enintään 15 g/m <sup>2</sup> , vahaksen valmistamiseen tarkoitettu<br><br>51 90 00 – – – muu<br><br>52 20 00 – – – rullina<br><br>52 80 00 – – – arkkeina<br><br>– – paino suurempi kuin 150 g/m <sup>2</sup> :<br><br>53 20 00 – – – rullina<br><br>53 80 00 – – – arkkeina |
| 4805         | Muu päällystämätön paperi, kartonki ja pahvi, rullina tai arkkeina, ei enempää valmistettu tai käsitelty kuin mitä tämän ryhmän 2 huomautuksessa määrätään:<br><br>– muu paperi, kartonki ja pahvi, paino vähintään 225 g/m <sup>2</sup> :<br><br>– – jättepaperista tehty:<br><br>80 11 00 – – – testlaineri<br><br>80 19 00 – – – muu<br><br>80 90 00 – – muu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4811         | Paperi, kartonki ja pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, päällystetty, kyllästetty, peitetty, pintavärjätty, pintakoristeltu tai painettu, rullina tai arkkeina, muut kuin nimikkeessä 4803, 4809 tai 4810 kuvattujen kaltaiset tavarat:<br><br>– paperi, kartonki ja pahvi, päällystetty, kyllästetty tai peitetty muovilla (ei kuitenkaan liimalla):<br><br>31 00 00 – – valkaistu, paino suurempi kuin 150 g/m <sup>2</sup><br><br>39 00 00 – – muut<br><br>40 00 00 – paperi, kartonki ja pahvi, päällystetty, kyllästetty tai peitetty vahalla, parafiinilla, steariinilla, öljyllä tai glyserolilla                                                                                                                                                                                                        |
| 4814         | Paperitapetit ja niiden kaltaiset seinänpäällysteet; ikkunakuultopaperi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4815         | Paperi-, kartonki- tai pahvipohjaiset lattianpäällysteet, myös määräkokoan leikatut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4816         | Hiilipaperi, itsejäljentävä paperi ja muut jäljentävät tai siirtopaperit (muut kuin nimikkeeseen 4809 kuuluvat), paperiset vahakset ja offsetlevyt, myös rasioissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4817         | Kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit, paperia, kartonkia tai pahvia; paperiset, kartonkiset tai pahviset rasiat, kotelot, kansiot, salkut yms., joissa on lajitelma kirjepaperia, kirjekuoria jne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4820         | Konttorikirjat, tilikirjat, muistikirjat, tilauskirjat, kuittilomakekirjat, kirjepaperilehtiöt, muisti-lehtiöt, päiväkirjat ja niiden kaltaiset tavarat, harjoitusvihot, kirjoituslaskut, keräilykannet (sekä irtolehtiä varten että muut), pahvikannet, asiakirjakannet, lomake- ja niiden kaltaiset sarjat, myös hiilipaperivälilehdin, ja muut koulu-, toimisto- ym. tarvikkeet, paperia, kartonkia tai pahvia; näyte- ja keräilykansiot sekä kirjankannet ja -päällykset, paperia, kartonkia tai pahvia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4821         | Kaikenlaiset paperiset, kartonkiset tai pahviset nimi- ja osoitelaput, myös painetut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4909         | Painetut postikortit ja kuvapostikortit; painetut kortit, joissa on henkilökohtainen tervehdys, onnittelu, viesti tai tiedonanto, myös kuvalliset, myös kirjekuorineen tai koristeineen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4910         | Kaikenlaiset painetut kalenterit, myös irtolehtikalenterit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6601         | Sateenvarjat ja päivänvarjat (myös kävelykeppisateenvarjat, puutarhavarjat ja niiden kaltaiset päivänvarjat)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6802         | Työstetty muistomerkki- ja rakennuskivi (ei kuitenkaan liuskekivi) ja siitä tehdyt tavarat, muut kuin nimikkeeseen 6801 kuuluvat; mosaiikki- ja niiden kaltaiset kivet, luonnonkiveä (myös liuskekiveä), myös alustalle kiinnitetyt; keinotekoisesti värjättyt rouheet, sirut ja jauheet, luonnonkiveä (myös liuskekiveä)                                                                                                                                                                  |
| 6805         | Luonnon tai keinotekoinen hioma-ainejauhe tai -rouhe tekstiiliaine-, paperi-, kartonki-, pahvi- tai muulla alustalla, myös määrämuotoiseksi leikattuna tai ommeltuna tai muulla tavalla sovitettuna                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 6807         | Asfaltista tai sen kaltaisesta aineesta (esim. Maaöljybitumista tai kivihiilitervapiestä) valmistetut tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6809         | Kipsistä tai kipsiin perustuvista aineista valmistetut tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6810         | Sementistä, betonista tai tekokivestä valmistetut tavarat, myös vahvistetut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6811         | Asbestisementistä, selluloosakuitusementistä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 6813         | Kitkamateriaali ja siitä valmistetut tavarat (esim. levyt, rullat, kaistaleet, segmentit, kiekot, renkaat), asentamattomat, jarruja, kytkimiä tai niiden kaltaisia tavaroita varten, asbestiin, muihin kivennäisaineisiin tai selluloosaan perustuvat, myös jos ne on yhdistetty tekstiili- tai muuhun aineeseen                                                                                                                                                                           |
| 6815         | Kivestä tai muista kivennäisaineista tehdyt tavarat (myös hiilikuidut ja hiilikuiduista tai turpeesta tehdyt tavarat), muualle kuulumattomat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6902         | Tulenkestävät tiilet, laatat ja niiden kaltaiset tulenkestävät keraamiset rakennustarvikkeet, muut kuin piipitoisista fossiilijauheista tai niiden kaltaisista piipitoisista maalajeista valmistetut tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6904         | Keraamiset rakennustiilet, lattiapalkit, tuki- tai täytetiilet ja niiden kaltaiset tuotteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6905         | Kattotiilet, savupiipun jatkokset, savuhatut, savupiipun sisävuoraukset, arkkitehtoniset koristeet ja muut keraamiset rakennustarvikkeet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6907         | Lasittamattomat keraamiset katulaatat, lattialaatat ja seinälaatat; lasittamattomat keraamiset mosaiikkikuutiot ja niiden kaltaiset tavarat, myös alustalla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6908         | Lasitetut keraamiset katulaatat, lattialaatat ja seinälaatat; lasitetut keraamiset mosaiikkikuutiot ja niiden kaltaiset tuotteet, myös alustalla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 6910         | Keraamiset huuhtelualtaat, pesualtaat, pesualtaan jalustat, kylpyammeet, pesuistuimet, wc-altaat, huuhtelusäiliöt, urinaalit ja niiden kaltaiset kiinteät saniteettikalusteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6911         | Posliiniset pöytä-, keittiö- ja muut talouksineet sekä toalettiesineet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 6912         | Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut talouksineet sekä toalettiesineet, muut kuin posliiniset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6914         | Muut keraamiset tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7007         | Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi:<br><br>– karkaistu varmuuslasi:<br><br>– – kooltaan ja muodoltaan sopiva asennettavaksi ajoneuvoihin, ilma-aluksiin, avaruusaluksiin tai aluksiin<br><br>11 10 00 – – – Kooltaan ja muodoltaan sopiva asennettavaksi moottoriajoneuvoihin<br><br>11 90 00 – – – muu<br><br>– – muut:<br><br>19 10 00 – – – emaloitu<br><br>19 20 00 – – – massana kauttaaltaan värjätty, samennettu, verholasiksi tehty tai jossa on heijastava tai absorboiva kerros |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19 80 00     | <ul style="list-style-type: none"> <li>— — — muu</li> <li>— laminoitu varmuuslasi:</li> <li>— — kooltaan ja muodoltaan sopiva asennettavaksi ajoneuvoihin, ilma-aluksiin, avaruusaluksiin tai aluksiin:</li> <li>— — — muu:</li> </ul>                                                                |
| 21 91 00     | — — — — kooltaan ja muodoltaan sopiva asennettavaksi moottoriajoneuvoihin                                                                                                                                                                                                                             |
| 21 99 00     | — — — — muu                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 29 00 00     | — — muu                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7009         | Lasipeilit, kehystetyt tai kehystämättömät, myös taustapeilit                                                                                                                                                                                                                                         |
| 7013         | Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeeseen 7010 tai 7018 kuuluvat)                                                                                                                   |
| 7019         | <p>Lasikuidut (myös lasivilla) ja niistä valmistetut tavarat (esim. lanka, kudotut kankaat):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— raakalanka (slivers), jatkuvakuituinen kiertämätön lanka (rovings), lanka ja silvotut säikeet:</li> </ul>                                                   |
| 11 00 00     | — — silvotut säikeet, pituus enintään 50 mm                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 12 00 00     | — — jatkuvakuituinen, kiertämätön lanka (rovings)                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 19 00 00     | — — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7106         | Hopea (myös kullattu tai platinoitu hopea), muokkaamattomana, puolivalmisteena tai jauheena                                                                                                                                                                                                           |
| 7108         | Kulta (myös platinoitu kulta), muokkaamattomana puolivalmisteena tai jauheena,                                                                                                                                                                                                                        |
| 7113         | Korut ja niiden osat, jalometallia tai jalometallilla pleteroitua metallia                                                                                                                                                                                                                            |
| 7114         | Kulta- ja hopeasepänteokset ja niiden osat, jalometallia tai jalometallilla pleteroitua metallia                                                                                                                                                                                                      |
| 7115         | Muut tavarat jalometallia tai jalometallilla pleteroitua metallia                                                                                                                                                                                                                                     |
| 7116         | Tavarat, jotka on valmistettu luonnonhelmistä tai viljellyistä helmistä tai luonnon-, synteettisistä tai rekonstruoiduista jalo- tai puolijalokivistä                                                                                                                                                 |
| 7117         | Epäaidot korut                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7217         | <p>Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— muulla epäjalolla metallilla pinnoitettu (ei pleteroitu):</li> <li>— — jossa on vähemmän kuin 0,25 painoprosenttia hiiltä:</li> <li>— — — poikkileikkauksen suurin läpimitta pienempi kuin 0,8 mm</li> </ul> |
| 30 11 00     | — — — — kuparilla pinnoitettu (ei pleteroitu)                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 30 19 00     | <p>— — — — muu</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— — — poikkileikkauksen suurin läpimitta vähintään 0,8 mm:</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
| 30 31 00     | — — — — kuparilla pinnoitettu (ei pleteroitu)                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 30 39 00     | — — — — muu                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 30 50 00     | — — jossa on vähintään 0,25 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 0,6 painoprosenttia hiiltä                                                                                                                                                                                                           |
| 30 90 00     | <p>— — jossa on vähintään 0,6 painoprosenttia hiiltä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— muu</li> <li>— — jossa on vähemmän kuin 0,25 painoprosenttia hiiltä:</li> </ul>                                                                                                                     |
| 90 10 00     | — — — poikkileikkauksen suurin läpimitta pienempi kuin 0,8 mm                                                                                                                                                                                                                                         |
| 90 30 00     | — — — poikkileikkauksen suurin läpimitta vähintään 0,8 mm                                                                                                                                                                                                                                             |
| 90 50 00     | — — jossa on vähintään 0,25 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 0,6 % painoprosenttia hiiltä                                                                                                                                                                                                         |
| 90 90 00     | — — jossa on vähintään 0,6 painoprosenttia hiiltä                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7307         | Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), rautaa tai terästä:<br>– valetut osat:<br>– – muokattavaksi soveltumatonta valurautaa;<br>11 10 00 – – – jollaisia käytetään painejärjestelmissä<br>11 90 00 – – – muut<br>– – muut:<br>19 10 00 – – – muokattavaksi soveltuvaa valurautaa<br>19 90 00 – – – muut<br>– muut:<br>91 00 00 – – laipat<br>– – kierteitetty kulmakappaleet, taieet ja muhvit:<br>92 10 00 – – – muhvit<br>92 90 00 – – – kulmakappaleet ja taieet<br>– – putkenosat tyssähitsausta varten:<br>– – – suurin ulkoläpimitta enintään 609,6 mm:<br>93 11 00 – – – kulmakappaleet ja taieet<br>93 19 00 – – – muut<br>– – – suurin ulkoläpimitta suurempi kuin 609,6 mm:<br>93 91 00 – – – kulmakappaleet ja taieet<br>93 99 00 – – – muut<br>– – muut:<br>99 10 00 – – – kierteitetty<br>99 30 00 – – – hitsausta varten<br>99 90 00 – – – muut |
| 7311         | Säiliöt tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja varten, rautaa tai terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7313         | Piikkilanka rautaa tai terästä; kierretty vanne tai kierretty yksinkertainen lattalanka, myös piikein, sekä löyhästi kierretty kaksisäikeinen lanka, jollaisia käytetään aitauslankana, rautaa tai terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7403         | Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat:<br>– puhdistettu kupari:<br>11 00 00 – – katodit ja katodilohkot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7418         | Pöytä-, keittiö- ja muut talousesineet sekä niiden osat, kuparia; padanpuhdistimet sekä puhdistus- ja kiillotussienet ja -käsineet ja niiden kaltaiset tavarat, kuparia; saniteettitavarat ja niiden osat, kuparia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 7614         | Säikeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, alumiinia, ilman sähköeristystä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7616         | Muut alumiinitavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7801         | Muokkaamaton lyijy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7802         | Lyijyjätteet ja -romu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 7803         | Lyijytangot, -profiilit ja -lanka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7804         | Lyijylevyt, -nauhat ja -folio; lyijyjauheet ja -suomut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7805         | Putket sekä putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), lyijyä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7806         | Muut lyijytavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7901         | Muokkaamaton sinkki:<br>– seostamaton sinkki:<br>11 00 00 – – jossa on vähintään 99,99 painoprosenttia sinkkiä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | — — jossa on vähemmän kuin 99,99 painoprosenttia sinkkiä:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 12 10 00     | — — — jossa on vähintään 99,95 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 99,99 painoprosenttia sinkkiä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 12 30 00     | — — — jossa on vähintään 98,95 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 99,95 painoprosenttia sinkkiä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 12 90 00     | — — — jossa on vähintään 97,95 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 98,95 painoprosenttia sinkkiä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 7902         | Sinkkijätteet ja -romu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 7903         | Sinkkipöly, -jauheet ja -suomut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 7904         | Sinkkitangot, -profiilit ja -lanka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 7905         | Sinkkilevyt, -nauhat ja -folio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 7906         | Putket sekä putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), sinkkiä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7907         | Muut sinkkitavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 8211         | Veitset, leikkaavin, myös hammastetuin terin myös puutarhaveitset), (nimikkeeseen 8208 kuulumattomat, ja niiden terät:<br><br>— muut:<br><br>— — kiinteäteräiset pöytäveitset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 91 30 00     | — — — joiden varret ja terät ovat ruostumatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 91 80 00     | — — — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 92 00 00     | — — muut kiinteäteräiset veitset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 93 00 00     | — — muut kuin kiinteäteräiset veitset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 94 00 00     | — — terät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8215         | Lusikat, haarukat, liemikauhat, reikäkauhat, kakkulapiot, kalaveitset, voiveitset, sokeripihdit ja niiden kaltaiset keittiö- ja ruokailuvälineet:<br><br>— — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 10 30 00     | — — — ruostumatonta terästä<br><br>— erilaisten tavaroiden sarjat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 20 10 00     | — — ruostumatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 20 90 00     | — — muut<br><br>— — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 99 10 00     | — — — ruostumatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 99 90 00     | — — — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 8301         | Riippulukot ja muut lukot (avaimella, yhdistelmällä tai sähköllä toimivat), epäjaloa metallia; näppäinsalvat ja näppäinsalvoin varustetut kehykset, lukolliset, epäjaloa metallia; edellä mainittujen tavaroiden avaimet, epäjaloa metallia:                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 20 00 00     | — lukot, jollaisia käytetään moottoriajoneuvoissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8302         | Helat, varusteet ja niiden kaltaiset tavarat, jotka soveltuvat huonekaluihin, oviin, portaisiin, ikkunoihin, kaihtimiin, vaununkoreihin, valjasteoksiin, matka-arkkuihin, kirstuihin, lippaisiin ja niiden kaltaisiin tavaroihin, epäjaloa metallia; vaatenaulakot ja -naulat, konsolit sekä niiden kaltaiset kiinteät kalusteet, epäjaloa metallia; kääntöpyörät ja niiden kaltaiset pyörät ja rullat (castors), joiden kiinnitysrunko on epäjaloa metallia; itsetoimivat ovensulkimet, epäjaloa metallia |
| 8304         | Asiakirjakaapit, kortistokaapit, lomakelaatikot, käsikirjoitustuet, kynäkaualot, leimasintelineet ja niiden kaltaiset toimistotarvikkeet, epäjaloa metallia, muut kuin nimikkeen 9403 toimistohuonekalut                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8309         | Tulpat, korkit ja kannet (myös kruunukorkit, kierrekorkit ja -kannet ja kaatotulpat), pullonkapselit, kierretulpat, tulpansuojukset, sinetit ja muut pakkaustarvikkeet, epäjaloa metallia                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 10 00 00     | – kruunukorkit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8419         | Koneet ja laitteet, myös sähköllä kuumennettavat, aineiden käsittelyä varten lämpötilan muutoksen käsittävällä menetetyllä, kuten kuumentamalla, keittämällä, paahtamalla, tislaamalla, rektifioimalla, sterilioimalla, pastöroimalla, höyryttämällä, kuivaamalla, haihduttamalla, höyryttämällä, tiivistämällä tai jäähdyttämällä, muut kuin koneet ja laitteet, jollaisia käytetään taloustarkoituksiin; vedenkuumennuslaitteet ja kuumavedenvaraajat, muut kuin sähköllä toimivat: |
|              | – kuivauskoneet ja -laitteet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 31 00 00     | – – maataloustuotteita varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 32 00 00     | – – puuta, paperimassaa, paperia, kartonkia tai pahvia varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 39 00 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|              | – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 89 10 00     | – – – jäähdytystornit ja vastaavat laitokset vesikierron avulla tapahtuvaa suoraa (ilman erottavaa väliseinää) jäähdytystä varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8423         | Punnituslaitteet (ei kuitenkaan vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g), myös painon perusteella toimivat lasku- tai tarkkailulaitteet; punnituslaitteiden kaikenlaiset punnukset:                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | – – kuormitusraja suurempi kuin 30 kg, mutta enintään 5 000 kg:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 82 10 00     | – – – tarkistusvaa'at ja esiasetetun painoon vertaamalla toimivat automaattiset ohjauskoneistot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 82 90 00     | – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|              | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 89 10 00     | – – – siltavaa'at                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 89 90 00     | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8460         | Työstökoneet metallin tai kermettien purseenpoistoon, teroitukseen, hiontaan, laahintaan, hiertämiseen, kiillotukseen tai muuhun viimeistelyyn hiomakivien tai muiden hioma- tai kiillotusainesten avulla, muut kuin nimikkeen 8461 hammaspyörien leikkuu-, hioma- tai viimeistelykoneet                                                                                                                                                                                              |
| 8461         | Työstökoneet höyläykseen, poikittaishöyläykseen, pistoon, avennukseen, sahaukseen tai katkaisuun sekä muut lastuavat työstökoneet, myös hammaspyörien leikkuu-, hioma- tai viimeistelykoneet, metallia tai kermettejä varten, muualle kuulumattomat                                                                                                                                                                                                                                   |
| 8462         | Koneet (myös puristimet) metallin työstämiseen takomalla; koneet (myös puristimet) metallin työstämiseen taivuttamalla, särmäämällä, oikaisemalla, leikkaamalla, meistäämällä tai loveamalla; edellä mainitsemattomat metallin tai metallikarbiden työstöpuristimet                                                                                                                                                                                                                   |
| 8463         | Muut lastuamattomat metallin tai kermettien työstökoneet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 8464         | Koneet kiven, keraamisten tuotteiden, betonin, asbestisementin tai niiden kaltaisten kivennäisainesten työstöön tai lasin kylmätyöstöön:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|              | – hiomakoneet ja kiillotuskoneet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|              | – – lasin työstöön:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 20 19 00     | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 20 80 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 90 00 00     | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8474         | Koneet ja laitteet maalajien, kiven, malmien tai muun jähmeän (myös jauhe- tai tahnamaisen) kivennäisaineen lajittelua, seulomista, erottamista, pesemistä, murskaamista, jauhamista, sekoittamista tai vaivaamista varten; koneet ja laitteet jähmeiden kivennäispolttoaineiden, keraamisten massojen, kovettumattoman sementin, kipsin tai muun jauhe- tai tahnamaisen kivennäistuotteen yhteenpuristamista, muotoilua tai valua varten; koneet hiekkavalumuottien valmistamista varten                                                                                                                                                                                                                                           |
| 8477         | Koneet ja laitteet kumin tai muovin työstöä varten tai kumi- tai muovitavaroiden valmistusta varten, muualle tähän ryhmään kuulumattomat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8478         | Koneet ja laitteet tupakan käsittelyä tai valmistusta varten, muualle tähän ryhmään kuulumattomat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 8480         | Kaavauskehykset metallinvalua varten; mallipohjat; valumallit; muotit metallia (muut kuin valukokillit), metallikarbideja, lasia, kivennäisaineita, kumia tai muovia varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 8483         | Voimansiirtoakselit (myös nokka-akselit ja kampiakselit); laakeripesät ja liukulaakerit; hammas- tai kitkapyörästöt; kuula- tai rullaruuvit; vaihdelaatikot ja muut vaihteistot, myös momentinmuuntimet; vauhtipyörät sekä hihna-, köysi- tai väkipyörät; akselikytkimet (myös ristinivelet):<br><br>– hammas- tai kitkapyörästöt, ei kuitenkaan erikseen tullille esitettävät hammaspyörät, ketjupyörät ja muut voimansiirtoelimet; kuula- tai rullaruuvit; vaihdelaatikot ja muut vaihteistot, myös momentinmuuntimet:<br><br>– – muut:<br>40 91 00 – – – hammaspyörästöt (lukuun ottamatta kitkapyörästöjä)<br>40 92 00 – – – kuula- tai rullaruuvit<br>40 93 00 – – – vaihdelaatikot ja muut vaihteistot<br>40 98 00 – – – muut |
| 8501         | Sähkömoottorit ja -generaattorit (ei kuitenkaan sähkögeneraattoriyhdistelmät):<br><br>– moottorit, joiden antoteho on enintään 37,5 W:<br>10 10 00 – – synkronimoottorit, joiden antoteho on enintään 18 W<br><br>– – muut:<br>10 91 00 – – – yleisvirtamoottorit<br>10 93 00 – – – vaihtovirtamoottorit<br>10 99 00 – – – tasavirtamoottorit<br><br>– muut vaihtovirtamoottorit, yksivaiheiset:<br><br>– – muut:<br>40 91 00 – – – antoteho enintään 750 W                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 8508         | Sähkömekaaniset käsityövälineet yhteenrakennetuina sähkömoottorein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8509         | Sähkömekaaniset talouskoneet ja -laitteet yhteenrakennetuina sähkömoottorein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8512         | Sähköllä toimivat valaistus- tai merkinantolaitteet (muut kuin nimikkeen 8539 tavarat), sähköllä toimivat tuulilasin pyyhkimet sekä sähköllä toimivat jään- tai huurunpoistolaitteet, jollaisia käytetään polkupyörissä tai moottoriajoneuvoissa:<br><br>10 00 00 – valaistus- tai visuaaliset merkinantolaitteet, jollaisia käytetään polkupyörissä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 8515         | Juotto- tai hitsauskoneet ja -laitteet, jotka toimivat sähköllä (myös sähköllä kuumennettavalla kaasulla), laserilla tai muulla valo- tai fotonisäteellä, ultraäänellä, elektronisuihkulla, magneettisykkeellä tai plasmakaarella, myös leikkaavat; sähkökoneet ja -laitteet metallien tai kermettien kuumaruiskutusta varten:<br><br>– juottokoneet ja -laitteet:<br>11 00 00 – – juottokolvit ja -pistoolit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19 00 00     | – – muut<br>– koneet ja laitteet metallin vastushitsausta varten:                                                                                                                                                                          |
| 21 00 00     | – – täys- tai puoliautomaattiset                                                                                                                                                                                                           |
| 29 00 00     | – – muut<br>– koneet ja laitteet metallin kaari- (myös plasmakaari-) hitsausta varten:                                                                                                                                                     |
| 31 00 00     | – – täys- tai puoliautomaattiset<br>– – muut:                                                                                                                                                                                              |
| 39 10 00     | – – – käsikäyttöiset koneet puikkohitsausta varten, joissa on hitsaus- ja leikkauslaitteet sekä:                                                                                                                                           |
| 39 90 00     | – – – muut<br>– muut koneet ja laitteet:<br>– – metallien käsittelyä varten:                                                                                                                                                               |
| 80 11 00     | – – – hitsausta varten                                                                                                                                                                                                                     |
| 80 19 00     | – – – muut:<br>– – muut                                                                                                                                                                                                                    |
| 80 91 00     | – – – muovin vastushitsausta varten                                                                                                                                                                                                        |
| 80 99 00     | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                 |
| 8517         | Sähkölaitteet langallista puhelua tai langallista sähkötystä varten, myös langalliset puhelimet, joissa on langaton luuripuhelin, ja kantoaaltojärjestelmissä tai digitaali-järjestelmissä käytettävät teleliikennelaitteet; kuvapuhelimet |
| 8518         | Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; kuulokkeet, myös kuuloke-mikrofoniyhdistelmät; sähköllä toimivat äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät                                           |
| 8519         | Levysoittimet (joko sähkövahvistimella varustettuina tai ilman), kasettisoittimet ja muut äänen toistolaitteet, joissa ei ole äänen tallennuslaitetta                                                                                      |
| 8520         | Magneettinauhurit ja muut äänen tallennuslaitteet, myös jos niissä on äänen toistolaite                                                                                                                                                    |
| 8521         | Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirttimin                                                                                                                                          |
| 8524         | Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita tai muita vastaavalla tavalla tallennettuja ilmiöitä, myös matriisit ja isiöt äänilevyjen valmistusta varten, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet                           |
| 8527         | Radiopuhelin-, radiolennätin- tai yleisradiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin äänen tallennus- tai toistolaittein tai kelloin                                                                                            |
| 8528         | Televisiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalin tallennus- tai toistolaittein; videomonitorit ja videoprojektorit                                                       |
| 8716         | Perävaunut ja puoliperävaunut; muut kuljetusvälineet, ilman mekaanista kuljetuskoneistoa; niiden osat:<br>– matkailuperävaunut ja -puoliperävaunut asumista tai retkeilyä varten:                                                          |
| 10 10 00     | – – kokoonlaitettavat                                                                                                                                                                                                                      |
| 10 90 00     | – – muut<br>– maataloudessa käytettävät itselastaavat tai itsepurkavat perävaunut ja puoliperävaunut                                                                                                                                       |
| 20 10 00     | – – lannanlevittimet                                                                                                                                                                                                                       |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20 90 00     | -- muut:<br>--- muut:<br>---- uudet:                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 39 30 00     | ----- puoliperävaunut<br>----- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 39 51 00     | ----- yksiakseliset                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 39 59 00     | ----- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 39 80 00     | ---- käytetyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 40 00 00     | - muut perävaunut ja puoliperävaunut                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 80 00 00     | - muut kuljetusvälineet<br>- osat:                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 90 10 00     | -- alustat                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 90 30 00     | -- korit                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 90 90 00     | -- muut osat                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 9402         | Lääkintä-, myös hammas- tai eläinlääkintä- tai kirurgiset huonekalut (esim. leikkauspöydät, tutkimuspöydät, sairaalavuoteet mekaanisin varustein ja hammaslääkärintuolit); parturintuolit ja niiden kaltaiset tuolit, joissa on sekä pyöritys- että kallistus- ja nostomekanismit; edellä mainittujen tavaroiden osat |
| 90 00 00     | Muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9404         | Vuoteiden joustinpohjat; vuodevarusteet ja niiden kaltaiset sisustustavarat (esim. patjat, täytetyt vuodepeitteet, tyynyt ja pielukset), jousitetut tai millä aineella tahansa täytetyt tai pehmustetut tai huokoisesta kumista tai huokoisesta muovista tehdyt, myös verhoamattomat:                                 |
| 10 00 00     | - vuoteiden joustinpohjat:<br>-- muuta ainetta:                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 29 10 00     | --- jousitetut                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 29 90 00     | --- muut<br>- makuupussit:                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 30 10 00     | -- höyhenillä tai untuvilla täytetyt                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 30 90 00     | -- muut<br>- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 90 10 00     | -- höyhenillä tai untuvilla täytetyt                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 90 90 00     | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## LIITE II

**Yhteisöstä peräisin olevien arkojen teollisuustavaroiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan**

(18 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu)

Tässä liitteessä lueteltujen yhteisöstä peräisin olevien tavaroiden tuonnissa entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan sovellettavia tulleja alennetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

- sopimuksen voimaantuloa seuraavan kolmannen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 80 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan viidennen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 70 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan kuudennen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 60 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan seitsemännen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan kahdeksannen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 40 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan yhdeksännen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 20 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan kymmenennen vuoden tammikuun 1 päivänä jäljellä olevat tullit poistetaan.

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2515         | Marmori, travertiini, Belgian marmori (eli Belgian graniitti) ja muu muistomerkki- ja rakennuskalkkikivi, jonka näennäinen ominaispaino on vähintään 2,5, sekä alabasteri, myös karkeasti lohkottu tai ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi              |
| 2516         | Graniitti, porfyry, basaltti, hiekkakivi ja muu muistomerkki- ja rakennuskivi, myös karkeasti lohkottu tai ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi                                                                                                          |
| 2710         | Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatua öljyä vähintään 70 painoprosenttia                                                                                                                   |
| 2711         | Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3004         | Lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeen 3002, 3005 tai 3006 tuotteet), joissa on sekoitettuja tai sekoittamattomia tuotteita terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten, annostettuina tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa olevat: <ul style="list-style-type: none"> <li>– joissa on muita antibiootteja:</li> </ul> |
| 20 10 00     | – – vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | – joissa on hormoneja tai muita nimikkeen 2937 tuotteita, mutta ei antibiootteja:                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | – – joissa on insuliinia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 31 10 00     | – – – vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|              | – – joissa on lisämunuaisen kuorihormoneja:                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 32 10 00     | – – – vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|              | – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 39 10 00     | – – – vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|              | – joissa on alkaloideja tai niiden johdannaisia, mutta ei hormoneja tai muita nimikkeen 2937 tuotteita eikä antibiootteja:                                                                                                                                                                                                          |
| 40 10 00     | – – vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | – muut lääkkeet, joissa on vitamiineja tai nimikkeen 2936 muita tuotteita:                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 50 10 00     | – – vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|              | – – vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa:                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 90 11 00     | – – – joissa on jodia tai jodiyhdisteitä                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 90 19 00     | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|              | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 90 91 00     | --- joissa on jodia tai jodiyhdisteitä                                                                                                                                                                                                                                           |
| 90 99 00     | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3005         | Vanu, sideharso, kääreet ja niiden kaltaiset tavarat (esim. valmiit haavasiteet, kiinnelaastarit ja hauteet), kyllästetyt tai päällystetyt farmaseuttisilla aineilla tai ja hammaslääkintäkäyttöön tarkoitetuissa vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa                     |
| 3205         | Substraattipigmentit; tämän ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitettujen substraattipigmentteihin perustuvat valmisteet                                                                                                                                                                |
| 3208         | Maalit ja lakat, jotka perustuvat muuhun kuin vettä sisältävään väliaineeseen dispergoituihin tai liuotettuihin synteettisiin polymeereihin tai kemiallisesti muunnettuihin luonnonpolymeereihin; tämän ryhmän 4 huomautuksessa määritellyt liuokset                             |
| 3209         | Maalit ja lakat, jotka perustuvat vettä sisältävään väliaineeseen dispergoituihin tai liuotettuihin synteettisiin polymeereihin tai kemiallisesti muunnettuihin luonnonpolymeereihin                                                                                             |
| 3210         | Muut maalit ja lakat; valmistetut vesipigmenttivärit, jollaisia käytetään nahan viimeistelyyn                                                                                                                                                                                    |
| 3401         | Saippua ja suopa; saippuana käytettävät orgaaniset pinta-aktiiviset tuotteet ja valmisteet tankoina, paloina tai valettuina kappaleina, myös jos niissä on saippuaa; saippualla tai puhdistusaineella kyllästetty, päällystetty tai peitetty paperi, vanu, huopa tai kuitukangas |
| 3402         | Orgaaniset pinta-aktiiviset aineet (muut kuin saippua ja suopa); pinta-aktiiviset valmisteet, pesuvalmisteet (myös pesuapuvaimisteet) ja puhdistusvalmisteet, myös jos niissä on saippuaa tai suopaa, muut kuin nimikkeen 3401 valmisteet:                                       |
|              | – vähittäismyyntipakkauksissa olevat valmisteet:                                                                                                                                                                                                                                 |
| 20 10 00     | -- pinta-aktiiviset valmisteet                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 20 90 00     | -- pesu- ja puhdistusvalmisteet                                                                                                                                                                                                                                                  |
|              | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 90 10 00     | -- pinta-aktiiviset valmisteet                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 90 90 00     | -- pesu- ja puhdistusvalmisteet                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3904         | Vinyylidikloridi- ja muut halogeeniolefiinipolymeerit, alkumuodossa:                                                                                                                                                                                                             |
| 10 00 00     | – polyvinyylidikloridi, jota ei ole sekoitettu muiden aineiden kanssa                                                                                                                                                                                                            |
|              | – muu polyvinyylidikloridi:                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 21 00 00     | -- pehmittämätön                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 22 00 00     | -- pehmitetty                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 40 00 00     | – muut vinyylidikloridikopolymeerit                                                                                                                                                                                                                                              |
| 50 00 00     | – vinyylidikloridikopolymeerit                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | – fluoripolymeerit:                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 61 00 00     | -- polytetrafluorieteeni                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 69 00 00     | -- muut                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 90 00 00     | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3917         | Putket ja letkut sekä niiden liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja laipat), muovia.                                                                                                                                                                     |
| 3920         | Muut laatat, levyt, kalvot, kaistaleet ja nauhat, muovia, ei kuitenkaan huokoista muovia eikä muihin aineisiin vahvistamalla, kerrostamalla, tukemalla tai vastaavalla tavalla yhdistetyt                                                                                        |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3922         | Muoviset kylpyammeet, suihkualtaat, pesualtaat, pesuistuimet, wc-altaat, -istuinrenkaat ja -kan-<br>net, huuhtelusäiliöt ja niiden kaltaiset saniteettitavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4012         | Uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkorenkaat, kumia; umpikumirenkaat, jousto-<br>renkaat, vaihdettavat ulkorenkaiden kulutuspinnat sekä vannenauhat, kumia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|              | – uudelleen pinnoitetut ulkorenkaat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 10 90 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|              | – käytetyt ilmarenkaat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 20 90 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 90 00 00     | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4202         | Matka-arkut, matkalaukut, toalettilaukut (vanity-cases), kiikarikotelot, kameralaukut, soittimien<br>kotelot ja laukut, asekoteloit ja niiden kaltaiset säilytysesineet; matkakassit ja -pussit, meikki-<br>laukut ja -pussit (toilet bags), selkäreput, käsilaukut, ostoslaukut ja -kassit, lompakot, rahakuk-<br>karot, karttakotelot, savukekoteloit, tupakkapussit, työkalulaukut ja -salkut, urheiluvälinelaukut,<br>pullokotelot, korulippaat ja -rasiat, puuterirasiat, kotelot ruokailuvälineitä varten ja niiden<br>kaltaiset säilytysesineet, jotka on valmistettu nahasta, tekonahasta, muovilevystä, tekstiiliaineesta,<br>vulkaanikuidusta, kartongista tai pahvista tai kokonaan tai suurimmaksi osaksi päällystetty näillä<br>aineilla tai paperilla |
| 4203         | Vaatteet ja vaatetustarvikkeet nahasta tai tekonahasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4205         | Muut nahasta tai tekonahasta valmistetut tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4304         | Tekoturkikset ja niistä valmistetut tavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4418         | Rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet, myös puiset solulevyt, yhdistetyt parkettilaatat,<br>kattopäreet ja -paanut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4808         | Paperi, kartonki ja pahvi, aallotettu (myös liimatuin tasaisin pintalevyin), krepattu, poimutettu,<br>kohokuvioitu tai rei'itetty, rullina tai arkkeina, muu kuin nimikkeessä 4803 kuvaillun kaltainen<br>paperi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10 00 00     | – aaltopaperi, -kartonki ja -pahvi, myös rei'itetty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 30 00 00     | – muu voimapaperi, krepattu tai poimutettu, myös kohokuvioitu tai rei'itetty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 90 00 00     | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4810         | Paperi, kartonki ja pahvi, jotka on yhdeltä tai molemmilta puolilta sideainetta käyttäen tai ilman<br>sitä päällystetty kaoliinilla tai muulla, epäorgaanisella aineella, ilman mitään muuta päällystystä,<br>myös pintavärjätty, pintakoristeltu tai painettu, rullina tai arkkeina:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | – paperi, kartonki ja pahvi, jollaisia käytetään kirjoitus-, painatus- tai muuhun graafiseen tarkoi-<br>tukseen, mekaanisella menetelmällä saatuja kuituja sisältämätön tai tällaisia kuituja enintään<br>10 painoprosenttia kokonaiskuitusisällöstä sisältävä:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|              | – muu paperi, kartonki ja pahvi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|              | – – monikerroksinen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 91 10 00     | – – – kaikki kerrokset valkaistu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 91 30 00     | – – – ainoastaan yksi uloimmista kerroksista valkaistu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 91 90 00     | – – – muu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4818         | Toalettipaperi ja sen kaltainen paperi, selluloosaväli ja selluloosakuituharso, jollaisia käytetään<br>kotitalous- tai hygieniatarkoituksiin, rullina, joiden leveys on enintään 36 cm tai määräkokoon tai<br>-muotoon leikatut; nenäliinat, kasvo-, käsi- ja muut pyyhkeet, pöytäliinat, lautasliinat, vauvan-<br>vaipat, tamponit, lakanat ja niiden kaltaiset talous-, hygienia- ja sairaalatavarat, vaatteet ja vaate-<br>tustarvikkeet, paperimassaa, paperia, selluloosaväliä tai selluloosakuituharsoa                                                                                                                                                                                                                                                       |



| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4819         | Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosavanua tai selluloosakuituharsoa; lokerolaatikot, kirjekaukalot ja niiden kaltaiset paperi-, kartonki- tai pahvitavarat, jollaisia käytetään esim. toimistoissa tai myymälöissä:                                                                                                                                                               |
| 10 00 00     | – kotelot, rasiat ja laatikot, aaltopaperia, kartonkia tai -pahvia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 30 00 00     | – pussit ja säkit, joiden pohjan leveys vähintään 40 cm on                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 40 00 00     | – muut pussit ja säkit, myös tötteröt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 50 00 00     | – muut pakkauspäällykset, myös äänilevynsuojukset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 60 00 00     | – lokerolaatikot, kirjekaukalot, säilytyslaatikot ja niiden kaltaiset tavarat, jollaisia käytetään esim. toimistoissa tai myymälöissä                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4823         | Muu paperi, kartonki, pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, määräkokoon tai -muotoon leikattu; muut tavarat, paperimassaa, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosavanua tai selluloosakuituharsoa:                                                                                                                                                                                                                                       |
|              | – tarjottimet, kulhot, vadit, lautaset, kupit ja niiden kaltaiset tavarat, paperia, kartonkia tai pahvia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 60 10 00     | – – tarjottimet, kulhot ja lautaset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 60 90 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|              | – muotoonpuristetut tavarat, paperimassaa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 70 10 00     | – – kananmunien pakkauskennot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 70 90 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 6402         | Muut jalkineet, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia tai muovia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6403         | Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat kumia, muovia, nahkaa tai tekonahkaa ja päälliset nahkaa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6404         | Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat kumia, muovia, nahkaa tai tekonahkaa ja päälliset tekstiilainetta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6405         | Muut jalkineet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6406         | Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapäätynyt ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat                                                                                                                                                                                                              |
| 7303         | Putket ja profiiliputket, valurautaa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 7304         | Putket ja profiiliputket, saumattomat, rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7305         | Muut putket (esim. hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut), joiden poikkileikkaus on ympyrän muotoinen ja ulkoläpimitta suurempi kuin 406,4 mm, rautaa tai terästä                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 7306         | Muut putket ja profiiliputket (esim. avosaumaisesti tai hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut), rautaa tai terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 7308         | Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, kattorakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehukset ja -karmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylvää), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäväksi valmistetut, rautaa tai terästä |
| 7309         | Säiliöt, altaat, sammiot ja niiden kaltaiset astiat, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, rautaa tai terästä, enemmän kuin 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytysvarusteita                                                                                                                                                         |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7310         | Altaat, astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset säilytyspäälykset, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, rautaa tai terästä, enintään 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytys-varusteita |
| 10 00 00     | – vähintään 50 litraa vetävät                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|              | – vähemmän kuin 50 litraa vetävät                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|              | --- muut, seinämän paksuus:                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 21 91 00     | ---- pienempi kuin 0,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 21 99 00     | ---- vähintään 0,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 29 10 00     | --- seinämän paksuus pienempi kuin 0,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 29 90 00     | --- seinämän paksuus vähintään 0,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7317         | Naulat, piirustus- ja muut nastat, aaltonaulat, sinkilät (ei kuitenkaan nimikkeen 8305 nitoma-niitit) ja niiden kaltaiset tavarat, rautaa tai terästä, myös jos niiden kanta on muuta ainetta, ei kuitenkaan kuparia                                                                                                       |
| 7318         | Pultit, mutterit, ruuvit, myös kansiruuvit ja koukkuruuvit, niitit, sokat ja sokkanaulat, aluslaatat (myös jousilaatat) ja niiden kaltaiset tavarat, rautaa tai terästä                                                                                                                                                    |
| 7320         | Jouset ja jousenlehdet, rautaa tai terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7321         | Uunit, kamiinat, liedet (myös jos niissä on lisäkattila keskuslämmitystä varten), grillit, hiilipannut, kaasukeittimet, lämpölevyt ja niiden kaltaiset talouslaitteet, muut kuin sähköllä toimivat, sekä niiden osat, rautaa tai terästä                                                                                   |
| 7323         | Pöytä-, keittiö- ja muut talousesineet sekä niiden osat, rautaa tai terästä; rauta- ja teräsvilla; padanpuhdistimet sekä puhdistus- ja kiillotussienet ja -käsineet ja niiden kaltaiset tavarat, rautaa tai terästä:                                                                                                       |
|              | -- ruostumatonta terästä:                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 93 10 00     | --- pöytäesineet                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 93 90 00     | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | -- rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä, emaloidut:                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 94 10 00     | --- pöytäesineet                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 94 90 00     | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 99 10 00     | --- pöytäesineet                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|              | --- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 99 91 00     | ---- maalatut tai lakatut                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 99 99 00     | ---- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7325         | Muut valetut tavarat, rautaa tai terästä:                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 10 00 00     | – muokattavaksi soveltumatonta valurautaa:                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|              | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 99 10 00     | --- muokattavaksi soveltuvaa valurautaa:                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 99 99 00     | ---- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7604         | Alumiinitangot ja -profiilit                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7608         | Alumiiniputket                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 7610         | Alumiiniset rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja raken-teiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, tornit, ristikkomastot, katot, ja pylväät); alumiinilevyt, -tangot, -profiilit, -putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäväksi valmistetut:                      |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7611         | Alumiiniset säiliöt, altaat, sammiot ja niiden kaltaiset astiat, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, enemmän kuin 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytysvarusteita                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7612         | Alumiiniset altaat, astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset säilytyspäälykset (myös pursot ja muut putkilot), kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, enintään 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytysvarusteita:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 8303         | Panssaroidut tai vahvistetut kassa- ja turvakaapit, kassaholvien ovet ja tallelokerot, kassa- ja asiakirjalippaat sekä niiden kaltaiset tavarat, epäjaloa metallia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8402         | Höyrykattilat ja muut höyrykehittimet (muut kuin keskuslämmityskattilat, joilla voidaan kehittää myös matalapaineista höyryä); kuumavesikattilat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8403         | Keskuslämmityskattilat, muut kuin nimikkeeseen 8402 kuuluvat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8404         | Nimikkeiden 8402 ja 8403 höyrykehittimien ja kattiloiden apulaitteet (esim. esilämmittimet, tulistimet, noenpoistolaitteet ja savukaasun palautuslaitteet); höyrykoneiden lauhduttimet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8413         | Nestepumput, myös mittauslaitteet; neste-elevaattorit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 8414         | Ilma- tai tyhjiöpumput, ilma- ja muut kaasukompressorit sekä tuulettimet; tuuletus- tai ilman-kiertokuvut sisäänrakennettuun tuulettimien, myös jos niissä on suodattimet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8418         | Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut; lämpöpumput, muut kuin nimikkeen 8415 ilmastointilaitteet: <ul style="list-style-type: none"> <li>– jääkaappi-pakastinyhdistelmät, joissa on erilliset ulko-ovet:</li> <li>– – muut</li> <li>– – – vetoisuus suurempi kuin 340 l:</li> <li>10 91 10 – – – – uudet</li> <li>10 91 90 – – – – käytetyt</li> <li>– – – muut:</li> <li>10 99 10 – – – – uudet</li> <li>10 99 90 – – – – käytetyt</li> <li>– taloustyyppiset jääkaapit:</li> <li>– – kompressorijääkaapit:</li> <li>– – – vetoisuus suurempi kuin 340 l</li> <li>21 10 10 – – – – uudet</li> <li>21 10 90 – – – – käytetyt</li> <li>– – – muut:</li> <li>– – – – pöytämallit:</li> <li>21 51 10 – – – – – uudet</li> <li>21 51 90 – – – – – käytetyt</li> <li>– – – – upotettavat tyytit:</li> <li>21 59 10 – – – – – uudet</li> <li>21 59 90 – – – – – käytetyt</li> <li>– – – – muut, vetoisuus:</li> <li>– – – – – enintään 250 l:</li> <li>21 91 10 – – – – – uudet</li> </ul> |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21 91 90     | ----- käytetyt<br>----- suurempi kuin 250 l, mutta enintään 340 litraa:                                                                                                                                                                                                                 |
| 21 99 10     | ----- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 21 99 90     | ----- käytetyt<br>-- absorptiojääkaapit, sähköllä toimivat:                                                                                                                                                                                                                             |
| 22 00 10     | --- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 22 00 90     | --- käytetyt<br>-- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 29 00 10     | --- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 29 00 90     | --- käytetyt<br>- säiliöpakastimet, vetoisuus enintään 800 l:<br>-- muut:<br>--- vetoisuus enintään 400 l:                                                                                                                                                                              |
| 30 91 10     | ---- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 30 91 90     | ---- käytetyt<br>--- vetoisuus suurempi kuin 400 l, mutta enintään 800 l:                                                                                                                                                                                                               |
| 30 99 10     | ---- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 30 99 90     | ---- käytetyt<br>- kaappipakastimet, vetoisuus enintään 900 l:<br>-- muut:<br>--- vetoisuus enintään 250 l:                                                                                                                                                                             |
| 40 91 10     | ---- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 40 91 90     | ---- käytetyt<br>--- vetoisuus suurempi kuin 250 l, mutta enintään 900 l:                                                                                                                                                                                                               |
| 40 99 10     | ---- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 40 99 90     | ---- käytetyt<br>- muut jäähdytys- tai jäädytys säiliöt, -kaapit, -tiskit, -altaat, -lasikot ja niiden kaltaiset jäähdytys- tai jäädytys huonekalut:<br>-- jäähdytys lasikot ja -tiskit (jotka sisältävät jäähdytysyksikön tai höyrytimen):<br>--- jäädytettävien ruokien säilytykseen: |
| 50 11 10     | ---- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 50 11 90     | ---- käytetyt<br>--- muut:                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 50 19 10     | ---- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 50 19 90     | ---- käytetyt<br>-- muut jäähdytyskalusteet:                                                                                                                                                                                                                                            |
| 50 90 10     | ---- uudet                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 50 90 90     | ---- käytetyt<br>- osat:                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 91 00 00     | -- huonekalut, jotka ovat tarkoitettuja jäähdytys- tai jäädytyslaitteita varten                                                                                                                                                                                                         |
| 8457         | Työstökeskukset, yksikkörakenteiset koneet (yksiasemaiset työstöyksiköt) ja moniasemaiset transferkoneet, metallin työstöön:                                                                                                                                                            |
| 8458         | Lastuavat sorvit (myös sorvauskeskukset) metallin työstöön:                                                                                                                                                                                                                             |
| 8459         | Lastuavat työstökoneet [myös koneet, joissa karapää liikkuu johteilla (way-type unit head machines)] metallin poraukseen, avarrukseen, jyrsintään tai kierteitykseen, muut kuin nimikkeen 8458 sorvit (myös sorvauskeskukset):                                                          |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8504         | Sähkömuuntajat, staattiset sähkömuuttajat (esim. tasasuuntaajat) ja induktorit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 8507         | Sähköakut sekä niihin kuuluvat erottimet, myös suorakaiteen tai neliön muotoiset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|              | – lyijyakut, jollaisia käytetään määntämoottoreiden käynnistämiseen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|              | – – – paino suurempi kuin 5 kg:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 10 81 00     | – – – – nestemäisellä elektrolyytillä toimivat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 10 89 00     | – – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 8516         | Vedenkuumennuslaitteet ja kuumavedenvaraajat sekä uppokuumentimet, sähköllä toimivat; huoneiden tai vastaavien tilojen sähkölämmityslaitteet sekä maan sähkölämmityslaitteet; sähkölämpölaitteet hiusten käsittelyä varten (esim. hiustenkuivaajat, kihartimet ja kiharruspihtien kuumentimet) tai käsien kuivaamista varten; sähkösilitysraudat; muut sähkölämpölaitteet, jollaisia käytetään taloudessa; sähkökuumennusvastukset, muut kuin nimikkeeseen 8545 kuuluvat: |
| 8529         | Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525—8528 laitteissa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8534         | Painetut piirit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8535         | Sähkölaitteet sähkövirtapiiriin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten (esim. kytkimet, varokkeet, ylijännitesuojat, jännitteen rajoittimet, syöksyaaltosuojat, pistotulpat ja liitäntärasiat), suurempaa kuin 1 000 voltin nimellisjännitettä varten:                                                                                                                                                                            |
| 8536         | Sähkölaitteet sähkövirtapiiriin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten (esim. kytkimet, releet, varokkeet, syöksyaaltosuojat, pistotulpat, pistorasiat, lampunpitiimet ja liitäntärasiat), enintään 1 000 voltin nimellisjännitettä varten:                                                                                                                                                                                       |
|              | – varokkeet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 10 10 00     | – – enintään 10 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 10 50 00     | – – suurempaa kuin 10 A:n, mutta enintään 63 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 10 90 00     | – – suurempaa kuin 63 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | – automaattiset virrankatkaisimet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 20 10 00     | – – automaattiset virrankatkaisimet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 20 90 00     | – – suurempaa kuin 63 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | – muut laitteet sähkövirtapiirien suojaamista varten:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 30 10 00     | – – enintään 16 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 30 30 00     | – – suurempaa kuin 16 A:n, mutta enintään 125 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 30 90 00     | – – suurempaa kuin 125 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|              | – releet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|              | – – enintään 60 V:n jännitettä varten:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 41 10 00     | – – – enintään 2 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 41 90 00     | – – – suurempaa kuin 2 A:n virtaa varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 49 00 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|              | – muut kytkimet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|              | – – enintään 60 voltin nimellisjännitettä varten:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 50 11 00     | – – – painokytkimet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 50 15 00     | – – – pyörivät kytkimet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 50 19 00     | --- muut<br>-- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 50 90 10     | --- loistelamppujen sytyttimet                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 50 90 90     | --- muut:<br>- lampunpitimet, pistotulpat sekä pistorasiat:<br>-- muut                                                                                                                                                                                                                                     |
| 69 10 00     | --- koaksiaalikaapeleita varten                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 69 30 00     | --- painettuja piirejä varten                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 69 90 00     | --- muut<br>- muut laitteet:                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 90 01 00     | -- asennusvalmiit elementit sähkövirtapiirejä varten                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 90 10 00     | -- liitännät ja kosketinelementit lankoja ja kaapeleita varten                                                                                                                                                                                                                                             |
| 90 85 00     | -- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 8537         | Taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, joissa on vähintään kaksi nimikkeen 8535 tai 8536 laitetta, sähköistä ohjausta tai sähkönjakelua varten, myös sellaiset, joissa on 90 ryhmän kojeita tai laitteita, sekä numeeriset ohjauslaitteet, muut kuin nimikkeen 8517 kytkentälaitteet: |
| 8538         | Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8535, 8536 tai 8537 laitteissa:                                                                                                                                                                                              |
| 8539         | Sähköhehkulamput tai sähköpurkauslamput ja -putket, myös umpiovalonheittimet (sealed-beam lamp units) sekä ultravioletti- tai infrapunalamput; kaarilamput:<br>- muut hehkulamput, ei kuitenkaan ultravioletti- tai infrapunalamput:<br>-- volframihalogeenilamput:                                        |
| 21 30 00     | --- jollaisia käytetään moottoripyörissä tai muissa moottoriajoneuvoissa<br>--- muut, jännite:                                                                                                                                                                                                             |
| 21 92 00     | ---- suurempi kuin 100 V                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 21 98 00     | ---- enintään 100 V<br>-- muut, teho enintään 200 W ja suurempaa kuin 100 V:n nimellisjännitettä varten:                                                                                                                                                                                                   |
| 22 10 00     | --- heijastinvalaisimet                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 22 90 00     | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 29 30 00     | -- muut<br>--- jollaisia käytetään moottoripyörissä tai muissa moottoriajoneuvoissa<br>--- muut, jännite:                                                                                                                                                                                                  |
| 29 92 00     | ---- suurempi kuin 100 V                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 29 98 00     | ---- enintään 100 V<br>- purkauslamput, muut kuin ultraviolettilamput:<br>- elohopea- tai natriumhöyrylamput; metallihalidilamput:                                                                                                                                                                         |
| 32 10 00     | --- elohopeahöyrylamput                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 8544         | Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli) sekä muut eristetyt sähköjohtimet, myös jos niissä on liittimiä; optiset kuitukaapelit, joissa kullakin kuidulla on oma kuorensa, myös jos niihin on yhdistetty sähköjohtimia tai jos niissä on liittimiä:              |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8607         | Rautatien tai raitiotien veturien tai muun liikkuvan kaluston osat: <ul style="list-style-type: none"> <li>– jarrut ja niiden osat:</li> <li>– – ilmajarrut ja niiden osat:</li> <li>21 10 00 – – – valurautaa tai valuterästä</li> <li>21 90 00 – – – muut</li> <li>– – muut:</li> <li>29 10 00 – – – valurautaa tai valuterästä</li> <li>29 90 00 – – – muut</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8702         | Moottoriajoneuvot vähintään 10 henkilön (kuljettaja mukaan lukien) kuljettamiseen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8703         | Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut (muut kuin nimikkeeseen 8702 kuuluvat), myös farmariautot ja kilpa-autot:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8704         | Tavarankuljetukseen tarkoitettut moottoriajoneuvot:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8706         | Alustat, moottorein varustetut, nimikkeiden 8701—8705 moottoriajoneuvoja varten:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8707         | Korit (myös ohjaamot), nimikkeiden 8701—8705 moottoriajoneuvoja varten:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 8708         | Nimikkeiden 8701—8705 moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet: <ul style="list-style-type: none"> <li>– puskurit ja niiden osat:</li> <li>10 00 90 – – muut</li> <li>– korien (myös ohjaamoiden) muut osat ja tarvikkeet:</li> <li>– – turvavyöt:</li> <li>21 00 90 – – – muut</li> <li>– – muut:</li> <li>29 00 90 – – – muut</li> <li>– jarrut ja servojarrut sekä niiden osat:</li> <li>– – asennetut jarruhihnat:</li> <li>31 00 90 – – – muut</li> <li>– – muut:</li> <li>39 00 90 – – – muut</li> <li>– iskunvaimentimet:</li> <li>80 00 90 – – muut</li> <li>– – kytkimet ja niiden osat:</li> <li>93 00 90 – – – muut</li> <li>– – muut:</li> <li>99 00 90 – – – muut</li> </ul> |
| 8711         | Moottoripyörät (myös mopot) ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8712         | Polkupyörät (myös kolmipyöräiset tavarankuljetuspolkupyörät), moottorittomat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 9401         | Istuimet (muut kuin nimikkeeseen 9402 kuuluvat), myös vuoteiksi muutettavat, sekä niiden osat: <ul style="list-style-type: none"> <li>– istuimet, jollaisia käytetään ilma-aluksissa:</li> <li>10 90 00 – – muut</li> <li>20 00 00 – istuimet, jollaisia käytetään moottoriajoneuvoissa</li> <li>– pyörivät istuimet, joiden korkeutta voidaan säätää:</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 10 00     | -- pehmustetut istuimet, joissa on selkänöja sekä pyörät tai liukujalat                                                           |
| 30 90 00     | -- muut                                                                                                                           |
| 40 00 00     | -- vuoteiksi muutettavat istuimet, muut kuin puutarhatuolit ja retkeilyvarusteet                                                  |
| 50 00 00     | -- istuimet, rottingista, koripajusta, bambusta tai niiden kaltaisista aineista valmistetut<br>-- muut istuimet, puurunkoiset:    |
| 61 00 00     | -- pehmustetut                                                                                                                    |
| 69 00 00     | -- muut<br>-- muut istuimet, metallirunkoiset:                                                                                    |
| 71 00 00     | -- pehmustetut                                                                                                                    |
| 79 00 00     | -- muut                                                                                                                           |
| 80 00 00     | -- muut istuimet:<br>-- osat:<br>-- muut:                                                                                         |
| 90 30 00     | --- puuta                                                                                                                         |
| 90 80 00     | --- muut                                                                                                                          |
| 9403         | Muut huonekalut ja niiden osat:<br>-- metallihuonekalut, jollaisia käytetään toimistoissa:                                        |
| 10 10 00     | -- piirustuspöydät (muut kuin nimikkeeseen 9017 kuuluvat)<br>-- muut<br>--- korkeus enintään 80 cm:                               |
| 10 51 00     | ---- kirjoituspöydät                                                                                                              |
| 10 59 00     | ---- muut<br>--- korkeus suurempi kuin 80 cm:                                                                                     |
| 10 91 00     | ---- kaapit, joissa on ovet, myös rulla- ja sen kaltaiset ovet                                                                    |
| 10 93 00     | ---- asiakirja-, kortisto- ja niiden kaltaiset vetolaatikolliset kaapit                                                           |
| 10 99 00     | ---- muut<br>-- muut metallihuonekalut:<br>-- muut                                                                                |
| 20 91 00     | --- vuoteet                                                                                                                       |
| 20 99 00     | --- muut<br>-- puuhuonekalut, jollaisia käytetään toimistoissa:<br>-- korkeus enintään 80 cm:                                     |
| 30 11 00     | --- kirjoituspöydät                                                                                                               |
| 30 19 00     | --- muut<br>-- korkeus suurempi kuin 80 cm:                                                                                       |
| 30 91 00     | --- kaapit, joissa on ovet, myös rulla- ja sen kaltaiset ovet; asiakirja-, kortisto- ja niiden kaltaiset vetolaatikolliset kaapit |
| 30 99 00     | --- muut<br>-- puuhuonekalut, jollaisia käytetään keittiöissä:                                                                    |
| 40 10 00     | -- kiinteät keittiökalusteet                                                                                                      |
| 40 90 00     | -- muut                                                                                                                           |
| 50 00 00     | -- puuhuonekalut, jollaisia käytetään makuuhuoneissa<br>-- muut puuhuonekalut:                                                    |
| 60 10 00     | -- puuhuonekalut, jollaisia käytetään ruokailuhuoneissa ja olohuoneissa                                                           |

| Tariffikoodi | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60 30 00     | – – puuhuonekalut, jollaisia käytetään kaupoissa                                                                                                                                                                                                            |
| 60 90 00     | – – muut puuhuonekalut<br>– muovihuonekalut:                                                                                                                                                                                                                |
| 70 90 00     | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 80 00 00     | – huonekalut, muista aineista, myös rottingista, koripajusta, bambusta tai niiden kaltaisista aineista valmistetut<br>– osat:                                                                                                                               |
| 90 10 00     | – – metallia                                                                                                                                                                                                                                                |
| 90 30 00     | – – puuta                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 90 90 00     | – – muuta ainetta                                                                                                                                                                                                                                           |
| 9405         | Valaisimet ja valaistusvarusteet, myös hakuvalot ja valonheittimet, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat; valokilvet, kuten valaistut merkit ja valaistut nimikilvet, joissa on pysyvästi asennettu valonlähde, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat: |
| 9406         | Tehdasvalmisteiset rakennukset                                                                                                                                                                                                                              |

## LIITE III

**"Baby beef" -naudanlihan määritelmä Euroopan yhteisössä**

(27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu)

Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, tuotteen kuvausta pidetään ainoastaan ohjeellisena, joten etuuskohtelu määritetään tässä liitteessä CN-koodien perusteella. Kun CN-koodin edessä on "ex", etuuskohtelu määritetään soveltamalla sekä CN-koodia että vastaavaa tuotteen kuvausta.

| CN-koodi      | Taric-alanimike | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 0102 90 51 | 10              | Elävät nautaeläimet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|               |                 | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|               |                 | – – kotieläinlajit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|               |                 | – – – paino suurempi kuin 300 kg:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ex 0102 90 59 | 10              | – – – hiehot (naaraspuoliset nautaeläimet, jotka eivät ole koskaan poikineet):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|               |                 | – – – – teuraseläimet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|               |                 | – eläimet, joilla ei ole vielä yhtään pysyvää hammasta ja joiden paino on vähintään 320 kg, mutta enintään 470 kg <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|               |                 | – – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ex 0102 90 71 | 10              | – eläimet, joilla ei ole vielä yhtään pysyvää hammasta ja joiden paino on vähintään 320 kg, mutta enintään 470 kg <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|               |                 | – – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|               |                 | – – – – teuraseläimet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|               |                 | – sonnit ja nuoret härät, joilla ei ole vielä yhtään pysyvää hammasta ja joiden paino on vähintään 350 kg, mutta enintään 500 kg <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ex 0102 90 79 | 10              | – – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|               |                 | – sonnit ja nuoret härät, joilla ei ole vielä yhtään pysyvää hammasta ja joiden paino on vähintään 350 kg, mutta enintään 500 kg <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|               |                 | – – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|               |                 | – sonnit ja nuoret härät, joilla ei ole vielä yhtään pysyvää hammasta ja joiden paino on vähintään 350 kg, mutta enintään 500 kg <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ex 0201 10 00 | 91              | Naudanliha, tuore tai jäähdytetty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|               |                 | – ruhot ja puoliruhot:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|               |                 | – ruhot, joiden paino on vähintään 180 kg, mutta enintään 300 kg, sekä puoliruhot, joiden paino on vähintään 90 kg, mutta enintään 150 kg, ja joissa rustojen luutumisaste on vähäinen (nimenomaisesti häpyluun ja selkänikamien haarakkeiden), liha on väriltään vaalean ruusunpunaista ja rasva on rakenteeltaan erittäin hienojakoista ja sen väri vaihtelee valkoisesta vaaleankeltaiseen <sup>(1)</sup>           |
|               |                 | – muut palat, luulliset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ex 0201 20 20 | 91              | – – saman ruhon neljännekset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|               |                 | – saman ruhon neljännekset, joiden paino on vähintään 90 kg, mutta enintään 150 kg, ja joissa rustojen luutumisaste on vähäinen (nimenomaisesti häpyluun ja selkänikamien haarakkeiden), liha on väriltään vaalean ruusunpunaista ja rasva on rakenteeltaan erittäin hienojakoista ja sen väri vaihtelee valkoisesta vaaleankeltaiseen <sup>(1)</sup>                                                                  |
|               |                 | – – erottamattomat tai erotetut etuneljännekset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|               |                 | – erotettujen etuneljännesten paino on vähintään 45 kg, mutta enintään 75 kg, ja joissa rustojen luutumisaste on vähäinen (nimenomaisesti häpyluun ja selkänikamien haarakkeiden), liha on väriltään vaalean ruusunpunaista ja rasva on rakenteeltaan erittäin hienojakoista ja sen väri vaihtelee valkoisesta vaaleankeltaiseen <sup>(1)</sup>                                                                        |
| ex 0201 20 30 | 91              | – – erottamattomat tai erotetut takaneljännekset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|               |                 | – erotettujen takaneljännesten paino vähintään 45 kg, mutta enintään 75 kg, (mutta vähintään 38 kg ja enintään 68 kg, kun ne on leikattu "Pistola" -leikkuulla), ja joissa rustojen luutumisaste on vähäinen (nimenomaisesti selkänikamien haarakkeiden), liha on väriltään vaalean ruusunpunaista ja rasva on rakenteeltaan erittäin hienojakoista ja sen väri vaihtelee valkoisesta vaaleankeltaiseen <sup>(1)</sup> |
|               |                 | – – erottamattomat tai erotetut etuneljännekset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|               |                 | – erotettujen etuneljännesten paino vähintään 45 kg, mutta enintään 75 kg, (mutta vähintään 38 kg ja enintään 68 kg, kun ne on leikattu "Pistola" -leikkuulla), ja joissa rustojen luutumisaste on vähäinen (nimenomaisesti selkänikamien haarakkeiden), liha on väriltään vaalean ruusunpunaista ja rasva on rakenteeltaan erittäin hienojakoista ja sen väri vaihtelee valkoisesta vaaleankeltaiseen <sup>(1)</sup>  |

<sup>(1)</sup> Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asiaa koskeissa yhteisön säännöksissä vahvistettuja edellytyksiä.

## LIITE IV a

**Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (nollatulli)**

(27 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu)

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Kuvaus                                                                      |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 0101                    | Elävät hevoset, aasit, muulit ja muuliaasit:                                |
|                         | – hevoset:                                                                  |
| 0101 11 00 00           | – – puhdasrotuiset siitoseläimet                                            |
| 0101 19                 | – – muut                                                                    |
| 0101 19 90 00           | – – – muut                                                                  |
| 0101 20                 | – aasit, muulit ja muuliaasit:                                              |
| 0101 20 10 00           | – – aasit                                                                   |
| 0101 20 90 00           | – – muulit ja muuliaasit                                                    |
| 0102                    | Elävät nautaeläimet:                                                        |
| 0102 10                 | – puhdasrotuiset siitoseläimet:                                             |
| 0102 10 10 00           | – – hiehot (naaraspuoliset nautaeläimet, jotka eivät ole koskaan poikineet) |
| 0102 10 30 00           | – – lehmät                                                                  |
| 0102 10 90 00           | – – muut                                                                    |
| 0102 90                 | – muut:                                                                     |
|                         | – – kotieläinlajit:                                                         |
| 0102 90 05 00           | – – – paino enintään 80 kg                                                  |
|                         | – – – paino suurempi kuin 80 kg, mutta enintään 160 kg:                     |
| 0103                    | Elävät siat:                                                                |
| 0103 10 00 00           | – puhdasrotuiset siitoseläimet                                              |
|                         | – muut:                                                                     |
| 0103 91                 | – – paino pienempi kuin 50 kg:                                              |
| 0103 91 10 00           | – – – kotieläinlajit                                                        |
| 0103 91 90 00           | – – – muut                                                                  |
| 0104                    | Elävät lampaat ja vuohet:                                                   |
| 0104 10                 | – lampaat:                                                                  |
| 0104 10 10 00           | – – puhdasrotuiset siitoseläimet                                            |
|                         | – – muut                                                                    |
| 0104 20                 | – vuohet:                                                                   |
| 0104 20 10 00           | – – puhdasrotuiset siitoseläimet                                            |
| 0105                    | Elävä siipikarja eli kanat, ankat, hanhet, kalkkunat ja helmikanat:         |
|                         | – paino enintään 185 g:                                                     |
| 0105 11                 | – – kanat:                                                                  |
|                         | – – – naaraspuoliset kananpojat kantavanhemmiksi tai vanhemmiksi:           |
| 0105 11 11 00           | – – – – munijarotuiset                                                      |
| 0105 19                 | – – muut                                                                    |
|                         | – – – hanhet:                                                               |
| 0105 19 00 10           | – – – – munijarotuiset                                                      |
|                         | – muut:                                                                     |
| 0105 92                 | – – kanat, paino enintään 2 000 g:                                          |
| 0105 92 00 10           | – – – munijarotuiset, paino suurempi 2 000 g                                |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0105 99                 | – – muut:<br>– – – ankat:                                                                                                                                                                                                           |
| 0105 99 10 10           | – – – – munijarotuiset                                                                                                                                                                                                              |
| 0106 00                 | Muut elävät eläimet:                                                                                                                                                                                                                |
| 0106 00 00 10           | – kesyt kanit                                                                                                                                                                                                                       |
| 0106 00 00 20           | – kyyhkyt                                                                                                                                                                                                                           |
| 0106 00 00 30           | – sammakot                                                                                                                                                                                                                          |
| 0106 00 00 40           | – koirat ja kissat                                                                                                                                                                                                                  |
| 0106 00 00 50           | – mehiläiset                                                                                                                                                                                                                        |
| 0106 00 00 60           | – luonnonvaraiset eläimet                                                                                                                                                                                                           |
| 0106 00 90 00           | – muut                                                                                                                                                                                                                              |
| 0205 00 00 00           | hevosen-, aasin-, muulin- ja muuliaasinliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty                                                                                                                                                      |
| 0206                    | Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin, muulin ja muuliaasin muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt:                                                                                                        |
| 0206 10 00 00           | – nautaa, tuoreet tai jäähdytetyt<br>– nautaa, jäädytetyt:                                                                                                                                                                          |
| 0206 21 00 00           | – – kieli                                                                                                                                                                                                                           |
| 0206 22 00 00           | – – maksa                                                                                                                                                                                                                           |
| 0206 30 00 00           | – sianliha, tuore tai jäähdytetty<br>– sianliha, jäädytetty:                                                                                                                                                                        |
| 0206 41 00 00           | – – maksa                                                                                                                                                                                                                           |
| 0206 49 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                                            |
| 0206 80 00 00           | – muut, tuoreet tai jäähdytetyt                                                                                                                                                                                                     |
| 0206 90 00 00           | – muut, jäädytetyt                                                                                                                                                                                                                  |
| 0208                    | Muu liha ja muut syötävät eläimenosat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt:                                                                                                                                                         |
| 0208 10 00 00           | – kania tai jänistä                                                                                                                                                                                                                 |
| 0208 20 00 00           | – sammakonreidet                                                                                                                                                                                                                    |
| 0208 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                                                              |
| 0210 90 00 00           | – muut, myös lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe                                                                                                                                                    |
| 0404                    | Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä; muualle kuulumattomat maidon luonnollisista aineosista koostuvat tuotteet, myös sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:                      |
| 0404 10 00 00           | – hera ja modifioitu hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä                                                                                                                                |
| 0404 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                                                              |
| 0408                    | Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:<br>– munankeltuainen: |
| 0408 11                 | – – kuivattu:                                                                                                                                                                                                                       |
| 0408 11 20 00           | – – – ihmisravinnoksi soveltumaton                                                                                                                                                                                                  |
| 0408 11 80 00           | – – – muu                                                                                                                                                                                                                           |
| 0408 19                 | – – muu:                                                                                                                                                                                                                            |
| 0408 19 20 00           | – – – ihmisravinnoksi soveltumaton<br>– – – muu:                                                                                                                                                                                    |
| 0408 19 81 00           | – – – – nestemäinen                                                                                                                                                                                                                 |
| 0408 19 89 00           | – – – – muu, myös jäädytetty<br>– muu:                                                                                                                                                                                              |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Kuvaus                                                                                                                                                                 |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0408 91                 | – – kuivattu:                                                                                                                                                          |
| 0408 91 20 00           | – – – ihmisravinnoksi soveltumattomat                                                                                                                                  |
| 0408 91 80 00           | – – – muut                                                                                                                                                             |
| 0408 99                 | – – muut                                                                                                                                                               |
| 0408 99 20 00           | – – – ihmisravinnoksi soveltumattomat                                                                                                                                  |
| 0408 99 80 00           | – – – muut                                                                                                                                                             |
| 0410 00 00 00           | Eläinperäiset syötävät tuotteet, muualle kuulumattomat                                                                                                                 |
| 0504 00 00 00           | Eläinten (muiden kuin kalan) suolet, rakot ja vatsat, kokonaisina tai paloina, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut        |
| 0601                    | Sipulit, juuri ja varsimukulat sekä juurakot, lepotilassa olevat, kasvavat tai kukkivat; sikurit elävinä kasveina tai juurina, ei kuitenkaan nimikkeeseen 1212 juuret: |
| 0601 10 00 00           | – sipulit, juuri ja varsimukulat sekä juurakot, lepotilassa                                                                                                            |
| 0601 20 00 00           | – sipulit, juuri ja varsimukulat sekä juurakot, kasvavat tai kukkivat; sikurit elävinä kasveina tai juurina                                                            |
| 0602                    | Muut elävät kasvit (myös niiden juuret), pistokkaat ja varttamisoksat; sienirihmasto:                                                                                  |
| 0602 10                 | – juurruttamattomat pistokkaat ja varttamisoksat:                                                                                                                      |
| 0602 10 10 00           | – – viiniköynnös                                                                                                                                                       |
| 0602 10 90 00           | – – muut                                                                                                                                                               |
| 0602 20                 | – puut ja pensaat, myös vartetut, joiden hedelmät tai pähkinät ovat syötäviä:                                                                                          |
| 0602 20 10 00           | – – viiniköynnökset, vartetut tai juurrutetut                                                                                                                          |
| 0602 20 90 00           | – – muut                                                                                                                                                               |
| 0602 30 00 00           | – rhododendronit ja atsaleat, myös oksastetut                                                                                                                          |
| 0602 40 00 00           | – ruusut, myös vartetut                                                                                                                                                |
| 0602 90                 | – muut:                                                                                                                                                                |
| 0602 90 10 00           | – – sienirihmasto                                                                                                                                                      |
| 0701                    | Tuoreet tai jäädytetyt perunat:                                                                                                                                        |
| 0701 10 00 00           | – siemenperunat                                                                                                                                                        |
| 0703                    | Tuoreet tai jäädytetyt kepa-, salotti-, valko- ja purjosipulit sekä muut <i>Allium</i> -sukuiset kasvikset:                                                            |
| 0703 10                 | – kepasipuli ja salottisipuli:                                                                                                                                         |
| 0703 10 00 10           | – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                           |
| 0713                    | Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu:                                                                                                            |
| 0713 10                 | – herneet ( <i>Pisum sativum</i> ):                                                                                                                                    |
| 0713 10 10 00           | – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                           |
| 0713 20                 |                                                                                                                                                                        |
| 0713 20 10 00           | – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                           |
| 0713 31                 | – <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper tai <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek -lajin pavut:                                                                                   |
| 0713 31 10 00           | – – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                         |
| 0713 32                 | – – adsukipavut ( <i>Phaseolus</i> tai <i>Vigna angularis</i> ):                                                                                                       |
| 0713 32 10 00           | – – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                         |
| 0713 33                 | – – tarhapavut ( <i>Phaseolus vulgaris</i> ):                                                                                                                          |
| 0713 33 10 00           | – – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                         |
| 0713 39                 | – – muut:                                                                                                                                                              |
| 0713 39 10 00           | – – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                         |
| 0713 40                 | – linssit eli kylvövirvilät:                                                                                                                                           |
| 0713 40 10 00           | – – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                         |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0713 50                 | – härkäpavut ( <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> ja <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i> ):                                                                                                                              |
| 0713 50 10 00           | – – – kylvämiseen tarkoitetut                                                                                                                                                                                                                                    |
| 0713 90                 | – muut:                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 0713 90 10 00           | – – kylvämiseen tarkoitetut                                                                                                                                                                                                                                      |
| 0714                    | Maniokki- (kassava-), arrow- ja salepjuuret, maa-artisokat, bataatit ja niiden kaltaiset runsaasti tärkkelystä tai inuliinia sisältävät juuret ja mukulat, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai kuivatut, myös paloitetut tai pelleteiksi valmistetut; saagoydin: |
| 0714 10 00 00           | – maniokkijuuret (kassava)                                                                                                                                                                                                                                       |
| 0714 20 00 00           | – bataatit                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 0714 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 0801                    | Tuoreet tai kuivatut kookos-, para- ja cashewpähkinät, myös kuorettomat:                                                                                                                                                                                         |
|                         | – kookospähkinät:                                                                                                                                                                                                                                                |
| 0801 11 00 00           | – – kuivatut kookospähkinänsydämet                                                                                                                                                                                                                               |
| 0801 19 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                         | – parapähkinät:                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 0801 21 00 00           | – – kuorelliset                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 0801 22 00 00           | – – kuorettomat                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                         | – cashewpähkinät:                                                                                                                                                                                                                                                |
| 0801 31 00 00           | – – kuorelliset                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 0801 32 00 00           | – – kuorettomat                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 0814 00 00 00           | Sitruhedelmien ja melonin (myös vesimelonin) kuoret, tuoreet, jäädytetyt, kuivatut tai väliaikaisesti suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa säilöttyinä                                                                                       |
| 0904                    | Piper-sukuinen pippuri; kuivatut, murskatut tai jauhetut <i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät:                                                                                                                                                |
|                         | – Piper-sukuinen pippuri:                                                                                                                                                                                                                                        |
| 0904 11 00 00           | – murskaamaton ja jauhamaton                                                                                                                                                                                                                                     |
| 0904 12 00 00           | – murskattu tai jauhettu                                                                                                                                                                                                                                         |
| 0905 00 00 00           | Vanilja                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 0906                    | Kaneli ja kanelinnuput:                                                                                                                                                                                                                                          |
| 0906 10 00 00           | – murskaamattomat ja jauhamattomat                                                                                                                                                                                                                               |
| 0906 20 00 00           | – murskatut tai jauhetut                                                                                                                                                                                                                                         |
| 0907 00 00 00           | Mausteneilikka (hedelmät, kukannuput ja kukkavarret)                                                                                                                                                                                                             |
| 0908                    | Muskottipähkinä, muskottikukka ja kardemumma:                                                                                                                                                                                                                    |
| 0908 10 00 00           | – muskottipähkinä                                                                                                                                                                                                                                                |
| 0908 20 00 00           | – muskottikukka                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 0908 30 00 00           | – kardemumma                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 0909                    | Aniksen, tähtianiksen, fenkolin (saksankuminan), korianterin, roomankuminan tai kuminan hedelmät ja siemenet; katajanmarjat:                                                                                                                                     |
| 0909 10 00 00           | – anis ja tähtianis                                                                                                                                                                                                                                              |
| 0909 20 00 00           | – korianteri                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 0909 30 00 00           | – roomankumina ( <i>Cuminum cyminum</i> )                                                                                                                                                                                                                        |
| 0909 40 00 00           | – kumina ( <i>Carum carvi</i> )                                                                                                                                                                                                                                  |
| 0909 50 00 00           | – fenkoli (saksankumina); katajanmarjat                                                                                                                                                                                                                          |
| 0910                    | Inkivääri, sahrami, kurkuma, timjami, laakerinlehdet, curry ja muut mausteet:                                                                                                                                                                                    |
| 0910 10 00 00           | – inkivääri                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 0910 20 00 00           | – sahrami                                                                                                                                                                                                                                                        |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Kuvaus                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0910 30 00 00           | – kurkuma                                                                                                                                                                                                       |
| 0910 40 00 00           | – timjami; laakerinlehdet                                                                                                                                                                                       |
| 0910 50 00 00           | – curry                                                                                                                                                                                                         |
|                         | – muut mausteet:                                                                                                                                                                                                |
| 0910 91 00 00           | – – tämän ryhmän 1 huomautuksen b alakohdassa tarkoitettut sekoitukset                                                                                                                                          |
| 0910 99 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                        |
| 1002 00                 | Ruis:                                                                                                                                                                                                           |
| 1002 00 00 10           | – siemenvilja                                                                                                                                                                                                   |
| 1002 00 00 90           | – muut                                                                                                                                                                                                          |
| 1003 00                 | Ohra:                                                                                                                                                                                                           |
| 1003 00 00 10           | – siemenvilja                                                                                                                                                                                                   |
| 1004 00                 | Kaura:                                                                                                                                                                                                          |
| 1004 00 00 10           | – siemenvilja                                                                                                                                                                                                   |
| 1005                    | Maissi:                                                                                                                                                                                                         |
| 1005 10                 | – siemenvilja:                                                                                                                                                                                                  |
| 1005 10 10 00           | – – hybridimaissi                                                                                                                                                                                               |
| 1005 10 90 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                        |
| 1006                    | Riisi:                                                                                                                                                                                                          |
| 1006 10                 | – kuorimaton riisi (paddy- eli raakariisi):                                                                                                                                                                     |
| 1006 10 00 10           | – – siemenvilja                                                                                                                                                                                                 |
| 1007 00 00 00           | Durra                                                                                                                                                                                                           |
| 1008                    | Tattari, hirssi ja kanariansiemenet; muu vilja:                                                                                                                                                                 |
| 1008 10 00 00           | – tattari                                                                                                                                                                                                       |
| 1008 20 00 00           | – hirssi                                                                                                                                                                                                        |
| 1008 30 00 00           | – kanariansiemenet                                                                                                                                                                                              |
| 1008 90 00 00           | – muu vilja                                                                                                                                                                                                     |
| 1103 13                 | – – maissia:                                                                                                                                                                                                    |
| 1103 13 00 10           | – – – ihmisravinnoksi soveltumattomat                                                                                                                                                                           |
| 1105                    | Perunasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot ja jauhe sekä hiutaleet, jyväset ja pelletit:                                                                                                                    |
| 1105 10 00 00           | – jauhot ja jauhe                                                                                                                                                                                               |
| 1105 20 00 00           | – hiutaleet, jyväset ja pelletit                                                                                                                                                                                |
| 1106                    | Nimikkeen 0713 kuivatusta palkoviljasta, nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe; 8 ryhmän tuotteista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe: |
| 1106 20 00 00           | – nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista valmistetut                                                                                                                                                  |
| 1106 30                 | – 8 ryhmän tuotteista valmistetut:                                                                                                                                                                              |
| 1106 30 00 10           | – – kookospähkinää                                                                                                                                                                                              |
| 1108                    | Tärkkelys; inuliini:                                                                                                                                                                                            |
|                         | – tärkkelys:                                                                                                                                                                                                    |
| 1108 11 00 00           | – – vehnätärkkelys                                                                                                                                                                                              |
| 1108 12                 | – – maissitärkkelys:                                                                                                                                                                                            |
| 1108 12 00 10           | – – – vähittäismyyntiin kelpaamaton                                                                                                                                                                             |
| 1108 12 00 90           | – – – muu                                                                                                                                                                                                       |
| 1108 13 00 00           | – – perunatarkkelys                                                                                                                                                                                             |
| 1108 14 00 00           | – – maniokkitärkkelys (kassavatarkkelys)                                                                                                                                                                        |
| 1108 19 00 00           | – – muu tärkkelys                                                                                                                                                                                               |
| 1108 20 00 00           | – inuliini                                                                                                                                                                                                      |



| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1201 00                 | Soijapavut, myös murskatut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1201 00 10 00           | – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1201 00 90 00           | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1202                    | Paahtamattomat tai muulla tavoin kypsentämättömät maapähkinät, myös kuoritut tai murskatut:                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1202 10                 | – kuorelliset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1202 10 10 00           | – – kylvämiseen tarkoitettut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1202 10 90 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1202 20 00 00           | – kuoritut, myös murskatut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1203 00 00 00           | Kopra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1204 00 00 00           | Pellavansiemenet, myös murskatut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1207                    | Muut öljysiemenet ja -hedelmät, myös murskatut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1207 10 00 00           | – palmunpähkinät ja -ytimet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1207 20 00 00           | – puuvillansiemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1207 30 00 00           | – risiinsiemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1207 40 00 00           | – seesaminsiemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1207 50 00 00           | – sinapinsiemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1207 60 00 00           | – saflorinsiemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                         | – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1207 92 00 00           | – – sheapähkinät (karitepähkinät)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1207 99 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1208                    | Öljysiemen- ja öljyhedelmäjauhot, ei kuitenkaan sinappijauho:                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1208 10 00 00           | – soijapavuista valmistettut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1208 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1209                    | Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiseen                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                         | – juurikkaansiemenet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1209 11 00 00           | – – sokerijuurikkaansiemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1209 19 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1209 22 00 00           | – – apilan ( <i>Trifolium</i> spp.) siemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1209 23 00 00           | – – nadansiemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1209 24 00 00           | – – niittynurmikan ( <i>Poa pratensis</i> L.) siemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1209 25 00 00           | – – raiheinän ( <i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.) siemenet                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1209 26 00 00           | – – timoteinsiemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1209 29 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1209 30 00 00           | – pääasiallisesti kukkiensa vuoksi viljeltyjen ruohomaisten kasvien siemenet                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                         | – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1209 91 00 00           | – – kasvien siemenet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1209 99 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1211                    | Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät), jollaisia käytetään pääasiallisesti hajusteisiin, farmaseuttisiin tuotteisiin, hyönteisten ja sienitautien torjunta-aineisiin tai niiden kaltaisiin tuotteisiin, tuoreet tai kuivatut, myös paloittelut, murskatut tai jauhetut:                                                                |
| 1211 10 00 00           | – lakritsijuuri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1211 20 00 00           | – ginsengjuuri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1212                    | Johanneksenleipä, merilevät ja muut levät, sokerijuurikas ja sokeriruoko, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai kuivatut, myös jauhetut; hedelmänkivet ja -sydämet sekä muut kasvituotteet (myös paahtamattomat juurisikurin <i>Cichorium intybus sativum</i> -juuret), jollaisia käytetään pääasiallisesti ihmisravinnoksi, muualle kuulumattomat: |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Kuvaus                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1212 10 00 00           | – johanneksenleipä, myös johanneksenleivän siemenet                                                                                                                                            |
| 1212 30 00 00           | – aprikoosin-, persikan- ja luumunkivet ja -sydämet                                                                                                                                            |
|                         | – muut:                                                                                                                                                                                        |
| 1212 92 00 00           | – – sokerijuurikas                                                                                                                                                                             |
| 1212 99 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                       |
| 1213 00 00 00           | Valmistamattomat oljet ja akanat, myös silputut, jauhetut, puristetut tai pelleteiksi valmistetut                                                                                              |
| 1214                    | Lantut, rehujuurikkaat ja muut rehujuuret, heinä, sini- eli rehumailanen (alfalfa), apila, esparsetti, rehukaali, lupiini, virna ja niiden kaltaiset rehuaineet, myös pelleteiksi valmistetut: |
| 1214 10 00 00           | – sini- eli rehumailasjauho (alfalfajauho) ja -pelletit                                                                                                                                        |
| 1214 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                         |
| 1301                    | Kumilakat; luonnonkumit, -hartsit, -kumihartsit ja oleohartsit (esimerkiksi palsamit):                                                                                                         |
| 1301 10 00 00           | – kumilakat                                                                                                                                                                                    |
| 1301 20 00 00           | – arabikumi                                                                                                                                                                                    |
| 1301 90                 | – muut:                                                                                                                                                                                        |
| 1301 90 00 10           | – – kannabishartsit                                                                                                                                                                            |
| 1301 90 00 90           | – – muut                                                                                                                                                                                       |
| 1302                    | Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut                                       |
|                         | – kasvimehut ja -uutteet:                                                                                                                                                                      |
| 1302 11 00 00           | – – oopiumi                                                                                                                                                                                    |
| 1502 00                 | Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat:                                                                                                                 |
| 1502 00 10 00           | – muuhun teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettu                                                                                                                   |
| 1502 00 90 00           | – muut                                                                                                                                                                                         |
| 1504                    | Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:                                                                                 |
| 1504 10 00 00           | – kalanmaksaöljyt ja niiden jakeet                                                                                                                                                             |
| 1504 20                 | – kalarasvat ja -öljyt (muut kuin kalanmaksaöljyt) sekä niiden jakeet:                                                                                                                         |
| 1504 20 00 10           | – – kalaöljyt                                                                                                                                                                                  |
| 1504 20 00 90           | – – muut                                                                                                                                                                                       |
| 1504 30                 | – merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet:                                                                                                                                              |
|                         | – – jähmeät jakeet:                                                                                                                                                                            |
| 1504 30 11 00           | – – – valaanrasva ja valaanpääöljy                                                                                                                                                             |
| 1504 30 19 00           | – – – muut                                                                                                                                                                                     |
| 1504 30 90 00           | – – muut                                                                                                                                                                                       |
| 1508                    | Maapähkinäöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:                                                                                                            |
| 1508 10 00 00           | – raaka öljy                                                                                                                                                                                   |
| 1508 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                         |
| 1511                    | Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:                                                                                                                 |
| 1511 10 00 00           | – raaka öljy                                                                                                                                                                                   |
| 1511 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                         |
| 1512                    | Auringonkukka-, saflori- ja puuvillansiemenöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:                                                                      |
|                         | – auringonkukka- ja safloriöljyt sekä niiden jakeet                                                                                                                                            |
|                         | – puuvillansiemenöljy ja sen jakeet:                                                                                                                                                           |
| 1512 21 00 00           | – – raaka öljy, myös sellainen, josta gossypoli on poistettu                                                                                                                                   |
| 1512 29 00 00           | – – muut                                                                                                                                                                                       |

| CN-koodi (1)  | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1513          | Kookos- (kopra-), palmunydin- ja babassuöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:<br>– kookosöljy (kopraöljy) ja sen jakeet:                                                                                                                   |
| 1513 11 00 00 | – – raaka öljy                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1513 19 00 00 | – – muut<br>– palmunydin- ja babassuöljy sekä niiden jakeet:                                                                                                                                                                                                                        |
| 1513 21 00 00 | – – raaka öljy                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1513 29 00 00 | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1515          | Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:<br>– pellavaöljy ja sen jakeet:                                                                                                                |
| 1515 11 00 00 | – – raaka öljy                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1515 19 00 00 | – – muut<br>– maissiöljy ja sen jakeet:                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1515 30 00 00 | – risiiniöljy ja sen jakeet                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1515 40 00 00 | – kiinanpuuöljy (tung-öljy) ja sen jakeet                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1515 50 00 00 | – seesamiöljy ja sen jakeet                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1515 90 00 00 | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1516          | Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut:                                                                                         |
| 1516 10       | – eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet:                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1516 10 00 10 | – – kalasta tai valaasta                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1516 10 00 90 | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1702          | Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri<br>– laktoosi ja laktoosisiirappi: |
| 1702 11 00 00 | – – laktoosipitoisuus vedettömänä laktoosina ilmaistuna vähintään 99 prosenttia kuiva-aineen painosta                                                                                                                                                                               |
| 1702 19 00 00 | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1702 20 00 00 | – vaahterasokeri ja vaahterasiirappi                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1702 30       | – glukoosi ja glukoosisiirappi, joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta:                                                                                                                                                     |
| 1702 30 10 00 | – – isoglukoosi<br>– – muut:<br>– – – joissa on glukoosia vähintään 99 prosenttia kuivapainosta:                                                                                                                                                                                    |
| 1702 30 51 00 | – – – valkoisena kiteisenä jauheena, myös yhteenpuristettuna                                                                                                                                                                                                                        |
| 1702 30 59 00 | – – – muut<br>– – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1702 30 91 00 | – – – valkoisena kiteisenä jauheena, myös yhteenpuristettuna                                                                                                                                                                                                                        |
| 1702 30 99 00 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1702 40 00 00 | – glukoosi ja glukoosisiirappi, joissa on fruktoosia vähintään 20 prosenttia, mutta vähemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta                                                                                                                                                       |
| 1702 60 00 00 | – muu fruktoosi ja fruktoosisiirappi, joissa on fruktoosia enemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta                                                                                                                                                                                 |
| 1703          | Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi:                                                                                                                                                                                                                           |
| 1703 10 00 00 | – ruokosokerimelassi                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1703 90 00 00 | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1805 00 00 00 | Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön                                                                                                                                                                                                                |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2005                    | Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:                                                                           |
| 2005 10                 | – homogenoidut kasvikset                                                                                                                                                                                                  |
| 2005 10 00 10           | – – lastenruoka enintään 250 gramman pakkauksissa                                                                                                                                                                         |
| 2104                    | Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet:                                                                                                                             |
| 2104 20                 | – homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet                                                                                                                                                                           |
| 2104 20 00 10           | – – lastenruoka enintään 250 gramman pakkauksissa                                                                                                                                                                         |
| 2301                    | Lihasta, muista eläimenosista, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut ihmisravinnoksi soveltumattomat jauhot, jauheet ja pelletit; eläinrasvan sulatusjätteet:     |
| 2301 10 00 00           | – lihasta tai muista eläimenosista valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit; eläinrasvan sulatusjätteet                                                                                                                    |
| 2303                    | Täkkelyksenvalmistuksen jätetuotteet ja niiden kaltaiset jäteaineet, sokerijuurikasjätemassa, sokeriruukojäte ja muut sokerinvalmistuksen jätteet, rankki ja muut panimoja polttimojätteet, myös pelleteiksi valmistetut: |
| 2303 10 00 00           | – täkkelyksenvalmistuksen jätetuotteet ja niiden kaltaiset jäteaineet                                                                                                                                                     |
| 2303 20 00 00           | – sokerijuurikasjätemassa, sokeriruukojäte ja muut sokerinvalmistuksen jätteet                                                                                                                                            |
| 2303 30 00 00           | – rankki ja muut panimoja polttimojätteet                                                                                                                                                                                 |
| 2304 00 00 00           | Öljyakut ja muut soijaöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut                                                                                                      |
| 2305 00 00 00           | Öljyakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut                                                                                                 |
| 2306                    | Öljyakut ja muut kasvirasvojen tai -öljyjen erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut, muut kuin nimikkeisiin 2304 ja 2305 kuuluvat, jotka ovat peräisin:                  |
| 2306 10 00 00           | – puuvillansiemenistä                                                                                                                                                                                                     |
| 2306 20 00 00           | – pellavansiemenistä                                                                                                                                                                                                      |
| 2306 30 00 00           | – auringonkukansiemenistä                                                                                                                                                                                                 |
| 2306 40 00 00           | – rapsin- tai rypsinsiemenistä                                                                                                                                                                                            |
| 2306 50 00 00           | – kookospähkinöistä tai koprasta                                                                                                                                                                                          |
| 2306 60 00 00           | – palmunpähkinöistä tai -ytimistä                                                                                                                                                                                         |
| 2306 70 00 00           | – maissinalkioista                                                                                                                                                                                                        |
| 2306 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                                                    |
| 2307 00 00 00           | Viinisakka; raaka viinikivi                                                                                                                                                                                               |
| 2308                    | Muualle kuulumattomat kasviaineet ja kasviperäiset jätteet sekä kasviperäiset jätetuotteet ja sivutuotteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan, myös pelleteiksi valmistetut:                                        |
| 2308 10 00 00           | – tammenterhot ja hevostakanjat                                                                                                                                                                                           |
| 2308 90 00 00           | – muut                                                                                                                                                                                                                    |
| 2309                    | Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan:                                                                                                                                                                      |
|                         | – – täydelliset rehuja erikoistivisteet eläinten, kalojen tai karjan ruokintaan                                                                                                                                           |
| 2309 90                 | – muut:                                                                                                                                                                                                                   |
| 2309 90 00 11           | – – – kala- tai merinisäkäsluimavesi                                                                                                                                                                                      |
| 2309 90 00 30           | – – esiseokset                                                                                                                                                                                                            |
| 2401                    | Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet                                                                                                                                                                                     |

<sup>(1)</sup> Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian 31 päivänä heinäkuuta 1996 annetun tullitariffilain mukaisesti (virallinen lehti nro 38/96).

## LIITE IV b

**Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen jugoslavian tasavaltaan makedoniaan (nollatulli tariffikiintiöitä sovellettaessa)**

(27 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu)

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                                                                                               | Vuosi 2001              |                                                   | Vuosi 2002              |                                                   | Vuosi 2003 ja seuraavat |                                                   |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                              | Tariffikiintiö (tonnia) | Kannettava tulli ylittävälle määrälle (% MFN:stä) | Tariffikiintiö (tonnia) | Kannettava tulli ylittävälle määrälle (% MFN:stä) | Tariffikiintiö (tonnia) | Kannettava tulli ylittävälle määrälle (% MFN:stä) |
| 0206 29 00              | – – muut                                                                                                                                                     | 200                     | 90                                                | 300                     | 80                                                | 400                     | 70                                                |
| 0207                    | – Nimikkeen 0105 siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt:                                                                | 1 500                   | 90                                                | 2 000                   | 80                                                | 3 000                   | 70                                                |
| 0402                    | – Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä                                                                       | 200                     | 90                                                | 300                     | 80                                                | 400                     | 70                                                |
| 0405 10                 | – voi                                                                                                                                                        | 100                     | 90                                                | 200                     | 80                                                | 300                     | 70                                                |
| 0406 20                 | – juustoraaste ja juustojauhe, juustolaadusta riippumatta                                                                                                    | 50                      | 90                                                | 70                      | 80                                                | 100                     | 70                                                |
| 0406 30                 | – sulatejuusto, ei kuitenkaan raaste eikä jauhe                                                                                                              |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 0805 10                 | – appelsiinit                                                                                                                                                | 5 000                   | 90                                                | 7 000                   | 80                                                | 8 000                   | 70                                                |
| 0805 20                 | – – mandariinit                                                                                                                                              |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 0805 30                 | – sitruunat                                                                                                                                                  |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 0805 40                 | – greipit ja pomelot                                                                                                                                         |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 1005 90                 | – muut:                                                                                                                                                      | 20 000                  | 90                                                | 20 000                  | 80                                                | 20 000                  | 70                                                |
| 1601                    | – Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet | 300                     | 90                                                | 600                     | 80                                                | 1 200                   | 70                                                |
| 1602                    | – Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä                                                              | 200                     | 90                                                | 500                     | 80                                                | 800                     | 70                                                |
| 2005 70 00              | – oliivit                                                                                                                                                    | 600                     | 90                                                | 1 000                   | 80                                                | 1 600                   | 70                                                |
| 1507 10 00              | – raaka öljy, myös sellainen, josta kasvilima on poistettu                                                                                                   | 5 000                   | 90                                                | 10 000                  | 80                                                | 15 000                  | 70                                                |
| 1512 11 00              | – – raaka öljy                                                                                                                                               |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 1514 10 00              | – raaka öljy                                                                                                                                                 |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 1701                    | Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät:                                                                                      | 5 000                   | 90                                                | 10 000                  | 80                                                | 15 000                  | 70                                                |
|                         | – lisättyä maku- tai väriainetta sisältämätön raakasokeri:                                                                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 1701 11 00              | – – ruokosokeri                                                                                                                                              |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 1701 12 00              | – – juurikassokeri                                                                                                                                           |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                          | Vuosi 2001              |                                                   | Vuosi 2002              |                                                   | Vuosi 2003 ja seuraavat |                                                   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                         |                                                                                         | Tariffikiintiö (tonnia) | Kannettava tulli ylittävälle määrälle (% MFN:stä) | Tariffikiintiö (tonnia) | Kannettava tulli ylittävälle määrälle (% MFN:stä) | Tariffikiintiö (tonnia) | Kannettava tulli ylittävälle määrälle (% MFN:stä) |
| 2309                    | Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan                                     | 7 000                   | 90                                                | 10 000                  | 80                                                | 12 000                  | 70                                                |
|                         | – – täydelliset rehu- ja erikoistiivisteet eläinten, kalojen tai karjan ruokintaan      |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 2309 90                 | – muut:                                                                                 |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 2309 90 00 19           | – – muut                                                                                |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 2309 90 00 20           | – – melassilla, hiilihydraateilla, vitamiineilla ja kivennäisillä rikastettu karjanrehu |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |
| 2309 90 00 90           | – muut                                                                                  |                         |                                                   |                         |                                                   |                         |                                                   |

<sup>(1)</sup> Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian 31 päivänä heinäkuuta 1996 annetun tullitariffilain mukaisesti (virallinen lehti nro 38/96).

#### LIITE IV c

#### Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (myönnytykset tariffikiintiöitä sovellettaessa)

(27 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu)

|                         |                                            |                          | Kannettava tulli (% MFN:stä) |                 |                 |
|-------------------------|--------------------------------------------|--------------------------|------------------------------|-----------------|-----------------|
| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                             | Vuotuinen määrä (tonnia) | 1.1.2001 alkaen              | 1.1.2002 alkaen | 1.1.2003 alkaen |
| 0203                    | Sianliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty | 2 000                    | 90 %                         | 80 %            | 70 %            |
| 0406                    | Juusto ja juustoaine                       | 600                      | 90 %                         | 80 %            | 70 %            |

<sup>(1)</sup> Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian 31 päivänä heinäkuuta 1996 annetun tullitariffilain mukaisesti (virallinen lehti nro 38/96).

## LIITE V a

## Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden tuonti yhteisöön

(28 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu)

| Koodi                                                                                                                                                                                                                                                              | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Vuosi 1     | Vuosi 2     | Vuosi 3     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tulli<br>%  | Tulli<br>%  | Tulli<br>%  |
| 0301 91 10<br>0301 91 90<br>0302 11 10<br>0302 11 90<br>0303 21 10<br>0303 21 90<br>0304 10 11<br>ex 0304 10 19<br>ex 0304 10 91<br>0304 20 11<br>ex 0304 20 19<br>ex 0304 90 10<br>ex 0305 10 00<br>ex 0305 30 90<br>0305 49 45<br>ex 0305 59 90<br>ex 0305 69 90 | Taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): elävät; tuoreet tai jäädytetyt; jäädytetyt; kuivatut, suolatut tai suolavedessä olevat savustetut; kalafileet ja muu kalanliha, ihmisravinnoksi sopivat jauhot, jauheet ja pelletit. | (% MFN:stä) | (% MFN:stä) | (% MFN:stä) |
| 0301 93 00<br>0302 69 11<br>0303 79 11<br>ex 0304 10 19<br>ex 0304 10 91<br>ex 0304 20 19<br>ex 0304 90 10<br>ex 0305 10 00<br>ex 0305 30 90<br>ex 0305 49 80<br>ex 0305 59 90<br>ex 0305 69 90                                                                    | Elävä karppi; tuore tai jäädytetty; jäädytetty, kuivattu, suolattu, suolavedessä oleva, savustettu; ihmisravinnoksi sopivat jauhot, jauheet ja pelletit.                                                                                                                                                                                                                                                       | (% MFN:stä) | (% MFN:stä) | (% MFN:stä) |

## LIITE V b

## Yhteisöstä peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan

(28 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu)

| Koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                | Vuosi 1        | Vuosi 2        | Vuosi 3     |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------|
|                      |                                                                                                                                                                                                                               | Tulli<br>%     | Tulli<br>%     | Tulli<br>%  |
| 0301                 | Elävät kalat:                                                                                                                                                                                                                 | (%<br>MFN:stä) | (%<br>MFN:stä) | (% MFN:stä) |
| 0301 10 00 00        | – akvaariokalat                                                                                                                                                                                                               |                |                |             |
|                      | – muut elävät kalat:                                                                                                                                                                                                          |                |                |             |
| 0301 91 00 00        | – – taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): |                |                |             |
| 0301 92 00 00        | – – ankeriaat ( <i>Anguilla</i> spp.)                                                                                                                                                                                         |                |                |             |
| 0301 93 00 00        | – – – karppi                                                                                                                                                                                                                  |                |                |             |
| 0301 99              | – – muut:                                                                                                                                                                                                                     |                |                |             |
| 0301 99 00 10        | – – – makean veden kalat                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
| 0302 11 00 00        | – – taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> )  |                |                |             |
| 0302 66 00 00        | – – ankeriaat ( <i>Anguilla</i> spp.)                                                                                                                                                                                         |                |                |             |
| 0302 69 00 10        | – – – makean veden kalat                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
| 0303 21 00 00        | – – taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> )  |                |                |             |
| 0303 29 00 10        | – – – makean veden kalat                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
| 0303 79 00 10        | – – – makean veden kalat                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
| 0304 10 00 10        | – – – makean veden kalaa                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
| 0304 20 00 10        | – – – makean veden kalaa                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
| 0304 90 00 10        | – – – makean veden kalaa                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
| 0305 49 00 00        | – – muut                                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
|                      | – kuivattu kala, myös suolattu, mutta ei savustettu                                                                                                                                                                           |                |                |             |
| 0305 59 00 00        | – – muut                                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |
|                      | – suolattu, muu kuin kuivattu tai savustettu kala, sekä suolavedessä oleva kala                                                                                                                                               |                |                |             |
| 0305 69 00 00        | – – muut                                                                                                                                                                                                                      |                |                |             |

(<sup>1</sup>) Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian 31 päivänä heinäkuuta 1996 annetun tullitariffilain mukaisesti (virallinen lehti nro 38/196)



## LIITE VI

**Sijoittautuminen: rahoituspalvelut**

(V osaston II luvun 47 ja 49 artiklassa tarkoitettu)

Rahoituspalvelut: Määritelmät

Rahoituspalveluilla tarkoitetaan mitä tahansa osapuolen rahoituspalvelun tarjoajan tarjoamaa rahoitusluonteista palvelua.

Rahoituspalveluihin kuuluvat seuraavat toiminnot:

## A. Kaikki vakuutustoiminta ja siihen liittyvät palvelut:

1. ensivakuutus (mukaan luettuna rinnakkaisvakuutus):
  - i) henkivakuutus;
  - ii) vahinkovakuutus;
2. jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus;
3. vakuutusten välittäminen kuten vakuutusmeklarien ja -asiamiesten toiminta;
4. vakuutusten liitännäispalvelut, kuten neuvonta-, aktuaari-, riskinarviointi- ja vahingonkäsittelypalvelut.

## B. Pankkipalvelut ja muut rahoituspalvelut (lukuun ottamatta vakuutuspalveluja)

1. talletusten ja muiden takaisin maksettavien varojen vastaanotto asiakkailta;
2. kaikenlainen antolainauttoiminta, muun muassa kulutusluotot, kiinnitysluotot, factoring-rahoitus ja liiketoiminnan rahoitus;
3. rahoitusleasing;
4. kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut, mukaan luettuina luotto- ja maksukortit, matkasekit ja pankkivekselit;
5. takaukset ja maksusitoumukset;
6. kauppa asiakkaiden lukuun pörssissä, OTC-markkinoilla tai muulla tavalla, erityisesti seuraavilla välineillä:
  - a) rahamarkkinavälineet (sekit, vekselit, talletustodistukset jne.);
  - b) ulkomaanvaluutta;
  - c) johdannaistuotteet, mukaan luettuina, muttei yksinomaan, futuurit ja optiot;
  - d) valuuttakurssit ja korkovälineet, mukaan luettuina sellaiset tuotteet kuin swap-sopimukset, korkotermiinit jne.;
  - e) siirtokelpoiset arvopaperit;
  - f) muut siirtokelpoiset välineet ja rahoitusomaisuus, mukaan luettuina jalometalliharkot;
7. osallistuminen kaikenlaisten arvopapereiden liikkeeseenlaskuun, mukaan lukien merkintätakuut ja sijoitukset asiamiehenä (julkisesti tai yksityisesti) ja näihin liikkeeseenlaskuihin liittyvien palvelujen tarjoaminen;
8. välitystoiminta rahamarkkinoilla;
9. omaisuuden hoito, erityisesti käteisvarojen tai arvopaperisalkun hoito, yhteissijoitusten hoidon kaikki muodot, eläkerahastojen hoito sekä arvopapereiden talletus- ja notariaattipalvelut;
10. rahoitusomaisuuden kuten arvopapereiden, johdannaismarkkinoitten ja muiden siirtokelpoisten välineiden maksu- ja clearingpalvelut;
11. neuvonta, välitys ja muut edellä 1—10 alakohdassa lueteltuihin erilaisiin toimintoihin liittyvät rahoituspalvelut, mukaan luettuina luottotiedot ja luottoarviot, sijoituksiin ja salkunhoitoon liittyvä tutkimus ja neuvonta sekä yritystietoihin ja yritysten uudelleenjärjestelyihin ja toimintaperiaatteisiin liittyvä neuvonta;
12. rahoitustietojen antaminen ja siirto, rahoitukseen liittyvä tietojenkäsittely ja siihen liittyvien ohjelmistojen toimitaminen muiden rahoituspalvelujen tarjoajien toimesta.

Seuraavat toiminnot eivät kuulu rahoituspalvelujen määritelmään:

- a) keskuspankkien tai muiden julkisten laitosten toteuttamat toimet raha- ja valuuttakurssipolitiikkaa harjoittaessa;
- b) keskuspankkien sekä julkisten toimielinten, viranomaisten tai laitosten harjoittama toiminta valtion lukuun tai valtion takuulla lukuun ottamatta tapauksia, joissa näiden julkisten yhteisöjen kanssa kilpailevat rahoituspalvelujen tarjoajat voivat harjoittaa tätä toimintaa;
- c) lakisääteiseen sosiaaliturva- tai eläkejärjestelmään kuuluva toiminta lukuun ottamatta tapauksia, joissa julkisten yhteisöjen tai yksityisten laitosten kanssa kilpailevat rahoituspalvelujen tarjoajat voivat harjoittaa tätä toimintaa.

## LIITE VII

**Teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet**

(71 artiklassa tarkoitettut)

## 1. Sopimuksen 71 artiklan 3 kohta koskee seuraavia monenvälisiä sopimuksia:

- Budapestin sopimus mikro-organismien tallettamisen kansainvälisestä tunnustamisesta patentinhakumenettelyä varten (1977, muutettu 1980),
- tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskevaan Madridin sopimukseen liittyvä lisäpöytäkirja (Madrid, 1989),
- uusien kasvilajikkeiden suojaamista koskeva kansainvälinen yleissopimus (UPOV) (Geneven asiakirja, 1991).

Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi päättää, että 71 artiklan 3 kohtaa sovelletaan muihin monenvälisiin sopimuksiin.

## 2. Osapuolet vahvistavat pitävänsä tärkeinä seuraaviin monenvälisiin sopimuksiin perustuvia velvoitteita:

- kansainvälinen yleissopimus esittävien taiteilijoiden, äänitteiden valmistajien sekä radioyhteyksien suojaamisesta (Rooma, 1961),
- teollisoikeuden suojelemisesta tehty Pariisin yleissopimus (Tukholman asiakirja, 1967, muutettu 1979),
- tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskeva Madridin sopimus (Tukholman asiakirja, 1967, muutettu 1979),
- patenttiyhteistyösopimus (Washington, 1970, muutettu 1979 ja 1984),
- äänitteiden valmistajien suojaamiseksi heidän äänitteidensä luvattomalta jäljentämiseltä tehty yleissopimus (Geneve, 1971)
- Bernin yleissopimus kirjallisten ja taiteellisten teosten suojaamisesta (Pariisin asiakirja 1971),
- tavaroiden ja palvelujen kansainvälistä luokitusta tavaramerkkien rekisteröintiä varten koskeva Nizzan sopimus (Geneve, 1977, muutettu 1979).

## 3. Tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia myöntää yhteisön yrityksille ja kansalaisille teollis- ja tekijänoikeuksien sekä kaupallisten oikeuksien tunnustamisen ja suojelun suhteen yhtä suotuisan kohtelun kuin minkä se suo mille tahansa kahdenvälisten sopimusten soveltamisalaan kuuluvalla kolmannelle maalle.

---

**PÖYTÄKIRJALUETTELO**

- Pöytäkirja nro 1 tekstiili- ja vaatetustuotteista  
Pöytäkirja nro 2 terästuotteista  
Pöytäkirja nro 3 jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja yhteisön välillä  
Pöytäkirja nro 4 käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä  
Pöytäkirja nro 5 keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta tulliasioissa

---

**PÖYTÄKIRJA nro 1****tekstiili- ja vaatetustuotteista***1 artikla*

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan tekstiili- ja vaatetustuotteisiin, jäljempänä ’tekstiilituotteet’, jotka luetellaan yhteisön yhdistetyn nimikkeistön XI jaksossa (50—63 ryhmä).

*2 artikla*

1. Tekstiilituotteita, jotka kuuluvat yhdistetyn nimikkeistön XI jaksoon (50—63 ryhmä) ja jotka ovat peräisin entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta tämän sopimuksen pöytäkirjan nro 4 sääntöjen mukaisesti, voidaan tuoda yhteisöön tullitta tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen.

2. Yhdistetyn nimikkeistön XI jaksoon (50—63 ryhmä) kuuluvien, yhteisöstä peräisin olevien tämän sopimuksen pöytäkirjan nro 4 sääntöjen mukaisten tuotteiden suoraan tuontiin sovellettavat tullit poistetaan tämän sopimuksen voimaantulopäivänä, lukuun ottamatta tämän pöytäkirjan liitteessä I lueteltuja tuotteita, joihin sovellettavia tullessa alennetaan asteittain, kuten liitteessä määrätään.

3. Sopimuksen ja erityisesti sen 19 ja 34 artiklan määräyksiä sovelletaan osapuolten väliseen tekstiilituotteiden kauppaan, jollei tämän pöytäkirjan määräyksistä muuta johdu.

*3 artikla*

Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmästä ja muista asiaan kuuluvista seikoista, jotka koskevat entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien tekstiilituotteiden vientiä yhteisöön ja yhteisöstä peräisin olevien tekstiilituotteiden vientiä entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan, määrätään Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä tekstiilituotteiden kaupasta tehdyssä uudistuksessa sopimuksessa, jota on sovellettu 1 päivästä tammikuuta 2000.

*4 artikla*

Tämän sopimuksen tultua voimaan uusia määrällisiä rajoituksia tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä ei saa ottaa käyttöön, lukuun ottamatta edellä mainitussa sopimuksessa ja sen pöytäkirjoissa määrättyjä toimenpiteitä.

## LIITE I

## PÖYTÄKIRJAN 2 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUT TULLIT

Tässä liitteessä lueteltujen yhteisöstä peräisin olevien tekstiilituotteiden tuonnissa entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan sovellettavia tulleja alennetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

- sopimuksen voimaantuloa seuraavan ensimmäisen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 70 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan toisen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 63 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan kolmannen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 56 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan neljännen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 49 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan viidennen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 42 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan kuudennen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 35 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan seitsemännen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 28 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan kahdeksannen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 21 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan yhdeksännen vuoden tammikuun 1 päivänä kukin tulli alennetaan 14 prosenttiin perustullista,
- sopimuksen voimaantuloa seuraavan kymmenennen vuoden tammikuun 1 päivänä jäljellä olevat tullit poistetaan.

Luettelo tuotteista, joiden tullit alennetaan:

|        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 500710 | 520521 | 520631 | 520852 | 521042 |
| 500720 | 520522 | 520632 | 520853 | 521049 |
| 500790 | 520523 | 520633 | 520859 | 521051 |
| 510610 | 520524 | 520634 | 520911 | 521052 |
| 510620 | 520526 | 520635 | 520912 | 521059 |
| 510710 | 520527 | 520641 | 520919 | 521111 |
| 510720 | 520528 | 520642 | 520921 | 521112 |
| 510810 | 520531 | 520643 | 520922 | 521119 |
| 510820 | 520532 | 520644 | 520929 | 521121 |
| 510910 | 520533 | 520645 | 520931 | 521122 |
| 510990 | 520534 | 520710 | 520932 | 521129 |
| 511000 | 520535 | 520790 | 520939 | 521129 |
| 511111 | 520541 | 520811 | 520941 | 521131 |
| 511112 | 520542 | 520812 | 520942 | 521132 |
| 511112 | 520543 | 520813 | 520943 | 521139 |
| 511113 | 520544 | 520819 | 520949 | 521141 |
| 511190 | 520546 | 520821 | 520951 | 521142 |
| 511211 | 520547 | 520822 | 520952 | 521143 |
| 511219 | 520548 | 520823 | 520959 | 521149 |
| 511220 | 520611 | 520829 | 521011 | 521151 |
| 511230 | 520612 | 520831 | 521012 | 521152 |
| 511290 | 520613 | 520832 | 521019 | 521159 |
| 511300 | 520614 | 520833 | 521021 | 521211 |
| 520420 | 520615 | 520839 | 521022 | 521112 |
| 520511 | 520621 | 520841 | 521029 | 521213 |
| 520512 | 520622 | 520842 | 521031 | 521214 |
| 520513 | 520623 | 520843 | 521032 | 521215 |
| 520514 | 520624 | 520849 | 521039 | 521221 |
| 520515 | 520625 | 520851 | 521041 |        |

|        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 521222 | 540769 | 550969 | 551513 | 570110 |
| 521223 | 540771 | 550991 | 551519 | 570190 |
| 521224 | 540772 | 550992 | 551521 | 570210 |
| 521225 | 540773 | 550999 | 551522 | 570220 |
| 530911 | 540774 | 551011 | 551529 | 570231 |
| 530919 | 540781 | 551012 | 551591 | 570232 |
| 530921 | 540782 | 551020 | 551592 | 570239 |
| 530929 | 540783 | 551030 | 551599 | 570241 |
| 531010 | 540791 | 551090 | 551611 | 570242 |
| 531090 | 540792 | 551110 | 551612 | 570249 |
| 531100 | 540793 | 551120 | 551613 | 570251 |
|        | 540794 | 551130 |        |        |
| 540110 | 540810 | 551211 | 551614 | 570252 |
| 540120 | 540821 | 551219 | 551621 | 570259 |
| 540210 | 540822 | 551221 | 551622 | 570291 |
| 540220 | 540823 | 551229 | 551623 | 570292 |
| 540231 | 540824 | 551297 | 551624 | 570299 |
| 540232 | 540831 | 551299 | 551631 | 570310 |
| 540233 | 540832 | 551311 | 551632 | 570320 |
| 540239 | 540833 | 551312 | 551633 | 570330 |
| 540241 | 540834 | 551313 | 551634 | 570390 |
| 540242 |        | 551319 | 551641 | 570410 |
| 540243 | 550110 | 551321 | 551642 | 570490 |
| 540249 | 550120 | 551322 | 551643 | 570500 |
| 540251 | 550130 | 551323 | 551644 |        |
| 540252 | 550190 | 551329 | 551691 | 580110 |
| 540259 | 550310 | 551331 | 551692 | 580121 |
| 540261 | 550320 | 551332 | 551693 | 580122 |
| 540262 | 550330 | 551333 | 551694 | 580123 |
| 540269 | 550340 | 551339 |        |        |
| 540310 | 550390 | 551341 | 560110 | 580124 |
| 540320 | 550510 | 551342 | 560121 | 580125 |
| 540333 | 550520 | 551343 | 560122 | 580126 |
| 540339 | 550610 | 551349 | 560129 | 580131 |
| 540341 | 550620 | 551411 | 560130 | 580132 |
| 540342 | 550630 | 551412 | 560210 | 580133 |
| 540349 | 550690 | 551413 | 560221 | 580134 |
| 540490 | 550810 | 551419 | 560229 | 580135 |
| 540500 | 550820 | 551421 | 560290 | 580136 |
| 540610 | 550911 | 551422 | 560311 | 580190 |
| 540620 | 550912 | 551423 | 560312 | 580211 |
| 540710 | 550921 | 551429 | 560313 | 580219 |
| 540720 | 550922 | 551431 | 560314 | 580220 |
| 540730 | 550931 | 551432 | 560391 | 580230 |
| 540741 | 550932 | 551433 | 560392 | 580310 |
| 540742 | 550941 | 551439 | 560393 | 580390 |
| 540743 | 550942 | 551441 | 560394 | 580410 |
| 540744 | 550951 | 551442 | 560600 | 580421 |
| 540751 | 550952 | 551443 | 560919 | 580429 |
| 540752 | 550953 | 551449 | 560890 | 580430 |
| 540753 | 550959 | 551511 | 560900 | 580500 |
| 540754 | 550961 | 551512 |        |        |
| 540761 | 550962 |        |        |        |

|        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 580610 | 610190 | 610712 | 611691 | 620442 |
| 580620 | 610210 | 610719 | 611692 | 620443 |
| 580631 | 610220 | 610721 | 611693 | 620444 |
| 580632 | 610230 | 610722 | 611699 | 620449 |
| 580639 | 610290 | 610729 | 611710 | 620451 |
| 580640 | 610311 | 610791 | 611720 | 620452 |
| 580710 | 610312 | 610792 | 611780 | 620453 |
| 580790 | 610319 | 610799 | 611790 | 620459 |
| 580810 | 610321 | 610811 | 620111 | 620461 |
| 580890 | 610322 | 610819 | 620112 | 620462 |
| 580900 | 610323 | 610821 | 620113 | 620463 |
| 581010 | 610329 | 610822 | 620119 | 620469 |
| 581091 | 610331 | 610829 | 620191 | 620510 |
| 581092 | 610332 | 610831 | 620192 | 620520 |
| 581099 | 610333 | 610832 | 620193 | 620530 |
| 581100 | 610339 | 610839 | 620199 | 620590 |
| 590110 | 610341 | 610891 | 620211 | 620610 |
| 590190 | 610342 | 610892 | 620212 | 620620 |
| 590210 | 610343 | 610899 | 620213 | 620630 |
| 590220 | 610349 | 610910 | 620219 | 620640 |
| 590290 | 610411 | 610990 | 620291 | 620690 |
| 590410 | 610412 | 611010 | 620292 | 620711 |
| 590491 | 610413 | 611020 | 620293 | 620719 |
| 590492 | 610419 | 611030 | 620299 | 620721 |
| 590500 | 610421 | 611090 | 620311 | 620722 |
| 590610 | 610422 | 611110 | 620312 | 620729 |
| 590691 | 610423 | 611120 | 620319 | 620791 |
| 590699 | 610429 | 611130 | 620321 | 620792 |
| 590700 | 610431 | 611190 | 620322 | 620799 |
| 590800 | 610432 | 611211 | 620323 | 620811 |
| 591000 | 610433 | 611212 | 620329 | 620819 |
| 600110 | 610439 | 611219 | 620331 | 620821 |
| 600121 | 610441 | 611220 | 620332 | 620822 |
| 600122 | 610442 | 611231 | 620333 | 620829 |
| 600129 | 610443 | 611239 | 620339 | 620891 |
| 600191 | 610444 | 611241 | 620341 | 620892 |
| 600192 | 610449 | 611249 | 620342 | 620899 |
| 600199 | 610451 | 611300 | 620343 | 620910 |
| 600210 | 610452 | 611410 | 620349 | 620920 |
| 600220 | 610453 | 611420 | 620411 | 620930 |
| 600230 | 610459 | 611430 | 620412 | 620990 |
| 600241 | 610461 | 611490 | 620413 | 621010 |
| 600242 | 610462 | 611511 | 620419 | 621020 |
| 600243 | 610463 | 611512 | 620421 | 621030 |
| 600249 | 610469 | 611519 | 620422 | 621040 |
| 600291 | 610510 | 611520 | 620423 | 621050 |
| 600292 | 610520 | 611591 | 620429 | 621111 |
| 600293 | 610590 | 611591 | 620431 | 621112 |
| 600299 | 610610 | 611592 | 620432 | 621120 |
| 610110 | 610620 | 611593 | 620433 |        |
| 610120 | 610690 | 611599 | 620439 |        |
| 610130 | 610711 | 611610 | 620441 |        |

---

|        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 621131 | 621430 | 630222 | 630319 | 630612 |
| 621132 | 621440 | 630229 | 630391 | 630619 |
| 621133 | 621490 | 630231 | 630392 | 630621 |
| 621139 | 621510 | 630232 | 630399 | 630622 |
| 621141 | 621520 | 630239 | 630411 | 630629 |
| 621142 | 621590 | 630240 | 630419 | 630631 |
| 621143 | 621600 | 630251 | 630491 | 630639 |
| 621149 | 621710 | 630252 | 630492 | 630641 |
| 621210 | 621790 | 630253 | 630493 | 630649 |
| 621220 |        | 630259 | 630499 | 630691 |
| 621230 | 630110 | 630260 | 630510 | 630699 |
| 621290 | 630120 | 630291 | 630520 | 630710 |
| 621310 | 630130 | 630292 | 630532 | 630720 |
| 621320 | 630140 | 630293 | 630533 | 630790 |
| 621390 | 630190 | 630299 | 630539 | 630800 |
| 621410 | 630210 | 630311 | 630590 |        |
| 621420 | 630221 | 630312 | 630611 |        |

---

## PÖYTÄKIRJA nro 2

### terästuotteista

#### 1 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan yhteisen tullitariffin 72 ryhmässä lueteltuihin tuotteisiin. Sitä sovelletaan myös muihin edellä mainittuun ryhmään kuuluviin valmiisiin terästuotteisiin, jotka voivat tulevaisuudessa olla peräisin entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta.

#### 2 artikla

Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien terästuotteiden tuontiin yhteisössä sovellettavat tullit poistetaan sopimuksen voimaantulopäivänä.

#### 3 artikla

Yhteisöstä peräisin olevien terästuotteiden tuontiin entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa sovellettavat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

- 1) sopimuksen voimaantuloa seuraavan ensimmäisen vuoden alussa kukin tulli alennetaan 80 prosenttiin perustullista;
- 2) lisälennukset 60, 40, 20 ja 0 prosenttiin perustullista tehdään tässä järjestyksessä sopimuksen voimaantuloa seuraavan toisen, kolmannen, neljännen ja viidennen vuoden alussa.

#### 4 artikla

1. Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien terästuotteiden tuontiin yhteisössä sovellettavat määrälliset rajoitukset ja vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet poistetaan sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen.

2. Yhteisöstä peräisin olevien terästuotteiden tuontiin entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa sovellettavat määrälliset rajoitukset ja vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet poistetaan sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen.

#### 5 artikla

1. Ottaen huomioon tämän sopimuksen 69 artiklassa määrätyt säännöt osapuolet tunnustavat, että on tarpeen ja tärkeää, että osapuolet pyrkivät ratkaisemaan viipymättä teräsalansa mahdolliset rakenteelliset heikkoudet tuotannonalansa maailmanlaajuisen kilpailukyyn varmistamiseksi. Tämän vuoksi entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia käynnistää kahden vuoden kuluessa terästeollisuutensa kannalta välttämättömän rakenneuudistus- ja muutosohjelman taataksien alan elinkelpoisuuden tavanomaisissa markkinaolosuhteissa. Pyydettyä yhteisö antaa entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle asianmukaista teknistä apua tavoitteen saavuttamiseksi.

2. Tämän sopimuksen 69 artiklassa määrättyjen sääntöjen mukaisesti kyseisen artiklan vastaisia käytäntöjä arvioidaan sellaisin erityisin perustein, jotka perustuvat yhteisön valtiontu-

kisääntöjen soveltamiseen, mukaan luettuina yhteisön johdettu oikeus sekä EHTY-sopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen teräsalaan mahdollisesti sovellettavat valtiontukien valvontaa koskevat erityissäännöt.

3. Sovellettaessa tämän sopimuksen 69 artiklan 1 kohdan iii alakohdan määräyksiä terästuotteisiin yhteisö tunnustaa, että viiden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulosta entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi poikkeuksellisesti myöntää valtiontukea rakenneuudistustarkoituksiin, jos:

- kyseinen tuki johtaa siihen, että sitä saavat yritykset ovat kannattavia tavanomaisissa markkinaolosuhteissa rakenneuudistuskauden lopussa, ja
- kyseisen tuen määrä ja laajuus rajoitetaan tiukasti tasoille, jotka ovat ehdottomasti tarpeen tämän kannattavuuden palauttamiseksi, ja niitä vähennetään asteittain, ja
- rakenneuudistusohjelma liittyy yleiseen kapasiteetin järkeistämiseen ja vähentämiseen entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa.

4. Osapuolet varmistavat tarvittavan rakenneuudistus- ja muutosohjelman täytäntöönpanon täydellisen avoimuuden vaihtamalla keskenään kattavasti ja jatkuvasti tietoja, mukaan luettuina rakenneuudistussuunnitelmaa koskevat tiedot sekä tiedot tämän artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti myönnetyn valtiontuen määrästä, laajuudesta ja tarkoituksesta.

5. Vakautus- ja assosiaationeuvosto valvoo edellä 1—4 kohdassa määrättyjen vaatimusten täytäntöönpanoa.

6. Jos jompikumpi osapuolista katsoo, että toisen osapuolen tietty käytäntö on ristiriidassa tämän artiklan määräysten kanssa, ja jos tämä käytäntö aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa haittaa ensiksi mainitun osapuolen eduille tai merkittävää vahinkoa sen omalle tuotannonalalle, kyseinen osapuoli voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet neuvoteltuaan tilanteesta 8 artiklassa tarkoitetussa yhteydenpitoryhmässä tai kolmenkymmenen työpäivän kuluessa neuvottelupyynnön esittämisestä.

#### 6 artikla

Sopimuksen 19, 20 ja 34 artiklan määräyksiä sovelletaan osapuolten välisessä terästuotteiden kaupassa.

#### 7 artikla

1. Sopimuspuolet tunnustavat tarpeen ottaa käyttöön hallinnollinen menettely, jonka tarkoituksena on hankkia nopeasti tietoja entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien terästuotteiden kauppavirtojen suuntauksista avoimuuden lisäämiseksi ja mahdollisten kaupan vääristymien estämiseksi.



2. Tästä syystä sopimuspuolet sopivat perustavansa kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän, jossa ei sovelleta määrällisiä rajoituksia, käytettäväksi entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien terästuotteiden tuonnissa yhteisöön; lisäksi ne sopivat vaihtavansa vienti- ja tarkkailuasial-  
kirjoja koskevia tilastotietoja sekä neuvottelevansa viipymättä kyseisen järjestelmän toiminnasta mahdollisesti aiheutuvista ongelmista.

3. Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän yksityiskohdat esitetään tämän pöytäkirjan liitteessä I. Tämän järjestelmän soveltamisen jatkamisen tarpeellisuutta tarkastellaan säännölli-

sesti. Liite voidaan tämän vuoksi muuttaa tai kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä lopettaa vakautus- ja assosiaationeuvoston päätöksellä.

#### 8 artikla

Osapuolet sopivat, että yksi vakautus- ja assosiaationeuvoston perustamista erityiselimistä on yhteydenpitoryhmä, jonka tehtävänä on keskustella tämän pöytäkirjan täytäntöönpanosta.

## LIITE I

**kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän käyttöönotosta vietäessä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tiettyjä terästuotteita Euroopan yhteisöön**

## 1 artikla

1. Euroopan yhteisön, jäljempänä 'yhteisö', ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', voimaantulopäivästä alkaen lisäyksessä I lueteltuja entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevia tuotteita yhteisöön tuotaessa on esitettävä yhteisön viranomaisten antama, lisäyksen II mallin mukainen tarkkailuasiakirja.
2. Tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu perustuu yhteisön tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai lyhenne 'CN'. Tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.
3. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat ilmoittamaan entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle kaikista yhdistettyyn nimikkeistöön (CN) tehtävistä muutoksista, jotka koskevat kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmään kuuluvia tuotteita, ennen kuin muutokset tulevat voimaan yhteisössä.
4. Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien, lisäyksessä I lueteltujen rauta- ja terästuotteiden tuonti yhteisöön edellyttää lisäksi entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian toimivaltaisten viranomaisten antamaa vientiasiakirjaa. Ongelmien välttämiseksi vuoden lopussa tuojan on esitettävä vientiasiakirjan alkuperäiskappale viimeistään sitä vuotta seuraavan vuoden 31 päivänä maaliskuuta, jona asiakirjassa tarkoitettut tavarat lähetettiin.
5. Ennen sopimuksen voimaantulopäivää lähetetyistä tavaroista ei tarvitse esittää vientiasiakirjaa, jos tällaisten tuotteiden määräpaikka ei alun perin ollut muu kuin yhteisö ja jos kyseisiä tuotteita, joita voitaisiin vuonna 1996 sovelletun ennakkovalvontajärjestelmän mukaisesti tuoda ainoastaan esittämällä tarkkailuasiakirja, seuraa tällainen asiakirja.
6. Lähetyspäivänä pidetään sitä päivää, jona tavarat lastataan viennin suorittavaan kuljetusvälineeseen.
7. Vientiasiakirjan on oltava lisäyksessä III olevan mallin mukainen. Se on voimassa vietäessä kaikkialle yhteisön tullialueelle.
8. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia toimittaa Euroopan yhteisöjen komissiolle sellaisten entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian toimivaltaisten viranomaisten nimet ja osoitteet, joilla on valtuudet antaa ja vahvistaa vientiasiakirjoja, sekä näytteet niiden käyttämistä leimoista ja allekirjoituksista. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ilmoittaa myös komissiolle kaikista näihin tietoihin tehtävistä muutoksista.
9. Lisäyksessä IV vahvistetaan tietyt kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän täytäntöönpanoa koskevat tekniset määräykset.

## 2 artikla

1. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia sitoutuu antamaan yhteisölle tarkat tilastotiedot viranomaistensa 1 artiklan mukaisesti antamista vientiasiakirjoista.

Kyseiset tiedot toimitetaan yhteisölle sitä kuukautta seuraavan kuukauden loppuun mennessä, jota tilastot koskevat.

2. Yhteisö sitoutuu antamaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisille tarkat tilastotiedot jäsenvaltioiden lisäyksessä I luetelluille tuotteille antamista tarkkailuasiakirjoista. Kyseiset tiedot toimitetaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisille sitä kuukautta seuraavan kuukauden loppuun mennessä, jota tilastot koskevat.

## 3 artikla

Kumman tahansa osapuolen pyynnöstä käydään tarvittaessa neuvotteluja kaikista kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän toiminnasta syntyvistä ongelmista. Tällaiset neuvottelut on pidettävä viipymättä. Osapuolten on osallistuttava tämän artiklan mukaisesti pidettäviin neuvotteluihin yhteistyöhaluisina ja halukkaina sovittelemaan näiden välillä syntynyt erimielisyys.

---

*4 artikla*

Kaikki tämän liitteen mukaiset tiedonannot annetaan:

- yhteisön osalta Euroopan yhteisöjen komissiolle (kauppapolitiikan PO E/2 ja yritystoiminnan PO C/2),
- entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian osalta sen Euroopan yhteisöissä olevaan ulkomaanedustustoon, ulkoasiainministeriöön ja talousministeriöön.

---

*LIITTEEN I LISÄYS I*

LUETTELO KAKSINKERTAISEN TARKKAILUN JÄRJESTELMÄÄN KUULUVISTA TUOTTEISTA

Koko CN-nimike 7208

Koko CN-nimike 7209

Koko CN-nimike 7210

Koko CN-nimike 7211

Koko CN-nimike 7212.

Loput tekniset liitteet lisätään myöhemmin, ja ne noudattavat tällä hetkellä voimassa olevia teknisiä liitteitä.

---

**PÖYTÄKIRJA nro 3****jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja yhteisön välillä***1 artikla*

1. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia soveltavat liitteissä I ja II lueteltuja tulleja jalostettuihin maataloustuotteisiin kyseisissä liitteissä määrätyin edellytyksin riippumatta siitä, sovelletaanko tuotteisiin kiintiötä.

2. Vakautus- ja assosiaationeuvosto päättää:

- tässä pöytäkirjassa tarkoitettujen jalostettujen maataloustuotteiden luettelon laajentamisesta,
- liitteissä I ja II tarkoitettujen tullien muuttamisesta,
- tariffikiintiöiden korottamisesta tai poistamisesta.

3. Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi korvata tässä pöytäkirjassa vahvistetut tullit järjestelmällä, joka perustuu tämän pöytäkirjan mukaisten jalostettujen maataloustuotteiden valmistuksessa tosiasiaassa käytettyjen maataloustuotteiden markkinahintoihin yhteisössä ja entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa. Se laatii luettelon tavaroista, joihin kyseisiä määriä sovelletaan, sekä luettelon perustuotteista; tätä varten se vahvistaa yleiset soveltamissäännöt.

*2 artikla*

Vakautus- ja assosiaationeuvoston päätöksellä voidaan alentaa 1 artiklan mukaisesti sovellettavia tulleja:

- kun yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä kaupassa perustuotteisiin sovellettavia tulleja alennetaan, tai
- vastauksena jalostettuihin maataloustuotteisiin liittyvistä vastavuoroisista myönnytyksistä johtuville alennuksille.

Ensimmäisessä luetelmakohdassa määrätyt alennukset lasketaan maatalouden maksuosaksi tarkoitettun tullin osan perusteella, joka vastaa kyseisten jalostettujen maataloustuotteiden valmistuksessa tosiasiaassa käytettyjä maataloustuotteita ja joka on vähennetty näihin perusmaataloustuotteisiin sovelletuista tulleista.

*3 artikla*

Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ilmoittavat toisilleen hallinnollisista järjestelyistä, jotka on hyväksytty tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluville tuotteille. Näiden järjestelyjen avulla olisi taattava kaikille asianomaisille osapuolille tasavertainen kohtelu, jonka on oltava mahdollisimman yksinkertainen ja joustava.

## LIITE I

**ENTISESTÄ JUGOSLAVIAN TASAVALLASTA MAKEDONIASTA PERÄISIN OLEVIENTÄVÄROIDEN TUONNISSA YHTEISÖÖN SOVELLETTAVAT TULLIT**

Tullit ovat nollatullee tuotaessa yhteisöön entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevia, jäljempänä lueteltuja jalostettuja maataloustuotteita.

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                             |
| 0403       | Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä: |
| 0403 10    | – jogurtti:                                                                                                                                                                                                                     |
|            | – – maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:                                                                                                                                                            |
|            | – – – jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, maitorasvapitoisuus:                                                                                                                                                    |
| 0403 10 51 | – – – – enintään 1,5 painoprosenttia                                                                                                                                                                                            |
| 0403 10 53 | – – – – suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 27 painoprosenttia                                                                                                                                                    |
| 0403 10 59 | – – – – suurempi kuin 27 painoprosenttia                                                                                                                                                                                        |
|            | – – – muu, maitorasvapitoisuus painoprosentteina:                                                                                                                                                                               |
| 0403 10 91 | – – – – enintään 3 painoprosenttia                                                                                                                                                                                              |
| 0403 10 93 | – – – – suurempi kuin 3 painoprosenttia, mutta enintään 6 painoprosenttia                                                                                                                                                       |
| 0403 10 99 | – – – – suurempi kuin 6 painoprosenttia                                                                                                                                                                                         |
| 0403 90    | – muut:                                                                                                                                                                                                                         |
|            | – – maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:                                                                                                                                                            |
|            | – – – jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, maitorasvapitoisuus:                                                                                                                                                    |
| 0403 90 71 | – – – – enintään 1,5 painoprosenttia                                                                                                                                                                                            |
| 0403 90 73 | – – – – suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 27 painoprosenttia                                                                                                                                                    |
| 0403 90 79 | – – – – suurempi kuin 27 painoprosenttia                                                                                                                                                                                        |
|            | – – – muu, maitorasvapitoisuus painoprosentteina:                                                                                                                                                                               |
| 0403 90 91 | – – – – enintään 3 painoprosenttia                                                                                                                                                                                              |
| 0403 90 93 | – – – – suurempi kuin 3 painoprosenttia, mutta enintään 6 painoprosenttia                                                                                                                                                       |
| 0403 90 99 | – – – – suurempi kuin 6 painoprosenttia                                                                                                                                                                                         |
| 0405       | Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet:                                                                                                                                                                        |
| 0405 20    | – maidosta valmistetut levitteet:                                                                                                                                                                                               |
| 0405 20 10 | – – rasvapitoisuus vähintään 39, mutta enintään 60 painoprosenttia                                                                                                                                                              |
| 0405 20 30 | – – rasvapitoisuus vähintään 60, mutta enintään 75 painoprosenttia                                                                                                                                                              |
| 0509 00    | Pesusienet, eläinperäiset:                                                                                                                                                                                                      |
| 0509 00 90 | – muut                                                                                                                                                                                                                          |
| 0710       | Jäädetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt):                                                                                                                                                                        |
| 0710 40 00 | – sokerimaissi                                                                                                                                                                                                                  |
| 0711       | Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina:                                 |
| 0711 90    | – muut vihannekset; kasvisseokset                                                                                                                                                                                               |
|            | – – kasvikset:                                                                                                                                                                                                                  |
| 0711 90 30 | – – – sokerimaissi                                                                                                                                                                                                              |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1302       | Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut:<br>– kasvimehut ja -uutteet:                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1302 12 00 | – – lakritsista saadut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1302 13 00 | – – humalasta saadut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1302 20    | – pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1302 20 10 | – – kuivassa muodossa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1302 20 90 | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1505       | Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1505 10 00 | – villarasva, raaka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1516       | Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai eläidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1516 20    | – kasviöljyt ja niiden jakeet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1516 20 10 | – – hydrattu risiiniöljy (opaalivaha)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1517       | Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet:                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1517 10    | – margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1517 10 10 | – – muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1517 90    | – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1517 90 10 | – – muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|            | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1517 90 93 | – – – muotiniirrotusvalmisteina käytettävät syötävät seokset ja valmisteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1518 00    | Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetetut, dehydratoidut, rikitetyt, puhalletut, tyhjässä tai inertissä kaasussa kuumentamalla polymeroidut tai muutoin kemiallisesti muunnetut, muut kuin nimikkeen 1516 eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet; muualle kuulumattomat syötäväksi kelpaamattomat seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista: |
| 1518 00 10 | – linoksiini<br>– rasvaisten kasviöljyjen seokset, nestemäiset, muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettut:<br>– muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1518 00 91 | – – eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetetut, dehydratoidut, rikitetyt, puhalletut, tyhjässä tai inertissä kaasussa kuumentamalla polymeroidut tai muutoin kemiallisesti muunnetut, muut kuin nimikkeen 1516 eläin ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet:<br>– – muut:                                                                                                                                                                        |
| 1518 00 95 | – – – syötäväksi kelpaamattomat seokset tai valmisteet, jotka on valmistettu eläinrasvoista ja -öljyistä tai eläin- ja kasvirasvoista tai -öljyistä tai niiden jakeista                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1518 00 99 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1521       | Kasvivahat (ei kuitenkaan triglyseridit), mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat sekä spermaseetti, myös puhdistetut tai värjättyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1521 90    | – muut<br>– – mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat, myös puhdistetut tai värjättyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1521 90 99 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1522 00    | Degras; rasva-aineiden tai eläin- ja kasvivahojen käsittelyssä muodostuneet jätteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1522 00 10 | – degreas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1702       | Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri: |
| 1702 50 00 | – kemiallisesti puhdas fruktoosi                                                                                                                                                                                                                  |
| 1702 90    | – muut, myös inverttisokeri:                                                                                                                                                                                                                      |
| 1702 90 10 | – – kemiallisesti puhdas maltoosi                                                                                                                                                                                                                 |
| 1704       | Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa):                                                                                                                                                                                |
| 1704 10    | – purukumi, myös sokerilla kuorutettu:                                                                                                                                                                                                            |
|            | – – jossa on vähemmän kuin 60 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna):                                                                                                                                 |
| 1704 10 11 | – – – levypurukumi                                                                                                                                                                                                                                |
| 1704 10 19 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | – – jossa on vähintään 60 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna):                                                                                                                                     |
| 1704 10 91 | – – – levypurukumi                                                                                                                                                                                                                                |
| 1704 10 99 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1704 90    | – muut:                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1704 90 10 | – – lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisätyjä aineita                                                                                                                                           |
| 1704 90 30 | – – valkoinen suklaa                                                                                                                                                                                                                              |
|            | – – muut:                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1704 90 51 | – – – pastat ja massat, myös marsipaani, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino vähintään 1 kg                                                                                                                                             |
| 1704 90 55 | – – – kurkkupastillit ja yskänkaramellit                                                                                                                                                                                                          |
| 1704 90 61 | – – – valmisteet, joissa on erillinen kova sokerikuorrutuskerros                                                                                                                                                                                  |
|            | – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1704 90 65 | – – – – viini- ja hedelmäkumit, geleemakeiset sekä hedelmäpastat, jotka ovat sokerimakeisina                                                                                                                                                      |
| 1704 90 71 | – – – – keitetyt makeiset, myös täytetyt                                                                                                                                                                                                          |
| 1704 90 75 | – – – – toffees ja niiden kaltaiset makeiset                                                                                                                                                                                                      |
|            | – – – – muut                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1704 90 81 | – – – – – tabletit, jotka on valmistettu puristamalla                                                                                                                                                                                             |
| 1704 90 99 | – – – – – muu                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1803       | Kaakaomassa, myös sellainen, josta rasva on poistettu:                                                                                                                                                                                            |
| 1803 10 00 | – josta rasvaa ei ole poistettu                                                                                                                                                                                                                   |
| 1803 20 00 | – josta rasva on joko kokonaan tai osittain poistettu                                                                                                                                                                                             |
| 1804 00 00 | Kaakaovoi, -rasva ja -öljy                                                                                                                                                                                                                        |
| 1805 00 00 | Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön                                                                                                                                                                              |
| 1806       | Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet:                                                                                                                                                                                         |
| 1806 10    | – kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä:                                                                                                                                                                              |
| 1806 10 15 | – – jossa ei ole lainkaan sakkaroosia tai jossa on vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna                                                    |
| 1806 10 20 | – – jossa on vähintään 5 painoprosenttia sakkaroosia, mutta vähemmän kuin 65 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna                                          |
| 1806 10 30 | – – jossa on vähintään 65 painoprosenttia sakkaroosia, mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna                                         |
| 1806 10 90 | – – jossa on vähintään 5 painoprosenttia sakkaroosia, mutta vähemmän kuin 65 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna                                          |
| 1806 20    | – muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg:              |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1806 20 10 | — joissa on vähintään 31 painoprosenttia kaakaovoita tai jotka sisältävät kaakaovoita ja maitorasvaa yhteensä vähintään 31 painoprosenttia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1806 20 30 | — joissa on kaakaovoita ja maitorasvaa yhteensä vähintään 25 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 31 painoprosenttia<br>— muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1806 20 50 | — joissa on vähintään 18 painoprosenttia kaakaovoita                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1806 20 70 | — "chocolate milk crumb"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1806 20 80 | — suklaakuorrutukset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1806 20 95 | — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|            | — muut, levyinä, tankoina tai patukoina:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1806 31 00 | — täytetyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1806 32    | — täyttämättömät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1806 32 10 | — lisättyä viljaa, hedelmää tai pähkinää sisältävät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1806 32 90 | — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1806 90    | — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|            | — suklaa ja suklaatuotteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|            | — konvehdit, myös täytetyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1806 90 11 | — alkoholia sisältävät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1806 90 19 | — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|            | — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1806 90 31 | — täytetyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1806 90 39 | — täyttämättömät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1806 90 50 | — sokerivalmisteet ja niiden korvikkeet, jotka perustuvat muihin makeutusaineisiin kuin sokeriin, kaakaota sisältävät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1806 90 60 | — kaakaota sisältävät levitteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1806 90 70 | — kaakaota sisältävät valmisteet juomien valmistukseen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1806 90 90 | — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1901       | Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna: |
| 1901 10 00 | — pikkulasten ruoaksi tarkoitettujen valmisteiden vähittäismyyntipakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1901 20 00 | — seokset ja taikinat, nimikkeen 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarvittavat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1901 90    | — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|            | — mallasuute:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1901 90 11 | — kuivauutteen määrä vähintään 90 painoprosenttia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1901 90 19 | — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|            | — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1901 90 91 | — jotka eivät sisällä maitorasvoja, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä tai jotka sisältävät vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri) tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä, eivät kuitenkaan nimikkeiden 0401—0404 tuotteista jauheeksi valmistettuja elintarvikkeita                                                                        |
| 1901 90 99 | — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1902       | Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu:                                                                                                                                                                                                                                                              |
|            | — kypsentämättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1902 11 00 | — muna sisältävät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1902 19    | — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1902 19 10 | --- jotka eivät sisällä tavallisia vehnäjauhoja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1902 19 90 | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1902 20    | - täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|            | -- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1902 20 91 | --- kypsennetyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1902 20 99 | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1902 30    | - muut makaronivalmisteet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1902 30 10 | -- kuivatut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1902 30 90 | -- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1902 40    | - couscous:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1902 40 10 | -- valmistamaton                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1902 40 90 | -- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1903 00 00 | Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1904       | Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsina tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsina (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat                                                                                    |
| 1904 10    | - viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1904 10 10 | -- maissista tehdyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1904 10 30 | -- riisistä tehdyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1904 10 90 | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1904 20    | - paahtamattomista viljahiutaleista tai paahtamattomien viljahiutaleiden ja paahtettujen viljahiutaleiden sekoituksista taikka paahtamattomien viljahiutaleiden ja paisutetun viljan sekoituksesta saadut elintarvikevalmisteet:                                                                                                                                                                                           |
| 1904 20 10 | -- myslin kaltaiset valmisteet, jotka perustuvat paahtamattomiin viljahiutaleisiin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|            | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1904 20 91 | --- maissista tehdyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1904 20 95 | --- riisistä tehdyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1904 20 99 | --- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1904 90    | - muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1904 90 10 | -- riisi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1904 90 90 | -- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1905       | Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet |
| 1905 10 00 | - näkkileipä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1905 20    | - maustekakut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1905 20 10 | -- joissa on vähemmän kuin 30 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna):                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1905 20 30 | -- joissa on vähintään 30 painoprosenttia, mutta ei enemmän kuin 50 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1905 20 90 | -- joissa on vähintään 50 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1905 30    | - makeat keksit ja pikkuleivät (sweet biscuits); vohvelit ja vohvelikeksit: vohvelit ja vohvelikeksit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            | -- kokonaan tai osittain suklaalla tai muilla kaakaota sisältävillä valmisteilla päällystetyt tai peitetyt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1905 30 11 | --- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 85 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                        |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                   |
| 1905 30 19 | --- muut<br>-- muut:<br>-- makeat keksit ja pikkuleivät (sweet biscuits):                                                                                             |
| 1905 30 30 | ---- joissa on vähintään 8 painoprosenttia maitorasvaa<br>---- muut:                                                                                                  |
| 1905 30 51 | ----- täytekeksit                                                                                                                                                     |
| 1905 30 59 | ----- muu<br>--- vohvelit ja vohvelikeksit:                                                                                                                           |
| 1905 30 91 | ---- suolatut, myös täytetyt                                                                                                                                          |
| 1905 30 99 | ---- muut                                                                                                                                                             |
| 1905 40    | – korput, paahdettu leipä ja niiden kaltaiset paahdetut tuotteet:                                                                                                     |
| 1905 40 10 | -- korput                                                                                                                                                             |
| 1905 40 90 | -- muut                                                                                                                                                               |
| 1905 90    | – muut:                                                                                                                                                               |
| 1905 90 10 | -- happamaton leipä (matzos)                                                                                                                                          |
| 1905 90 20 | -- ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet<br>-- muut:       |
| 1905 90 30 | --- ruokaleipä, jossa ei ole lisättyä hunajaa, muna, juustoa tai hedelmää ja jossa on sokeria enintään 5 prosenttia ja/tai rasvaa enintään 5 prosenttia kuivapainosta |
| 1905 90 40 | --- vohvelit ja vohvelikeksit, joissa on vettä enemmän kuin 10 painoprosenttia                                                                                        |
| 1905 90 45 | --- keksit ja pikkuleivät (biscuits)                                                                                                                                  |
| 1905 90 55 | --- puristetut tai paisutetut tuotteet, maustetut tai suolatut<br>--- muut:                                                                                           |
| 1905 90 60 | ---- lisättyä makeutusainetta sisältävät                                                                                                                              |
| 1905 90 90 | ---- muut:                                                                                                                                                            |
| 2001       | Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat:                                                     |
| 2001 90    | – muut:                                                                                                                                                               |
| 2001 90 30 | -- sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )                                                                                                                   |
| 2001 90 40 | -- jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä                                                       |
| 2001 90 60 | -- palmunsydämet                                                                                                                                                      |
| 2004       | Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:                             |
| 2004 10    | – perunat:<br>-- muut:                                                                                                                                                |
| 2004 10 91 | --- hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina                                                                                                                  |
| 2004 90    | – muut kasvikset sekä kasvissekoitukset:                                                                                                                              |
| 2004 90 10 | -- sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )                                                                                                                   |
| 2005       | Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:                       |
| 2005 20    | – perunat:                                                                                                                                                            |
| 2005 20 10 | -- hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina                                                                                                                   |
| 2005 80 00 | – sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )                                                                                                                    |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2008       | Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat:                                                                                                                                                          |
|            | – pähkinät, maapähkinät ja muut siemenet, myös näiden sekoitukset:                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2008 11    | – – maapähkinät:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2008 11 10 | – – – maapähkinävoi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|            | – muut, myös muut sekoitukset kuin alanimikkeeseen 200819 kuuluvat:                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2008 91 00 | – – palmunsydämet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2008 99    | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|            | – – – lisättyä alkoholia sisältämättömät:                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|            | – – – – lisättyä sokeria sisältämättömät:                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2008 99 85 | – – – – – maissi, muu kuin sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2008 99 91 | – – – – – jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä                                                                                                                                                                                                                         |
| 2101       | Kahvi-, tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet: paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet |
|            | – kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet                                                                                                                                                                                                           |
| 2101 11    | – – uutteen, esanssit ja tiivisteet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2101 11 11 | – – – kahviin perustuvan kuiva-aineen pitoisuus vähintään 95 painoprosenttia                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2101 11 19 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2101 12    | – – tuotteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet tai kahviin tai kahviin perustuvat valmisteet:                                                                                                                                                                                                                            |
| 2101 12 92 | – – – kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin perustuvat valmisteet                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2101 12 98 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2101 20    | – tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet:                                                                                                                                                                                          |
| 2101 20 20 | – – uutteen, esanssit tai tiivisteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|            | – – valmisteet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2101 20 92 | – – – tee- tai mateuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin perustuvat valmisteet                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2101 20 98 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2101 30    | – paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet:                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | – – paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet:                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2101 30 11 | – – – paahdettu juurisikuri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2101 30 19 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            | – – paahdetun juurisikurin uutteen, esanssit ja tiivisteet tai muut paahdetut kahvinkorvikkeet:                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2101 30 91 | – – – paahdetusta juurisikurista saadut                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2101 30 99 | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2102       | Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit (ei kuitenkaan nimikkeen 3002 rokotteet) Valmistetut leivinjauheet                                                                                                                                                                      |
| 2102 10    | – elävä eli aktiivinen hiiva:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2102 10 10 | – – valikoitu kantahiiva (hiivaviljelmät)                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|            | – – leivontahiiva:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2102 10 31 | – – – kuivattu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2102 10 39 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2102 10 90 | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2102 20    | – kuollut eli inaktiivinen hiiva; muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit: muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit                                                                                                                                                                                                                     |
|            | – – kuollut eli inaktiivinen hiiva:                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2102 20 11 | — — — tabletteina, kuutioina tai niiden kaltaisessa muodossa, tai nettopainoltaan enintään 1 kg:n pakkauksissa                                                                                                                                                                          |
| 2102 20 19 | — — — muut                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2102 30 00 | — valmistetut leivinjauheet                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2103       | Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi:                                                                                                                                                                    |
| 2103 10 00 | — soijakastike                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2103 20 00 | — tomaattiketsuppi ja muut tomaattikastikkeet                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2103 30    | — sinappijauho ja valmistettu sinappi:                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2103 30 90 | — — valmistettu sinappi                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2103 90    | — — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2103 90 90 | — — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2104       | Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet:                                                                                                                                                                                            |
| 2104 10    | — keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten:                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2104 10 10 | — — kuivatut                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2104 10 90 | — — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2104 20 00 | — homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2105 00    | Jäätelö, mehujää ja muiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet myös kaakaota sisältävät:                                                                                                                                                                                                    |
| 2105 00 10 | — joissa ei ole lainkaan maitorasvaa tai joissa sitä on vähemmän kuin 3 painoprosenttia                                                                                                                                                                                                 |
|            | — joissa on maitorasvaa:                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2105 00 91 | — — vähintään 3 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 7 painoprosenttia                                                                                                                                                                                                                  |
| 2105 00 99 | — — vähintään 7 painoprosenttia                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2106       | Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet:                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2106 10    | — proteiiniitivistet ja teksturoidut proteiiniaineet:                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2106 10 20 | — — joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä   |
| 2106 10 80 | — — muut                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2106 90    | — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2106 90 10 | — — juustofonduet                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2106 90 20 | — — alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen, muut kuin hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat                                                                                                                                                     |
|            | — — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2106 90 92 | — — — joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä |
| 2106 90 98 | — — — muut                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2202       | Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvis-mehut:                                                                              |
| 2202 10 00 | — vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu                                                                                                                                                                   |
| 2202 90    | — muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2202 90 10 | — — nimikkeiden 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältämättömät                                                                                                                                                                                                          |
|            | — — muut, jotka sisältävät nimikkeiden 0401—0404 tuotteista saatuja rasvoja:                                                                                                                                                                                                            |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                             |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                        |
| 2202 90 91 | --- vähemmän kuin 0,2 painoprosenttia                                                                                                                                                      |
| 2202 90 95 | --- vähintään 3 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 7 painoprosenttia                                                                                                                     |
| 2202 90 99 | --- vähintään 2 painoprosenttia                                                                                                                                                            |
| 2203 00    | Mallasjuomat:                                                                                                                                                                              |
|            | – enintään 10 litraa vetävissä astioissa                                                                                                                                                   |
| 2203 00 01 | -- pulloissa                                                                                                                                                                               |
| 2203 00 09 | -- muut                                                                                                                                                                                    |
| 2203 00 10 | – enemmän kuin 10 litraa vetävissä astioissa:                                                                                                                                              |
| 2205       | Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla:                                                                           |
| 2205 10    | – enintään 2 litraa vetävissä astioissa:                                                                                                                                                   |
| 2205 10 10 | -- todellinen alkoholipitoisuus enintään 18 tilavuusprosenttia                                                                                                                             |
| 2205 10 90 | -- todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 18 tilavuusprosenttia                                                                                                                        |
| 2205 90    | – muut:                                                                                                                                                                                    |
| 2205 90 10 | -- todellinen alkoholipitoisuus enintään 18 tilavuusprosenttia:                                                                                                                            |
| 2205 90 90 | -- todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 18 tilavuusprosenttia:                                                                                                                       |
| 2207       | Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muut väkevät alkoholijuomat, väkevyydestä riippumatta: |
| 2207 10 00 | – denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia                                                                                               |
| 2207 20 00 | – denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muut denaturoidut väkevät alkoholijuomat, väkevyydestä riippumatta                                                                               |
| 2208       | Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat:                          |
| 2208 40    | – rommi ja taffia:                                                                                                                                                                         |
|            | -- enintään 2 litraa vetävissä astioissa:                                                                                                                                                  |
| 2208 40 11 | --- rommi, jossa on muita haihtuvia aineita kuin etyyli- ja metyylialkoholia vähintään 225 grammaa hehtolitrassa puhdasta alkoholia (sallittu poikkeama 10 prosenttia)                     |
|            | --- muut:                                                                                                                                                                                  |
| 2208 40 31 | --- arvo suurempi kuin 7,9 euroa litralta puhdasta alkoholia                                                                                                                               |
| 2208 40 39 | --- muu                                                                                                                                                                                    |
|            | – enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa:                                                                                                                                               |
| 2208 40 51 | --- rommi, jossa on muita haihtuvia aineita kuin etyyli- ja metyylialkoholia vähintään 225 grammaa hehtolitrassa puhdasta alkoholia (sallittu poikkeama 10 prosenttia)                     |
|            | --- muut                                                                                                                                                                                   |
| 2208 40 91 | --- arvo suurempi kuin 2 euroa litralta puhdasta alkoholia                                                                                                                                 |
| 2208 40 99 | --- muu                                                                                                                                                                                    |
| 2208 90    | – muut:                                                                                                                                                                                    |
|            | -- denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus enintään 80 tilavuusprosenttia:                                                                                              |
| 2208 90 91 | --- enintään 2 litraa vetävissä astioissa                                                                                                                                                  |
| 2208 90 99 | --- enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa                                                                                                                                              |
| 2402       | Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet:                                                                                                          |
| 2402 10 00 | – tupakkaa sisältävät sikarit ja pikkusikarit                                                                                                                                              |
| 2402 20    | – tupakkaa sisältävät savukkeet:                                                                                                                                                           |
| 2402 20 10 | -- mausteneilikkaa sisältävät                                                                                                                                                              |
| 2402 20 90 | -- muut                                                                                                                                                                                    |
| 2402 90 00 | – muut                                                                                                                                                                                     |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2403       | Muu valmistettu tupakka sekä muut valmistetut tupakankorvikkeet; "homogenoitu" tai "rekonstruoitu" tupakka; tupakkauutteet ja -esanssit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2403 10    | – piippu- ja savuketupakka, myös jos siinä on tupakankorviketta, sen määrästä riippumatta:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2403 10 10 | – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 500 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2403 10 90 | – – muu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|            | – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2403 91 00 | – – "homogenoitu" tai "rekonstruoitu" tupakka;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2403 99    | – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2403 99 10 | – – – purutupakka ja nuuska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2403 99 90 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2905       | Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            | – muut moniarvoiset alkoholit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2905 43 00 | – – mannitoli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2905 44    | – – D-glusitoli (sorbitoli):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | – – – vesiliuksena:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2905 44 11 | – – – – jossa on enintään 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitolipitoisuudesta laskettuna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2905 44 19 | – – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2905 44 91 | – – – – joissa on enintään 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitolipitoisuudesta laskettuna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2905 44 99 | – – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2905 45 00 | – – glyseroli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3301       | Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; uutetut oleohartsit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljy- ja vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitisleet ja -liuokset: |
| 3301 90    | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3301 90 21 | – – – lakritsista ja humalasta saadut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3302       | Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen:                                                                                                                                                                                        |
| 3302 10    | – jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|            | – – jollaisia käytetään juomateollisuudessa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | – – – valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3302 10 10 | – – – – todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 0,5 tilavuusprosenttia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|            | – – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3302 10 21 | – – – – – joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä                                                                                                                                                                         |
| 3302 10 29 | – – – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3501       | Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3501 10    | – kaseiini:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3501 10 50 | – – teollisuuskäyttöön, ei kuitenkaan elintarvikkeiden tai rehun valmistukseen tarkoitettu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3501 10 90 | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3501 90    | – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3501 90 90 | – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3505       | Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit:                                                                                                      |
| 3505 10    | – dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys:                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3505 10 10 | – – dekstriini                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|            | – – muu modifioitu tärkkelys:                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3505 10 90 | – – – muu                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3505 20    | – liimat:                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3505 20 10 | – – joissa on vähemmän kuin 25 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä                                                                                                                                                                                 |
| 3505 20 30 | – – joissa on vähintään 25 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 55 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä                                                                                                                                             |
| 3505 20 50 | – – joissa on vähintään 55 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä                                                                                                                                             |
| 3505 20 90 | – – joissa on vähintään 80 painoprosenttia tärkkelystä tai dekstriiniä tai muuta modifioitua tärkkelystä                                                                                                                                                                                     |
| 3809       | Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittäusaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat: |
| 3809 10    | – tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3809 10 10 | – – joissa on vähemmän kuin 55 painoprosenttia tärkkelyspitoisia aineita                                                                                                                                                                                                                     |
| 3809 10 30 | – – joissa on vähintään 55 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 70 painoprosenttia tärkkelyspitoisia aineita                                                                                                                                                                                 |
| 3809 10 50 | – – joissa on vähintään 70 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 83 painoprosenttia tärkkelyspitoisia aineita                                                                                                                                                                                 |
| 3809 10 90 | – – joissa on vähintään 83 painoprosenttia tärkkelyspitoisia aineita                                                                                                                                                                                                                         |
| 3823       | Teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit:                                                                                                                                                                                        |
|            | – teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt                                                                                                                                                                                                                  |
| 3823 11 00 | – – steariinihappo                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3823 12 00 | – – öljyhappo                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3823 13 00 | – – mäntyöljyrasvahapot                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3823 19    | – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3823 19 10 | – – – tislattut rasvahapot                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3823 19 30 | – – – rasvahappotisle                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3823 19 90 | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3823 70 00 | – teolliset rasva-alkoholit                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3824       | Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat:  |
| 3824 60    | – sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 290544 kuuluva:                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | – – vesiliuoksena:                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3824 60 11 | – – – jossa on enintään 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitoli-pitoisuudesta laskettuna                                                                                                                                                                                                  |
| 3824 60 19 | – – – muu                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|            | – – muu                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3824 60 91 | – – – jossa on enintään 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitoli-pitoisuudesta laskettuna                                                                                                                                                                                                  |
| 3824 60 99 | – – – muu                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## LIITE II

YHTEISÖSTÄ PERÄISIN OLEVIENTAVAROIDENTUONNISSA ENTISEEN JUGOSLAVIAN TASAVALTAAN  
MAKEDONIAAN SOVELLETTAVAT TULLIT

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tulli (%) |      |                   |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------|-------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2001      | 2002 | 2003 ja seuraavat |
| (1)                     | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (3)       | (4)  | (5)               |
| 0501 00 00              | Hiukset, valmistamattomat, myös pestyt tai rasvatomiksi tehdyt; hiusjätteet                                                                                                                                                                                                                                                                          | 0         | 0    | 0                 |
| 0502                    | Sian ja villisian harjakset ja muut karvat; mäyränkarvat ja muut harjantekoon käytettävät karvat;                                                                                                                                                                                                                                                    | 0         | 0    | 0                 |
| 0503 00 00              | Jouhien jätteet, myös kerrostettuina, tukiaineeseen yhdistettyinä tai sitä ilman                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0         | 0    | 0                 |
| 0505                    | Höyhen- tai untuvapeitteiset linnunnahat ja muut osat, höyhenet ja höyhenen osat (myös leikatuin reunoin) sekä untuvat, joita ei ole enempää valmistettu kuin puhdistettu, desinfioitu tai käsitelty säilytystä varten; höyhenistä tai höyhenen osista saatu jauhe ja jätteet                                                                        | 0         | 0    | 0                 |
| 0506                    | Valmistamattomien, rasvatomiksi tehtyjen, yksinkertaisesti käsiteltyjen (mutta ei määrämuotoisiksi leikattujen), hapolla käsiteltyjen tai degelatinoitujen luiden ja sarvitohtojen jätteet; näistä tuotteista saatu jauhe ja jätteet                                                                                                                 | 0         | 0    | 0                 |
| 0507                    | Norsunluu, kilpikonnankuori, valaanhetulat ja -hetulaharjat, sarvet, kaviot, sorkat, kynnet ja nokat, valmistamattomat tai yksinkertaisesti valmistetut, mutta ei määrämuotoisiksi leikatut; näistä tuotteista saatu jauhe ja jätteet                                                                                                                | 0         | 0    | 0                 |
| 0508 00 00              | Koralli ja sen kaltaiset aineet, valmistamattomat tai yksinkertaisesti valmistetut, mutta muutoin työstämättömät; nilviäisten, äyriäisten ja piikkinahtaisten kuoret sekä mustekalan selkakilvet, valmistamattomat tai yksinkertaisesti valmistetut, mutta ei määrämuotoisiksi leikatut, näistä tuotteista saatu jauhe ja jätteet                    | 0         | 0    | 0                 |
| 0509 00                 | Pesusienet, eläinperäiset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0         | 0    | 0                 |
| 0510 00 00              | Harmaa ambra, majavanhausta, sivetti ja myski; espanjankärpänen; sappi, myös kuivattu; tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai muuten väliaikaisesti säilötyt rauhaset ja muut eläintuotteet, joita käytetään farmaseuttisten tuotteiden valmistukseen;                                                                                                  | 0         | 0    | 0                 |
| 1212                    | Johanneksenleipä, merilevät ja muut levät, sokerijuuri-rikas ja sokeriruoko, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai kuivatut, myös jauhetut; hedelmänkivet ja -sydämet sekä muut kasvituotteet (myös paahtamattomat juurisikurin <i>Cichorium intybus sativum</i> -juuret), jollaisia käytetään pääasiallisesti ihmisravinnoksi, muualle kuulumattomat: |           |      |                   |
| 1212 20 00              | – Merilevät ja muut levät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0         | 0    | 0                 |



| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                              | Tulli (%) |      |                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------|-------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                             | 2001      | 2002 | 2003 ja seuraavat |
| (1)                     | (2)                                                                                                                                                                                         | (3)       | (4)  | (5)               |
| 1302                    | Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioituneet:                                |           |      |                   |
|                         | – kasvimehut ja -uutteet:                                                                                                                                                                   |           |      |                   |
| 1302 12 00              | – – lakritsista saadut                                                                                                                                                                      | 0         | 0    | 0                 |
| 1302 13 00              | – – humalasta saadut                                                                                                                                                                        | 0         | 0    | 0                 |
| 1302 14 00              | – – pyretrumkasveista tai rotenonipitoisten kasvien juurista saadut                                                                                                                         | 0         | 0    | 0                 |
| 1302 19                 | – – muut:                                                                                                                                                                                   |           |      |                   |
| 1302 19 30              | – – – kasviuutteiden keskinäiset seokset, juomien tai muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettut:                                                                                   | 0         | 0    | 0                 |
|                         | – – – muut:                                                                                                                                                                                 |           |      |                   |
| 1302 19 91              | – – – – lääkinnälliseen käyttöön tarkoitettut                                                                                                                                               | 0         | 0    | 0                 |
| 1302 20                 | – pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit:                                                                                                                                                 | 0         | 0    | 0                 |
|                         | – kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioituneet:                                                                                                                  |           |      |                   |
| 1302 31 00              | – – agar-agar                                                                                                                                                                               | 0         | 0    | 0                 |
| 1302 32                 | – – johanneksenleipäpuun paloista tai palkojen siemenistä tai guar-siemenistä saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioituneet:                                                    |           |      |                   |
| 1302 32 10              | – – – johanneksenleipäpuun paloista tai palkojen siemenistä saadut                                                                                                                          | 0         | 0    | 0                 |
| 1401                    | Kasviaineet, jollaisia käytetään pääasiallisesti palmikointiin tai punontaan (esim. bambu, rottinki, ruoko, kaisla, koripaju, raffia, puhdistettu, valkaistu tai värjätty olki sekä niini): | 0         | 0    | 0                 |
| 1402                    | Kasviaineet, jollaisia käytetään pääasiallisesti täyteenä tai pehmusteena (esim. kapokki, täpeheinä ja meriheinä), myös kerrostettuina ja muuhun tukiaineeseen yhdistettyinä tai sitä ilman | 0         | 0    | 0                 |
| 1403                    | Kasviaineet, jollaisia käytetään pääasiallisesti luudan- tai harjantekoon (esim. luutadurra, piassava, riisijuuri ja istlekuuti), myös kimpuna tai sykkyröinä                               | 0         | 0    | 0                 |
| 1404                    | Muualle kuulumattomat kasvituotteet:                                                                                                                                                        | 0         | 0    | 0                 |
| 1404 10 00              | – raat kasviaineet, jollaisia käytetään pääasiallisesti värjäykseen tai parkitukseen                                                                                                        |           |      |                   |
| 1404 90 00              | – muut                                                                                                                                                                                      |           |      |                   |
| 1505                    | Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini)                                                                                                                                    | 0         | 0    | 0                 |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tulli (%)      |                |                   |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2001           | 2002           | 2003 ja seuraavat |
| (1)                     | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3)            | (4)            | (5)               |
| 1506 00 00              | Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0              | 0              | 0                 |
| 1515                    | Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                |                |                   |
| 1515 60                 | – jojobaöljy ja sen jakeet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0              | 0              | 0                 |
| 1516                    | Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratat, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                |                |                   |
| 1516 20                 | – kasviöljyt ja niiden jakeet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |                |                   |
| 1516 20 10              | – – hydrattu risiiniöljy (opaalivaha)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0              | 0              | 0                 |
| 1518 00                 | Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetetut, dehydratoidut, rikitetyt, puhalletut, tyhjiössä tai inertissä kaasussa kuumentamalla polymeroidut tai muutoin kemiallisesti muunnetut, muut kuin nimikkeen 1516 eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet; muualle kuulumattomat syötäväksi kelpaamattomat seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista | 0              | 0              | 0                 |
| 1520 00 00              | Raaka glyseroli; glyserolivesi ja -lipeä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0              | 0              | 0                 |
| 1521                    | Kasvivahat (ei kuitenkaan triglyseridit), mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat sekä spermaseetti, myös puhdistetut tai värjätyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0              | 0              | 0                 |
| 1522 00                 | Degras; rasva-aineiden tai eläin- ja kasvivahojen käsittelyssä muodostuneet jätteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                |                |                   |
| 1522 00 10              | – degras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0              | 0              | 0                 |
| 1702                    | Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri:                                                                                                                                                                                                                                  |                |                |                   |
| 1702 50 00              | – kemiallisesti puhdas fruktoosi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0              | 0              | 0                 |
| 1704                    | Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |                |                   |
| 1704 10                 | – purukumi, myös sokerilla kuorrutettu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 1704 90                 | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 1803                    | Kaakaomassa, myös sellainen, josta rasva on poistettu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0              | 0              | 0                 |
| 1804 00 00              | Kaakaovoi, -rasva ja -öljy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0              | 0              | 0                 |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tulli (%)      |                |                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2001           | 2002           | 2003 ja seuraavat |
| (1)                     | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (3)            | (4)            | (5)               |
| 1806                    | Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 1901                    | Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna: |                |                |                   |
| 1901 10 00              | – pikkulasten ruoaksi tarkoitetut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0              | 0              | 0                 |
| 1902                    | Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu                                                                                                                                                                                       | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 1903 00 00              | Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0              | 0              | 0                 |
| 1905                    | Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet                                                            | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 2105 00                 | Jäätelö, mehujää ja muiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet myös kaakaota sisältävät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 2106                    | Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |                |                   |
| 2106 10                 | – proteiiniitivistet ja teksturoidut proteiiniaineet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0              | 0              | 0                 |
| 2106 90                 | – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |                |                   |
| 2106 90 10              | – – juustofonduet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 2106 90 20              | – – alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen, muut kuin hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 2106 90 92              | – – – joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä                                                                                                                                                                                               | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 2106 90 98              | – – – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 2201                    | Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton; jää ja lumi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Tulli (%)      |                |                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2001           | 2002           | 2003 ja seuraavat |
| (1)                     | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (3)            | (4)            | (5)               |
| 2202                    | Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- tai kasvismehut                                                                                                                                                                                                                                                           | (80 % MFN:stä) | (65 % MFN:stä) | (50 % MFN:stä)    |
| 2203 00                 | Mallasjuomat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (90 % MFN:stä) | (80 % MFN:stä) | (70 % MFN:stä)    |
| 2402                    | Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (90 % MFN:stä) | (80 % MFN:stä) | (70 % MFN:stä)    |
| 2905                    | Sisäiset eetterit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |                |                   |
|                         | – muut moniarvoiset alkoholit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |                |                   |
| 2905 43 00              | – – mannitoli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0              | 0              | 0                 |
| 2905 44                 | – – D-glusitoli (sorbitoli)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0              | 0              | 0                 |
| 2905 45 00              | – – glyseroli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0              | 0              | 0                 |
| 3301                    | Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; uutetut oleohartsit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljy- ja vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitiseleet ja -liuokset |                |                |                   |
| 3301 90                 | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                |                |                   |
| 3301 90 21              | – – – lakritsista ja humalasta saadut uutetut oleohartsit,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 0              | 0              | 0                 |
| 3301 90 29              | – – – pyretriumkasveista tai rotenonipitoisten kasvien juurista saadut uutetut oleohartsit; kasviuutteen keskinäiset seokset, juomien tai muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetut                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0              | 0              | 0                 |
|                         | – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |                |                   |
| 3301 90 31              | – – – – lääkinnälliseen käyttöön tarkoitetut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0              | 0              | 0                 |
| 3302                    | Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen:                                                                                                                                                                                        |                |                |                   |
| 3302 10                 | – jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |                |                   |
|                         | – – jollaisia käytetään juomateollisuudessa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                |                |                   |
|                         | – – – valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                |                |                   |
| 3302 10 10              | – – – – todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 0,5 tilavuusprosenttia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0              | 0              | 0                 |
|                         | – – – – muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |                |                   |

| CN-koodi <sup>(1)</sup> | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                               | Tulli (%) |      |                   |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------|-------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2001      | 2002 | 2003 ja seuraavat |
| (1)                     | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (3)       | (4)  | (5)               |
| 3302 10 21              | ----- joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukosia tai tärkkelystä        | 0         | 0    | 0                 |
| 3302 10 29              | ----- muu                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0         | 0    | 0                 |
| 3501                    | Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiniliimat:                                                                                                                                                                                                                           |           |      |                   |
| 3501 10                 | – kaseiini                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0         | 0    | 0                 |
| 3501 90                 | -- muut:                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |      |                   |
| 3501 90 90              | -- muut                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0         | 0    | 0                 |
| 3505                    | Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit:                                                                                                      |           |      |                   |
| 3505 10                 | – dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys:                                                                                                                                                                                                                                                    |           |      |                   |
| 3505 10 10              | -- dekstriini                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0         | 0    | 0                 |
|                         | -- muu modifioitu tärkkelys:                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |      |                   |
| 3505 10 90              | --- muu                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0         | 0    | 0                 |
| 3505 20                 | – liimat ja liisterit                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0         | 0    | 0                 |
| 3809                    | Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittausaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat: |           |      |                   |
| 3809 10                 | – tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat                                                                                                                                                                                                                                                    | 0         | 0    | 0                 |
| 3823                    | Teolliset monokarbonsyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit                                                                                                                                                                                         | 0         | 0    | 0                 |
| 3824                    | Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat:  |           |      |                   |
| 3824 60                 | – sorbitoli, muu kuin nimikkeeseen 2905 kuuluva                                                                                                                                                                                                                                              | 0         | 0    | 0                 |

<sup>(1)</sup> Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian 31 päivänä heinäkuuta 1996 annetun tullitariffilain mukaisesti (virallinen lehti nro 38/96).

**PÖYTÄKIRJA nro 4****käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä****SISÄLLYSLUETTELO****I OSASTO — YLEISET MÄÄRÄYKSET**

- 1 artikla Määritelmät

**II OSASTO — KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” MÄÄRITTELY**

- 2 artikla Yleiset vaatimukset
- 3 artikla Kumulaatio Euroopan yhteisössä
- 4 artikla Kumulaatio entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa
- 5 artikla Kokonaan tuotetut tuotteet
- 6 artikla Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet
- 7 artikla Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet
- 8 artikla Kelpuuttamisen yksikkö
- 9 artikla Tarvikkeet, varaosat ja työkalut
- 10 artikla Sarjat
- 11 artikla Neutraalit tekijät

**III OSASTO — ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET**

- 12 artikla Alueperiaate
- 13 artikla Suora kuljetus
- 14 artikla Näyttelyt

**IV OSASTO — TULLINPALAUTUS TAI TULLIHELPOUTUS**

- 15 artikla Tullinpalautuksen tai tullihelpotuksen kieltäminen

**V OSASTO — ALKUPERÄSELVITYS**

- 16 artikla Yleiset vaatimukset
- 17 artikla EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely
- 18 artikla Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset
- 19 artikla EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen
- 20 artikla EUR.1-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella
- 21 artikla Kauppalaskuilmoituksen laatimista koskevat edellytykset
- 22 artikla Valtuutettu viejä
- 23 artikla Alkuperäselvityksen voimassaolo
- 24 artikla Alkuperäselvityksen esittäminen
- 25 artikla Tuonti osalahetyksinä
- 26 artikla Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä
- 27 artikla Todistusasiakirjat
- 28 artikla Alkuperäselvityksen ja todistusasiakirjojen säilyttäminen
- 29 artikla Poikkeavuudet ja muotovirheet
- 30 artikla Euroina ilmaistut määrät

**VI OSASTO — HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT**

- 31 artikla Keskinäinen avunanto
- 32 artikla Alkuperäselvityksen tarkastaminen
- 33 artikla Riitaisuuksien ratkaiseminen
- 34 artikla Seuraamukset
- 35 artikla Vapaa-alueet

**VII OSASTO — CEUTA JA MELILLA**

- 36 artikla Pöytäkirjan soveltaminen
- 37 artikla Erityisedellytykset

**VIII OSASTO — LOPPUMÄÄRÄYKSET**

- 38 artikla Pöytäkirjan muuttaminen

## I OSASTO

## II OSASTO

## YLEISET MÄÄRÄYKSET

## KÄSITTEEN "ALKUPERÄTUOTTEET" MÄÄRITTELY

## 1 artikla

## 2 artikla

## Määritelmät

## Yleiset vaatimukset

Tässä pöytäkirjassa tarkoitetaan:

1. Sopimusta sovellettaessa seuraavia tuotteita pidetään yhteisön alkuperätuotteina:

- a) 'valmistuksella' kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoamista tai erityistoimia;
- b) 'aineksella' kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne, joita käytetään tuotteen valmistuksessa;
- c) 'tuotteella' valmista tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoisessa;
- d) 'tavaroilla' sekä aineksia että tuotteita;
- e) 'tullausarvolla' tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta 1994 tehdyn sopimuksen (WTO:n sopimus tullausarvosta) mukaisesti määritettyä arvoa;
- f) 'vapaasti tehtaalla -hinnalla' sille yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa olevalle valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua vapaasti tehtaalla -hintaa, johon sisältyy kaikkien valmistuksessa käytettyjen aineiden arvo ja josta on vähennetty sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä;
- g) 'ainesten arvolla' valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa maahantuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa maksettua hintaa;
- h) 'alkuperäainesten arvolla' tällaisten aineiden arvoa määriteltynä soveltuvin osin sovelletun g alakohdan mukaisesti;
- i) 'ryhmillä' ja 'nimikkeillä' harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän, jäljempänä tässä pöytäkirjassa 'harmonoitu järjestelmä' tai 'HS', muodostavan nimikkeistön ryhmiä ja nimikkeitä (nelinumeroiset koodit);
- k) ilmaisulla 'luokitellaan' tuotteen tai aineksen luokittelua tiettyyn nimikkeeseen;
- l) 'lähetyksellä' tuotteita, jotka lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle tai kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla taikka, jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalakulla viejältä vastaanottajalle;
- m) 'alueilla' myös aluevesiä.

a) tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukaiset yhteisössä kokonaan tuotetut tuotteet;

b) yhteisössä tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu yhteisössä tämän pöytäkirjan 6 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely;

2. Tätä sopimusta sovellettaessa seuraavia tuotteita pidetään entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperätuotteina:

a) tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukaiset kokonaan entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa tuotetut tuotteet;

b) entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin kokonaan siellä tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa tämän pöytäkirjan 6 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely.

## 3 artikla

## Kumulaatio Euroopan yhteisössä

Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperäaineiksia pidetään yhteisön alkuperäaineiksina, jos ne sisältyvät siellä valmistettuun tuotteeseen. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä, jos niitä on valmistettu tai käsitelty enemmän kuin 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetaan.

## 4 artikla

## Kumulaatio entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa

Yhteisön alkuperäaineiksia pidetään entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperäaineiksina, jos ne sisältyvät siellä valmistettuun tuotteeseen. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä, jos niitä on valmistettu tai käsitelty enemmän kuin 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetaan.

## 5 artikla

**Kokonaan tuotetut tuotteet**

1. Seuraavia tuotteita pidetään joko yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa kokonaan tuotettuina:

- a) niiden maaperästä tai merenpohjasta louhitut kivennäistuotteet;
- b) siellä korjatut kasvituotteet;
- c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;
- d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;
- e) siellä metsästämyllä tai kalastamalla saadut tuotteet;
- f) yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alusten niiden aluevesien ulkopuolelta pyytämät merikalastustuotteet ja muut niiden merestä saamat tuotteet;
- g) niiden tehdasaluksilla ainoastaan f alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;
- h) siellä kerätyt yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat käytetyt tavarat, myös yksinomaan uudelleen pinnoitettaviksi tai jätekäyttöön soveltuvat käytetyt ulkorengaat;
- i) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;
- j) niiden aluevesien ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos niillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;
- k) siellä yksinomaan a—j alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tavarat.

2. Edellä 1 kohdan f ja g alakohdassa käytettyjä ilmaisuja ”niiden alukset” ja ”niiden tehdasalukset” sovelletaan ainoastaan aluksiin ja tehdasaluksiin:

- a) jotka on merkitty tai ilmoitettu EY:n jäsenvaltion tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alusrekisteriin;
- b) jotka purjehtivat EY:n jäsenvaltion tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian lipun alla;
- c) jotka vähintään puoliksi ovat EY:n jäsenvaltioiden tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisten tai sellaisen yhtiön omistuksessa, jonka kotipaikka sijaitsee jossakin näistä valtioista ja jonka johtaja tai johtajat, hallituksen tai hallintoneuvoston puheenjohtaja ja näiden elinten jäsenten enemmistö ovat EY:n jäsenvaltioiden tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisia ja jonka pääomasta lisäksi henkilöyhtiöiden ja rajavastuuyhtiöiden osalta vähintään puolet kuuluu näille valtioille tai niiden julkisille elimille tai kansalaisille;

d) joiden päällystö koostuu EY:n jäsenvaltioiden tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisista; ja

e) joiden miehistöstä vähintään 75 prosenttia on EY:n jäsenvaltioiden tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansalaisia.

## 6 artikla

**Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet**

1. Edellä 2 artiklaa sovellettaessa pidetään tuotteita, jotka eivät ole kokonaan tuotettuja, riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä, jos liitteessä II olevassa luettelossa määrätty edellytykset täyttyvät.

Näissä edellytyksissä ilmoitetaan kaikkien tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta valmistus tai käsittely, joka on suoritettava valmistuksessa käytetyille ei-alkuperäisille, ja niitä sovelletaan ainoastaan tällaisiin aineksiin. Siten, jos tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman siten, että se täyttää luettelossa määrätty edellytykset, käytetään toisen tuotteen valmistuksessa, siihen ei sovelleta sitä tuotetta koskevia edellytyksiä, jonka valmistuksessa sitä käytetään, eikä sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäisaineita oteta huomioon.

2. Sen estämättä, mitä edellä 1 kohdassa määrätään, ei-alkuperäisaineita, joita tiettyä tuotetta koskevien luettelon edellytysten mukaan ei saisi käyttää tämän tuotteen valmistuksessa, saa kuitenkin käyttää, jos:

- a) niiden yhteisarvo on enintään 10 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta;
- b) mitään niistä prosenttimääristä, jotka luettelossa annetaan ei-alkuperäisainesten enimmäisarvoksi, ei ylitetä tätä kohtaa sovellettaessa.

Tätä kohtaa ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 50—63 ryhmän tuotteisiin.

3. Edellä 1 ja 2 kohtaa sovelletaan, jollei 7 artiklassa toisin määrätä.

## 7 artikla

**Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet**

1. Seuraavia valmistus- tai käsittelytoimia pidetään riittämättöminä antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, täyttyvätkö 6 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan soveltamista:

- a) toimenpiteet tuotteiden kunnon säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;



- b) kollien jakaminen ja yhdistäminen;
- c) pesu, puhdistus; pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muun peiteaineen poistaminen;
- d) tekstiilien silitys tai prässäys;
- e) yksinkertainen maalaus ja kiillotus;
- f) viljan ja riisin esikuorinta, valkaisu osittain tai kokonaan, kiillotus ja lasitus;
- g) sokerin värjäys tai sokeripalojen muodostus;
- h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;
- i) teroitus, yksinkertainen hiominen tai yksinkertainen leikkaaminen;
- j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely, yhteensovitus; (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi);
- k) yksinkertainen pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimenpiteet;
- l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden vastaavanlaisten tunnusten kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;
- m) erilaistenkin tuotteiden yksinkertainen sekoittaminen;
- n) osien yksinkertainen yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi tai tuotteiden purkaminen osiin;
- o) kahden tai useamman a—n alakohdassa mainitun toimenpiteen toteuttaminen yhdessä;
- p) eläinten teurastus.

2. Kaikki tietylle tuotteelle joko yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa suoritettut toimenpiteet on otettava kokonaisuutena huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle suoritettua valmistusta tai käsittelyä 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla riittämättömänä.

#### 8 artikla

### Kelpuuttamisen yksikkö

1. Kelpuuttamisen yksikkö tämän pöytäkirjan määräyksiä sovellettaessa on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä nimike harmonoidun järjestelmän nimikkeistön mukaan.

Tästä seuraa, että:

- a) kun tavararyhmästä tai -yhdistelmästä koostuva tuote luokitellaan harmonoidun järjestelmän mukaan yhteen ainoaan nimikkeeseen, tämä kokonaisuus muodostaa kelpuuttamisen yksikön;
- b) kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta tuotteesta, jotka luokitellaan samaan harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen, tämän pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan kuhunkin tuotteeseen erikseen.

2. Jos harmonoidun järjestelmän 5 yleisen tulkintasäännön mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

#### 9 artikla

### Tarvikkeet, varaosat ja työkalut

Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen hintaan taikka joita ei laskuteta erikseen, katsotaan muodostavan kyseisen laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa yhden kokonaisuuden.

#### 10 artikla

### Sarjat

Harmonoidun järjestelmän 3 yleisen tulkintasäännön mukaisia sarjoja pidetään alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperätuotteita. Jos sarja koostuu sekä alkupe-  
rätuotteista että ei-alkuperätuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperätuotteena, jos ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan vapaasti tehtaalla-hinnasta.

#### 11 artikla

### Neutraalit tekijät

Määritettäessä, onko tuote alkuperätuote, ei ole tarpeen todeta seuraavien tuotteen valmistuksessa käytettyjen tuotteiden alkuperää:

- a) energia ja polttoaineet;
- b) laitokset ja laitteistot;
- c) koneet ja työkalut;
- d) tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopulliseen koostumukseen.

#### III OSASTO

### ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

#### 12 artikla

### Alueperiaate

1. Edellä II osastossa alkuperäaseman saamiselle määrättyjen edellytysten on täyttyttävä keskeytyksettä yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa, jollei 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa, 3 ja 4 artiklassa ja tämän artiklan 3 kohdassa toisin määrätä.

2. Jos yhteisöstä tai entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta kolmanteen maahan viedyt alkuperä tuotteet palaute-taan, niitä on pidettävä ei-alkuperä tuotteina, jollei tulliviran-omaisia tyydyttävällä tavalla voida osoittaa, että:

- a) palautetut tavarat ovat samoja kuin maastaviedyt tavarat;
- b) niille ei ole suoritettu viennin aikana tai kyseisessä maassa muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimen-piteitä.

### 13 artikla

#### Suora kuljetus

1. Sopimuksen mukaista etuuskohtelua sovelletaan ainoastaan tämän pöytäkirjan vaatimukset täyttäviin tuotteisiin, joiden kuljetus tapahtuu suoraan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä. Yhden lähetyksen muodostavat tuotteet voidaan kuitenkin kuljettaa muiden alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, jos tuotteet pysyvät kauttakuljetus- tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa ja niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin purkaus tai uudelleenlastaus tai niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

Alkuperä tuotteet voidaan kuljettaa putkijohdoissa muiden kuin yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueiden kautta.

2. Edellä 1 kohdassa määrättyjen edellytysten täyttyminen osoitetaan tuojamaan tulliviranomaisille esittämällä:

- a) yksi ainoa kuljetusasiakirja, jolla tavarat on kuljetettu viejä-maasta kauttakuljetusmaan kautta; tai
- b) kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todistus, jossa:
  - i) on tarkka kuvaus tuotteista;
  - ii) ilmoitetaan tuotteiden purkamisen ja uudelleenlas-tauksen päivämäärät ja tarvittaessa käytettyjen alusten tai muiden kuljetusvälineiden nimet; ja
  - iii) vahvistetaan ne olosuhteet, joissa tavarat ovat olleet kauttakuljetusmaassa; tai
- c) jos edellä mainittuja ei ole, muita asian kannalta olennaisia asiakirjoja.

### 14 artikla

#### Näyttelyt

1. Alkuperä tuotteille, jotka on lähetetty kolmannessa maassa pidettävään näyttelyyn ja jotka myydään näyttelyn jälkeen yhteisöön tai entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan tuotaviksi, myönnetään tuonnissa sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että:

- a) viejä on lähettänyt nämä tuotteet yhteisöstä tai entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä siellä näytteillä;

b) kyseinen viejä on myynyt tai muuten luovuttanut tuotteet yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa olevalle vastaanottajalle;

c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyä varten;

d) sen jälkeen kun tuotteet on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näyttelyssä esitte-lyyn.

2. Alkuperä selvitys on annettava tai laadittava V osaston määräysten mukaisesti ja esitettävä tavanomaisella tavalla tuoja-maan tulliviranomaisille. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia kirjallinen lisäselvitys olosuh-teista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.

3. Edellä 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjes-tetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulko-maisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

## IV OSASTO

### TULLINPALAUTUS TAI TULLIHELPOTUS

#### 15 artikla

#### Tullinpalautuksen tai tullihelpotuksen kieltäminen

1. Ei-alkuperä aineksille, joita on käytetty sellaisten tuotteiden valmistuksessa, jotka ovat yhteisön tai entisen Jugoslavian tasa-vallan Makedonian alkuperä tuotteita ja joille on annettu tai laadittu alkuperä selvitys V osaston määräysten mukaisesti, ei myönnetä yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Make-doniassa tullinpalautusta tai tullihelpotusta missään muodossa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa sovelletaan kaikkiin tullien tai vaikutukseltaan niitä vastaavien maksujen osittaista tai täydellistä takaisin maksamista tai perimättä jättämistä tai niistä vapauttamista koskeviin järjestelyihin, joita yhteisö tai entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia soveltaa valmistuksessa käytettyihin aineksiin ja edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoi-tettuihin tuotteisiin, nimenomaisen tai tosiasiallisen tällaisen takaisin maksamisen, perimättä jättämisen tai vapauttamisen osalta siinä tapauksessa, että näistä aineksista valmistetut tuot-teet viedään maasta, mutta ei siinä tapauksessa, että ne on tarkoitettu kotimaiseen käyttöön siellä.

3. Alkuperä selvityksessä tarkoitettujen tuotteiden viejän on oltava valmis milloin tahansa tulliviranomaisten pyynnöstä esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan, että tuotteiden valmistuksessa käytetyistä ei-alkuperä aineksista ei ole saatu tullinpalautusta ja että kaikki tällaisiin aineksiin sovellet-tavat tullit tai vaikutukseltaan niitä vastaavat maksut on tosi-asiallisesti maksettu.

4. Edellä 1—3 kohdan määräyksiä sovelletaan ei-alkuperä tuotteiden osalta myös 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin pakkauksiin, 9 artiklassa tarkoitettuihin tarvikkeisiin, varaosiin ja työkaluihin ja 10 artiklassa tarkoitettuihin sarjaan kuuluviiin tuotteisiin.

5. Edellä 1—4 kohdan määräykset koskevat ainoastaan aineksia, joihin tätä sopimusta sovelletaan. Näissä määräyksissä ei liioin estetä soveltamasta maataloustuotteisiin viennin yhteydessä sopimuksen määräysten mukaista vientitukijärjestelmää.

6. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi soveltaa tullien tai vaikutukseltaan niitä vastaavien maksujen tullinpalautusta tai tullihelpotusta koskevia järjestelyjä, joita sovelletaan alkuperä tuotteiden valmistuksessa käytettyihin aineksiin, seuraavien määräysten mukaisesti:

- a) harmonoidun järjestelmän 25—49 ja 64—97 ryhmään kuuluvista tuotteista kannetaan edelleen 5 prosentin tulli tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa voimassa oleva tulli, jos se on pienempi;
- b) harmonoidun järjestelmän 50—63 ryhmään kuuluvista tuotteista kannetaan edelleen 10 prosentin tulli tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa voimassa oleva tulli, jos se on pienempi.

Tämän kohdan määräyksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003 ja niitä voidaan tarkistaa yhteisellä sopimuksella.

#### V OSASTO

#### ALKUPERÄSELVITYS

##### 16 artikla

#### Yleiset vaatimukset

1. Yhteisön alkuperä tuotteet saavat entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan tuotaessa ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperä tuotteet saavat yhteisöön tuotaessa sopimuksen mukaiset etuudet, jos niistä esitetään joko:

- a) liitteessä III esitetyn mallin mukainen EUR.1-tavaratodistus; tai
- b) jäljempänä 21 artiklan 1 kohdassa eritellyissä tapauksissa ilmoitus, jonka teksti on esitetty liitteessä IV ja jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysohjeissa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi (jäljempänä "kauppalasku-ilmoitus").

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän pöytäkirjan mukaiset alkuperä tuotteet saavat 26 artiklassa eritellyissä tapauksissa tämän sopimuksen mukaiset etuudet ilman, että on tarpeen esittää mitään edellä tarkoitetuista asiakirjoista.

##### 17 artikla

#### EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

1. Viejamaan tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen viejän tai tämän valtuuttaman edustajan viejän vastuulla tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.

2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää liitteessä III esitettyjen mallien mukaiset EUR.1-tavaratodistuksen ja hakemuslomakkeen. Nämä lomakkeet täytetään jollakin niistä kielistä, joilla tämä sopimus on tehty, ja viejamaan sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ne täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.

3. EUR.1-tavaratodistusta hakevan viejän on oltava valmis milloin tahansa sen viejamaan tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa EUR.1-tavaratodistus annetaan, esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperäasema sekä tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten tähtyminen.

4. Yhteisön jäsenvaltion tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperä tuotteina ja jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

5. Tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tuotteiden alkuperä aseman ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten tähtymisen tarkastamiseksi. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia. Tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on valvottava myös, että 2 kohdassa tarkoitettujen lomakkeiden tähtytään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tuotekuvauselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

6. EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivä merkitään tavaratodistuksen 11 kohtaan.

7. Tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen ja se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

## 18 artikla

**Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset**

1. Sen estämättä, mitä 17 artiklan 7 kohdassa määrätään, EUR.1-tavaratodistus voidaan poikkeuksellisesti antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos:

- a) sitä ei ole annettu vientihetkellä erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi; tai
- b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että EUR.1-tavaratodistus on annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä.

2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan EUR.1-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.

3. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

4. Jälkikäteen annettuihin EUR.1-tavaratodistuksiin on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND", "DOPOLNI-TELNO IZDADENO".

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään EUR.1-tavaratodistuksen kohtaan "Huomautuksia".

## 19 artikla

**EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen**

1. Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.

2. Näin annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΑΪΟΕΑΝΑΪΟΪ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "KAKSOISKAPPALE", "DUPLIKAT".

3. Edellä 2 kohdassa esitetty merkintä tehdään EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen kohtaan "Huomautuksia".

4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivämäärä, on voimassa tästä päivästä alkaen.

## 20 artikla

**EUR.1-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella**

Kun alkuperä tuotteet asetetaan yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa tullitoimipaikan valvontaan, alkuperäinen alkuperäselvitys voidaan korvata yhdellä tai useammalla EUR.1-tavaratodistuksella kaikkien näiden tuotteiden tai niistä osan lähettämiseksi muualle yhteisöön tai entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan. Korvaavan EUR.1-tavaratodistuksen tai -tavaratodistukset antaa se tullitoimipaikka, jonka valvontaan tuotteet asetetaan.

## 21 artikla

**Kauppalaskuilmoituksen laatimista koskevat edellytykset**

1. Edellä 16 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun kauppalaskuilmoituksen voivat laatia:

- a) jäljempänä 22 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä; tai
- b) kuka tahansa viejä yhdestä tai useammasta kollista muodostuvalle, yhteensä enintään 6 000 euron arvosta alkupe-  
rätuotteita sisältävälle lähetykselle.

2. Kauppalasku ilmoitus voidaan laatia, jos tuotteita voidaan pitää yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperä tuotteina ja jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

3. Viejän, joka laatii kauppalaskuilmoituksen, on oltava valmis milloin tahansa viejäämaan tulliviranomaisten pyynnöstä esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperä asema ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejä laatii kauppalaskuilmoituksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan liitteessä IV olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen yhtä liitteessä annetuista erikielisiä toisoinnoista ja viejäämaan sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

5. Kauppalasku ilmoituksessa on oltava viejän käsin kirjoitama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 22 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejäämaan tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen, että hän ottaa jokaisesta kauppalasku ilmoituksesta, josta hänet voidaan tunnistaa, täyden vastuun, niin kuin hän olisi käsin allekirjoittanut sen.

6. Viejä voi laatia kauppalaskuilmoituksen, kun siinä tarkoitettut tuotteet viedään maasta tai viennin jälkeen, jos se esitetään tuojamaassa enintään kahden vuoden kuluessa siitä, kun siinä tarkoitettut tuotteet on tuotu maahan.

#### 22 artikla

##### **Valtuutettu viejä**

1. Viejamaan tulliviranomaiset voivat antaa sellaiselle viejälle, joka harjoittaa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden usein tapahtuvaa vientiä, luvan laatia kauppalaskuilmoituksia tuotteiden arvosta riippumatta. Tällaista lupaa hakevan viejän on annettava kaikki tulliviranomaisten tarpeellisia pitämät takeet tuotteiden alkuperäaseman ja muiden tässä pöytäkirjassa asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.

2. Tulliviranomaiset voivat asettaa valtuutetun viejän aseman myöntämiselle kaikki tarpeellisia pitämänsä edellytykset.

3. Tulliviranomaiset antavat valtuutetulle viejälle tullin lupanumeron, joka merkitään kauppalaskuilmoitukseen.

4. Tulliviranomaiset valvovat valtuutetun viejän luvan käyttöä.

5. Tulliviranomaiset voivat milloin tahansa peruuttaa luvan. Niiden on tehtävä näin silloin, kun valtuutettu viejä ei enää anna 1 kohdassa tarkoitettuja takeita tai täytä 2 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä taikka muutoin käyttää lupaa väärin.

#### 23 artikla

##### **Alkuperäselvityksen voimassaolo**

1. Alkuperäselvitys on voimassa neljä kuukautta siitä päivästä, jona se on annettu viejämaassa, ja se on esitettävä mainitun ajan kuluessa tuojamaan tulliviranomaisille.

2. Alkuperäselvitykset, jotka esitetään tuojamaan tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä etuuskohtelun soveltamista varten, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojamaan tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.

#### 24 artikla

##### **Alkuperäselvityksen esittäminen**

Alkuperäselvitys on esitettävä tuojamaan tulliviranomaisille tässä maassa sovellettavien menettelyjen mukaisesti. Mainitut viranomaiset voivat vaatia alkuperäselvityksen käännöksen ja

ne voivat lisäksi vaatia, että tuontitavarailmoitusta täydennetään tuoajan vakuutuksella siitä, että tuotteet täyttävät sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset.

#### 25 artikla

##### **Tuonti osalähetyksinä**

Jos tuoajan pyynnöstä harmonoidun järjestelmän XVI ja XVII jaksoon tai nimikkeisiin 7308 ja 9406 kuuluva harmonoidun järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 2 a tarkoitettu osiin purettu tai kokoamaton tuote tuodaan maahan osalähetyksinä tuojavaltion tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille esitetään tällaisesta tuotteesta yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalähetystä tuotaessa.

#### 26 artikla

##### **Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä**

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda maahan alkuperätuotteina ilman, että alkuperäselvityksen esittämistä vaaditaan, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tässä pöytäkirjassa määrätty vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta. Jos tuotteet lähetetään postitse, tämä ilmoitus voidaan tehdä tulliluetteloon CN22/CN23 tai tähän asiakirjaan liitettävälle erilliselle paperille.

2. Tuontia, joka on satunnaista ja muodostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettuista tuotteista, ei pidetä kaupallisena, jos näiden tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.

3. Näiden tuotteiden yhteisarvo ei kuitenkaan saa olla suurempi kuin 500 euroa pikkulähetysten osalta eikä suurempi kuin 1 200 euroa matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

#### 27 artikla

##### **Todistusasiakirjat**

Edellä 17 artiklan 3 kohdassa ja 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut asiakirjat, joita käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai kauppalaskuilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperä tuotteina ja että ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset, voivat olla muun muassa seuraavia:

a) esimerkiksi viejän tai hankkijan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon sisältyvät välittömät todisteet toimista, jotka tämä on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi;



- b) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa, jossa näitä asiakirjoja käytetään sisäisen lainsäädännön mukaisesti;
- c) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden valmistus tai käsittely yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa, jossa näitä asiakirjoja käytetään sisäisen lainsäädännön mukaisesti;
- d) EUR.1-tavaratodistukset tai kauppalaskuilmoitukset, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä tai entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa tämän pöytäkirjan mukaisesti.

#### 28 artikla

##### Alkuperäselvityksen ja todistusasiakirjojen säilyttäminen

1. Viejän, joka hakee EUR.1-tavaratodistusta, on säilytettävä 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.
2. Viejän, joka laatii kauppalaskuilmoituksen, on säilytettävä tämän kauppalaskuilmoituksen jäljennös ja 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.
3. Viejamaan tulliviranomaisten, jotka antavat EUR.1-tavaratodistuksen, on säilytettävä 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolme vuotta.
4. Tuojamaan tulliviranomaisten on säilytettävä niille esitetyt EUR.1-tavaratodistukset ja kauppalaskuilmoitukset vähintään kolme vuotta.

#### 29 artikla

##### Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityksestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että se vastaa tulliviranomaisille esitettyjä tuotteita.
2. Alkuperäselvityksessä olevat selvät muotovirheet kuten lyöntivirheet eivät saa johtaa tämän asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä kyseisessä asiakirjassa annettujen tietojen oikeellisuutta.

#### 30 artikla

##### Euroina ilmaistut määrät

1. Tämän pöytäkirjan 21 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 26 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamiseksi tapauksissa, joissa tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina,

euroina ilmaistuja määriä vastaavat määrät entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kansallisena valuuttana vahvistetaan vuosittain.

2. Lähetykseen sovelletaan 21 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 26 artiklan 3 kohdan määräyksiä sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian vahvistaman määrän mukaisesti.

3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistavien määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana euron lokakuun ensimmäisen työpäivän kurssin mukaisesti. Määrät ilmoitetaan Euroopan komissiolle 15 päivään lokakuuta mennessä, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden tammikuun 1 päivästä. Euroopan komissio ilmoittaa entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle kyseisistä määristä.

4. Yhteisön tai entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrää, joka saadaan muunnettuna euroina ilmaistu määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristuksen tuloksena saatu määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia voi pitää euroina ilmaistun määrän kansallisena valuuttana ilmaistun vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättyinä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ilman mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistua vasta-arvoa vähemmän kuin 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistu vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.

5. Vakautus- ja assosiaatiokomitea tarkastelee yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian pyynnöstä euroina ilmaistuja määriä. Tätä tarkastelua tehdessään vakautus- ja assosiaatiokomitea harkitsee, onko aiheellista säilyttää näiden arvojen reaalivaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää euroina ilmaistujen määrien muuttamisesta.

#### VI OSASTO

##### HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

#### 31 artikla

##### Keskinäinen avunanto

1. EY:n jäsenvaltioiden ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tulliviranomaiset toimittavat toisilleen Euroopan yhteisöjen komission välityksellä tullitoimipaikkojensa EUR.1-tavaratodistusten antamiseen käyttämien leimasinten leimantyytteet ja niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat EUR.1-tavaratodistusten ja kauppalaskuilmoitusten tarkastamisesta.

2. Sen varmistamiseksi, että tätä pöytäkirjaa sovelletaan oikein, yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia avustavat toisiaan toimivaltaisten tullihallintojen välityksellä tarkastessaan EUR.1-tavaratodistusten ja kauppalaskuilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

### 32 artikla

#### Alkuperäselvityksen tarkastaminen

1. Alkuperäselvityksen jälkitarkastus suoritetaan pistokokein tai aina kun tuojamaan tulliviranomaisilla on aihetta epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, tuotteiden alkuperäasemaa tai muiden tässä pöytäkirjassa määrättyjen vaatimusten täyttymistä.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovellettaessa tuojamaan tulliviranomaiset palauttavat viejämään tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on esitetty, kauppalaskuilmoituksen tai näiden asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa perusteet tiedustelun tekemiseen. Jälkitarkastuspyynnön tueksi toimitetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen suorittavat viejämään tulliviranomaiset. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojamaan tulliviranomaiset päättävät lykätä etuuskohtelun myöntämistä kyseisille tuotteille siihen asti, kun tarkastuksen tulokset on saatu, ne voivat luovuttaa tuotteet tuojalle, jos tarpeelliseksi katsotut varmuustoimenpiteet toteutetaan.

5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille niin pian kuin mahdollista. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko kyseisiä tuotteita pitää yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

6. Jos epäilyyn aihetta antaneessa tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoa sen ratkaisemiseksi, ovatko kyseiset asiakirjat aitoja tai mikä on tavaroiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastamista pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun myöntämisen, paitsi poikkeuksellisissa olosuhteissa.

### 33 artikla

#### Riitaisuuksien ratkaiseminen

Jos 32 artiklassa määrättyistä tarkastusmenettelyistä syntyy riitaisuus, jota tarkastusta pyytävät ja sen suorittamisesta vastuussa olevat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, tai jos syntyy kysymys tämän pöytäkirjan tulkinnasta, asia saatetaan vakautus- ja assosiaatiokomitean ratkaistavaksi.

Tuojan ja tuojamaan tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

### 34 artikla

#### Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

### 35 artikla

#### Vapaa-alueet

1. Yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että alkuperäselvityksen seuraamia kaupan kohteena olevia tuotteita, joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavaroihin ja että niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin niiden kunnan säilyttämiseksi tarkoitettujen tavaramaisten toimenpiteet.

2. Poiketen 1 kohtaan sisältyvistä määräyksistä, kun EUR.1-todistuksen seuraamia yhteisön tai entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle ja niitä valmistetaan tai käsitellään siellä, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-todistus, jos suoritettu valmistus tai käsittely on tämän pöytäkirjan määräysten mukaista.

### VII OSASTO

#### CEUTA JA MELILLA

### 36 artikla

#### Pöytäkirjan soveltaminen

1. Edellä 2 artiklassa käytettyyn ilmaisuun "yhteisö" ei sisälly Ceutaa ja Melillaa.

2. Ceutaan ja Melillaan vietäviin entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperätuotteisiin sovelletaan samaa tullikohtelua, jota sovelletaan yhteisön tullialueen alkuperätuotteisiin Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan Euroopan yhteisöön liittymisestä tehdyn asiakirjan pöytäkirjan n:o 2 mukaisesti. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia soveltaa sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien sellaisten tuotteiden tuontiin, jotka ovat Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, samaa tullikohtelua kuin yhteisöstä tuotaviin yhteisön alkuperätuotteisiin.

3. Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteita koskevaa 2 kohtaa sovellettaessa tätä pöytäkirjaa sovelletaan soveltuvin osin 37 artiklassa asetettujen erityisedellytysten mukaisesti.

### 37 artikla

#### Erityisedellytykset

1. Jos seuraavat tuotteet on kuljetettu suoraan 13 artiklan määräysten mukaisesti, pidetään:

1) Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteina:

- a) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotettuja tuotteita;
- b) Ceutassa ja Melillassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos:
  - i) näille tuotteille on suoritettu tämän pöytäkirjan 6 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai jos
  - ii) nämä tuotteet ovat tämän pöytäkirjan mukaisia entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tai yhteisön alkuperä tuotteita, jos niitä on valmistettu tai käsitelty tämän pöytäkirjan 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua riittämätöntä valmistusta tai käsittelyä enemmän.

2) entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alkuperä tuotteina:

- a) entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa kokonaan tuotettuja tuotteita;

b) entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a) alakohdassa tarkoitettuja tuotteita; jos

- i) näille tuotteille on suoritettu tämän pöytäkirjan 6 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai jos
- ii) nämä tuotteet ovat tämän pöytäkirjan mukaisia Ceutan ja Melillan tai yhteisön alkuperä tuotteita, jos niitä on valmistettu tai käsitelty tämän pöytäkirjan 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua riittämätöntä valmistusta tai käsittelyä enemmän;

2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.

3. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on tehtävä merkintä "entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia" sekä "Ceuta ja Melilla" EUR.1-tavaratodistuksen 2 kohtaan tai kauppalaskuilmoitukseen. Kun kyseessä ovat Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteet, on lisäksi tehtävä alkuperä asemaa koskeva merkintä EUR.1-tavaratodistuksen 4 kohtaan tai kauppalaskuilmoitukseen.

4. Espanjan tulliviranomaiset vastaavat tämän pöytäkirjan soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa.

#### VIII OSASTO

#### LOPPUSÄÄNNÖKSET

#### 38 artikla

#### Pöytäkirjan muuttaminen

Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi päättää tämän pöytäkirjan määräysten muuttamisesta.



## LIITE I

## ALKUHUOMAUTUKSET LIITTEESSÄ II OLEVAAN LUETTELOON

## 1 huomautus:

Luettelossa asetetaan edellytykset, jotka tuotteiden on täytettävä, jotta niitä voitaisiin pitää tämän pöytäkirjan 6 artiklan mukaisesti riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä.

## 2 huomautus:

- 2.1 Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan valmis tuote. Ensimmäisessä sarakkeessa on harmonoidussa järjestelmässä käytetty nimikkeen tai ryhmän numero ja toisessa sarakkeessa harmonoidussa järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytetty tavaran kuvaus. Jokaisen kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnän osalta on sääntö 3 tai 4 sarakkeessa. Jos ensimmäisen sarakkeen numeron edessä on tietyissä tapauksissa "ex", tämä tarkoittaa, että 3 tai 4 sarakkeen sääntöä sovelletaan ainoastaan 2 sarakkeessa mainittuun nimikkeen osaan.
- 2.2 Kun 1 sarakkeessa on koottu yhteen useita nimikkeitä tai mainittu ryhmän numero ja 2 sarakkeessa on tämän vuoksi yleisluonteinen tavaran kuvaus, vastaavaa 3 tai 4 sarakkeen sääntöä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka harmonoidussa järjestelmässä luokitellaan kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin nimikkeistä, jotka on koottu 1 sarakkeeseen.
- 2.3 Kun tässä luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluviin eri tuotteisiin, jokaisessa luettelamakohdassa on sen nimikkeen tavaran kuvaus, jota viereinen 3 tai 4 sarakkeen sääntö koskee.
- 2.4 Kun kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnälle on sääntö sekä 3 että 4 sarakkeessa, viejä voi valintansa mukaan soveltaa joko 3 tai 4 sarakkeessa olevaa sääntöä. Jos 4 sarakkeessa ei ole alkuperäsääntöä, on sovellettava 3 sarakkeen sääntöä.

## 3 huomautus:

- 3.1 Tämän pöytäkirjan 6 artiklan määräyksiä alkuperäaseman saaneista, muiden tuotteiden valmistuksessa käytettävistä tuotteista sovelletaan riippumatta siitä, onko tämä asema saatu siinä tehtaassa, jossa nämä tuotteet käytetään vai jossakin muussa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tai yhteisön tehtaassa.

## Esimerkki:

Nimikkeeseen 8407 kuuluva moottori, jonka osalta säännössä määrätään, että mahdollisesti käytettävien ei-alkuperäainesten arvo saa olla enintään 40 prosenttia vapaasti tehtaalla -hinnasta, on valmistettu nimikkeeseen ex 7224 kuuluvasta muusta takomalla esimuokatusta seosteräksestä.

Jos tämä esimuokattu teräs on taottu entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa ei-alkuperätuotetta olevasta valanteesta, se on jo saanut alkuperäaseman luettelossa vahvistetun nimikkeen 7224 tuotteita koskevan säännön nojalla. Esimuokattua terästä voidaan pitää moottorin arvoa laskettaessa alkuperätuotteena riippumatta siitä, onko esimuokattu teräs tuotettu samassa tehtaassa tai jossakin muussa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tehtaassa. Valanteen, joka ei ole alkuperätuote, arvoa ei siten oteta huomioon laskettaessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa.

- 3.2 Luettelon säännössä vahvistetaan suoritettavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä; tästä seuraa, että sen ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman ja sitä vähempi valmistus tai käsittely taas ei anna alkuperäasemaa. Toisin sanoen, jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineita saadaan käyttää, on sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisten aineiden käyttö myös sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien aineiden käyttö ei ole.
- 3.3 Kun säännössä määrätään, että "minkä tahansa nimikkeen aineksia" saadaan käyttää, myös aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, saadaan käyttää ottaen kuitenkin huomioon sääntöön mahdollisesti sisältyvät erityisrajoitukset. Ilmaisulla "valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen ... aineksista" tarkoitetaan kuitenkin, että ainoastaan sellaisia samaan nimikkeeseen kuin tuote kuuluvia aineksia saadaan käyttää, joiden kuvaus on erilainen kuin tuotteella on luettelon 2 sarakkeessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3.2 huomautuksen soveltamista.
- 3.4 Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksesta, tämä tarkoittaa, että yhtä tai useampaa näistä aineksista saadaan käyttää. Säännössä ei vaadita, että niitä kaikkia käytetään.

*Esimerkki:*

Nimikkeisiin 5208—5212 kuuluviin kankaisiin sovellettavassa säännössä määrätään, että luonnonkuituja saadaan käyttää ja että muun muassa kemiallisia aineita saadaan myös käyttää. Tämä sääntö ei tarkoita, että on käytettävä molempia; on mahdollista käyttää vain toista näistä aineksista tai molempia yhdessä.

- 3.5 Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietyistä aineksesta, tämä edellytys ei luonnollisesti estä käyttämästä muita aineksia, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että ne eivät voi täyttää sääntöä. (Katso myös 6.2 huomautus tekstiilien osalta.)

*Esimerkki:*

Nimikkeen 1904 elintarvikevalmisteita koskeva sääntö, jossa nimenomaan suljetaan pois viljan ja viljatuotteiden käyttö, ei estä kivennäissuolojen, kemikaalien ja muiden lisäaineiden käyttöä, joita ei valmisteta viljasta.

Tätä ei kuitenkaan sovelleta tuotteisiin, joita, vaikka niitä ei voida valmistaa luettelossa nimenomaisesti mainituista aineksista, voidaan valmistaa luonteeltaan samanlaisesta, aiemmalla valmistusasteella olevasta aineksesta.

*Esimerkki:*

Jos sellaisen kuitukankaasta tehdyn vaateen osalta, joka kuuluu 62 ryhmän nimikkeeseen, ainoastaan ei-alkuperätuotetta olevan langan käyttö on sallittua, ei ole mahdollista aloittaa valmistusta kuitukankaasta, vaikka kuitukangasta ei tavallisesti voidakaan tehdä langasta. Tällaisissa tapauksissa lähtöaineksen olisi tavallisesti oltava lankaa edeltävällä asteella, toisin sanoen kuituasteella.

- 3.6 Jos luettelon säännössä määrätään kaksi prosenttimäärää enimmäisarvoksi ei-alkuperäaineksille, joita voidaan käyttää, näitä prosenttimääriä ei saada laskea yhteen. Toisin sanoen kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvo ei saa koskaan olla suurempi kuin korkein kyseisistä prosenttimääristä. Lisäksi yksittäisiä prosenttimääriä ei saa ylittää niiden nimenomaisten aineiden osalta, joita ne koskevat.

*4 huomautus:*

- 4.1 Luettelossa käytetyllä ilmaisulla "luonnonkuidut" tarkoitetaan muita kuituja kuin muunto- ja synteettikuituja. Se rajoittuu kehruuta edeltävillä valmistusasteilla oleviin kuituihin ja siihen kuuluvat myös jätteet ja, jollei toisin mainita, kuidut, jotka on karstattu, kammattu tai muulla tavoin valmistettu, mutta joita ei ole kehrätty.
- 4.2 Ilmaisun "luonnonkuidut" kuuluvat nimikkeen 0503 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003 silkki, nimikkeiden 5101—5105 villakuidut ja hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden 5201—5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden 5301—5305 muut kasvitekstiilikuidut.
- 4.3 Ilmaisuja "tekstiilimassa", "kemialliset aineet" ja "paperinvalmistusaineet" käytetään luettelossa kuvaamaan 50—63 ryhmään kuulumattomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai -lankojen valmistukseen.
- 4.4 Luettelossa käytettyyn ilmaisuun "katkotut tekokuidut" kuuluvat nimikkeiden 5501—5507 synteetti- tai muuntokuitufilamenttitouvi, synteetti- tai muuntokatkokuidut tai niiden jätteet.

*5 huomautus:*

- 5.1 Sellaisen tuotteen osalta, johon luettelossa liittyy viittaus tähän huomautukseen, luettelon 3 sarakkeessa vahvistettuja edellytyksiä ei saada soveltaa niiden valmistuksessa käytettyihin perustekstiilaineisiin, joiden paino yhteensä on enintään 10 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiilaineiden yhteispainosta (katso myös 5.3 ja 5.4 huomautus jäljempänä).
- 5.2 Edellä 5.1 huomautuksessa mainittua poikkeusta voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiilaineesta.

Perustekstiilaineet ovat seuraavat:

- silkki,
- villa,
- karkea eläimenkarva,
- hieno eläimenkarva,
- jouhet,
- puuvilla,
- paperinvalmistusaineet ja paperi,
- pellava,
- hamppu,
- juutti ja muut niinitekstiilikuidut,

- sisäli ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut,
- kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut,
- synteettikuitufilamentit,
- muuntokuitufilamentit,
- sähköä johtavat filamentit,
- polypropeenista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyesteristä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyamidista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyakryliniitrilistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyimidistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polytetrafluorieteenistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyfenylenisulfidista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyvinyylikloridista valmistetut synteettikatkokuidut,
- muut synteettikatkokuidut,
- viskoosista valmistetut muuntokatkokuidut,
- muut muuntokatkokuidut,
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty,
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyesterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty,
- nimikkeen 5605 tuotteet (metalloitu lanka), joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelman väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetyistä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä,
- muut nimikkeen 5605 tuotteet.

*Esimerkki:*

Nimikkeen 5205 lanka, joka on tehty nimikkeen 5203 puuvillakuiduista ja nimikkeen 5506 synteettikatkokuiduista, on sekoitelanka. Sen vuoksi ei-alkuperätuotteita olevia synteettikatkokuituja, joka eivät täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta), saa käyttää enintään 10 prosenttia langan painosta.

*Esimerkki:*

Nimikkeen 5112 villakangas, joka on tehty nimikkeen 5107 villalangasta ja nimikkeen 5509 synteettikatkokuitulangasta, on sekoitekangas. Sen vuoksi synteettikuitulankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta), tai villalankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista), tai näiden kahden lankatyypin sekoitusta saa käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaan painosta.

*Esimerkki:*

Nimikkeen 5802 tuftattu tekstiilikangas, joka on tehty nimikkeen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeen 5210 puuvillakankaasta, on sekoiteltu ainoastaan, jos puuvillakangas itsessään on sekoitekangas, joka on tehty kahdesta eri nimikkeeseen luokiteltavasta langasta, tai jos käytetyt puuvillalangat itsessään ovat sekoiteltuotteita.

*Esimerkki:*

Jos kyseinen tuftattu tekstiilikangas on tehty nimikkeen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeen 5407 synteettikuitukankaasta, on selvää, että käytettävät langat ovat kahta eri perustekstiiliainetta ja tuftattu tekstiilikangas on näin ollen sekoiteltuote.

- 5.3 Tuotteissa, joissa on "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä", tämä poikkeus on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.
- 5.4 Tuotteissa, joissa on "kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelman väliin liimalla kiinnitetyistä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä", tämä poikkeus on 30 prosenttia tällaisen kaistaleen osalta.

*6 huomautus:*

- 6.1 Niissä tekstiilituotteissa, joiden kohdalla luettelossa on alaviite tähän huomautukseen, saadaan käyttää, vuoria ja väli-vuoria lukuun ottamatta, tekstiiliaineita, jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelon 3 sarakkeen sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 8 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta.
- 6.2 Aineksia, joita ei luokitella 50—63 ryhmään, saa käyttää vapaasti tekstiilituotteiden valmistuksessa riippumatta siitä, sisältävätkö ne tekstiilejä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 6.3 huomautuksen soveltamista.

*Esimerkki:*

Jos luettelon säännössä määrätään, että tietyn tekstiilitavaran, esimerkiksi housujen, valmistuksessa on käytettävä lankaa, tämä ei estä metallitavaroiden kuten nappien käyttöä, koska nappeja ei luokitella 50—63 ryhmään. Samasta syystä se ei estä vetoketjujen käyttöä, vaikka vetoketjut tavallisesti sisältävät tekstiiliä.

- 6.3 Prosenttisääntöä sovellettaessa on käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa laskettaessa otettava huomioon niiden aineiden arvo, joita ei luokitella 50—63 ryhmään.

*7 huomautus:*

- 7.1 Nimikkeissä ex 2707, 2713—2715, ex 2901, ex 2902 ja ex 3403 ilmaisulla "tietty käsittely" tarkoitetaan seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jatkotislausmenetelmän avulla <sup>(1)</sup>;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkiatrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;
- g) polymerointi;
- h) alkylointi;
- i) isomerointi;

- 7.2 Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 ilmaisulla "tietty käsittely" tarkoitetaan seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jatkotislausmenetelmän avulla <sup>(1)</sup>;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkiatrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;
- g) polymerointi;
- h) alkylointi;
- ij) isomerointi;
- k) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen osalta rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena valmistettujen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266-59 T-menetelmä);
- l) ainoastaan nimikkeeseen 2710 kuuluvien tuotteiden osalta parafiinin poisto muun menetelmän avulla kuin suodattamalla;
- m) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen osalta vetykäsittely suuremmassa kuin 20 baarin paineessa ja suuremmassa kuin 250 °C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeen ex 2710 voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esimerkiksi vedyn avulla tapahtuva viimeistely eli "hydrofinishing" tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei kuitenkaan pidetä tiettynä käsittelynä;

<sup>(1)</sup> Katso yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmän lisähuomautusta 4 b.

- n) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien polttoöljyjen osalta ilmatislaus, jos vähemmän kuin 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista (hävikki mukaan lukien) tislautuu 300 °C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän avulla määritettynä;
  - o) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen, muiden kuin kaasuöljyjen ja polttoöljyjen, osalta käsittely suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskupurkauksen avulla.
- 7.3 Nimikkeissä ex 2707, 2713—2715, ex 2901, ex 2902 ja ex 3403 yksinkertaiset toiminnot kuten puhdistus, dekantointi, suolan poisto, veden erotus, suodatus, värjäys, merkintä, rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla tuotteita, joilla on erilaiset rikkipitoisuudet, näiden toimintojen tai niitä vastaavien toimintojen yhdistelmät eivät anna alkuperäasemaa.
-

## LIITE II

**LUETTELO EI-ALKUPERÄAINEKSIIN SOVELLETTAVISTA VALMISTUS- TAI KÄSITTELYTOIMISTA, JOTKA  
ON TEHTÄVÄ, JOTTA VALMISTETTU TUOTE VOI SAADA ALKUPERÄASEMAN**

| HS-nimike  | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)        | (2)                                                                                                                                                                                                                            | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (4) |
| 1 ryhmä    | Elävät eläimet                                                                                                                                                                                                                 | Kaikkien käytettyjen 1 ryhmän eläinten on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 2 ryhmä    | Liha ja muut syötävät eläimenosat                                                                                                                                                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 1 ja 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 3 ryhmä    | Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| ex 4 ryhmä | Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunjat; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 4 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 0403       | Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen 4 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja,<br>— käytettyjen nimikkeen 2009 hedelmärehujen (lukuun ottamatta ananas-, limetti- tai greippimehujen) on jo oltava alkuperä tuotteita, ja<br>— käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 5 ryhmä | Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 5 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| ex 0502    | Sian ja villisian harjakset ja muut karvat, valmistetut                                                                                                                                                                        | Sian ja villisian harjasten ja muiden karvojen puhdistus, desinfiointi, lajittelu ja järjestäminen                                                                                                                                                                                                                                   |     |
| 6 ryhmä    | Elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä                                                                                                                   | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen 6 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                          |     |
| 7 ryhmä    | Kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 7 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 8 ryhmä    | Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitrushedelmien ja melonin kuoret                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen hedelmien ja pähkinöiden on oltava kokonaan tuotettuja, ja<br>— käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                  |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                   | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                     |     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (4) |
| ex 9 ryhmä  | Kahvi, tee, mate ja mausteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 9 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                               |     |
| 0901        | Kahvi, myös paahdettu tai kofeiiniton; kahvin-kuoret ja kalvot; kahvinkorvikkeet, joissa on kahvia, sen määrästä riippumatta                                                                                                                      | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
| 0902        | Tee, myös maustettu                                                                                                                                                                                                                               | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
| ex 0910     | Maustesekoitukset                                                                                                                                                                                                                                 | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
| 10 ryhmä    | Vilja                                                                                                                                                                                                                                             | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 10 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                              |     |
| ex 11 ryhmä | Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen viljojen, syötävien kasvien, nimikkeen 0714 juurien ja mukuloiden taikka hedelmien on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                              |     |
| ex 1106     | Nimikkeen 0713 kuivatusta, silvitystä palkoviljasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe                                                                                                                                               | Nimikkeen 0708 palkokasvien kuivaus ja jauhaaminen                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 12 ryhmä    | Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu                                                                                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 12 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                              |     |
| 1301        | Kumilakat; luonnonkumit ja hartsit, -kumihartsit ja oleohartsit (esimerkiksi palsamit)                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 1301 aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                       |     |
| 1302        | Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektiinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut:<br><br>– kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, modifioidut<br><br>– muut | Valmistus modifioimattomista kasvilimoista ja paksunnosaineista<br><br>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                      |     |
| 14 ryhmä    | Kasvipäriset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvit tuotteet                                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 14 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                                                                              |     |
| ex 15 ryhmä | Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 1501        | Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva, muut kuin nimikkeeseen 0209 tai 1503 kuuluvat:<br><br>– luo- ja jäterasvat<br><br>– muut                                                                                                   | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0203, 0206 tai 0207 aineksista taikka nimikkeen 0506 luista<br><br>Valmistus nimikkeen 0203 tai 0206 sianlihasta tai sian muista syötävistä osista taikka nimikkeen 0207 siipikarjan lihasta tai siipikarjan muista syötävistä osista |     |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                |     |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (3)                                                                                                                                                                                                                                            | (4) |
| 1502      | Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat:<br><br>– luu- ja jäterasvat<br><br>– muut                                                                                                                                                                                                                                                     | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0201, 0202, 0204 tai 0206 aineksista taikka nimikkeen 0506 luista<br><br>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                   |     |
| 1504      | Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:<br><br>– jähmeät jakeet<br><br>– muut                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1504 aineksista<br><br>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                          |     |
| ex 1505   | Puhdistettu lanoliini                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Valmistus nimikkeen 1505 raa'asta villarasvasta                                                                                                                                                                                                |     |
| 1506      | Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat<br><br>– jähmeät jakeet<br><br>– muut                                                                                                                                                                                                                                    | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1506 aineksista<br><br>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                               |     |
| 1507—1515 | Kasviöljyt ja niiden jakeet:<br><br>– soija-, maapähkinä-, palmu-, kookos- (kopra-), palmu-, babassu-, kiinanpuu- (tung-) ja oiticicaöljyt, myrttivaha, japanin- vaha, jojobaöljyn jakeet ja muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettut öljyt<br><br>– jähmeät jakeet, ei kuitenkaan jojobaöljyn jähmeät jakeet<br><br>– muut | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote<br><br>Valmistus muista nimikkeiden 1507—1515 aineksista<br><br>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja           |     |
| 1516      | Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratat, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja, ja<br>— kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja. Nimikkeiden 1507, 1508, 1511 ja 1513 aineksia voidaan kuitenkin käyttää |     |



| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                   | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                        |     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                    | (4) |
| 1517        | Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet                  | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen 2 ja 4 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja, ja<br>— kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja.<br>Nimikkeiden 1507, 1508, 1511 ja 1513 aineksia voidaan kuitenkin käyttää |     |
| 16 luku     | Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet                                                                                                                                   | Valmistus 1 ryhmän eläimistä. Kaikkien käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                                                     |     |
| ex 17 ryhmä | Sokeri ja sokerivalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                     |     |
| ex 1701     | Ruokoja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä                                                                                                                                    | Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                               |     |
| 1702        | Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri: |                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
|             | — kemiallisesti puhdas maltoosi ja fruktoosi                                                                                                                                                                                                      | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1702 aineksista                                                                                                                                                                    |     |
|             | — muut sokerit, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät                                                                                                                                                                                | Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                               |     |
|             | — muut                                                                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten on jo oltava alkuperä tuotteita                                                                                                                                                                         |     |
| ex 1703     | Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä                                                                                                                                                | Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                               |     |
| 1704        | Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)                                                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                              |     |
| 18 ryhmä    | Kaakao ja kaakaovalmisteet                                                                                                                                                                                                                        | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                              |     |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (4) |
| 1901      | <p>Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– mallasuute</li> <li>– muut</li> </ul> | <p>Valmistus 10 ryhmän viljasta</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</li> <li>— Käytettyjen nimikkeen 4 ja 17 aineiden arvo ei kuitenkaan saa ylittää 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                                                                                                                                                    |     |
| 1902      | <p>Makaronivalmisteet, kuten spaghetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– joissa on enintään 20 painoprosenttia lihaa, muita eläimenosia, kalaa, äyriäisiä tai nilviäisiä</li> <li>– joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia lihaa, muita eläimenosia, kalaa, äyriäisiä tai nilviäisiä</li> </ul>                                                                         | <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen viljojen ja niiden johdannaistuotteiden (paitsi durumvehnän ja sen johdannaistuotteiden) on oltava kokonaan tuotettuja</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kaikkien käytettyjen viljojen ja niiden johdannaistuotteiden (paitsi durumvehnän ja sen johdannaistuotteiden) on oltava kokonaan tuotettuja, ja</li> <li>– kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja</li> </ul> |     |
| 1903      | Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvinä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 perunatärkkelyksestä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| 1904      | Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahattamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maisihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsäkinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsäkinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat                                                                                                                                                                                                                                | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nimikkeeseen 1806 kuulumattomista aineksista,</li> <li>– jossa kaikkien käytettyjen viljojen ja hienojen jauhojen (paitsi durumvehnän ja sen johdannaistuotteiden sekä <i>Zea mays</i> -lajin maissin) on oltava kokonaan tuotettuja, ja <sup>(1)</sup></li> <li>– jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                         |     |
| 1905      | Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi 11 ryhmän aineksista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |

| HS-nimike            | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                          | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                           |     |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)                  | (2)                                                                                                                                                                                                                                      | (3)                                                                                                                                                                                       | (4) |
| ex 20 ryhmä          | Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen hedelmien, pähkinöiden ja kasvien on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                     |     |
| ex 2001              | Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilöttyt jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä,                                                                    | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                        |     |
| ex 2004 sekä ex 2005 | Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilöttyt hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina olevat perunat                                                                                              | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                        |     |
| 2006                 | Sokerilla säilötty (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat                                                                                                                | Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |     |
| 2007                 | Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät                                                       | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 2008              | – Pähkinät, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät                                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeiden 0801, 0802 ja 1202—1207 alkuperä tuotteita olevien pähkinöiden ja öljysiementen arvo ylittää 60 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta          |     |
|                      | – Maapähkinävoi; viljaan perustuvat sekoitukset; palmunsydämet; maissi                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                        |     |
|                      | – Muut paitsi muulla tavalla kypsennetyt kuin vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät, jäädytetyt hedelmät ja pähkinät                                                                                           | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 2009                 | Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut, myös rypälemehu, ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät                                                                              | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 21 ryhmä          | Erinäiset elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                        |     |
| 2101                 | Kahvi-, tee-, ja mateuutteet, -esanssit ja tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteet, esanssit ja tiivisteet | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— käytetyn juurisikurin on oltava kokonaan tuotettua                                      |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                           | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                       | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (4) |
| 2103        | Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi:                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|             | – kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset                                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sinappijauhoa tai valmistettua sinappia voidaan kuitenkin käyttää                                                                                                                                                                                |     |
|             | – sinappijauho ja valmistettu sinappi                                                                                                                                                                     | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
| ex 2104     | Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten                                                                                                                                                             | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 2002—2005 valmistetuista tai säilötyistä kasviksista                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 2106        | Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— käytettyjen nimikkeen 4 ja 17 ainesten arvo ei kuitenkaan saa ylittää 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                   |     |
| ex 22 ryhmä | Juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                   | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen viinirypäleiden tai viinirypäleistä saatujen ainesten on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                           |     |
| 2202        | Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- tai kasvismehut | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen hedelmämehujen (lukuun ottamatta ananas-, limetti- ja greippimehua) on jo oltava alkuperä tuotteita          |     |
| 2207        | Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muut denaturoidut väkevät alkoholijuomat, väkevyydestä riippumatta    | Valmistus, jossa:<br>— nimikkeeseen 2207 tai 2208 kuulumattomista aineksista, ja<br>— jossa kaikkien käytettyjen viinirypäleiden tai viinirypäleistä saatujen ainesten on oltava kokonaan tuotettuja tai jos kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä tuotteita, käytetyn arrakin osuus voi olla enintään 5 tilavuusprosenttia |     |
| 2208        | Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat                                          | Valmistus, jossa:<br>— nimikkeeseen 2207 tai 2208 kuulumattomista aineksista, ja<br>— jossa kaikkien käytettyjen viinirypäleiden tai viinirypäleistä saatujen ainesten on oltava kokonaan tuotettuja tai jos kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä tuotteita, käytetyn arrakin osuus voi olla enintään 5 tilavuusprosenttia |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                          | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                        |     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                      | (3)                                                                                                                                                                                                    | (4) |
| ex 23 ryhmä | Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                     |     |
| ex 2301     | Valaasta valmistettu jauho; kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut ihmisravinnoksi kelpaamattomat jauhot, jauheet ja pelletit                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                             |     |
| ex 2303     | Maissitärkkelyksen valmistuksessa syntyneet jätetuotteet (ei kuitenkaan tiivistetty maissinvaleluvesi), kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia                                              | Valmistus, jossa kaiken käytetyn maissin on oltava kokonaan tuotettua                                                                                                                                  |     |
| ex 2306     | Öljyakut ja muut oliiviöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, joissa on enemmän kuin 3 painoprosenttia oliiviöljyä                                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen oliivien on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                           |     |
| 2309        | Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokinnassa                                                                                                                                                                     | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen viljojen, sokerin, melassin, lihan tai maidon on jo oltava alkuperätuotteita, ja<br>— kaikkien käytettyjen 3 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja |     |
| ex 24 ryhmä | Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 24 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja                                                                                                                 |     |
| 2402        | Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet                                                                                                                                         | Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetyistä nimikkeeseen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on jo oltava alkuperätuotteita                                           |     |
| ex 2403     | Piippu- ja savuketupakka                                                                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetyistä nimikkeeseen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on jo oltava alkuperätuotteita                                           |     |
| ex 25 ryhmä | Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                     |     |
| ex 2504     | Kiteinen luonnongrafiitti, jonka hiilipitoisuutta on rikastamalla kohotettu ja joka on puhdistettu ja jauhettu                                                                                                           | Kiteisen raakagrafiitin hiilipitoisuuden kohottaminen rikastamalla, sen puhdistaminen ja jauhaminen                                                                                                    |     |
| ex 2515     | Marmori, ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoiseksi kappaleiksi tai laatoiksi, paksuus enintään 25 cm                                                                         | Yli 25 cm paksun marmorin (myös jo sahatun) leikkaaminen sahaamalla tai muulla tavalla                                                                                                                 |     |
| ex 2516     | Graniitti, porfyryri, basaltti, hiekkakivi ja muu muistomerkki- ja rakennuskivi, ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoiseksi kappaleiksi tai laatoiksi, paksuus enintään 25 cm | Yli 25 cm paksun kiven (myös jo sahatun) leikkaaminen sahaamalla tai muulla tavalla                                                                                                                    |     |
| ex 2518     | Kalsinoitu dolomiitti                                                                                                                                                                                                    | Kalsinoimattoman dolomiitin kalsinointi                                                                                                                                                                |     |
| ex 2519     | Murskattu luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) tai perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi          | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Luonnon magnesiumkarbonaattia (magnesiittia) voidaan kuitenkin käyttää                                             |     |
| ex 2520     | Erityisesti hammaslääkintäkäyttöön valmistettu kipsi                                                                                                                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla-hinnasta                                                                                                 |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                  |     |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (4) |
| ex 2524     | Asbestikuidut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus asbestimineraalista (asbestirikasteesta)                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| ex 2525     | Kiillejauhe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Kiilteen tai kiillejätteen jauhaminen                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| ex 2530     | Maavärit, kalsinoidut tai jauhetut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Maavärien kalsinointi tai jauhaminen                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| 26 ryhmä    | Malmit, kuona ja tuhka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                               |     |
| ex 27 ryhmä | Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislauustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                     | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                               |     |
| ex 2707     | Korkean lämpötilan kivihiiliterävästä tislamalla saatujen kivennäisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino ylittää muiden kuin aromaattisten aineosien painon ja joista 250 °C:n lämpötilaan lämmitettäessä tislautuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsolesekset), voiman tai lämmön tuotantoon tarkoitettut | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(2)</sup><br>tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 2709     | Raa'at bitumisista kivennäisistä saadut öljyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Bitumisten aineiden kuivatuslaus                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 2710        | Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia                                                                                                                                | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(3)</sup><br>tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 2711        | Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(3)</sup><br>tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 2712        | Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätty                                                                                                  | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(3)</sup><br>tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                              | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                       |                                                                                                         |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                          | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (4)                                                                                                     |
| 2713        | Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jäte-tuotteet                                                                                                  | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely (2)<br>tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                         |
| 2714        | Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi- tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka; asfalttiitit ja asfalttikivi                                                                                                    | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely (2)<br>tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                         |
| 2715        | Luonnonasfalttiin, luonnonbitumiin, maaöljybitumiin, kivennäistervaon tai kivennäistervapikeen perustuvat bitumiset seokset (esim. bitumimastiksi ja "cut-backs")                                            | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely (2)<br>tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                         |
| ex 28 ryhmä | Kemialliset alkuaineet ja epäorgaaniset yhdisteet; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet; lukuun ottamatta seuraavia: | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 2805     | "Seosmetalli"                                                                                                                                                                                                | Lämpö- tai elektrolyysikäsittelyllä toteutettava valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                              |                                                                                                         |
| ex 2811     | Rikkitrioksidi                                                                                                                                                                                               | Valmistus rikkidioksidista                                                                                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 2833     | Alumiinisulfaatti                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
| ex 2840     | Natriumperboraatti                                                                                                                                                                                           | Valmistus dinatriumtetraboraattipentahydraatista                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                  | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (4)                                                                                                     |
| ex 29 ryhmä | Orgaaniset kemialliset yhdisteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 2901     | A-sykliset hiilivedyt, voiman tai lämmön tuotantoon tarkoitettut                                                                                                 | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(2)</sup> tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                         |
| ex 2902     | Syklaanit ja sykleenit (muut kuin atsuleenit), bentseeni, tolueni ja ksyleeni, voiman tai lämmön tuotantoon tarkoitettut                                         | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(2)</sup> tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                         |
| ex 2905     | Tämän nimikkeen alkoholien ja etanolin metallialkoholaatit                                                                                                       | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 2905 aineksista. Tämän nimikkeen metallialkoholaatteja voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 2915        | Tyydyttyneet a-sykliset monokarboksyylit ja niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot; niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2915 ja 2916 aineiden arvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 2932     | – Sisäiset eetterit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset                                                                                  | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2909 aineiden arvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
|             | – Sykliset asetaalit ja sisäiset puoliasetaalit sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset                                                    | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista                                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 2933        | Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan typpiheteroatomia tai -atomeja                                                                             | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2932 ja 2933 aineiden arvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |



| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (4)                                                                                                     |
| 2934        | Nukleiinihapot ja niiden suolat; muut heterosykliset yhdisteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2932, 2933 ja 2934 aineiden arvo ei saa kuitenkaan ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 30 ryhmä | Farmaseuttiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                         |
| 3002        | <p>Ihmisveri; terapeuttista, ennalta ehkäisevää tai taudinmäärityskäyttöä varten valmistettu eläimenveri; antiseerumit ja muut verifraktiot sekä modifioituneet immunologiset tuotteet, myös bioteknisellä menetelmällä saadut; rokotteet, toksiinit, mikro-organismiviljelmyt (ei kuitenkaan hiivat) ja niiden kaltaiset tuotteet:</p> <p>– tuotteet, joissa on terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten keskenään sekoitettuna kaksi tai useampia aineosia, tai sekoittamattomat tuotteet tällaista käyttöä varten, annostettuina tai vähittäismyymintimuodoissa tai -pakkauksissa</p> <p>– muut</p> <p>– – ihmisveri</p> <p>– – terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten valmistettu eläimenveri</p> <p>– – verifraktiot, ei kuitenkaan antiseerumit, hemoglobiini ja seerumiglobuliini</p> <p>– – hemoglobiini, veriglobuliini ja seerumiglobuliini</p> <p>– – muut</p> | <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> |                                                                                                         |

| HS-nimike    | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                         |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)          | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (4)                                                                                                     |
| 3003 ja 3004 | Lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeen 3002, 3005 tai 3006 tuotteet):<br><br>– nimikkeen 2941 amikasiinista valmistetut<br><br>– muut                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 3003 tai 3004 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br><br>Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 3003 tai 3004 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                         |
| ex 31 ryhmä  | Lannoitteet, lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3105      | Kivennäis- tai kemialliset lannoitteet, joissa on kahta tai kolmea seuraavista lannoittavista aineista: typpeä, fosforia tai kaliumia; muut lannoitteet; tähän ryhmään kuuluvat lannoitteet tabletteina tai niiden kaltaisessa muodossa taikka bruttopainoltaan enintään 10 kg:n pakkauksissa, lukuun ottamatta seuraavia:<br>– natriumnitraatti<br>– kalsiumsyanamidi<br>– kaliumsulfaatti<br>– kaliummagnesiumsulfaatti | Valmistus, jossa:<br><br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br><br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                        | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 32 ryhmä  | Parkitus- ja väriuutteet; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; painovärit, muste ja tussi; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3201      | Tanniinit sekä niiden suolat, eetterit, esterit ja muut johdannaiset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus kasvipärisistä parkitusuutteista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 3205         | Substraattipigmentit; tämän ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitetut substraattipigmentteihin perustuvat valmisteet (*)                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Valmistus minkä tahansa nimikkeen paitsi nimikkeiden 3203, 3204 ja 3205 aineksista. Nimikkeen 3205 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (4)                                                                                                     |
| ex 33 ryhmä | Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmetiset ja toalettiluokseetit; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 3301        | Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; uutetut oleohartsit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljyjä vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitiseleet ja -liuokset | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös tämän nimikkeen eri "tuoteryhmän" <sup>(5)</sup> aineksista. Saman tuoteryhmän aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 34 ryhmä | Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, "hammasvahat" ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät valmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3403     | Voiteluvahat, joissa on vähemmän kuin 70 painoprosenttia maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(2)</sup><br>tai<br>Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                         |
| 3404        | Tekovahat ja valmistetut vahat:<br><br>– jotka perustuvat parafiiniin, maaöljyvahoihin, bitumisista kivennäisistä saatuihin vahoihin, puristettuun parafiiniin (slack wax) tai öljyttömään parafiiniin (scale wax)<br><br>– muut                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br><br>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista lukuun ottamatta seuraavia:<br>— nimikkeen 1516 vahamaiset hydratat öljyt,<br>— nimikkeen 3823 vahamaiset kemiallisesti määrittelemättömät rasvahapot ja teolliset rasva-alkoholit,<br>— nimikkeen 3404 ainekset<br>Näitä aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 35 ryhmä | Valkuaisaineet; modifioitunut tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                          | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                       |                                                                                                         |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                   | (4)                                                                                                     |
| 3505        | Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelyseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit:                   |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                         |
|             | – tärkkelyksen eetterit ja esterit                                                                                                                                                                       | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3505 aineksista                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
|             | – muut                                                                                                                                                                                                   | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 aineksista                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3507     | Muualle kuulumattomat entsyymivalmisteet                                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                               |                                                                                                         |
| 36 ryhmä    | Räjähdyksineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut; pyroforiset seokset; helposti syttyvät aineet                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 37 ryhmä | Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 3701        | Valokuvauslevyt ja -laakafilmit, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä; pikakuvafilet, laa'at säteilyherkät, valottamattomat, myös pakkafiletina: |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                         |
|             | – pikakuvafilet, värivalokuvausta varten tarkoitettut, pakkafiletina                                                                                                                                     | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 tai 3702. Nimikkeen 3702 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
|             | – muut                                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 tai 3702. Nimikkeiden 3701 ja 3702 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                  | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                             |                                                                                                         |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                         | (4)                                                                                                     |
| 3702        | Valokuvausfilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä; pikakuvafilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen 3701 tai 3702                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 3704        | Valokuvauslevyt, -filmit, -paperi, -kartonki, -pahvi ja tekstiilit, valotetut mutta kehittämättömät                                                                              | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701—3704                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 38 ryhmä | Erinäiset kemialliset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3801     | – kolloidinen grafiitti suspensiona öljyssä ja puolikolloidinen grafiitti; hiilipitoiset elektrodimassat                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                     |                                                                                                         |
|             | – grafiitti massana, jossa on seoksena kivennäisöljyä ja enemmän kuin 30 painoprosenttia grafiittia                                                                              | Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 3403 ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                               | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3803     | Puhdistettu mäntyöljy                                                                                                                                                            | Raa'an mäntyöljyn puhdistus                                                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3805     | Puhdistettu sulfaattitärpättiöljy                                                                                                                                                | Raa'an sulfaattitärpättiöljyn puhdistus tislaamalla tai raffinoimalla                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3806     | Hartsierit                                                                                                                                                                       | Valmistus hartsihapoista                                                                                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 3807     | Puutervapiki                                                                                                                                                                     | Puutervan tislaus                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman               |     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                           | (4) |
| 3808      | Hyönteisten torjunta-aineet, rotanmyrkyt, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-aineet, itämistä estävät aineet, kasvien kasvua säättävät aineet, desinfioimisaineet ja niiden kaltaiset tuotteet, vähittäismyyntimuodoissa tai pakkauksissa tai valmisteina tai tavaroina (esim. rikitetyt nauhat, sydämet ja kynttilät sekä kärpäspaperi) | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta       |     |
| 3809      | Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittausaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta       |     |
| 3810      | Metallipintojen peittausvalmisteet; sulamista edistävät aineet ja muut apuvalmisteet metallien juottamista tai hitsausta varten; juotos- tai hitsausjauheet ja tahnat, joissa on metallia ja muita aineita; valmisteet, jollaisia käytetään hitsauselektrodien ja -puikkojen täytteenä tai päällysteenä                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta       |     |
| 3811      | Nakutusta, hapettumista, hartsitumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut kivennäisöljyjen (myös bensiinin) ja muiden nesteiden, joita käytetään samaan tarkoitukseen kuin kivennäisöljyjä, lisäainevalmisteet:                                                                                |                                                                                                               |     |
|           | – voiteluöljyjen lisäainevalmisteet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 3811 aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
|           | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta       |     |
| 3812      | Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet; muualle kuulumattomat kumin tai muovin pehmitinseokset; hapettumisen estoaineet ja muut kumin tai muovin stabilisatoriseokset                                                                                                                                                                        | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta       |     |
| 3813      | Valmisteet ja panokset tulensammuttimia varten; tulensammutuskranaatit ja -pommit                                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta       |     |
| 3814      | Orgaaniset liuotin- ja ohennusaineseokset, muualle kuulumattomat; valmistetut maalin- ja lakanpoistoaineet                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta       |     |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                             |                                                                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3) tai                                                                                                                                                                                                     | (4)                                                                                                     |
| 3818      | Kemialliset alkuaineet, jotka on seostettu (doped) elektroniikassa käyttöä varten, kiekkoina, levyinä tai niiden kaltaisissa muodoissa; kemialliset yhdisteet, jotka on seostettu (doped) elektroniikassa käyttöä varten                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                     |                                                                                                         |
| 3819      | Hydrauliset jarrunesteet ja muut hydraulisessa voimansiirrosta käytettävät nestemäiset valmisteet, joissa ei ole lainkaan tai on vähemmän kuin 70 painoprosenttia maaöljyä tai bitumista kivennäisistä saatuja öljyjä                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                     |                                                                                                         |
| 3820      | Jäätymistä estävät valmisteet sekä valmistetut huurteen- ja jäänpoistonesteet                                                                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                     |                                                                                                         |
| 3822      | Taudinmääritysreagenssit ja laboratorioreagenssit alustalla, sekä valmistetut taudinmääritysreagenssit ja valmistetut laboratorioreagenssit, alustalla tai ilman sitä, muut kuin nimikkeisiin 3002 ja 3006 kuuluvat                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                     |                                                                                                         |
| 3823      | Teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                         |
|           | – teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt                                                                                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                          |                                                                                                         |
|           | – teolliset rasva-alkoholit                                                                                                                                                                                                                                                                 | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3823 aineksista                                                                                                                         |                                                                                                         |
| 3824      | Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat: |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                         |
|           | – seuraavat tämän nimikkeen tuotteet:                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                         |
|           | – – luonnon hartsituotteisiin perustuvat valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja sydämiä varten                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
|           | – – nafteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                         |
|           | – – sorbitoli, muu kuin nimikkeeseen 2905 kuuluva                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                         |
|           | – – maaöljysulfonaatit, ei kuitenkaan alkalimetallien, ammoniumin tai etanoliamiinien maaöljysulfonaatit; bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen tiofeenisulfonihapot ja niiden suolat                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                         |
|           | – – ioninvaihtimet                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                         |
|           | – – kaasua imevät aineet tyhjöputkia varten                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                         |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (4)                                                                                                                                                                                                                           |
|           | <ul style="list-style-type: none"> <li>— alkalinen rautaoksidi, jota käytetään kaasun puhdistuksessa</li> <li>— valokaasun puhdistuksessa tuotettu ammoniakkikaasuvesi ja käytetty kaasun puhdistusmassa</li> <li>— sulfonaatteihinapot sekä niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit</li> <li>— sikuna- eli finkkeliöljy ja dippel- eli hirven-sarviöljy</li> <li>— sellaisten suolojen seokset, joilla on erilaiset anionit</li> <li>— gelatiinipohjaiset monistusmassat, myös paperi- tai tekstiiliainepohjalla</li> <li>— muut</li> </ul> | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                               |
| 3901—3915 | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Muovit alkumuodossa; muovijätteet, -leikkeet ja -romu; lukuun ottamatta nimikkeiden ex 3907 ja 3912 tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä:</li> <li>— additiohomopolymeerituotteet, joissa yhden monomeerin osuus on suurempi kuin 99 painoprosenttia polymeerin kokonaispitoisuudesta</li> <li>— muut</li> </ul>                                                                                                                                                                                      | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> <li>— käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja <sup>(6)</sup></li> </ul> <p>Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(6)</sup></p>                   | <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> |
| ex 3907   | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Polykarbonaattikopolymeereista ja akryyliintriilibutadieenistyreeni- (ABS) kopolymeereista valmistetut kopolymeerit</li> <li>— Polyesteri</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Samaa nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavia aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(6)</sup></p> <p>Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ja/tai valmistus tetrabromi (bisfenoli A) -polykarbonaatista</p> |                                                                                                                                                                                                                               |
| 3912      | Selluloosa ja sen kemialliset johdannaiset, muualle kuulumattomat, alkumuodossa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Valmistus, jossa samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                               |



| HS-nimike            | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                  | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3916—3921            | <p>Puolivalmisteet, muovia, ja muovitavarat, lukuun ottamatta nimikkeiden ex 3916, ex 3917, ex 3920—ex 3921 tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä:</p> <p>– litteät tuotteet, joita on valmistettu enemmän kuin pelkästään pintakäsittelmällä tai leikkaamalla muuhun kuin neliön tai suorakaitteen muotoon; muut tuotteet, joita on valmistettu enemmän kuin pelkästään pintakäsittelmällä</p> <p>– muut:</p> <p>– – additiohomopolymeerituotteet, joissa yhden monomeerin osuus on suurempi kuin 99 painoprosenttia polymeerin kokonaispitoisuudesta</p> <p>– – muut</p> | <p>Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>— käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja <sup>(6)</sup></p> <p>Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(6)</sup></p> | <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> |
| ex 3916ja<br>ex 3917 | Profiilit, putket ja letkut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Valmistus, jossa:</p> <p>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>— samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                      |
| ex 3920              | <p>– Ionomeerilevy tai -kalvo</p> <p>– Regeneroidusta selluloosasta, polyamideista tai polyeteenistä valmistetut levyt</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Valmistus osittain suolamuotoisesta kestopuuvista, joka on eteenin ja pääasiallisesti sinkkiä ja natriumia olevilla metalli-ioneilla osittain neutraloidun metakryylihapon kopolymeeri</p> <p>Valmistus, jossa samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                      |
| ex 3921              | Metalloidut muovikalvot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Valmistus erittäin läpinäkyvistä polyesterikalvoista, joiden paksuus on pienempi kuin 23 mikronia <sup>(7)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3922—3926            | Muovitavarat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                    | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                             |     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                         | (4) |
| ex 40 ryhmä | Kumi ja kumitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                          |     |
| ex 4001     | Kerrostetut kumikreppilaatat kenkiä varten                                                                                                                         | Luonnonkumilevyjen laminointi                                                                                               |     |
| 4005        | Seostettu kumi, vulkanoimaton, alkumuodossa tai laattoina, levyinä tai kaistaleina                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten paitsi luonnonkumin arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 4012        | Uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkorenkaat, kumia; umpikumirenkaat, joustorenkaat, vaihdettavat ulkorenaan kulutuspinnat sekä vannenauhat, kumia |                                                                                                                             |     |
|             | – uudelleen pinnoitetut pneumaattiset ulkorenkaat, umpirenkaat tai joustorenkaat, kumia                                                                            | Käytettyjen renkaiden uudelleen pinnoitus                                                                                   |     |
|             | – muut                                                                                                                                                             | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, lukuun ottamatta nimikkeen 4011 tai 4012 aineksia                             |     |
| ex 4017     | Kovakumitavarat                                                                                                                                                    | Valmistus kovakumista                                                                                                       |     |
| ex 41 ryhmä | Raakavuodot ja -nahat (muut kuin turkisinahat) sekä muokattu nahka; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                    | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                          |     |
| ex 4102     | Lampaan ja karitsan raakanahat, villapeitteettömät                                                                                                                 | Villan poistaminen villapeitteisistä lampaan ja karitsan raakanahoista                                                      |     |
| 4104—4107   | Nahka, muokattu, villa- tai karvapeitteetön, muu kuin nimikkeen 4108 tai 4109 nahka                                                                                | Esiparkitun nahan jälkiparkitus tai<br>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote   |     |
| 4109        | Kiiltonahka ja laminoitu kiiltonahka; metallipinnoitettu nahka                                                                                                     | Valmistus nimikkeiden 4104—4107 nahasta, jos sen arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                   |     |
| 42 ryhmä    | Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarkvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suolesta valmistetut tavarat                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                          |     |
| ex 43 ryhmä | Turkisinahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                          |     |
| ex 4302     | Parkitut tai muokatut turkisinahat, yhdistetyt:                                                                                                                    |                                                                                                                             |     |
|             | – levyt, ristit ja niiden kaltaiset muodot                                                                                                                         | Yhdistämättömien parkittujen tai muokattujen turkisinahkojen valkaisu tai värjäys leikkuun ja yhdistämisen lisäksi          |     |
|             | – muut                                                                                                                                                             | Valmistus yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisinahoista                                                     |     |
| 4303        | Vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisinahasta valmistetut tavarat                                                                                            | Valmistus nimikkeen 4302 yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisinahoista                                      |     |

| HS-nimike        | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                          | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                           |     |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)              | (2)                                                                                                                                                                                      | (3)                                                                                                                       | (4) |
| ex 44 ryhmä      | Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                        |     |
| ex 4403          | Karkeasti syrjäytty puu                                                                                                                                                                  | Valmistus raakapuusta, myös kuoritusta tai karsitusta                                                                     |     |
| ex 4407          | Puu, sahattu tai veistetty (chipped) pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus suurempi kuin 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu                                 | Höyläminen, hiominen tai sormijatkaminen                                                                                  |     |
| ex 4408          | Vaneriviilu, paksuus enintään 6 mm, saumamalla tehty, ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus enintään 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu | Saumaaminen, höyläminen, hiominen tai sormijatkaminen                                                                     |     |
| ex 4409          | Puu, yhdeltä tai useammalta syrjältä tai pinnalta koko pituudelta muotoiltu, myös höylätty, hiottu tai sormijatkettu:                                                                    |                                                                                                                           |     |
|                  | – hiottu tai sormijatkettu                                                                                                                                                               | Hiominen tai sormijatkaminen                                                                                              |     |
|                  | – reuna- ja kehyslista                                                                                                                                                                   | Reuna- ja kehyslistaksi työstäminen                                                                                       |     |
| ex 4410, ex 4413 | Puinen reuna- ja kehyslista, myös muotoiltu jalkalista ja niiden kaltainen muotolauta                                                                                                    | Reuna- ja kehyslistaksi työstäminen                                                                                       |     |
| ex 4415          | Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset                                                                                                            | Valmistus määräkokoön leikkaamattomista laudoista                                                                         |     |
| ex 4416          | Drittelit, tynnyrit, sammiot, saavit ja muut tynnyriteokset puusta sekä niiden puuosat                                                                                                   | Valmistus halkaisemalla tehdyistä puisista kimmistä, molemmilta lapepinnoilta sahatuista, mutta ei enempää valmistetuista |     |
| ex 4418          | – Puiset rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja    |     |
|                  | – Reuna- ja kehyslista                                                                                                                                                                   | Reuna- ja kehyslistaksi työstäminen                                                                                       |     |
| ex 4421          | Tulitikkutikut; jalkineiden puunaulat                                                                                                                                                    | Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta paitsi nimikkeen 4409 puulangasta                                                |     |
| ex 45 ryhmä      | Korkki ja korkkitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                     | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                        |     |
| 4503             | Luonnonkorkkitavarat                                                                                                                                                                     | Valmistus nimikkeen 4501 korkista                                                                                         |     |
| 46 ryhmä         | Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset                                                                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                        |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                       | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                 |     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                                                             | (4) |
| 47 ryhmä    | Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte)                                                                                                                        | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                              |     |
| ex 48 ryhmä | Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                              | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                              |     |
| ex 4811     | Pelkästään saroitettu, viivoitettu tai ruudutettu paperi, kartonki ja pahvi                                                                                                                                                           | Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                    |     |
| 4816        | Hiilipaperi, itsejäljentävä paperi ja muut jäljentävät tai siirtopaperit (muut kuin nimikkeeseen 4809 kuuluvat), paperiset vahakset ja offsetlevyt, myös rasioissa                                                                    | Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                    |     |
| 4817        | Kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit, paperia, kartonkia tai pahvia; paperiset, kartonkiset tai pahviset rasiat, kotelot, kansiot, salkut yms., joissa on lajitelma kirjepaperia, kirjekuoria jne. | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                        |     |
| ex 4818     | Toilettipaperi                                                                                                                                                                                                                        | Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                    |     |
| ex 4819     | Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäälykset, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosavanua tai selluloosakuitua                                                                                                          | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                        |     |
| ex 4820     | Kirjepaperilehtiöt                                                                                                                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                         |     |
| ex 4823     | Muu paperi, kartonki, pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, määräkokoan tai -muotoon leikattu                                                                                                                                | Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                    |     |
| ex 49 ryhmä | Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpöjrustukset; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                              |     |
| 4909        | Painetut postikortit ja kuvapostikortit; painetut kortit, joissa on henkilökohtainen tervehdys, onnittelu, viesti tai tiedonanto, myös kuvalliset, myös kirjekuorineen tai koristeineen                                               | Valmistus nimikkeeseen 4909 tai 4911 kuulumattomista aineksista                                                                                                                                                                                                 |     |
| 4910        | Kaikenlaiset painetut kalenterit, myös irtolehtikalenterit:<br><br>– ikuiset kalenterit tai kalenterit vaihdettavien lehtiön, jotka on kiinnitetty muulle alustalle kuin paperille, kartongille tai pahville<br><br>– muut            | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br><br>Valmistus nimikkeeseen 4909 tai 4911 kuulumattomista aineksista |     |

| HS-nimike        | Tuotteen kuvaus                                                                                                        | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)              | (2)                                                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4) |
| ex 50 ryhmä      | Silkki; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                    | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| ex 5003          | Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut tai kammatut | Silkkijätteiden karstausta tai kampausta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 5004—<br>ex 5006 | Silkkilanka ja silkkijätteistä kehrätty lanka                                                                          | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä muista luonnonkuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| 5007             | Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat:<br><br>– joissa on kumilankaa<br><br>– muut                                      | Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(8)</sup><br><br>Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– kookoskuitulangasta,<br>– luonnonkuiduista,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperista<br>tai<br>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 51 ryhmä      | Villa sekä hieno ja karkea eläimenkarva; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat; lukuun ottamatta seuraavia:           | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 5106—5110        | Lanka villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta                                                              | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                  | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4) |
| 5111—5113   | Kudotut kankaat villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta:<br><br>– joissa on kumilankaa<br><br>– muut | Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(8)</sup><br><br>Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– kookoskuitulangasta,<br>– luonnonkuiduista,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperista<br>tai<br>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 52 ryhmä | Puuvilla; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                            | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 5204—5207   | Puuvillalanka ja puuvillaompelulanka                                                                             | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 5208—5212   | Kudotut puuvillakankaat:<br><br>– joissa on kumilankaa<br><br>– muut                                             | Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(8)</sup><br><br>Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– kookoskuitulangasta,<br>– luonnonkuiduista,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperista<br>tai<br>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                   | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (4) |
| ex 53 ryhmä | Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; lukuun ottamatta seuraavia: | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 5306—5308   | Lanka, muista kasvitekstiilikuiduista valmistettu; paperilanka                                    | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammattuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| 5309—5311   | Kudotut kankaat, muista kasvitekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat:          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|             | – joissa on kumilankaa                                                                            | Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(8)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|             | – muut                                                                                            | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– kookoskuitulangasta,<br>– luonnonkuiduista,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperista<br>tai<br>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalantointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopii-meistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 5401—5406   | Lanka ja monofilamenttilanka, tekokuitufilamenttia                                                | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammattuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                     | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)       | (2)                                                                                                                                 | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (4) |
| 5407—5408 | Kudotut kankaat tekokuitufilamenttilankaa: <ul style="list-style-type: none"> <li>– joissa on kumilankaa</li> <li>– muut</li> </ul> | <p>Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(8)</sup></p> <p>Valmistus <sup>(8)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kookoskuitulangasta,</li> <li>– luonnonkuiduista,</li> <li>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista,</li> <li>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>– paperista</li> </ul> <p>tai</p> <p>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalantointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> |     |
| 5501—5507 | Katkotut tekokuidut                                                                                                                 | Valmistus kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 5508—5511 | Lanka, katkottua tekokuitua                                                                                                         | <p>Valmistus <sup>(8)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä,</li> <li>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista,</li> <li>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>– paperinvalmistusaineista</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| 5512—5516 | Kudotut kankaat, katkottua tekokuitua: <ul style="list-style-type: none"> <li>– joissa on kumilankaa</li> <li>– muut</li> </ul>     | <p>Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(8)</sup></p> <p>Valmistus <sup>(8)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kookoskuitulangasta,</li> <li>– luonnonkuiduista,</li> <li>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista,</li> <li>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>– paperista</li> </ul> <p>tai</p> <p>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalantointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> |     |



| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                  | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (4) |
| ex 56 ryhmä | Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi sekä niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                      | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– kookoskuitulangasta,<br>– luonnonkuituista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 5602        | Huopa, myös kyllästetty, päällystetty tai kerrostettu:<br><br>– neulahuopa                                                                                                                                                                       | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– luonnonkuituista,<br>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta<br>Kuitenkin:<br>– nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia,<br>– nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja,<br>tai<br>– nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä,<br>niiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
|             | – muut                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– luonnonkuituista,<br>– kaseiinista tehdyistä katkotuista tekokuiduista, tai<br>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 5604        | Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, muovilla tai kumilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tai kumi- tai muovivaippaiset: | Valmistus tekstiilillä päällystämättömästä yksinkertaisesta tai kerratusta kumilangasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|             | – yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty                                                                                                                                                                               | Valmistus tekstiilillä päällystämättömästä yksinkertaisesta tai kerratusta kumilangasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|             | – muut                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– karstaamattomista, kampaamattomasta tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuituista,<br>– kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai<br>– paperinvalmistusaineista                                                                                                                                                                                             |     |

[illegible]

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (4) |
| ex 58 ryhmä | Kudotut erikoiskankaat; tuftatut tekstiilikankaat; pitsit; kuvakudokset; koristepunokset; koruompelukset; lukuun ottamatta seuraavia:<br><br>– joissa on kumilankaa<br><br>– muut                                                                                                                                          | Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(8)</sup><br><br>Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– luonnonkuiduista,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai<br>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta, tai<br>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kante-<br>rointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopii-<br>meistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 5805        | Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitettut                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 5810        | Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina                                                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus, jossa:<br>– kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>– kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
| 5901        | Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsiteltyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin | Valmistus langasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 5902        | Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu:<br><br>– jossa on enintään 90 painoprosenttia tekstiiliainetta<br><br>– muut                                                                                                       | Valmistus langasta<br><br>Valmistus kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 5903        | Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat                                                                                                                                                                                                        | Valmistus langasta tai<br>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalante-<br>rointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopii-<br>meistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| 5904        | Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut                                                                                                                                                              | Valmistus langasta <sup>(8)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                 | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                             | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4) |
| 5905      | Seinäpäällysteet tekstiilainetta:<br><br>– kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut<br><br>– muut                                                                                                              | Valmistus langasta<br><br>Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– kookoskuitulangasta,<br>– luonnonkuiduista,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai<br>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta, tai<br>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalantointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopii-meistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 5906      | Kumilla käsitelty tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat:<br><br>– neulosta<br><br>– muut synteettikuitufilamenttilangasta valmistetut kankaat, joissa on enemmän kuin 90 painoprosenttia tekstiilainetta<br><br>– muut                         | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– luonnonkuiduista,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai<br>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta<br><br>Valmistus kemiallisista aineista<br><br>Valmistus langasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| 5907      | Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas                                                                                        | Valmistus langasta tai<br>Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalantointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopii-meistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 5908      | Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiilaineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt:<br><br>– kyllästetyt hehkusukat<br><br>– muut | Valmistus pyöröneulotusta hehkusukkakan-kaasta<br><br>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (4) |
| 5909—5911 | <p>Tekstiilituotteet ja -tavarat teknisiin tarkoituksiin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nimikkeeseen 5911 kiillotuslaikat ja -renkaat, muut kuin huovasta valmistetut</li> <li>– nimikkeeseen 5911 kudotut kankaat, myös huovutetut, jollaisia tavallisesti käytetään paperikoneissa tai muihin teknisiin tarkoituksiin, myös kyllästetyt tai päällystetyt, pyöröneulotut tai päättömät, yksinkertaisin tai moninkertaisin loimin ja/tai kutein kudotut, taikka litteäksi moninkertaisin</li> <li>– muut</li> </ul> | <p>Valmistus langasta taikka nimikkeeseen 6310 jättekankaista tai lumpuista</p> <p>Valmistus <sup>(8)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kookoskuitulangasta,</li> <li>– seuraavista aineksista: <ul style="list-style-type: none"> <li>– polytetrafluorieteenilanka <sup>(9)</sup>,</li> <li>– kerrattu polyamidilanka, fenolihartsilla päällystetty, kyllästetty tai peitetty,</li> <li>– m-fenyleenidiaminin ja isoftaaliyhapon polykondensaatiosta saatua aromaattista polyamidia olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka,</li> <li>– polytetrafluorieteenistä valmistettu monofilamenttilanka <sup>(9)</sup>,</li> <li>– poly-p-fenyleeni-tereftalamidia olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka,</li> <li>– lasikuitulanka, fenolihartsilla päällystetty ja akryylilangalla kierrepäällystetty <sup>(9)</sup>,</li> <li>– kopolyesteri-monofilamentit, jotka on valmistettu polyesteristä sekä tereftaaliyhaposta, 1,4-sykloheksaanidietanolista ja isoftaaliyhaposta muodostuneesta hart-sista,</li> <li>– luonnonkuiduista,</li> <li>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai</li> <li>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta</li> </ul> </li> </ul> <p>Valmistus <sup>(8)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kookoskuitulangasta,</li> <li>– luonnonkuiduista,</li> <li>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai</li> <li>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta</li> </ul> |     |
| 60 ryhmä  | Neulokset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Valmistus <sup>(8)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– luonnonkuiduista,</li> <li>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai</li> <li>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| 61 ryhmä  | <p>Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, neulosta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut</li> <li>– muut</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Valmistus langasta <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup></p> <p>Valmistus <sup>(8)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– luonnonkuiduista,</li> <li>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai</li> <li>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |

| HS-nimike                                               | Tuotteen kuvaus                                                                                                                       | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)                                                     | (2)                                                                                                                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (4) |
| ex 62 ryhmä                                             | Vaatteet ja vaateustarvikkeet, muuta kuin neulosta; lukuun ottamatta seuraavia:                                                       | Valmistus langasta <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| ex 6202,<br>ex 6204,<br>ex 6206,<br>ex 6209,<br>ex 6211 | Naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja vauvanvaateustarvikkeet, koruommellut                                               | Valmistus langasta <sup>(10)</sup><br>tai<br>Valmistus langasta, tai valmistus koruompelemattomasta kankaasta edellyttäen, että koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(10)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| ex 6210 ja<br>ex 6216                                   | Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta                                                          | Valmistus langasta <sup>(10)</sup><br>tai<br>Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jos sen arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(10)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| 6213 ja<br>6214                                         | Nenäliinat, hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat:<br><br>– koruommellut            | Valmistus valkaisuompelemattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(10)</sup> <sup>(8)</sup> ,<br>tai<br>Valmistus langasta, tai valmistus koruompelemattomasta kankaasta edellyttäen, että koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(10)</sup>                                                                                                                                                                                                                    |     |
|                                                         | – muut                                                                                                                                | Valmistus valkaisuompelemattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(10)</sup> <sup>(8)</sup> ,<br>tai<br>Sovittaminen, jota seuraa painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekaointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytettyjen nimikkeen 6213 ja 6214 painamattomien tavaroiden arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 6217                                                    | Muut sovitetut vaateustarvikkeet; vaatteiden ja vaateustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212 kuuluvat:<br><br>– koruommellut | Valmistus langasta <sup>(10)</sup><br>tai<br>Valmistus langasta, tai valmistus koruompelemattomasta kankaasta edellyttäen, että koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(10)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|                                                         | – tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta                                                        | Valmistus langasta <sup>(10)</sup><br>tai<br>Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jos sen arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(10)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
|                                                         | – välivuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämuotoon leikatut                                                                    | Valmistus, jossa:<br>– kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>– kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
|                                                         | – muut                                                                                                                                | Valmistus langasta <sup>(10)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                        | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (4) |
| ex 63 ryhmä | Muut sovitetut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                              | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
| 6301—6304   | Vuode- ja matkahuovat, vuodeliinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat:<br><br>– huopaa, kuitukangasta<br><br>– muut:<br><br>– – koruommellut                                                                                               | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– luonnonkuiduista, tai<br>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta<br><br>Valmistus valkaisuomattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup> ,<br>tai<br>Valmistus koruompelemattomasta kankaasta (muusta kuin neuloksesta), jos sen arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br><br>Valmistus valkaisuomattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup> , |     |
| 6305        | Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen                                                                                                                                                                                           | Valmistus <sup>(8)</sup> :<br>– luonnonkuiduista,<br>– karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehuuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai<br>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 6306        | Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten; leirintävarusteet:<br><br>– kuitukangasta<br><br>– muut                                                                            | Valmistus <sup>(10)</sup> <sup>(8)</sup> :<br>– luonnonkuiduista, tai<br>– kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta<br><br>Valmistus valkaisuomattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(10)</sup> <sup>(8)</sup> ,                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 6307        | Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkukaaviot                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| 6308        | Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen, kuvakudosten, koruommeltujen pöytäliinojen tai lautasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyyntipakkauksissa | Jokaisen sarjaan kuuluvan tavarat on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei alkupe-<br>rätuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                        |     |
| ex 64 ryhmä | Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                         | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kengänosayhdistelmistä, joissa päällinen on kiinnitetty pinkopohjaan tai muihin pohjaosiin                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| 6406        | Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty pohjiin, muihin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapäätynyt ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat                   | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |

| HS-nimike                   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                             | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman         |     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)                         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                     | (4) |
| ex 65 ryhmä                 | Päähineet ja niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                      |     |
| 6503                        | Huopahatut ja muut huopapäähineet, nimikkeeseen 6501 teelmistä (ei kuitenkaan lieriömäisistä) valmistetut, myös vuoratut ja somistetut                                                                                                                                      | Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista <sup>(10)</sup>                                               |     |
| 6505                        | Hatut ja muut päähineet, neulotut tai virkatut tai neuloksesta, pitsistä, pitsikankaasta, huovasta tai muusta tekstiilimetritavarasta (ei kuitenkaan kaistaleista) tehdyt, myös vuoratut ja somistetut; mitä ainetta tahansa olevat hiusverkot, myös vuoratut ja somistetut | Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista <sup>(10)</sup>                                               |     |
| ex 66 ryhmä                 | Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                      |     |
| 6601                        | Sateenvarjot ja päivänvarjot (myös kävelykeppi-sateenvarjot, puutarhavarjot ja niiden kaltaiset päivänvarjot)                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 67 ryhmä                    | Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                      |     |
| ex 68 ryhmä                 | Kivestä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                      |     |
| ex 6803                     | Liuskekivitavarat, myös yhteenpuristettua liuskekiveä                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus työstetystä liuskekivestä                                                                     |     |
| ex 6812                     | Asbestista valmistetut tavarat; asbestiin perustuvista sekoituksista tai asbestiin ja magnesium-karbonaattiin perustuvista sekoituksista valmistetut tavarat                                                                                                                | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista                                                            |     |
| ex 6814                     | Kiilletavarat, myös yhteenpuristettu tai rekonstruoitu kiille, paperi-, kartonki-, pahvi- tai muulla alustalla                                                                                                                                                              | Valmistus työstetystä kiilteestä (myös yhteenpuristetusta tai rekonstruoidusta kiilteestä)              |     |
| 69 ryhmä                    | Keraamiset tuotteet                                                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                      |     |
| ex 70 ryhmä                 | Lasi ja lasitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                      |     |
| ex 7003, ex 7004 ja ex 7005 | Lasi, jossa on heijastamaton kerros                                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus nimikkeeseen 7001 aineksista                                                                  |     |
| 7006                        | Nimikkeeseen 7003, 7004 tai 7005 lasi, taivutettu, reunoista työstetty, kaiverrettu, porattu, emaloitu tai muulla tavalla työstetty, mutta ei kehystetty eikä yhdistetty muihin aineisiin:                                                                                  |                                                                                                         |     |
|                             | – lasilevyt (alustat), dielektrisellä ohutkalvolla päällystetyt, SEMI:n <sup>(12)</sup> standardien mukaan puolijohtavat                                                                                                                                                    | Valmistus nimikkeeseen 7006 päällystämättömistä lasilevyistä (alustoista)                               |     |
|                             | – muut                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus nimikkeeseen 7001 aineksista                                                                  |     |



| HS-nimike                       | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                         | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)                             | (2)                                                                                                                                                                                                     | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (4) |
| 7007                            | Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi                                                                                                                                                                     | Valmistus nimikkeen 7001 aineksista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 7008                            | Monikerrokksiset eristyslaselementit                                                                                                                                                                    | Valmistus nimikkeen 7001 aineksista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 7009                            | Lasipeilit, kehystetyt tai kehystämättömät, myös taustapeilit                                                                                                                                           | Valmistus nimikkeen 7001 aineksista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 7010                            | Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote<br>tai<br>Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta,                                                                                                                                                                                                 |     |
| 7013                            | Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeiden 7010 ja 7018 tavarat)                        | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote<br>tai<br>Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta,<br>tai<br>Käsinpuhallettujen lasiesineiden käsin tehty koristelu (lukuun ottamatta silkkipainoa), jos käsinpuhallettujen lasiesineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 7019                         | Lasikuiduista valmistetut tavarat (muu kuin lanka)                                                                                                                                                      | Valmistus:<br>– värjäämättömästä raakalangasta (slivers), jatkuvakuituisesta kiertämättömästä langasta (rovings), langasta tai silvotuista säikeistä, taikka<br>– lasivillasta                                                                                                                                                                                                                                |     |
| ex 71 ryhmä                     | Luonnonhelmet ja viljellyt helmet, jaloja puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat; lukuun ottamatta seuraavia:    | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| ex 7101                         | Lajitellut luonnonhelmet ja viljellyt helmet, kuljetuksen helpottamiseksi väliaikaisesti lankaan pujotetut                                                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| ex 7102,<br>ex 7103,<br>ex 7104 | Luonnonjaloja puolijalokivet ja synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, valmistetut                                                                                                    | Valmistus valmistamattomista jaloja puolijalokivistä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
| 7106, 7108<br>ja 7110           | Jalometallit:<br><br>– muokkaamattomat                                                                                                                                                                  | Valmistus nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 kuulumattomista aineksista,<br>tai<br>Nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyyttinen, terminen tai kemiallinen erottaminen,<br>tai<br>Nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa                                                                                                              |     |
|                                 | – puolivalmisteina tai jauheena                                                                                                                                                                         | Valmistus muokkaamattomista jalometalleista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |

| HS-nimike                       | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                             |     |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)                             | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (4) |
| ex 7107,<br>ex 7109,<br>ex 7111 | Jalometallilla pletteroidut metallit, puolivalmis-<br>teina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Valmistus muokkaamattomista jalometalleilla<br>pletteroiduista metalleista                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 7116                            | Tavarat, jotka on valmistettu luonnonhelmistä<br>tai viljellyistä helmistä taikka luonnon-, synteet-<br>tisistä tai rekonstruoiduista jalo- tai puolijaloki-<br>vistä                                                                                                                                                                                                                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten<br>arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla<br>-hinnasta                                                                                                                                                                               |     |
| 7117                            | Epäaidot korut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitel-<br>laan eri nimikkeeseen kuin tuote<br>ja<br>Valmistus epäjaloa metallia olevista osista, joita<br>ei ole pinnoitettu jalometalleilla, jos kaikkien<br>käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen<br>vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 72 ryhmä                     | Rauta ja teräs; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitel-<br>laan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                     |     |
| 7207                            | Välituotteet rautaa tai seostamatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204<br>tai 7205 aineksista                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 7208—7216                       | Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, rautaa tai<br>seostamatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus nimikkeen 7206 valanteista tai muista<br>alkumuodoista                                                                                                                                                                                                                            |     |
| 7217                            | Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista                                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| ex 7218,<br>7219—7222           | Välituotteet, levyvalmisteet, tangot ja profiilit,<br>ruostumatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Valmistus nimikkeen 7218 valanteista tai muista<br>alkumuodoista                                                                                                                                                                                                                            |     |
| 7223                            | Lanka, ruostumatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus nimikkeen 7218 välituotteista                                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| ex 7224,<br>7225—7228           | Välituotteet, levyvalmisteet, kuumavalssatut<br>tangot, säännöttömästi kiepityt; profiilit,<br>muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä<br>tai seostamatonta terästä                                                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus nimikkeen 7206, 7218 tai 7224<br>valanteista tai muista alkumuodoista                                                                                                                                                                                                             |     |
| 7229                            | Lanka muuta seosterästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus nimikkeen 7224 välituotteista                                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| ex 73 ryhmä                     | Rauta- ja terästavarat; lukuun ottamatta seu-<br>raavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitel-<br>laan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                     |     |
| ex 7301                         | Ponttirauta ja -teräs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Valmistus nimikkeen 7206 aineksista                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
| 7302                            | Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa<br>tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammas-<br>kiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihde-<br>tangot ja muut raideristeyksien tai vaihteiden<br>osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja<br>niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liuku-<br>laatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen,<br>liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät<br>erityistavarat | Valmistus nimikkeen 7206 aineksista                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
| 7304, 7305<br>ja 7306           | Putket ja profiiliputket, rautaa (muuta kuin<br>valurautaa) tai terästä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus nimikkeen 7206, 7207, 7218 tai<br>7224 aineksista                                                                                                                                                                                                                                 |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                               |     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                                           | (4) |
| ex 7307     | Putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä (ISO n:o X 5 Cr NiMo 1 712), useista osista koostuvat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto ja hiekkapuhallus, jos teelmien arvo ei ylitä 35 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                |     |
| 7308        | Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, katonkehysrakenteet, ovet, ikkunat, oven- ja ikkunankarmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylvää), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäviksi valmistetut, rautaa tai terästä | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan voida käyttää                                                                                          |     |
| ex 7315     | Lumi- ja muut liukuesteketjut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 7315 aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                 |     |
| ex 74 ryhmä | Kupari ja kuparitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>– kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</li> <li>– kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul> |     |
| 7401        | Kuparikivi; sementoitu kupari (saostettu kupari)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                            |     |
| 7402        | Puhdistamaton kupari; kuparianodit elektrolyytistä puhdistusta varten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                            |     |
| 7403        | Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat: <ul style="list-style-type: none"> <li>– puhdistettu kupari</li> <li>– kupariseokset ja puhdistettu kupari, joka sisältää muita aineita</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                            |     |
| 7404        | Kuparijätteet ja -romu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                            |     |
| 7405        | Kupariesiseokset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                            |     |
| ex 75 ryhmä | Nikkeli ja nikkelitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Valmistus, jossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>– kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</li> <li>– kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul> |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                      | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                  | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4) |
| 7501—7503   | Nikkelikivi, nikkelioksidisinterit ja muut nikkelin valmistuksen välituotteet; muokkaamaton nikkeli; nikkelijätteet ja -romu                                                                         | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| ex 76 ryhmä | Alumiini ja alumiinitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                             | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                           |     |
| 7601        | Muokkaamaton alumiini                                                                                                                                                                                | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja joka<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br>tai<br>Valmistus seostamattomasta alumiinista tai alumiinijätteistä ja -romusta termisen tai elektrolyyttisen käsittelyn avulla                                                                   |     |
| 7602        | Alumiinijätteet ja -romu                                                                                                                                                                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| ex 7616     | Alumiinitavarat, ei kuitenkaan metallikangas, ristikko, aitaus-, betoni- ja muut verkot ja niiden kaltaiset tavarat (myös päättömät nauhat), alumiinilangasta valmistetut, sekä alumiinileikkoverkko | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Alumiinilangasta valmistettua metallikangasta, ristikkoa, aitaus-, betoni- ja muuta verkkoa tai niiden kaltaisia tavaroita (myös päättömiä nauhoja) sekä alumiinileikkoverkkoa voidaan kuitenkin käyttää, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 77 ryhmä    | Varattu mahdolliselle tulevalle käytölle harmonoidussa järjestelmässä                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| ex 78 ryhmä | Lyijy ja lyijytavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                           |     |
| 7801        | Muokkaamaton lyijy:<br><br>— puhdistettu lyijy<br><br>— muut                                                                                                                                         | Valmistus raakalyijystä<br><br><br>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 7802 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää                                                                                                                                                                                                                |     |

| HS-nimike    | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                   | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                  |     |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)          | (2)                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                              | (4) |
| 7802         | Lyijyjätteet ja -romu                                                                                                                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                               |     |
| ex 79 ryhmä  | Sinkki ja sinkkitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                              | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                         |     |
| 7901         | Muokkaamaton sinkki                                                                                                                               | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 7902 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää                                                                                                 |     |
| 7902         | Sinkkijätteet ja -romu                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                               |     |
| ex 80 ryhmä  | Tina ja tinatavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                  | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                         |     |
| 8001         | Muokkaamaton tina                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8002 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää                                                                                                 |     |
| 8002 ja 8007 | Tinajätteet ja -romu; muut tinatavarat                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                               |     |
| 81 ryhmä     | Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat:<br><br>— muut epäjalot metallit, muokatut; niistä valmistetut tavarat<br><br>— muut | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen, samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br><br>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote |     |
| ex 82 ryhmä  | Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat; lukuun ottamatta seuraavia:     | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                               |     |
| 8206         | Sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202—8205 kuuluvat työkalut                                          | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 8202—8205. Nimikkeiden 8202—8205 työkaluja voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden arvo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta                     |     |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                  |                                                                                                         |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                                                              | (4)                                                                                                     |
| 8207        | Vaihdettavat työkalut käsityökaluja (myös mekaanisia) tai työstökoneita varten (esim. puristusta, meistausta, kierteittämistä, porausta, avartamista, aventamista, jyrsimistä, sorvaamista tai ruuvinkiertämistä varten), myös metallinveto-levyt, metallipuristussuulakkeet sekä työkalut kallonporausta tai maankairausta varten | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                         |                                                                                                         |
| 8208        | Koneiden ja mekaanisten laitteiden veitset ja leikkuuterät                                                                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                         |                                                                                                         |
| ex 8211     | Veitset, leikkaavin, myös hammastetuin terin (myös puutarhaveitset), nimikkeeseen 8208 kuulumattomat                                                                                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjalaa metallia olevia veitsen teriä ja kahvoja voidaan kuitenkin käyttää                                                  |                                                                                                         |
| 8214        | Muut leikkaamisvälineet (esim. tukan- ja karvanleikkuuvälineet, teurastajien ja talouskäyttöön tarkoitetut liha- ja muut veitset ja hakkurit sekä paperiveitset); manikyyri- ja pedikyyrivälinesarjat ja pedikyyrivälinesarjat ja -välineet (myös kynsiviilat)                                                                     | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjalaa metallia olevia kahvoja voidaan kuitenkin käyttää                                                                   |                                                                                                         |
| 8215        | Lusikat, haarukat, liemikauhat, reikäkauhat, kakkulapiot, kalaveitset, voiveitset, sokeripihdit ja niiden kaltaiset keittiö- ja ruokailuvälineet                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjalaa metallia olevia kahvoja voidaan kuitenkin käyttää                                                                   |                                                                                                         |
| ex 83 ryhmä | Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                               |                                                                                                         |
| ex 8302     | Muut helat, varusteet ja niiden kaltaiset tavarat, rakennuksiin soveltuvat ja itsetoimivat ovensulkimet                                                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8302 muita aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                         |
| ex 8306     | Pienoispatsaat ja muut koriste-esineet, epäjalaa metallia                                                                                                                                                                                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8306 muita aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                         |
| ex 84 ryhmä | Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike          | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                   | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                          |                                                                                                         |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                | (2)                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                      | (4)                                                                                                     |
| ex 8401            | Ydinpolttoaine-elementit                                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote <sup>(13)</sup>                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8402               | Höyrykattilat ja muut höyrykehittimet (muut kuin keskuslämmityskattilat, joilla voidaan kehittää myös matalapaineista höyryä); kuuma-vesikattilat | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 8403 ja ex 8404 | Keskuslämmityskattilat, muut kuin nimikkeeseen 8402 kuuluvat, ja keskuslämmityskattiloiden apulaitteet                                            | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen 8403 tai 8404                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8406               | Höyryturbiinit                                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8407               | Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit                                                                                             | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8408               | Puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)                                                                             | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8409               | Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeeseen 8407 tai 8408 moottoreissa                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8411               | Suihkuturbiinimoottorit, potkuriturbiinimoottorit ja muut kaasuturbiinit                                                                          | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8412               | Muut voimakoneet ja moottorit                                                                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| ex 8413            | Pyörivät syrjäytuspumput                                                                                                                          | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                        | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                         |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (4)                                                                                                     |
| ex 8414   | Teollisuustuulettimet, -puhaltimet ja niiden kaltaiset laitteet                                                                                                                        | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8415      | Ilmastointilaitteet, joissa on moottorituuletin ja laitteet lämpötilan ja kosteuden muuttamista varten, myös ilmastointilaitteet, joissa kosteutta ei voida säätää erikseen            | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                           |                                                                                                         |
| 8418      | Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädäytyslaitteet ja laitteistot, sähköllä toimivat ja muut; lämpöpumput, muut kuin nimikkeen 8415 ilmastointilaitteet                    | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 8419   | Koneet puu-, paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahviteollisuutta varten                                                                                                              | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8420      | Kalanterikoneet ja muut valssauskoneet, muut kuin metallin ja lasin valssaukseen tarkoitettut, sekä niiden telat                                                                       | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8423      | Punnituslaitteet (ei kuitenkaan vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g), myös painon perusteella toimivat lasku- tai tarkkailulaitteet; punnituslaitteiden kaikenlaiset punnukset | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8425—8428 | Nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauuskoneet ja -laitteet                                                                                                                           | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8431 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |



| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                               | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (4)                                                                                                            |
| 8429      | <p>Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angle-dozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaivinkoneet, kauhakuormaajat, maantiivistyskoneet ja tiejyrät:</p> <p>– tiejyrät</p> <p>– muut</p>                | <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</li> <li>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8431 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul> | <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> |
| 8430      | Muut maan kivennäisten tai malmien siirto-, höyläys-, tasoitus-, raappaus-, kaivin-, tiivistys-, junntaus-, louhint- tai porauskoneet ja -laitteet; paalujuntat ja paalunylösvetäjät; lumiaurat ja lumilingot | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</li> <li>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8431 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                                                                                                | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta        |
| ex 8431   | Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti tiejyrissä                                                                                                                                | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                |
| 8439      | Koneet ja laitteet, joilla valmistetaan massaa kuituisesta selluloosa-aineesta tai valmistetaan tai jälkikäsittellään paperia, kartonkia tai pahvia                                                           | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</li> <li>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta        |
| 8441      | Muut koneet ja laitteet paperimassan, paperin, kartongin tai pahvin edelleen käsittelyä varten, myös kaikenlaiset leikkuukoneet                                                                               | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</li> <li>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta        |
| 8444—8447 | Näiden nimikkeiden tekstiiliteollisuudessa käytettävät koneet                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                |
| ex 8448   | Nimikkeiden 8444 ja 8447 koneiden apukoneet ja -laitteet                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                  |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (4)                                                                                                              |
| 8452        | Ompelukoneet, muut kuin nimikkeen 8440 kirjannitmakoneet; erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut, alustat, kotelot ja suojukset; ompelukoneenneulat:<br><br>– ompelukoneet (ainoastaan lukkotikkikoneet), joiden konevarren paino ilman moottoria on enintään 16 kg ja moottorin kanssa enintään 17 kg<br><br>– muut | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien konevarren (moottoria lukuun ottamatta) kokoamiseen käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkupe-<br>räainesten arvoa, ja<br>— käytettyjen langankiristys-, langansieppaus- ja siksak-mekanismien on jo oltava alkupe-<br>rätuotteita<br><br>maalaustyyny ja -telat, kumi- ja muut kuivaus-<br>pyyhkimet ja mopit. Valmistus, jossa kaikkien<br>käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen<br>vapaasti tehtaalla -hinnasta |                                                                                                                  |
| 8456—8466   | Nimikkeisiin 8456—8466 kuuluvat koneet, työstökoneet sekä niiden osat ja tarvikkeet                                                                                                                                                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                  |
| 8469—8472   | Toimistokoneet ja -laitteet (esim. kirjoituskoneet, laskukoneet, automaattiset tietojenkäsittelyko-<br>neet, monistuskoneet ja nitomalitteet)                                                                                                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                  |
| 8480        | Kaavauskehykset metallinvalua varten; malli-<br>pohjat; valumallit; muotit metallia (muut kuin<br>valukokillit), metallikarbideja, lasia, kivennäisai-<br>neita, kumia tai muovia varten                                                                                                                                               | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                  |
| 8482        | Kuulalaakerit ja rullalaakerit                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri<br>nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä<br>40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien<br>käytettyjen ainesten arvo ei<br>ylitä 25 % tuotteen vapaasti<br>tehtaalla -hinnasta |
| 8484        | Tiivisteet, jotka on valmistettu metallilevystä ja<br>muusta aineesta tai kahdesta tai useammasta<br>metallikerroksesta; erilaisten tiivisteiden sarjat ja<br>lajitellut, pusseissa, rasioissa tai niiden kaltai-<br>sissa pakkausissa; mekaaniset sinetit                                                                             | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                  |
| 8485        | Koneiden ja laitteiden osat, joissa ei ole<br>sähkökytkinosa, -eristimiä, -käämejä tai -kosket-<br>timia eikä muita sähkötekniisiä osia, muualle<br>tähän ryhmään kuulumattomat                                                                                                                                                        | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                  |
| ex 85 ryhmä | Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen<br>tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -<br>äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten<br>tavaroiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta<br>seuraavia:                                                                                                        | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri<br>nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä<br>40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien<br>käytettyjen ainesten arvo ei<br>ylitä 30 % tuotteen vapaasti<br>tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                         | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                      |                                                                                                         |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)       | (2)                                                                                                                                     | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (4)                                                                                                     |
| 8501      | Sähkömoottorit ja -generaattorit (ei kuitenkaan sähkögeneraattoriyhdistelmät)                                                           | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeeseen 8503 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8502      | Sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat                                                                                 | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeeseen 8501 tai 8503 ainesten yhteisarvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 8504   | Automaattisissa tietojenkäsittelykoneissa käytettävät virtalähteet                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                              |                                                                                                         |
| ex 8518   | Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät         | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8519      | Levysoittimet (joko sähkövahvistimella tai ilman), kasettisoittimet ja muut äänen toistolaitteet, joissa ei ole äänen tallennuslaitetta | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8520      | Magneettinauhurit ja muut äänen tallennuslaitteet, myös jos niissä on äänen toistolaite                                                 | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8521      | Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirtittimin                                     | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                       | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                    |                                                                                                         |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                | (4)                                                                                                     |
| 8522      | Osat ja tarvikkeet, jotka soveltuvat ainoastaan tai pääasiallisesti käytettäväksi nimikkeiden 8519—8521 laitteisiin                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                            |                                                                                                         |
| 8523      | Valmistettu tallentamaton materiaali äänen tallennukseen tai muiden ilmiöiden vastaavalla tavalla tapahtuvaan tallennukseen, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet                                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                            |                                                                                                         |
| 8524      | Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita tai muita vastaavalla tavalla tallennettuja ilmiöitä, myös matriisit ja isiot äänilevyjen valmistusta varten, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet:                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                         |
|           | – matriisit ja isiot äänilevyjen valmistusta varten                                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                            |                                                                                                         |
|           | – muut                                                                                                                                                                                                                                                | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8523 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8525      | Radiopuhelin, radiolennätin-, yleisradio- tai televisiolähettimet, myös yhteenrakennetuina vastaanottimin tai äänen tallennus- tai toistolaittein; televisiokamerat; yksittäisiä kuvia ottavat videokamerat ja muut videosignaalien tallennuslaitteet | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8526      | Tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8527      | Radiopuhelin-, radiolennätin- tai yleisradiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyn äänen tallennus- tai toistolaittein tai kelloin                                                                                                        | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8528      | Televisiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyn yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalin tallennus- tai toistolaittein; videomonitorit ja videoprojektorit                                                                   | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike    | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)          | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (4)                                                                                                            |
| 8529         | <p>Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525—8528 laitteissa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti videosignaalien tallennus- tai toistolaitteissa</li> <li>– muut</li> </ul>           | <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</li> <li>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa</li> </ul> | <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> |
| 8535 ja 8536 | Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten                                                                                                                                                                                            | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</li> <li>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8538 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta        |
| 8537         | Taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, joissa on vähintään kaksi nimikkeen 8535 tai 8536 laitetta, sähköistä ohjausta tai sähkönjakelua varten, myös sellaiset, joissa on 90 ryhmän kojeita ja laitteita, sekä numeeriset ohjauslaitteet, muut kuin nimikkeen 8517 kytkentälaitteet | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</li> <li>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8538 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta        |
| ex 8541      | Diodit, transistorit ja niiden kaltaiset puolijohdekomponentit; lukuun ottamatta piikiekkoja (wafers), joita ei vielä ole leikattu puolijohdesiruiksi                                                                                                                                                    | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</li> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                                                                                                                        | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta        |
| 8542         | Elektroniset integroidut piirit ja mikromoduulit                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</li> <li>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8501 tai 8503 aineiden yhteisarvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> </ul>                                               | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta        |
| 8544         | Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli) sekä muut eristetyt sähköjohtimet, myös jos niissä on liittimiä; optiset kuitukaapelit, joissa kullakin kuidulla on oma kuorensa, myös jos niihin on yhdistetty sähköjohtimia tai jos niissä on liittimiä             | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                          |                                                                                                         |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                                                                                                      | (4)                                                                                                     |
| 8545        | Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin, myös jos niissä on metallia                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8546        | Mitä tahansa ainetta olevat sähköeristimet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8547        | Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, joitakin vähäisiä valettaessa tai puristettaessa ainoastaan yhteenliittämistarkoituksessa kiinnitettyjä metalliosia (esim. kierteitettyjä hylsyjä) lukuun ottamatta kokonaan eristysaineesta, muut kuin nimikkeen 8546 eristimet; sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, eristysaineella vuoratut | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8548        | Galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja sähköakkujen jätteet ja romu; käytetyt galvaaniset parit, käytetyt galvaaniset paristot ja käytetyt sähköakut; koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat                                                                                                                                        | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| ex 86 ryhmä | Rautatieveturit, raitiomootorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8608        | Rautatie- tai raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet; mekaaniset (myös sähkömekaaniset) merkinanto-, turva- tai liikenteenvalvonta- tai -ohjauslaitteet rautateitä, raitioiteitä, katuja, teitä, sisävesiväyliä, paikoitustiloja, satamia tai lentokenttiä varten; edellä mainittujen tavaroiden osat                                                                | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 87 ryhmä | Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                  |                                                                                                         |
| 8709        | Itseliikkuvat trukit, joissa ei ole nosto- eikä käsittelylaitteita ja jollaisia käytetään tehtaissa, varastoissa, satama-alueilla tai lentokentillä tavarankuljetukseen lyhyitä matkoja; traktorit, jollaisia käytetään rautatieasemilla; edellä mainittujen ajoneuvojen osat                                                                                               | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8710        | Panssarivaunut ja muut panssaroidut taisteluaajoneuvot, moottoroidut, myös aseistetut, sekä tällaisten ajoneuvojen osat                                                                                                                                                                                                                                                     | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                        | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8711        | <p>Moottoripyörät (myös mopot) ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut:</p> <p>– joissa on iskumäntäpolttomoottori, iskutilavuus:</p> <p>– – enintään 50 cm<sup>3</sup></p> <p>– – suurempi kuin 50 cm<sup>3</sup></p> <p>– muut</p> | <p>Valmistus, jossa:</p> <p>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa</p> | <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> |
| ex 8712     | Polkupyörät, joissa ei ole kuulalaakereita                                                                                                                                                                                                                             | Valmistus nimikkeeseen 8714 kuulumattomista aineksista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8715        | Lastenvaunut, lastenrattaat ja niiden kaltaiset lasten kuljettamiseen tarkoitetut laitteet sekä niiden osat                                                                                                                                                            | <p>Valmistus, jossa:</p> <p>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</p> <p>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8716        | Perävaunut ja puoliperävaunut; muut kuljetusvälineet, ilman mekaanista kuljetuskoneistoa; niiden osat                                                                                                                                                                  | <p>Valmistus, jossa:</p> <p>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</p> <p>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                      |
| ex 88 ryhmä | Ilma-alukset, avaruusalukset sekä niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                      |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (4)                                                                                                     |
| ex 8804     | Moottoroidut laskuvarjot (rotachutes)                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 8804 aineksista                                                                                                                                                                                                     | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 8805        | Ilma-alusten lähetyksilaitteet; lentotukialusten kannella käytettävät jarrutuslaitteet ja niiden kaltaiset laitteet; laitteet maassa tapahtuvaa lentokoulutusta varten;                                                                                                                                                         | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 89 ryhmä    | Alukset ja uivat rakenteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8906 alusten runkoja ei kuitenkaan voida käyttää                                                                                                                                          | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 90 ryhmä | Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                    | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9001        | Optiset kuidut ja optiset kuitukimput; optiset kuitukaapelit, muut kuin nimikkeeseen 8544 kuuluvat; laatat ja levyt polarisoivasta aineesta; mitä ainetta tahansa olevat kehystämättömät linssit (myös piilolasit), prismat, peilit ja muut optiset elementit, muut kuin tällaiset elementit optisesti työstämättömästä lasista | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |
| 9002        | Mitä ainetta tahansa olevat kehystetyt linssit, prismat, peilit ja muut optiset elementit, kun ne ovat kojeiden tai laitteiden osia tai tarvikkeita, muut kuin tällaiset elementit optisesti työstämättömästä lasista                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |
| 9004        | Silmälasit ja niiden kaltaiset esineet, näön korjaamiseen, silmien suojaamiseen tai muuhun tarkoitukseen                                                                                                                                                                                                                        | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |
| ex 9005     | Kiikarit ja kaukoputket sekä niiden jalustat, lukuun ottamatta tähtitieteellisiä linssikaukoputkia ja niiden jalustoja                                                                                                                                                                                                          | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |



| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (4)                                                                                                     |
| ex 9006   | Valokuvauskamerat; valokuvaussalamalaitteet ja valokuvaussalamalamput, muut kuin sähköisesti sytyttävät salamalamput                                                                                                                                                                                             | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9007      | Elokuvakamerat ja -projektorit, myös jos niissä on äänen tallennus- tai toistolaitteet                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9011      | Optiset mikroskoopit, myös mikrovalokuvausta, mikroelokuvausta tai mikroprojisointia varten                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| ex 9014   | Muut navigointikojeet ja -laitteet                                                                                                                                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |
| 9015      | Geodeettiset (myös fotogrammetriset), hydrografiset, oseanografiset, hydrologiset, meteorologiset tai geofysikaaliset kojeet ja laitteet, ei kuitenkaan kompassit; etäisyysmittarit                                                                                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |
| 9016      | Vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g, myös punnuksineen                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |
| 9017      | Piirustus- tai merkintäkojeet ja matemaattiset laskukojeet (esim. piirustuskoneet, pantografit, astelevyt, harpikot, laskutikut ja laskulevyt); kädessä pidettävät pituuksien mittaukseen käytettävät kojeet (esim. mittatangot ja -nauhat sekä mikrometrin ja työntömitat), muualle tähän ryhmään kuulumattomat | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (4)                                                                                                                                                                                                                    |
| 9018      | Lääketieteessä, myös hammas- tai eläinlääketieteessä tai kirurgiassa käytettävät kojeet ja laitteet, mukaan lukien skintigrafiset laitteet, muut sähkölääkintälaitteet ja näöntarkastuskojeet:<br><br>– hammaslääkärintuolit, joissa on hammaslääkintälaitteita tai sylkyastia<br><br>– muut                                | Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 9018 aineksista<br><br>Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br><br>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9019      | Mekanoterapeuttiset laitteet; hierontalaitteet; laitteet psykologisia soveltuvuustestejä varten; otsoni-, happi- tai aerosolihoitolaitteet, tekohengityslaitteet ja muut terapeuttiset hengityslaitteet                                                                                                                     | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                            | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                |
| 9020      | Muut hengityslaitteet ja kaasunaamarit (ei kuitenkaan suojanaamarit, joissa ei ole mekaanisia osia eikä vaihdettavia suodattimia)                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                            | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                |
| 9024      | Koneet ja laitteet aineiden (esim. metallin, puun, tekstiilitavaroiden, paperin tai muovin) kovuuden, lujuuden, kokoonpuristuvuuden, kimmoisuuden tai muiden mekaanisten ominaisuuksien testausta varten                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                        |
| 9025      | Densimetrit, areometrit ja niiden kaltaiset uppo-mittarit, lämpömittarit, pyrometrit, ilmanpunnarit, hygrometrit ja psykrometrit, myös rekisteröivät, sekä näiden kojeiden yhdistelmät                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                        |
| 9026      | Kojeet ja laitteet nesteiden tai kaasujen virtauksen, pinnan korkeuden, paineen tai muiden vaihtelevien ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua varten (esim. virtausmittarit, pinnan korkeuden osoittimet, painemittarit ja lämmönkulutusmittarit), ei kuitenkaan nimikkeen 9014, 9015, 9028 tai 9032 kojeet ja laitteet | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                        |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (4)                                                                                                     |
| 9027        | Kojeet ja laitteet fysikaalista tai kemiallista analyysiä varten (esim. polarimetrit, refraktometrit, spektrometrit sekä kaasuja savuanalyysilaitteet); kojeet ja laitteet viskositeetin, huokoisuuden, laajenemisen, pintajännityksen tai niiden kaltaisten ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua varten; kojeet ja laitteet lämpömäärän, äänitason tai valon voimakkuuden mittaamista tai tarkkailua varten (myös valotusmittarit); mikrotomit | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
| 9028        | Kaasun, nesteen tai sähkön kulutus- tai tuotantomittarit, myös niiden tarkistusmittarit:<br><br>– osat ja tarvikkeet<br><br>– muut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br><br>Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9029        | Kierroslaskurit, tuotannonlaskurit, taksamittarit, matkamittarit, askelmittarit ja niiden kaltaiset kojeet; nopeusmittarit ja takometrit, muut kuin nimikkeeseen 9014 tai 9015 kuuluvat; stroboskoopit                                                                                                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
| 9030        | Oskilloskoopit, spektrianalysaattorit ja muut sähkösuureiden mittausta- tai tarkkailukojeet ja -laitteet, ei kuitenkaan nimikkeen 9028 mittarit; alfa-, beeta-, gamma-, röntgen-, kosmisen tai muun ionisoivan säteilyn mittausta- tai toteamiskojeet ja -laitteet                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
| 9031        | Mittausta- tai tarkkailukojeet, -laitteet ja -koneet, muualle tähän ryhmään kuulumattomat; profiili-projektorit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
| 9032        | Automaattiset säätö- tai valvontakojeet ja -laitteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
| 9033        | 90 ryhmään kuuluvien koneiden, laitteiden ja kojeiden osat ja tarvikkeet (muualle tähän ryhmään kuulumattomat)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
| ex 91 ryhmä | Kellot ja niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
| 9105        | Muut kellot, joissa ei ole ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen koneistoa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                                                                                | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike   | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                       |                                                                                                         |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)         | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                            | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                   | (4)                                                                                                     |
| 9109        | Muut täydelliset kellokoneistot, kootut                                                                                                                                                                                                                                                        | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa                                                      | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9110        | Täydelliset kellokoneistot, kokoamattomat tai osittain kootut (kellokoneistosarjat); epätäydelliset kellokoneistot, kootut; kellojen raakakoneistot                                                                                                                                            | Valmistus, jossa:<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeeseen 9114 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9111        | Ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen kuoret ja niiden osat                                                                                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9112        | Muut kellonkuoret, kellonkotelot ja niiden kaltaiset, muiden tähän ryhmään kuuluvien tavaroiden kuoret tai kotelot sekä niiden osat                                                                                                                                                            | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                              | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9113        | Kellonhihnat ja -rannekkeet sekä niiden osat:<br><br>— epäjaloa metallia, myös kullattua tai hopeoitua epäjaloa metallia, tai jalometallilla pteeroitua metallia<br><br>— muut                                                                                                                 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<br><br>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                |                                                                                                         |
| 92 ryhmä    | Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet                                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
| 93 ryhmä    | Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat ja tarvikkeet                                                                                                                                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
| ex 94 ryhmä | Huonekalut; vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset; lukuun ottamatta seuraavia: | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |

| HS-nimike             | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                            | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                         |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                   | (2)                                                                                                                                                                                                                                                        | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (4)                                                                                                     |
| ex 9401,<br>ex 9403   | Huonekalut, epäjaloa metallia, joissa on käytetty pehmustamatonta puuvillakangasta, jonka paino on enintään 300 g/m <sup>2</sup>                                                                                                                           | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai<br>Valmistus nimikkeeseen 9401 tai 9403 käyttövalmiiksi sovitetusta puuvillakangasta, jos:<br>— sen arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja<br>— kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä tuotteita ja ne luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 9401 tai 9403 | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
| 9405                  | Valaisimet ja valaistusvarusteet, myös hakuvalot ja valonheittimet, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat; valokilvet, kuten valaistut merkit ja valaistut nimikilvet, joissa on pysyvästi asennettu valonlähde, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                         |
| 9406                  | Tehdasvalmisteiset rakennukset                                                                                                                                                                                                                             | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                         |
| ex 95 ryhmä           | Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                    | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
| 9503                  | Muut lelut; pienoismallit ja niiden kaltaiset mallit ajanvietetarkoituksiin, myös mekaaniset; kaikenlaiset palapelit                                                                                                                                       | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
| ex 9506               | Golfmailat ja niiden osat                                                                                                                                                                                                                                  | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Karkeasti muotoiltuja teelmiä golfmailojen päiden valmistusta varten voidaan kuitenkin käyttää                                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
| ex 96 ryhmä           | Erinäiset tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:                                                                                                                                                                                                             | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
| ex 9601 ja<br>ex 9602 | Eläinkunnasta saaduista, kasvi- tai kivennäisveistoaineista tehdyt tavarat                                                                                                                                                                                 | Valmistus saman nimikkeen valmistetuista veistoaineista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                         |
| ex 9603               | Luudat, harjat ja siveltimet (lukuun ottamatta varpuluutia ja niiden kaltaisia tavaroita sekä näädän tai oravan karvoista tehtyjä harjoja ja siveltimiä), käsikäyttöiset mekaaniset lattianlakaimit, moottorittomat;                                       | Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                         |
| 9605                  | Toaletti-, ompelu- tai kengäkkiillotustarvikkeita tai vaatteiden puhdistukseen käytettäviä tarvikkeita sisältävät matkapakkaukset                                                                                                                          | Jokaisen sarjaan kuuluvan tavarat on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                                                                 |                                                                                                         |

| HS-nimike | Tuotteen kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ei-alkuperäaineisiin sovellettava valmistus tai käsittely, joka antaa tuotteelle alkuperäaseman                                                                                          |     |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1)       | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (3)                                                                                                                                                                                      | (4) |
| 9606      | Napit, myös painonapit, napinsydämet ja muut näiden tavaroiden osat; napinteehmät                                                                                                                                                                                                                               | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| 9608      | Kuulakärkikynät; huopa-, kuitu- tai muulla huokoisella kärjellä varustetut kynät; täyttekynät ja niiden kaltaiset kynät; monistuskynät; lyijytäkynät; kynänvarret, kynänpitimet ja niiden kaltaiset pitimet; edellä mainittujen tavaroiden osat (myös hylsy ja pidikkeet), muut kuin nimikkeeseen 9609 kuuluvat | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen kynänteriä ja niiden kärkiä saa kuitenkin käyttää                                    |     |
| 9612      | Kirjoituskoneiden värinauhat ja niiden kaltaiset värinauhat, joihin on imeytetty väri tai joita on muuten valmistettu jättämään painantajälkeä, myös keloilla tai kaseteissa; väritynyt, myös jos niihin on imeytetty väri, koteloineen tai ilman                                                               | Valmistus, jossa:<br>— kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja<br>— kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |     |
| ex 9613   | Sytyttimet, joissa on pietsosähköinen sytytysjärjestelmä                                                                                                                                                                                                                                                        | Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 9613 aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta                                                                            |     |
| ex 9614   | Tupakkapiiput ja piipunpesät                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Valmistus karkeasti muotoilluista teelmistä                                                                                                                                              |     |
| 97 ryhmä  | Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet                                                                                                                                                                                                                                                                | Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote                                                                                                       |     |

(<sup>1</sup>) *Zea mays* -lajin maissiin sovelletaan poikkeusta 31 päivään joulukuuta 2002.

(<sup>2</sup>) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

(<sup>3</sup>) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 2 kohdassa.

(<sup>4</sup>) Ryhmän 3 huomautuksessa täsmennetään, että kyseessä ovat väriaineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään minkä tahansa aineen värjäämiseen tai aineosina väriainetuotannossa, edellyttäen, että niitä ei luokitella muuhun 32 ryhmän nimikkeeseen.

(<sup>5</sup>) Tuoteryhmällä tarkoitetaan tämän nimikkeen nimiketekstin puolipisteellä erotettua osaa.

(<sup>6</sup>) Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä toisaalta nimikkeiden 3901—3906 että toisaalta nimikkeiden 3907—3911 aineksista, tätä määräystä sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

(<sup>7</sup>) Seuraavia pidetään erittäin läpinäkyvinä kalvoina: kalvot, joiden Gardnerin nefelometrillä ASTM-D 1003-16:n mukaisesti mitattu optinen himmeneminen (haittatekijä) on pienempi kuin 2 %.

(<sup>8</sup>) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

(<sup>9</sup>) Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.

(<sup>10</sup>) Katso 6 alkuhuomautus.

(<sup>11</sup>) Neuloskappaleita (määrämuotoon leikattuja tai suoraan määrämuotoon neulottuja) yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistettujen neulostavaroiden, ei kuitenkaan kimmoisten tai kumilla käsiteltyjen, osalta, katso 6 alkuhuomautus.

(<sup>12</sup>) SEMI — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(<sup>13</sup>) Sääntöä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2005.

## LIITE III

**EUR.1-TAVARATODISTUS JA EUR.1-TAVARATODISTUKSEN HAKEMUS**

1. Kummankin lomakkeen koon on oltava  $210 \times 297$  mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määrittäen pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään  $25 \text{ g/m}^2$ . Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.
2. Sopimuspuolten toimivaltaiset viranomaiset voivat varata itselleen oikeuden painaa todistuksia tai voivat antaa ne hyväksyttyjen kirjapainojen painettaviksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite, tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.





(2) Täytetään vain mikäli viejään tai -alueen määrävksset sitä vaativat.

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset siihen tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antamismaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
2. Tavarat on merkittävä tähän todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavaratieteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat ilmaistaan tavanimaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan yksilöidä.

## TAVARATODISTUSHAKEMUS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                     |                                                  |  |                                                                                                      |                                                                   |                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>1. Viejä</b> (nimi, täydellinen osoite, maa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>EUR.1    Nro A    000.000</b>                                                                                                                                                                    |                                                  |  |                                                                                                      |                                                                   |                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä                                                                                                                              |                                                  |  |                                                                                                      |                                                                   |                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kauppavaihdossa</b><br>.....<br>ja<br>.....<br>(Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)) |                                                  |  |                                                                                                      |                                                                   |                                                  |
| <b>3. Vastaanottaja</b> (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan</b>                                                                                                                       | <b>5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue</b>          |  |                                                                                                      |                                                                   |                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>6. Kuljetusta koskevat tiedot</b> (merkintä ei pakollinen)                                                                                                                                       |                                                  |  |                                                                                                      |                                                                   |                                                  |
| <table border="1"> <tr> <td data-bbox="113 1037 1061 2027"> <b>8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji <sup>(1)</sup>; tavarau kuvaus</b> </td> <td data-bbox="1061 1037 1251 2027"> <b>9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m<sup>3</sup>, jne.)</b> </td> <td data-bbox="1251 1037 1479 2027"> <b>10. Kauppalaskut</b> (merkintä ei pakollinen)         </td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                     |                                                  |  | <b>8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji <sup>(1)</sup>; tavarau kuvaus</b> | <b>9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m<sup>3</sup>, jne.)</b> | <b>10. Kauppalaskut</b> (merkintä ei pakollinen) |
| <b>8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji <sup>(1)</sup>; tavarau kuvaus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m<sup>3</sup>, jne.)</b>                                                                                                                                   | <b>10. Kauppalaskut</b> (merkintä ei pakollinen) |  |                                                                                                      |                                                                   |                                                  |

(<sup>1</sup>) Pakkamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

## VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....  
.....  
.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat <sup>(1)</sup>:

.....  
.....  
.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....  
(Paikka ja päiväys)

.....  
(allekirjoitus)

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Esimerkiksi: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistukseen käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

## LIITE IV

**Kauppalaskuilmotus**

Kauppalaskuilmotus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

## Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita <sup>(2)</sup>.

## Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera no ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

## Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencia ... <sup>(2)</sup>.

## Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

## Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

## Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

## Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°. ... <sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

## Italiansinkielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n ... <sup>(1)</sup>), dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

## Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

## Portugalinkielinen toisinto

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°. ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

## Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de produkter som omfattas av detta dokument (tulltillstånd nr ... <sup>(1)</sup>) deklarerar att produkterna om inte annat tydligt angivits har förmåsurprung i ... <sup>(2)</sup>.

## Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian toisinto

Извозникот на производите што ти покрива овој документ (царинска дозвола бр. ... <sup>(1)</sup>) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи имаат преференцијално потекло <sup>(2)</sup>.

..... <sup>(3)</sup>  
(Paikka ja päiväys)

..... <sup>(4)</sup>  
(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen  
allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Kun kauppalaskuilmoituksen laatii tämän pöytäkirjan 22 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun kauppalaskuilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

<sup>(2)</sup> Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun kauppalaskuilmotus liittyy kokonaan tai osittain tämän pöytäkirjan 37 artiklassa tarkoitettuihin Ceutan ja Melillan alkuperätuotteisiin, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella "CM" asiakirjassa, johon ilmoitus laaditaan.

<sup>(3)</sup> Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

<sup>(4)</sup> Tapauksissa, joissa ei vaadita viejän allekirjoitusta, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemistä.

**PÖYTÄKIRJA nro 5****keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta tulliasioissa****1 artikla****Määritelmät**

Tätä pöytäkirjaa sovellettaessa tarkoitetaan:

- a) 'tullilainsäädännöllä' Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian alueilla sovellettavia säännöksiä tai määräyksiä, jotka koskevat tavaroiden tuontia, vientiä, kauttakuljetusta ja asettamista mihin tahansa tullimenettelyyn mukaan luettuina kielto-, rajoitus- ja valvontatoimenpiteet;
- b) 'pyynnön esittävällä/esittäneellä viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka sopimuspuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka pyytää avunantoa tämän pöytäkirjan mukaisesti;
- c) 'pyynnön vastaanottavalla/vastaanottaneella viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka sopimuspuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka vastaanottaa pynnön avunannosta tämän pöytäkirjan mukaisesti;
- d) 'henkilötiedoilla' kaikkia tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa yksilöä koskevia tietoja;
- e) 'tullilainsäädännön vastaisella toimella' mitä tahansa tullilainsäädännön rikkomista tai yritystä rikkoa kyseistä lainsäädäntöä.

**2 artikla****Soveltamisala**

1. Sopimuspuolet antavat toisilleen apua toimivaltaansa kuuluvilla aloilla tässä pöytäkirjassa määrättyjen tapojen ja edellytysten mukaisesti varmistaakseen erityisesti tullilainsäädäntöä rikkovia toimia ehkäisemällä, tutkimalla ja torjumalla, että tätä lainsäädäntöä sovelletaan oikein.

2. Tässä pöytäkirjassa tarkoitettu avunanto tulliasioissa koskee niitä sopimuspuolten hallintoviranomaisia, jotka ovat toimivaltaisista soveltamaan tätä pöytäkirjaa. Se ei rajoita rikosasioissa annettavaa keskinäistä avunantoa koskevien sääntöjen soveltamista. Avunannon piiriin eivät myöskään kuulu tiedot, jotka on saatu oikeusviranomaisten pyynnöstä käytettyjen valtuuksien perusteella, elleivät nämä viranomaiset ole ennakolta hyväksyneet kyseisten tietojen luovuttamista.

3. Tämän pöytäkirjan soveltamisalaan ei kuulu tullien, verojen ja sakkojen kantamisessa annettava avunanto.

**3 artikla****Pyynnöstä annettava apu**

1. Pynnön vastaanottanut viranomainen toimittaa pynnön esittäneelle viranomaiselle tämän pyynnöstä kaikki tarvittavat tiedot, jotta tämä voi varmistaa, että tullilainsäädäntöä sovelle-

taan oikein, mukaan luettuina tiedot havaituista tai suunnitelluista toimista, jotka ovat tai saattaisivat olla tullilainsäädännön vastaisia.

2. Pynnön vastaanottanut viranomainen ilmoittaa pynnön esittäneelle viranomaiselle tämän pyynnöstä:

- a) onko toisen sopimuspuolen alueelta viedyt tavarat tuotu asianmukaisesti toisen sopimuspuolen alueelle, ja yksilöi tarvittaessa tavaroihin sovelletun tullimenettelyn;
- b) onko toisen sopimuspuolen alueelle tuodut tavarat viety asianmukaisesti toisen sopimuspuolen alueelta, ja yksilöi tarvittaessa tavaroihin sovelletun tullimenettelyn.

3. Pynnön vastaanottanut viranomainen toteuttaa pynnön esittäneen viranomaisen pyynnöstä lainsäädäntönsä mukaisesti tarvittavat toimet varmistaakseen, että erityinen valvonta kohdistetaan:

- a) luonnollisiin henkilöihin tai oikeushenkilöihin, joiden perustellusti uskotaan osallistuvan tai osallistuneen tullilainsäädännön vastaisiin toimiin;
- b) paikkoihin, joihin tavaroita on koottu tai voidaan koota varastoitaviksi siten, että on perusteltua uskoa, että tavarat on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön vastaisissa toimissa.
- c) tavaroihin, joita kuljetetaan tai voidaan kuljettaa siten, että on perusteltua uskoa, että ne on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön vastaisissa toimissa.
- d) kuljetusvälineisiin, joita käytetään tai voidaan käyttää siten, että on perusteltua uskoa, että ne on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön vastaisissa toimissa.

**4 artikla****Omaaloitteinen avunanto**

Sopimuspuolet antavat omasta aloitteestaan toisilleen apua lainsäädäntönsä mukaisesti, jos ne pitävät sitä tullilainsäädännön oikean soveltamisen kannalta tarpeellisenä, erityisesti välittämällä saamiaan, seuraavia asioita koskevia tietoja:

- toimet, joilla rikotaan tai näytetään rikkovan tullilainsäädäntöä ja joilla saattaa olla merkitystä toiselle sopimuspuolelle,
- tullilainsäädännön vastaisissa toimissa käytettävät uudet keinot tai menetelmät,
- tavarat, joiden tiedetään olevan tullilainsäädännön vastaisten toimien kohteena,

- luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joiden perustellusti uskotaan osallistuvan tai osallistuneen tullilainsäädännön vastaisiin toimiin,
- kuljetusvälineet, joita perustellusti uskotaan käytetyn tai käytettävän tai voitavan käyttää tullilainsäädännön vastaisissa toimissa.

#### 5 artikla

### Tiedoksiannot

Pyynnön vastaanottanut viranomainen toteuttaa pyynnön esittäneen viranomaisen pyynnöstä oman lainsäädäntönsä mukaisesti kaikki sellaiset tarvittavat toimenpiteet:

- sellaisten asiakirjojen toimittamiseksi, tai
- sellaisten päätösten ilmoittamiseksi,

jotka ovat peräisin pyynnön esittäneeltä viranomaiselta ja kuuluvat tämän pöytäkirjan soveltamisalaan, vastaanottajalle, joka asuu pyynnön vastaanottaneen viranomaisen alueella tai on sijoittautunut sinne.

Asiakirjojen toimittamista tai päätösten ilmoittamista koskevat pyynnot on tehtävä kirjallisesti jollakin pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai tämän hyväksymällä kielellä.

#### 6 artikla

### Avunpyyntöjen muoto ja sisältö

1. Tässä pöytäkirjassa tarkoitetut pyynnot on tehtävä kirjallisesti. Pynnön täyttämiseksi tarvittavat asiakirjat liitetään pyyntöön. Myös suulliset pyynnot voidaan hyväksyä, jos se asian kiireellisyyden perusteella on tarpeen, mutta ne on viipymättä vahvistettava kirjallisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa pyynnöissä on esitettävä seuraavat tiedot:

- a) pyynnön esittänyt viranomainen;
- b) pyydetty toimenpide;
- c) pyynnön tarkoitus ja aihe;
- d) asiaan liittyvä lainsäädäntö ja muu oikeudellinen aineisto;
- e) mahdollisimman tarkat ja laajat tiedot tutkimuksen kohteena olevista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä;
- f) yhteenveto asiaa koskevista merkittävistä seikoista ja jo suoritetuista tiedusteluista.

3. Pyynnot on esitettävä pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksymällä kielellä. Tätä vaatimusta ei sovelleta asiakirjoihin, jotka seuraavat 1 kohdan mukaista pyyntöä.

4. Jos pyyntö ei täytä edellä määrättyjä muotovaatimuksia, sen korjaamista tai täydentämistä voidaan vaatia; sillä välin voidaan määrätä toteutettaviksi varotoimenpiteitä.

#### 7 artikla

### Pyyntöjen täyttäminen

1. Pynnön vastaanottanut viranomainen toimii avunpyynnön täyttämiseksi toimivaltansa ja käytettävissä olevien voimavarojensa mukaan samalla tavoin kuin se toimisi omaan lukuunsa tai saman sopimuspuolen muiden viranomaisten pyynnöstä ja toimittaa sillä jo olevia tietoja sekä tekee tai teettää tarkoituksenmukaisia tutkimuksia. Tätä määräystä sovelletaan myös muihin viranomaisiin, joille pyynnön vastaanottanut viranomainen on välittänyt pyyntönsä, kun se ei voi toimia itse.

2. Avunantopyynnot täytetään pyynnön vastaanottaneen sopimuspuolen lainsäädännön mukaisesti.

3. Sopimuspuolen toimivaltaiset viranomaiset voivat toisen sopimuspuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin saada pyynnön vastaanottaneelta tai 1 kohdan mukaisesti valtuutetulta muulta viranomaiselta näiden toimipaikassa tietoja, jotka koskevat tullilainsäädäntöä tosiasiallisesti tai mahdollisesti rikkovia toimia ja joita pyynnön esittänyt viranomainen tarvitsee tämän pöytäkirjan soveltamiseksi.

4. Sopimuspuolen toimivaltaiset viranomaiset voivat toisen sopimuspuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin olla läsnä tämän alueella suoritettavissa tutkimuksissa.

#### 8 artikla

### Tietojen välityksessä käytettävä muoto

1. Pynnön vastaanottanut viranomainen ilmoittaa tiedustelujen tulokset pyynnön esittäneelle viranomaiselle kirjallisesti ja liittää mukaan tarvittavat asiakirjat, oikeaksi todistetut asiakirjajäljennökset tai muut vastaavat asiakirjat.

2. Nämä tiedot voivat olla sähköisessä muodossa.



3. Asiakirjojen alkuperäiskappaleita voidaan pyytää ainoastaan tapauksissa, joissa oikeiksi todistetut jäljennökset eivät riitä. Alkuperäiskappaleet on palautettava mahdollisimman pian.

#### 9 artikla

### Poikkeukset velvollisuudesta antaa apua

1. Avunannosta voidaan kieltäytyä tai sen antamiselle voidaan asettaa edellytyksiä tai vaatimuksia, jos osapuoli katsoo, että tämän pöytäkirjan mukainen avunanto:

- a) todennäköisesti vaarantaisi entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tai yhteisön sellaisen jäsenvaltion täysivaltaisuuden, jolta on tämän pöytäkirjan mukaisesti pyydetty apua; tai
- b) todennäköisesti uhkaa yleistä järjestystä, turvallisuutta tai muita keskeisiä etuja erityisesti 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa; taikka
- c) loukkaa elinkeino-, liike- tai ammattisalaisuutta.

2. Pynnön vastaanottanut viranomais voi lykätä avun antamista, jos se katsoo avunannon häiritsevän meneillään olevia tutkimuksia, syytetoimia tai oikeuskäsittelyjä. Pynnön vastaanottaneen viranomaisen on tällöin neuvoteltava pynnön esittäneen viranomaisen kanssa sen selvittämiseksi, voidaanko apua antaa sen tarpeellisina pitämiä edellytyksiä tai vaatimuksia noudattaen.

3. Jos pynnön esittävä viranomais pyytää apua, jota se ei itse voisi pyydettäessä antaa, se huomauttaa tästä seikasta pynnössään. Pynnön vastaanottanut viranomais saa tällöin päättää, miten se vastaa tällaiseen pyyntöön.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa pynnön vastaanottaneen viranomaisen päätös ja sen perustelut on ilmoitettava pynnön esittäneelle viranomaiselle viipymättä.

#### 10 artikla

### Tietojen vaihto ja luottamuksellisuus

1. Kaikki tiedot, jotka annetaan missä tahansa muodossa tämän sopimuksen mukaisesti, ovat luonteeltaan luottamuksellisia tai rajoitettuun käyttöön tarkoitettuja riippuen kunkin sopimuspuolen alueella sovellettavista säännöistä. Niihin sovelletaan virallista salassapitovelvollisuutta ja niille on taattava tiedot vastaanottaneen sopimuspuolen asiaa koskevassa lainsäädännössä sekä yhteisön toimielimiin sovellettavissa vastaavissa säännöksissä samanlaisille tiedoille säädetty suojat.

2. Henkilötietoja saa toimittaa ainoastaan, jos ne vastaanotettava sopimuspuoli sitoutuu suojelemaan niitä vähintään samalla tavalla kuin tiedot toimittava sopimuspuoli suojelisi niitä kyseisessä tapauksessa. Tätä varten sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen voimassa olevat sääntönsä, tarvittaessa mukaan luettuna yhteisön jäsenvaltioissa voimassa olevat säännökset.

3. Tämän pöytäkirjan mukaisesti saatujen tietojen käytön tullilainsäädännön rikkomista koskevista oikeudenkäynti- tai hallintomenettelyissä katsotaan olevan tämän pöytäkirjan mukaista. Tästä syystä sopimuspuolet voivat käyttää tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti saatuja tietoja ja tutkittuja asiakirjoja näyttönä todistusasiakirjoissa, kertomuksissa ja lausunnoissa sekä oikeudelle esitettyjen kanteiden ja syytteiden yhteydessä. Tällaisesta käytöstä ilmoitetaan viipymättä tiedot toimittaneelle tai asiakirjat käyttöön antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle.

4. Saatuja tietoja saa käyttää yksinomaan tässä sopimuksessa määrättyihin tarkoituksiin. Jos toinen sopimuspuoli haluaa käyttää tietoja muihin tarkoituksiin, sen on hankittava tiedot toimittaneelta tulliviranomaiselta kirjallinen ennakkosuostumus. Tietojen käytössä on noudatettava tämän viranomaisen asettamia rajoituksia.

#### 11 artikla

### Asiantuntijat ja todistajat

Pynnön vastaanottaneen viranomaisen virkailija voidaan valtuuttaa annetussa valtuutuksessa olevin rajoituksin esiintymään asiantuntijana tai todistajana oikeudenkäynti- tai hallintomenettelyissä, jotka koskevat tässä pöytäkirjassa tarkoitettuja asioita, sekä esittämään esineitä taikka asiakirjoja tai niiden virallisesti oikeaksi todistettuja jäljennöksiä, joita mahdollisesti tarvitaan näissä menettelyissä. Todistamis- tai kuulemispyynnössä on ilmoitettava selvästi, minkä oikeus- tai hallinto- viranomaisen edessä, minkä asian johdosta ja minkä aseman tai ominaisuuden perusteella virkailijaa kuullaan.

#### 12 artikla

### Avunannosta aiheutuvat kustannukset

Sopimuspuolet eivät vaadi toisiltaan korvausta tämän pöytäkirjan soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista lukuun ottamatta tapauksen mukaan asiantuntijoiden ja todistajien sekä tulkien ja kääntäjien kustannuksia silloin, kun nämä eivät ole julkishallinnon palveluksessa.

#### 13 artikla

### Täytäntöönpano

1. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpano annetaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian tulliviranomaisten ja Euroopan yhteisöjen komission toimivaltaisten yksikköjen sekä soveltuvien osin yhteisön jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tehtäväksi. Ne päättävät kaikista pöytäkirjan soveltamisesta tarvittavista käytännön toimenpiteistä ja järjestelyistä ottaen huomioon voimassa olevat erityisesti tietosuojaa koskevat säännöt. Ne voivat suositella toimivaltaisille elimille muutoksia, joita niiden käsityksen mukaan pitäisi tehdä tähän pöytäkirjaan.

2. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään ja ilmoittavat sen jälkeen toisilleen yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä, jotka vahvistetaan tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

*14 artikla*

**Muut sopimukset**

1. Euroopan yhteisön toimivallan ja sen jäsenvaltioiden toimivallan huomioon ottaen tämän sopimuksen määräyksistä voidaan todeta seuraavaa:

- ne eivät vaikuta kansainvälisistä yleissopimuksista tai muista sopimuksista johtuviin sopimuspuolten velvollisuuksiin,
- niitä pidetään yksittäisten jäsenvaltioiden ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä tehtyjä tai mahdollisesti tehtäviä keskinäistä avunantoa koskevia sopimuksia täydentävinä, ja

— ne eivät vaikuta niiden yhteisön säännösten ja määräysten soveltamiseen, jotka koskevat tämän pöytäkirjan perusteella saatujen, yhteisölle mahdollisesti merkityksellisten tietojen toimittamista komission toimivaltaisten yksiköiden ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten välillä.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan tapauksissa, joissa yhteisön yksittäisten jäsenvaltioiden ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian mahdollisten kahdenvälisen keskinäistä avunantoa koskevien sopimusten määräykset ovat ristiriidassa tämän pöytäkirjan määräysten kanssa.

3. Sopimuspuolet pyrkivät ratkaisemaan tämän pöytäkirjan soveltamista koskevat kysymykset vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 114 artiklassa perustetussa vakautus- ja assosiaatiokomiteassa käytävissä neuvotteluissa.

## PÄÄTÖSASIAKIRJA

Seuraavien täysivaltaiset edustajat:

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

IRLANTI,

ITALIAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sopimuspuolet,

jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN YHTEISÖ, EUROOPAN HIILI- JA TERÄSYHTEISÖ ja EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisö',

sekä

ENTISEN JUGOSLAVIAN TASAVALLAN MAKEDONIAN täysivaltaiset edustajat, jotka

ovat kokoontuneet Luxemburgissa ... vuonna 2001 allekirjoittamaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ovat hyväksyneet seuraavat asiakirjat:

sopimus ja sen liitteet I—VII:

- |            |                                                                                                                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Liite I    | Yhteisöstä peräisin olevien vähemmän arkojen teollisuustavaroiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan                               |
| Liite II   | Yhteisöstä peräisin olevien arkojen teollisuustavaroiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan                                        |
| Liite III  | "Baby beef" -naudanlihan määritelmä Euroopan yhteisössä                                                                                             |
| Liite IV a | Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (nollatulli)                                    |
| Liite IV b | Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (nollatulli tariffikiintiöitä sovellettaessa)   |
| Liite IV c | Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (myönnytykset tariffikiintiöitä sovellettaessa) |

- Liite V a Entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden tuonti yhteisöön  
Liite V b Yhteisöstä peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden tuonti entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan  
Liite VI Rahoituspalvelut  
Liite VII Teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet

ja seuraavat pöytäkirjat:

- Pöytäkirja nro 1 tekstiili- ja vaatetustuotteista  
Pöytäkirja nro 2 terästuotteista  
Pöytäkirja nro 3 jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja yhteisön välillä  
Pöytäkirja nro 4 käsitteen "alkuperä tuotteet" määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä  
Pöytäkirja nro 5 keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta tulliasioissa

Jäsenvaltioiden ja yhteisön sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian täysivaltaiset edustajat ovat hyväksyneet seuraavien tähän päätösasiakirjaan liitettyjen yhteisten julistusten tekstit:

- Yhteinen julistus sopimuksen 34 artiklasta  
Yhteinen julistus sopimuksen 40 artiklasta  
Yhteinen julistus sopimuksen 44 artiklasta  
Yhteinen julistus sopimuksen 46 artiklasta  
Yhteinen julistus sopimuksen 57 artiklasta  
Yhteinen julistus sopimuksen 71 artiklasta  
Yhteinen julistus sopimuksen 118 artiklasta

Entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian täysivaltaiset edustajat ovat huomioineet seuraavat julistukset, jotka ovat tämän päätösasiakirjan liitteinä:

- Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden julistus 27 ja 29 artiklasta  
Yhteisön julistus 76 artiklasta

Tehty Luxemburgissa ...

---

## YHTEISET JULISTUKSET

### YHTEINEN JULISTUS 34 ARTIKLASTA

Euroopan yhteisöt ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, jotka ovat tietoisia tuontitavaroihin tulliselvitystarkoituksessa sovellettavan yhden prosentin suuruisen maksun äkillisen poistamisen mahdollisista vaikutuksista entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian talousarvioon, sopivat, että kyseinen maksu voidaan poikkeuksellisesti säilyttää 1 päivään tammikuuta 2002 tai kunnes tämä vakautus- ja assosiaatiosopimus tulee voimaan riippuen siitä, kumpi näistä ajankohdista on varhaisempi.

Jos tätä maksua tällä välin alennetaan tai se poistetaan suhteessa johonkin kolmanteen maahan, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia sitoutuu soveltamaan samaa kohtelua välittömästi myös EY:n alueelta peräisin oleviin tavaroihin.

Tämän yhteisen julistuksen sisältö ei vaikuta Euroopan yhteisöjen näkökantaan neuvotteluissa, joita käydään entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian liittymisestä Maailman kauppajärjestöön.

### YHTEINEN JULISTUS 40 ARTIKLASTA

Sopimuspuolten aiejulistus kauppajärjestelyistä Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan hajoamisen seurauksena syntyneiden valtioiden kanssa:

1. Euroopan yhteisö ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia katsovat, että taloudellinen ja kaupallinen yhteistyö Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan hajoamisen seurauksena syntyneiden valtioiden välillä olisi aloitettava uudelleen mahdollisimman nopeasti heti, kun poliittiset ja taloudelliset olosuhteet sen mahdollistavat.
2. Yhteisö on valmis myöntämään mahdollisuuden alkuperäkumulaatioon sellaisille Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan hajoamisen seurauksena syntyneille valtioille, jotka ovat aloittaneet uudelleen tavanomaisen taloudellisen ja kaupallisen yhteistyön, niin pian kuin kumulaation moitteettoman toiminnan kannalta tarpeellinen hallinnollinen yhteistyö on aloitettu.
3. Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ilmoittaa nämä seikat huomioon ottaen olevansa valmis aloittamaan mahdollisimman pian neuvottelut, joiden tavoitteena on saada aikaan yhteistyösuhteet muiden Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan hajoamisen seurauksena syntyneiden valtioiden kanssa.

### YHTEINEN JULISTUS 44 ARTIKLASTA

Sovitaan, että käsite "lapset" määritellään vastaanottajamaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

### YHTEINEN JULISTUS 46 ARTIKLASTA

Sovitaan, että käsite "heidän perheenjäsenensä" määritellään vastaanottajamaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

**YHTEINEN JULISTUS 57 ARTIKLASTA**

Osapuolet sopivat, että Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kuljetusalan sopimuksen 12 artiklan 3 kohdan b alakohta pyritään panemaan täytäntöön mahdollisimman pian tekemällä tarvittava sopimus ekopistejärjestelmästä kirjeenvaihtona niin pian kuin mahdollista ja viimeistään väliaikaisen sopimuksen tekemisen yhteydessä.

**YHTEINEN JULISTUS 71 ARTIKLASTA**

Osapuolet sopivat, että tätä sopimusta sovellettaessa teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet sisältävät erityisesti tekijänoikeudet ja lähioikeudet, mukaan lukien tietokoneohjelmien tekijänoikeudet, tietokantoihin liittyvät oikeudet, patentit, teolliset mallit, tavara- ja palvelumerkit, integroitujen piirien piirimallit, maantieteelliset merkinnät, mukaan lukien alkuperänimitykset, suojan vilpillistä kilpailua vastaan teollisoikeuden suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 10 a artiklan mukaisesti sekä taitotietoa koskevien julkistamattomien tietojen suojan.

**YHTEINEN JULISTUS 118 ARTIKLASTA**

- a) Osapuolet sopivat, että sopimuksen tulkintaa ja käytännön soveltamista varten 118 artiklan erityisen kiireellisillä tapauksilla tarkoitetaan jommankumman osapuolen tekemää merkittävää sopimusrikkomusta. Merkittävänä sopimusrikkomuksena pidetään:
  - sopimuksen hylkäämistä kansainvälisen oikeuden yleisten sääntöjen vastaisesti,
  - 2 artiklassa tarkoitettujen sopimuksen olennaisten osien rikkomista.
- b) Osapuolet sopivat, että 118 artiklassa tarkoitettut "tarvittavat toimenpiteet" ovat kansainvälisen oikeuden mukaisesti toteutettuja toimenpiteitä. Jos osapuoli toteuttaa toimenpiteen erityisen kiireellisessä tapauksessa 118 artiklan mukaisesti, toinen osapuoli voi turvautua riitojenratkaisumenettelyyn.

**YKSIPUOLISET JULISTUKSET****YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN JULISTUS 27 JA 29 ARTIKLASTA**

Ottaen huomioon, että Euroopan yhteisö soveltaa poikkeuksellisia kaupan toimenpiteitä EU:n vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuviin tai siihen yhteydessä oleviin maihin, myös entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2000 mukaisesti, sellaisena kuin se on muutettuna, Euroopan yhteisö ja sen jäsenvaltiot ilmoittavat, että:

- niitä yksipuolisia kaupan toimenpiteitä, jotka ovat edullisempia, sovelletaan tämän sopimuksen 29 artiklan 2 kohtaa sovellettaessa yhteisön tässä sopimuksessa tarjoamien kauppamyönnytysten lisäksi niin kauan kuin asetus (EY) N:o 2007/2000 muutoksineen on voimassa,
- kun kyse on erityisesti yhdistetyn nimikkeistön 7 ja 8 ryhmään kuuluvista tuotteista, joiden osalta yhteisössä tullitariffissa ilmoitetaan arvotulli ja paljoustulli, tullien poistaminen koskee 27 artiklan 1 kohdan määräyksistä poiketen myös paljoustullia.

**EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS 76 ARTIKLASTA**

Kun kyse on entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian velvollisuudesta ottaa takaisin muiden maiden kansalaisia ja kansalaisuudettomia henkilöitä, Euroopan yhteisön palauttamispolitiikka perustuu seuraaviin perustekijöihin:

- etusijalla on vapaaehtoinen paluu,
  - ensisijaisena periaatteena on palauttaminen lähtömaahan.
-